166 261
S- 19'77
DET KONGELIGE BIBLIOTEK
UA ÆS 166 8°
1 2 166 0 02922 0
Bibl. Reg.
1920-21. 3649
Hafniensis
BIBLIOTHECA REGIA HAFNIENSIS
LB,15149

Q 2083

Exemplaire de la grande Chartreuse, dont la Bibliothèque entière a été confisquée lors de la 1ère révolution : une partie seulement des livres a été rendue depuis, le reste est au musée de Grenoble.

DICTIONARIVM QVATVOR LINGVARVM, VIDELICET,

GERMANICÆ, LATINÆ, ILLVRICÆ, (quæ vulgò Sclavonica appellatur) & ITALICÆ, sive Hetruscæ.

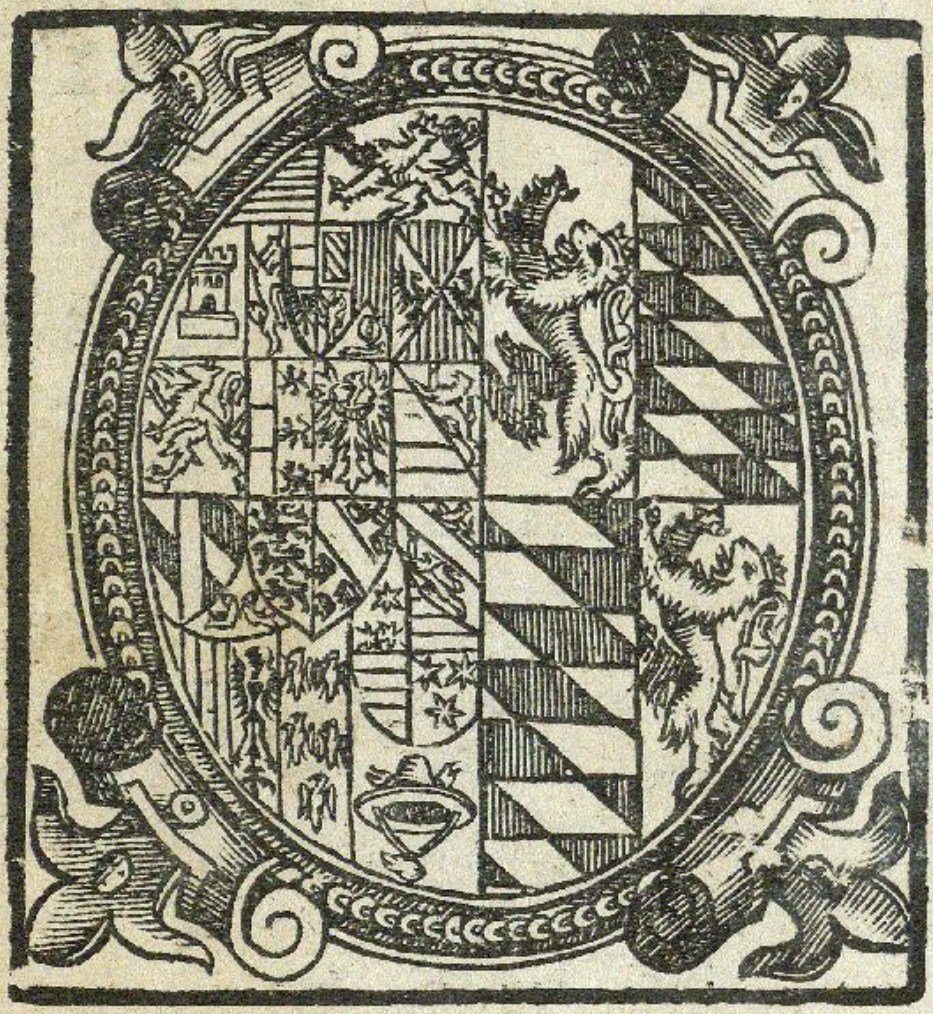
Auctore,

HIERONYMO MEGISERO.

IMPRESSVM GRÆCII STYRIÆ, à Iohanne Fabro; Cum S. Cæs. Majestatis Privilegio Octennali.

ANNO CIↃ IↃ XCII.

Sum monasterij Carthusiæ

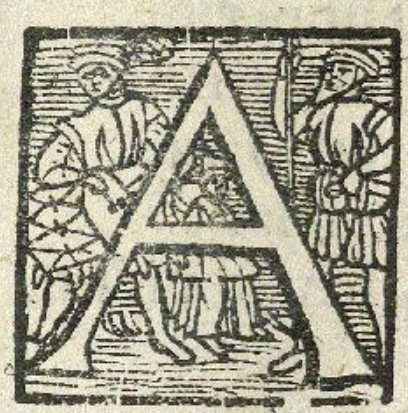


BIBLIOTHECA REGIA HAFNIENSIS

SERENISSIMO IVVEN-
TVTIS PRINCIPI,

DN. MAXI-

MILIANO, (CAROLI AR-
CHID: P. M. FILIO.) ARCHI-
DVCI AVSTRIÆ, DVCI BVRGVN-
diæ, Styriæ, Carinthiæ, Carniolæ, &c.
Domino meo Clemen-
tiſsimo.



Vguſtæ, ô Auguſte Puer,
ſpes altera ſtirpis,
Auſtriaciq; decus MAX-
MILIANE chori.
Dum tuus Aoniꝫs frater
FERNandus in hortis
Bellerophontéo nectare labra rigat:
Et nunc Caſtalios decerpit pollice flores:
Nunc aptat teneris mollia ſerta comis:
Nũc Aganippæo niveas ſub gurgite gemãs
Scrutatur, gazas dia Minerva tuas:
Et nũc Palladiã quatit impiger ægida miles:
Nunc Clariũ aurato pectine pulſat ebur:

Tu licèt inferior sis hoc puerilibus annis,
Haud animis tamen es, ingeniovè minor.
Iamq; adeò læto fragras ceu flosculus horto,
Nectariusque tuo cespite spirat odor.
Iamque Meduſa o Permeſsi fonte rigari
Incipis, & suavi opplerier ambrosiâ,
Et libris gaudere, & sacris Pallados armis:
Pieridumq; dicas pectus & ora gregi:
Cura tibi varias pauliatim adiungere linguas
Mox erit: & doctâ promere voce sonos.
En igitur tibi quadruplicẽ nũc offero linguã
In tibi subjecto quæ viget imperio.
Hanc tibi sacratã cupio, lectissime Princeps:
Hanc ori includas (si licet, oro) tuo.
Sic tibi sit felix isthæc ætatula: felix
AVSTRIA felicem teq; senem videat.

Tuæ Sereniſs. Celſitatis

humilimus cliens

Hieronymus Megiſerus.

EPI-

EPIGRAMMA
NOBILIS ET CL. V. LEONHARDI CLARII, SERENISSImorum Austriæ Archiducum, Gracij, Archiatri.

QVi Megiseri studia ingenuosq; laboret,
Et, quàm multiplici polleat arte, videt.
Is, simul in toto quidquid pulcriq; boniq;
Orbe priùs latuit, se reperisse putet.
Si negat, hunc testor, modò lectitet ipse libellum:
Et ni crediderit, tum mihi falsus ero.

CL. V. HIERONYMO MEGISERO, P. C. CÆSARIO, ET SERENISSIMORUM AUSTRIÆ ARCHIDUCUM HISTORIOGRAPHO.

CAsmœnam Argolicæ & Latiæ quòd jungeret Opscam,
Tricor eluebat Ennius.
At tu, cui plures sidunt sub pectore linguæ,
Quonam indigitandus nomine?
Helladā dum Oenotriæ, Tuscos dum jungis Iberis,
Vernaculisq; Celtica.
Nec satis. Illuricam satagis superaddere: primus
Interpretando hanc exteris.
Macte ita. Præclarum est alios discendo docere,
Duplo laborum commodo.

Gabriel Langenmantl,
ab R.

Aal/ visch.

Aal/ visch. anguilla. *al.* anguilla.
Aal. subula. *shilu. Cr: shilo.* liesena, subbia.
Aaß. cadauer. *merha, merlizh.* carogna.
Abend. vesper. *vezher.* sera.
Abends. vesperi. *k'vezheru.* la sera, sùl tardi.
Abendbrot. merenda. *jushina.* merenda.
Abendmal. cœna. *vezherja.* cena.
Abendmal essen. cœnare. *vezherjati.* cenare.
Aber. at, sed, autem. *pak, tamazh, ali.* ma.
Aberglaub. superstitio. *kriva vera, falshvera.* superstitione.
Abgott. idolum. *malik.* idolo.
Ablassen. cessare. *enjati, nehatj.* tralasciare, cessare, non continovare.
Abschewē haben. aversari. *gnußiti.* havere à schifo, abominare.
Abschneidūg. resectio. *odresanje, odsekanje.* taglia-tura.
Abschnitzeln. reliquiæ. *ostanik.* remasuglie, avanzature.
Abschrecken. absterrere. *odstrashiti.* impaurire, spaventare, sbigottire, sgomentare.
Abschreiben. describere. *spissati.* trascrivere, copiare.
Abt. abbas. *apt. Cr: abbat.* abbate.
Abwenden. à proposito abducere. *odpelati, pregovoriti, na drugi pot perpraviti.* retirare, rimouer dal proposito.

Abwischen. abstergere. *sbrissati*, nettare, purgare.
Ach. Ah. *auue, jomene*. ojme.
Achs. Axis. *osi, vus*. asse.
Achsel. humerus. *ramma*. spalla.
Acht. octo. *ossem*. otto.
Achtmal. octies. *ossemkrad*. ottovolte.
Achtzig. octuaginta. *ossemdesét*. ottanta.
Achthundert. octingenti. *ossemstu*. ottocento.
Achthaben. curare. *merkati. Cr: prezhitati, broyti.*
(hauer cura di qualche cosa, guardare.
Achten. existimare. *shazati, meniti, shtimati, mneti.*
(stimare, pensare.
Acker. ager. *nyva*. campo.
Ackerbaw. agricultura. *kmetztvu, orati*. agri-
(coltura.
Adel. nobilitas. *shlachnost*. nobiltà, gentilezza.
Ader. vena. *shila*. vena.
Aderlassen. incidere venam. *na shili pushati*. sala-
(sare, cavare il sangue, sanguinare.
Aderlassung. phlebotomia. *pushanje na shili*. sa-
(lasso di vene.
Adler. aquila. *postojn, orl* aquila.
Aff. simia. *affimja. Cr: muna*. simia.
Aenlich. similis. *enak*. simile, egvale, somiglian-
(te, conforme.
Aichbaum. quercus. *hrast*. quercia, rovere.

Aichel.

Aichel. glans. *sholod*. ghianda.
Aichhorn. sciurus. *veveriza*. schiarato, scuriato
(tolo, schiratto.
Aid. juramentum. *prissega, rotejnje*. giuramento.
Aiden. gener. *set*. genero. (sacramento.
Aigen. proprium. *lastnu*. il proprio, particolare.
Aigenschafft. proprietàs. *lastina*. proprietà.
Aymer. vrna. *vedru*. secchio, vrna.
Ainer. vnus. *eden*. vno.
Ainaugig. lusc⁹. *ne enim oki slép: slep na enim ozhesi*.
Ainfaltig. simplex. *preprost*. sẽplice, sẽpio. (losco.
Ains grossen ansehens. vir magni nominis. *en*
(*slovezh, ali poglavit mosh*. vn huomo di molta
(autorità, di gran riputatione, famoso.
Ainkirn. vnicornis. *sãorogazh*. liõcorno, alicorno.
Aiß. vlcus. *Tvur*. *Cr: mosèl, zhiriak, zhiraj*. piaga,
Alantwurtz. enula. *tolstikoren*. enola. (postema.
Alberbaum. populus. *jagned*. piopa, oppio.
Allbaid. vterq; *obadva*. amenduo, l'un él'altro.
Allein. solus. *sam*. solo.
Alle. omnes. *vsi*. tutti.
Allenthalben. vbiq; *povsod*. in ogni luogo, per
(tutto, da ogni parte.
Allgemach. sensim. *polahku*. poco à poco, pian
(piano, di passo in passo, di grado in
(grado, tardamente.

Allmächtig. omnipotẽs. *vſigãogozhi.* ognipotẽte.
Allmůſen. eleemoſina. *vboshje imẽ, almoshen.* eleemoſina.
Als. cùm. *kadaj.* quando.
Als dann. tunc. *tedaj.* allhora.
Alſo. ſic. *takù.* così, in tal maniera, talmente.
Alſo lang/ biß. tantiſper dum. *takù dolgu dokle.* fin tanto che, mentre che.
Alt. vetus. *ſtar.* vecchio, attempato, antico.
Altar. ara. *altar.* altare.
Alter. ſenectꝰ. *ſtaroſt, zhaß.* vecchiezza, età ſenile.
Alter mañ. ſenex. *ſtariz. Cr: ſtarzhe.* vn vecchio.
Alt weib. vetula. *ſtara shena, baba.* vna vecchia.
Alt werden. conſeneſcere. *ſtar biti.* divenir vecchio, invecchiarsi.
Allzeit. ſemper. *vſellej.* ſempre, ſempremaj, eternalmente, perpetuamente.
Amboß. incus. *kovalnik, nakovalu. Carn: ampaß.* incude, ancudine, incugine.
Ambt. officium. *ſlushba, opravilu.* vfficio.
Añel/ ſeugañ. nutrix. *dojniza, amma, dojka.* balia.
Amſel. merula. *kus.* merlo.
Anbetten. adorare. *moliti.* adorare, invocare.
Ancker. anchora. *ankora, sheleſna mazhka. Cr: ſidro.* ancora.
Ander. alter, ſecundus. *drugi.* il ſecondo, l' altro.
Anders. aliter. *drugazhi. Cr: drugaku.* altrimẽti, in altro modo, in altra foggia, ò maniera.

Anderßwo. alibi. *drugdi.* altrove, in altro luogo.
Anderthalb ſtund. ſeſqui hora. *poldruga vra.* vna
(hora & mezza.
Anfahen. incipere. *ſazhéti.* cominciare, incomin-
(ciare, principiare, cauſare.
Anfang. principium. *ſazhetek.* principio.
Anfraw. avia. *baba.* avola. *nonna*
Anfüllen. implere. *napolniti.* empire.
Angel. hamus. *tèrnek. Cr:odiza.* hamo.
Angenem. gratus. *priatèn.* caro, grato, accetto.
Angeſicht. facies. *obras, oblizhie.* faccia, viſo, vol-
(to, ciera.
Angſt. angor. *teſnoba, britkoſt.* anſietà, angoſcia,
(affanno, cordoglio.
Angſter. bombylius. *angſhtr.* inguiſtara, caraffo.
Angſtig. anxius. *teſſan.* anſioſo, ſconſolato.
Anheffren. affigere. *perbíti.* attaccare, ficcare.
An einander hefften. compingere. *vkup ſtakniti,*
(*vkup s' veſati.* congiongere, attaccar inſieme.
Anhencken. appendere. *pérveſáti.* attaccare, ag-
(giongere.
Anherr. avus. *did, dejdez.* avolo.
An keinem ort. nullibi. *vobenim kraji, nigdár.* in
(niun luogo, ò parte.
Anklagen. accuſare. *ſatoshiti.* accuſare, incolpare.
Anklopffen an einer thür. pulſare fores. *klukáti.*
(picchiare, battere alla porta. An-

Annemmen. accipere. *gori vseti.* ricevere, accettare.
Anraitzen. irritare. *nadraſtiti, draſtiti.* incitare, ins
(ſtigare, ſtimolare, provocare.
Anraitzung. irritamentum. *nadraſtenje, ſdrashba.*
(irritatione, provocamento, ſtimolo.
Anrühren. tangere. *ſe dotakniti.* toccare.
Anſchawen. aſpicere. *pogledati.* guardare, vedere.
Anſprechen. compellare. *nagovoriti, ogovoriti.* ab
(boccarſi, parlare ad vno.
Anſtoſſen. offendere. *ſe oppotakniti.* ſcappuzzare.
Antwort. reſponſum. *antvert, odguvor.* riſpoſta.
Antlitz. vultus. *obras.* faccia, viſo, volto.
Anzaigen. indicare. *povédati.* far conoſcere, far
(ſapere, far intendere, dimoſtrare, ſco
(prire, aviſare.
Anzünden. accendere. *vushgati.* accendere, allu
Apffel. pomũ. *jabelku. Cr: jaboko.* pomo. (mare.
Apffelbaum. pomus. *jablan.* pomaro.
Apoſtel. apoſtol⁹. *apoſtel, joger, dvanaſtſla.* apoſtolo.
Apoteck. myropolium. *apateka.* ſpeciaria.
Apotecker. pharmacopola. *apatekar.* ſpeciale.
April. aprilis. *mali traven.* aprile.
Arbait. labor. *dellu, muja. Cr: shafovanje, rovnanje.* fa
(tica, facenda, travaglio.
Arbaiten. laborare. *delati.* affaticarſi, operare.
Arbaitſelig. miſer. *terpezh, terpeshliv, revèn.* mi
(ſero, ſgratiato, poveretto, meſchino, gramo.

Arbaiten vergeblich. ludere operam. *ſauman de-*
(*lau.* affaticarſi indarno.
Arg. pravus. *hud, nekásan.* cattivo, triſto, ſcal-
Argwon. ſuſpicio. *ſumnenje.* ſoſpicione. (trito.
Argwöhniſch ſuſpicioſus. *ſumneshliv.* ſoſpettoſo.
Arm. pauper. *vbog.* povero, biſognoſo.
Arm. brachium. *rama, narozhaj.* braccio.
Armband. armillæ. *narozhna rinka.* manini, ma-
(niglie, braccialetti.
Armbruſt. catapulta. *ſamuſtrel.* baleſtra.
Armut. paupertas. *vbushtvu.* povertà, inopia.
Artzet. medicus. *arzat, likar, vrazh.* medico.
Artzney/tranck. medicamentum. *arznia.* bevan-
(da medecinale.
Artzney. medicina. *arznia, likaria.* medicina.
Aſchen. cinis. *pepel.* cenere.
Aßt. ramus. *veja.* ramo, bronco.
Athem. anhelitus. *duh, ſapa.* fiato, ſpirito, ſoffio.
Athemen. ſpirare. *ſapo puſtiti, dihati.* ſpirare.
Auch. etiam. *tudi.* Cr: *taka.* ancora.
Auff. ſuper. *na.* ſopra.
Auff das. vt. *de* accioche.
Aufferziehen. educare. *gori koy i, reditʃ.* allevare,
(nutrire.
Auffgeblaſen ſein. ſurgere. *ſe napuhovati.* gonfi-
(arſi, enfiarſi.

Auffhalten. detinere. *gori dersháti.* trattenere, ri-
Auffheben. tollere. *v'sdigniti.* levare. (tardare.
Auffhören. cessare. *ejnati, nehati,* cessare, tralasci-
(are, non continovare.
Aufflegen. imponere. *naloshiti.* metter suso, por
(sopra.
Auffiösen. solvere. *odvesáti.* sciogliere, dislegare,
(slegare.
Auffmercken. auscultare *merkati, gorimerkati, posluſ-*
(*shati.* ascoltare, attẽdere, avertire, stare attẽto.
Auffrecht. erectus. *raun.* diritto.
Auffrhuer. seditio. *punt, punt zhes gosposhzhino.*
(seditione, scongiura, ammutinamento,
(tumulto, fattione, ribellione.
Auffrhürisch. seditiosus. *puntar.* seditioso, ribel-
(le, ammutinato.
Auffschreiben. annotare. *napissati.* notare, segnare.
Auffschliessen. aperire. *odpreti.* aprire, schiudere.
Auffstehen surgere. *vstati.* levarsi.
Auffrennen. dissuere. *odparati.* discucire, scuci-
(re, sdruscire.
Auffwachen. expergisci. *se sbuditi.* svegliarsi, de-
(starsi.
Auffwecken. excitare. *sbuditi.* destare, svegliare.
Aug. oculus. *oku.* occhi.
Augbraw. supercilium. *obirve.* ciglio, sopraci-
(glio, gronda, peglie. **Aug-**

Augbraw har. palpebræ. *laßié na obervih.* palpebre.
Augapffel. pupilla. *sérklu.* pupilla.
Augenſpiegel. conſpicilium. *ozhij.* occhiali.
Augengläſer. idem.
Augſtmonat. Auguſtus *kimovez.* Agoſto.
Auß. ex, de. *is, vun. Cr: van.* da, fuor.
Auß alter gewonheit. pro more. *po ſtari navadi, (po ſtari shegi.* ſecondo l' antico coſtume.
Auſſatz. lepra. *gobe.* lepra.
Auſſetzig. leproſus. *gobaw.* leproſo.
Außbleiben. emanere. *vunioſtati.* reſtar di fuori.
Außbraiten. ſpargere. *trositi, iſtegniti.* ſpargere.
Außbrechen. effringere. *vunſtreti,* ſpezzare.
Außerwöhlen. eligere. *is'ſebrati, isbrati, iſvolyti. Cr: (odebrati.* eleggere, ſciegliere, far elettione.
Außfallen. excidere. *iſpaſti.* caſcare, cadere.
Außgang. exitus. *koniz.* fine, riuſcimento, riuſcita, ſucceſſo.
Außgebē. expēdere. *vundati.* ſpendere, far ſpeſa.
Außgehen. exire. *vunpoiti.* vſcir fuori.
Außgraben/ſchnitzen. ſcalpere. *isrésati,* intagliare, ſcolpire.
Außgraben geſchirr. toreuma. *sdobena, isresana (poſoda.* vaſi intagliati.
Außhacken. exſtirpare. *issekati, isresati.* ſterpare, ſvellere.

Außlähren. evacuare. *isprasniti.* vuotare.
Außlassen. emittere. *ispustiti.* metter fuori, lasciar
(andar, mandar fuori.
Außlegen. exponere. *isloshiti.* dichiarare, ispore
(re, esplicare.
Außleger. interpres. *islagar.* interprete.
Außlegung. explicatio. *islaga, vuskladajnie, reskla-*
(dajnje. Cr. tumazhenje. espositione, dichiaratiõe.
Außleschen. exstinguere, delere. *sbrisati, vgaßiti.*
(estinguere, spegnere, smorzare.
Außsprechen. pronunciare. *isrezhi.* prononciare.
Außrechnen. } ratiocinari. *s' rajtati, preshtéti.* far
Außraiten. } (conto, contare.
Außrichten. expedire. *opraviti.* esseguire, mettere
(ò mandare ad effetto, fornire, ispedire.
Außrüffen. proclamare. *oklizati, vun klizati.* gri-
(dare, publicare.
Außschliessen. excludere. *s'pabniti.* serrar fuori,
(escludere.
Außstrecken. exerere. *istegniti.* porger fuori, e-
(stendere.
Außstossen. extrudere. *vun pahniti.* cacciar fuori.
Außstupffen. expungere. *isbosti.* punger fu-
(ori.
Außtilgen. delere. *satreti.* cassare, annullare, scan-
(cellare.

Außtrin-

Außtrincken. exhaurire. *ispyti.* bevere il tutto.
(vuotare.

Außtrucken. exprimere. *istlazhiti, is' shmikati.*
(spremere, isprimere.

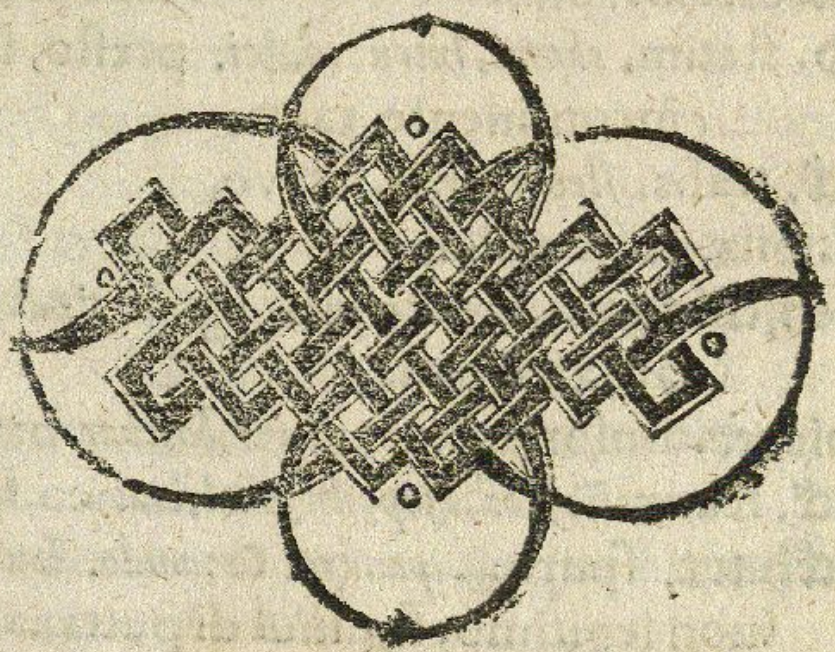
Außwendig lernen. mandare memoriæ. *svunaj se*
(*vuzhiti. Cr: na pamet vaditi.* imparare à
(mente.

Außziehen. extrahere. *vunvleszhi.* cavar fuori.
(tirar fuori.

Außziehen auß ainem ort. emigrare. *se seliti.* an-
(dare ad habitar altrove, partirsi d'un
(luogo, mutare vn luogo.

Awe. hei mihi. *aube, jomene.* òhime, ahime.

Axt. securis. *sekira.* secure, scure, manara, ma-
(narino, accetta, cetta.



Bach. rivus. *potok*. rivo, ruscello, fosso, rio.
Bachofen. furnus. *pezhniza*. forno.
Brotbachē. pinsere. *kruh pezhi*. far il pane.
Back. genæ. *zhelust, lyze*. guancia, gota, galta.
Backenstraich. colaphus. *shlafirniza*. mostaccio-
(ne, guanciata, schiaffo, boffetto.
Backenstraich gebē. impingere colaphum. *shla-*
(*firnizo dati, vlijze vdariti*. schiaffeggiar,
(dar de gli schiaffi, ò vn boffetto.
Bad. balneum. *kopl*. bagno, stufa.
Baden. lavare. *kopati*. lavarsi, bagnarsi.
Bader. balneator. *padar*, stufaivolo, stufaro, ma-
(estro di bagno.
Badknecht. mediastinus. *padarski hlapez*. servi-
Bain. os. *kust*. osso. (tore di bagno.
Bald. statim. *skorei, hitru, sdajci*. presto, subito.
(incontinente, ratto.
Balck. trabs. *steber, trám*. travo.
Ball. pila. *palla*. palla.
Ballenschlagen. ludere pila. *jigráti s'palo*. givo-
(care alla palla.
Balbierer. tonsor. *polbirar, sherer, britbar*. barbiero.
Banck. scamnū. *stoll, klop, shkamel*. banco, scagno.
Banckhart. spurius. *pankrt*. Cr: *mulo*. bastardo,
(non legitimo, figliuol di puttana, mulo.

Band. vinculum. *ſvesa.* vincolo, laccio, legame,
(legamento, corda.

Bandtoffel. crepida. *pantoflini.* pianella, pãtofola.

Banzer. lorica. *panzer.* giacco, maglia, corazza.

Bapyr. papyrus. *papyra, harta,* carta da ſcrivere.

Babſt. Papa. *papesh.* Papa, pontefice.

Baar. feretrum. *traga, pára.* bara, cataletto.

Bar. in promtu. *gotovu.* al preſente.

Barmhertzig. miſericors. *miloſtiu.* miſericordi-
(oſo, pietoſo, compaſsionevole.

Barmhertzigkeit. miſericordia. *miloſt, miloſerdje.*
(pietà, miſericordia, compaſsione.

Bart. barba. *brada.* barba, moſtaccio.

Bartet. barbatus. *bradat.* barbato.

Baſtart. ſpurius. *pankrt. Cr: baſtardo.* baſtardo,
(non legitimo, mulo.

Baſtey. propugnaculum. *poſtajnia.* baſtione, bel-
(loardo.

Bauck. tympanum. *bobẽn. Carn: pauke.* tamburro.

Baucken. tympanizare. *bobnati, paukati,* ſuonare
(di tamburro.

Bauch. venter. *trebuh.* ventre, pancia.

Baum. arbor. *drevù.* arbore, albero.

Baumgart. pomarium. *pungert.* horto piantato
d' arbori fruttiferi.

Baumwollen. gossipium. *pavola.* bombace.
Bawen. ædificare. *zimprati.* fabricare, murare,
(edificare.
Bawr. rusticus. *kmetizh. Carn: porizh.* villano,
(contadino.
Baurnhauß. tugurium, *kozha, kozhiza. Carn. kajs-*
(*ha.* capanna, casuccia.
Bäwrisch. agrestis. *kmetizhki.* rustico, villesco,
Bech. pix. *smolla.* pece, pegola. (incivile.
Becher. cyathus. *pehar, bokál.* bicchiere. (re.
Beck. pistor. *pezhar, pek.* fornajo, pistore, panetie-
Beckē. pelvis. *medeniza.* conca da lavare i piedi.
Befelch. mandatū. *pefelh, sapuvid.* decreto, com-
(mandamento, ordinatione, legge, statuto.
Befehlen. mandare. *porozhiti, sapovedati.* cōman-
(dare, dar commissione, ordinare, cōmettere.
Bedencken. considerare. *premisliti.* considerare,
(contemplare, ponderare, essaminare.
Bedecken. tegere. *ogerniti, odejti, pokryti.* coprire,
(coperchiare.
Bedeuten. significare. *pomejniti.* significare, di-
(notare, dimostrare.
Bedörffen. opus habere. *potrejbovati.* haver bi-
(sogno, far mestiero.
Bedürfftig. indiges. *potreben.* bisognoso.
Bedúncken. putare. *sdejti, méniti.* pensare, giudi-
(care, parere ad alcuno.

Beflecken. contaminare. *vmaſati, omadeshiti.* macchiare, ſporcare, lordare, imbrattare, guaſtare, contaminare.

Befleiſſẽ. adhibere diligentiã. *fliſati, ſkerbnu delati.* ingegnarſi, metter diligẽza, haver cura.

Begaben. donare. *darovati, shenkati, perkaſati.* donare, far preſente, preſentare.

Begegnen. obviam fieri. *ſrezhati, pruti priti.* incontrare, ſcontrare.

Begeren. cupere. *sheleti, pegerovati.* deſiderare, bramare, appetire, deſiare.

Begird. deſiderium. *pegerovanje, shelje.* deſiderio, appetito, brama, deſio, cupidità.

Begirig. cupidus. *pegirig, shelian, hotlu.* deſideroſo, bramoſo, avido, cupido.

Begrabẽ. ſepelire. *pokoppati.* ſepelire, ſotterrare.

Begreiffen. comprehendere. *potipati, ſapopaſti.* comprendere, pigliare, capire.

Behalten. ſervare. *ſraniti.* conſervare, ſalvare, cuſtodire, guardare.

Behauſung. domicilium. *prebivalishzhe, dum pofloupſ. Car: prebivãje.* caſa, ſtanza, habitatione.

Beharren. perſeverare. *pozhakati, obſtati.* perſeverare, durare, continovare.

Behend. velox. *hiter.* veloce, leggiero.

Beholffẽ ſein. adjuvare. *pomagati.* ajutare, giovare, dar ò porger ajuto, ſoccorrere alcuno.

Behüten. custodire. *obarováti.* salvare, conserva-
(re, guardare, custodire.

Bey. apud. *pèr. Cr: pol.* appresso, appo, presso.

Beichtẽ. cõfiteri. *se spoveidati.* cõfessarsi di peccati.

Beissen. mordere. *gristi.* mordere, morsicare.

Beissig. mordax. *grisezh.* mordace.

Beystehen. opitulari, *pomagati, poleg stati.* ajutare,
(soccorrere, far spalla ad alcuno.

Beyspil. exemplum. *exempl. priglihni navuk.* es-
(sempio. similitudine.

Beuttel. crumena. *moshna.* borsa, scarsella, tasca.

Beuttel abschneider. crumenicida. *kir moshne rés-*
(*he.* tagliaborse, marivolo.

Bey zeit. maturè. *per godi, per redi.* per tempo, à
(buon hora.

Bekant. notus. *snan.* conosciuto, huomo di chia-
(ara fama.

Bekantnuß. confessio. *sposnanje.* confessione.

Beckelhaub. galea. *shelesen klobuk.* celata, moriõe.

Bekennen. fateri. *sposnati.* confessare.

Bekümmern. affligere. *shalovati.* affligere, tra-
(vagliare, molestare, dar fastidio, dar af-
(fanno, nojare.

Bekümmert sein. angi. *shalosten biti.* affligersi ò
(consumarsi da dolore, dolersi, contristarsi.

Bekümert. solicitus. *shalosten, vskerbi.* ansioso,
(maninconico, afflitto, affannato.

Bekümmernuß. angor. *nevolja, reva, poshmekzanje (shaloſt, skerb, brikuſt, teshkózhja.* anſietà, faſtidio, noja, moleſtia, affanno, maninconia, afflittione, travaglio.

Bekommen. nanciſci. *dobiti.* acquiſtare, ottenere.

Bellen. latrare. *lajati.* abbajare.

Belz. veſtis pellicea. *koshuh.* pellizza, pellicione, veſte foderata di pelle.

Beladen. onerare. *obloshiti.* caricare, aggravare.

Bendel. faſcia. *podveſi.* benda, cordella per legare, faſcia.

Bengel. fuſtis. *hlod.* baſtone.

Bequem. idoneus. *prau.* commodo, idoneo, atto, competente, à propoſito, convenevole.

Beer. vrſus. *medvid.* orſo.

Berlin/ edelgſtain. margarita. *perlni, shlahtnika-men.* perla, margarita.

Beraiten. parare. *perpraulati.* apparecchiare, metter in ordine, acconciare.

Berait. paratus. *perpraulen.* apparecchiato, ordinato, fornito, in ordine, acconcio.

Berauben. ſpoliare. *obrupati.* ſpogliare, metter à ſacco, ò in preda.

Beratſchlagē. deliberare. *ſe ſvejtováti. Cr: poſſvejtovati.* deliberare, conſigliare ponderare, eſſaminare.

Bereden. perſuadere. *pregovoriti,* perſuadere, far credere,

Beredt. eloquens. *dobru govorezh.* eloquente,
(facondo, copioso & gratioso nel parlare,
(bel parlatore.

Beruehmen. iactare. *obvaliti.* vantarsi, gloriarsi,

Beruffen. accersere. *vabiti, poklizati, perklizati.*
(mandar à chiamare, far chiamare.

Beschawen. contemplari. *pogledati.* guardare,
(riguardare, mirare, vedere, adocchiare,

Berg. mons. *gora.* monte, montagna.

Bergamen. membrana. *pergamen.* membrana,
(bergamina carta.

Besäen. conserere. *obsjati.* seminare.

Besen. scopæ. *metla.* scopa, scova.

Besser. melior. *buli, bulshi, bujl, vezh dobàr.* mi-
(gliore, più buono.

Beschädigen. lædere. *oshkoditi, obrasyti, porasyti.*
(nuocere, scoñodare, danneggiare, por-
(tar danno.

Beschmieren. contaminare. *vmasati.* sporcare,
(imbrattare, lordare, contaminare, affan-
(gare, macchiare, far brutto.

Beschirmen. defendere. *obarovati, branyti.* difen-
(dere, guardare.

Beschirmer. defensor. *obranenik.* difensore, pro-
(tettore.

Bessern. corrigere. *pobulshati, popraviti.* correg-
(gere, emendare.

Beschliessen. claudere. *sapréti, sakleniti.* serrare, (chiudere.

Beschluß. conclusio. *saklop.* conclusione, fine.

Best. optimus. *ner bulshi, cilu, mozhnu, vissoku, pre-* (*dobar.* ottimo, buonissimo.

Beschneiden. circũcidere. *obresati.* circoncidere.

Beschreiben. describere. *popisati.* descrivere.

Beschreibung der welt. Cosmographia. *popisa-* (*nie svita.* descrittione dl mondo, cosmografia.

Beschuldigen. insimulare. *dulshiti.* dar la colpa, (imputare, assegnare.

Beschützen. defendere. *braniti.* difendere.

Beschwärn. molestiis afficere. *resshalyti.* mole- (stare, far dispiacere, dar fastidio, infastidi- (re, dar noja, aggravare, caricare.

Beschwärlich. molestus. *teshak.* fastidioso, di- (spiacevole, difficile, duro.

Besinnen. meditari. *spomisliti.* stare in pensieri, (far discorso, meditare.

Besitzen. possidere. *poßideti.* possedere, esser (patrone.

Besoldung. salarium. *shold.* salario, stipendio, (mercede, paga.

Beständig. constans. *stanovitèn.* constante, stabi- (le, fermo, immutabile, saldo.

Beständig bleiben. perseverare. *stanovitn ostati.* (perseverare, durare, continovare, star saldo.

Beſtändigkait. conſtantia. *ſtanovitnoſt.* conſtan-
(za, termezza nel propoſito.

Beſtättigung. confirmatio. *poterjenje.* confer-
(matione.

Beſtättigen. confirmare. *poterditi.* confermare,
(accertare, aſsicurare, ſaldare.

Bett. lectus. *poſtela.* letto.

Betten. orare. *moliti.* orare, pregare.

Bett machen. ſternere lectos. *poſtelati.* rifare i
(letti, acconciare i letti.

Betlen. mendicare. *petlati.* domandar limoſina,
(mẽdicar, pezzire, cercare per l'amor di Dio.

Betler. mendicus. *petlar, vbushez, bushez.* mendi-
(co, pezzente.

Bettlad. ſponda. *ſpampet.* ſponda.

Betrachten. conſiderare. *ſpomishliti.* conſidera-
(re, penſare, ponderare, contemplare.

Betrachtung. conſideratio. *ſpomishlovanje.* con-
(ſideratione, contemplatione.

Betrüeben. affligere. *shalovati.* affligere, contri-
(ſtare, dar faſtidio, far diſpiacere.

Betrübnuß. afflictio. *shaloſt.* afflittione, affanno,
(dolore, angoſcia, diſpiacere, faſtidio, no-
(ja, cura.

Betrübt. afflictus. *shaloſten.* afflitto, travagliato,
(perturbato, maninconico, ſcontento.

Betriegen. fallere. *obnoriti, golufati. Cr: shertati.* (ingannare.

Betrüeger. impoſtor. *goluf.* ingannatore, gab- (batore.

Betrogen. deceptus. *golufan.* ingannato.

Betrug. fallacia. *zhalárnoſt, lajbarija, golufia, hinaus-* (*huna, himba.* inganno, fallacia, frode, aſtutia.

Beut. præda. *rup.* preda, ſpoglio, bottino.

Beuttel. crumena. *moshna.* borſa, ſcarſella.

Bäwrin. ruſtica. *kmetiza.* villana, contadina.

Bewachẽ. cuſtodire. *zhuti.* cuſtodire, guardare.

Bewegen. movere. *gániti, gibati, majati.* muovere.

Bewegung. motus. *tres.* moto, movimento.

Beweinen. deflere. *objokati, oplakati.* piangere, (ramaricarſi, lamentarſi.

Beweren. \ probare. *iskaſati.* provare, accertare,

Beweiſen. / (confermare.

Bewilligen. approbare. *pervoliti.* approvare, (conſentire.

Bezahlen. perſolvere. *plazhati.* pagare, sdebi- (tarſi.

Bezeugen. teſtari. *ſprizhati.* teſtimoniare, dar (teſtimonianza.

Bezwingen. cogere. *permorati.* sforzare, con- (ſtringere, neceſsitare.

Bain. os. *kuſt.* oſſo.

Beynen. apes. *zhibele.* ape, pecchia.
Biber. castor. *bebér.* castore.
Bier. cerevisia. *oll.* cervosa, biera.
Biegen. inclinare. *nagniti, poklóniti, perpogniti.* piegare, inchinare.
Büchs. tormentum manuarium. *puksha.* bombarda, schioppo, archibugio, pezzo d' artiglieria.
Birn. pyrum. *brushke.* pero.
Birnbaü. pyrus. *brushka, brushovu drevu.* peraro.
Bietten. porrigere. *podati.* porgere, recare.
Bildnuß. imago. *podoba, spodoba, spodobnust.* imagine, figura, forma, ritratto.
Bild. statua. *pild, malik, kip.* statua.
Bildhawer. statuarius *kir pilda dela.* intagliatore in pietra.
Bilger. peregrinus. *rumar, ptui.* pellegrino.
Büffel. bubalus. *pivol.* buffalo.
Billich. iurè, meritò. *pravizhu, po pravici, spodobnu.* meritamente, ragionevolmente, giustamente, legitimamente.
Billigkait. iustitia. *praviza, spodobnost.* giustitia, equità, ragione.
Bimsenstain pumex. *lahki kamen.* pumice.
Binden. ligar. *svesati, vesati.* legare, allacciare.
Binz. juncus. *lozhje, paludje, bizhovje, sitovje.* Cretie, gionco.
Bündtel. sarcina. *pintl, zulce.* fardello.

Bürg. fidejussor. *porok.* mallevatore.
Birckenbaum. betula. *bresa.* bietola.
Bürst. setaceum. *shet.* scopetta, scovolo.
Biß. frenum. *brusde.* freno.
Biß. morsus. *gris.* morsicatura.
Bis. vsq; donec. *dokle, dosdaj.* finche, sin, infino.
Bißhero. hacten. *dokle, dosdaj.* fin quì, fin adhora.
Biß auff disen tag. in hunc vsq; diem. *do tiga* (*dne.* infin à questo giorno.
Bischoff. episcopus. *shkoff.* vescovo.
Bisthumb. episcopatus. *shkoffia.* vescovato.
Bisam. moschus. *pishem.* muscio.
Bitt. petitio. *proshnia.* prieghi, supplica, richiesta, instanza.
Bitten. precari, rogare. *prositi.* pregare, domandare.
Bitter. amarum. *grenku, sholhku, shukáko.* amaro, acerbo, garbo.
Bitschier/ betschafft. sigillum. *petshat.* sigillo.
Blaich. pallidus. *bled.* pallido, scolorito, smorto.
Blaichin. pallor. *bledost.* pallidezza.
Blappern. nugari. *klaffati.* cianciare, cicalare, ciarlare.
Blaß. vesica. *mehur.* vesiga.
Blaßbalg. follis. *meh.* mantice, follo.
Blasen. flare. *pihati.* soffiare.

Blat. pagina. *plat, lyst.* foglio, facciata d' vn libro.
Blat am baum. folium. *lyst.* foglia, fronde.
Blatter. pustula. *mehür.* broffola, bolla.
Blatz. area. *plaz.* piazza, strada.
Blaw. cæruleus. *plavu.* azurro, turchino.
Blech. lamina. *pleh.* lama, piastra.
Bley. plumbum. *svinèz, olov.* piombo.
Bley kugel. glans plumbea. *svinzhena kugla.* piombarvolo, pallotta di piombo.
Bleyhin. plumbeus. *svinzhenu.* di piombo.
Bleiben. manere. *ostati.* restare, rimanere.
Blenden. cæcare. *slepiti.* accecare, orbare.
Blind. cæcus. *slep.* cieco, orbo.
Blitz. fulgur. *blisk.* lampo, baleno, folgore.
Blitzẽ. fulgurat. *se bliska.* lampeggiare, balenare.
Blintzeln. cæcutire. *hudu viditi.* abbagliarsi, abbacinarsi.
Block. caudex. *ploh, shtor.* tronco, zocco.
Blodern. nugari. *berbrati.* cianciare, ciarlare, cicalare.
Blód. debilis. *slab.* debole, fiacco, imbecillo, frale, languido.
Bloß. nudus. *nag.* nudo, ignudo.
Blühen. florere. *zvesti.* fiorire, esser in fiore.
Blum. flos. *zvit.* fiore.
Blumen brechen. flores carpere. *zvétie tèrgati.* coglier fiori.

Blut. sanguis. *kry.* sangue.

Blutig. cruentus. *kèrvau.* sanguinoso, sanguinolento.

Blutdurstig. sanguinarius. *kry shejen.* crudele, pronto ad vccidere, atroce.

Blutsfreũd. consanguineꝰ. *blushna shlahta* parẽte.

Blutwurst. apexabo. *kèrvaviza.* boldone, sanguinaccio.

Blutfluß. profluvium sanguinis. *kry tezhenje.* flusso di sangue, cagasangue.

Bock. hircus. *kosl, kosèl, Cr: iaraz.* becco, capro, caprone.

Bochen. fremere. *puhati.* fremere, strepitare.

Boden. solum. *dnu, pod.* terra, pavimento, suolo.

Böß/ böser/ böseſt. malus, pejor, pessimus. *hud, hujshi, narhuishi.* cattivo, tristo, perverso, malvagio.

Böß feind. diabolus. *hudizh, sludi. Cr: vrag.* diavolo, Satanasso.

Böß latein reden. barbarè & illatinè loqui. *hudu latinski govoriti.* barbaramente & mal parlare, alla barbara.

Böswicht. nequam. *shelm, loter.* poltrone, scelerato, furfante, ribaldo, ghiottone, cattivo, vitioso.

Bogen. arcus. *lok. Carn: maura.* arco.

Bogen ſpannen. arcum tendere. *lok napéti.* piegare l' arco, tendere l' arco.

Bogen ablaſſen. arcum remittere. *lok odpuſtiti.* ſcaricare l' arco.

Boltz/ pfeil. ſagitta. *ſtrella.* ſaëtta, frezza, dardo, ſtrale.

Bolwerck. agger. *Carn: shutina, saſsap, shuta, ſgreb.* argine, forte, riparo.

Bonen. faba. *bob.* fava.

Borer. terebra. *ſvejder.* trivello, ſucchiello.

Boren. terebrare, perforare. *ſvèrtati.* forare, trivellare, ſucchiellare.

Borgen. in diem dare. *poſoditi.* impreſtare, dare à impreſtito.

Boßhait. malitia. *hudoba.* malitia, malignità, cattività, ribalderia, furfanteria.

Boſſen. facetiæ. *sherz, shala.* motto, burla, ſcherzo, facetia.

Boſſen reiſſen. jocari. *sherzati, ſe shaliti.* motteggiare, burlare, ſcherzare.

Boßhafftig. malitioſus. *hudoban, presdushnik.* malitioſo, maligno, perverſo, ſcelerato, cattivo, vitioſo.

Bott. nuncius. *sèll, lyſtar, pot.* portalettere, corriero, meſſaggiero.

Botschafft. nuncium. *selstvu.* ambasciata.
Botschaffter. legatus. *sel, poslan.* ambasciatore.
Botz. hem. *zhudu, aj.* ô dio, cape, capperi, cãcaro.
Brachmõat. Iunius. *prashnik, roshenz vet.* Giugno.
Brait. latus. *shirok.* largo, ampio, spacioso.
Brand. titio. *glaunja.* tizzo, tizzone.
Brandopffer. holocaustũ. *shgani offer.* sacrificio.
Brandzaichen. stigma. *shganu snaminje.* segno (d'un bollo.
Brassen. helluari. *shlemati, dobru lebati.* divorare, (pacchiare, strangugiare.
Braßer. helluo. *sapraulavez.* pacchione, ghiot- (tone, mangione, goloso.
Braten. assare. *pezhi.* arrostire, rostire.
Bratspiß. veru. *rashin.* spiedo, spedone.
Bratwurst. lucanica. *klobassa.* luganiga, salcizza.
Brattens. assum. *pezhenje.* arrosto, carne rostita.
Bratpfann. sartago. *ponva.* fressoja, padella da (friggere.
Brauch. vsus. *navada.* vsanza, costume, con- (suetudine, rito, vso.
Brauchen. vti. *nuzati.* vsare, adoperare.
Braun. fuscus. *vishnove farbe.* bruno.
Braut. sponsa. *nevesta.* sposa.
Brautgam. sponsus. *shenin.* sposo.

Brechen.

Brechen. frangere. *tergati, lomiti, streti.* rompere, spezzare, scavezzare, minuzzare.

Brey/breyn. puls. *kasha, mozhnik.* poltiglia, polenta.

Bräm. œstrum. *sershén.* tafano.

Bret. asser. *diska.* tavola da segare.

Bretspil. alea. *pretspil.* zara, givoco di ventura, givoco di dadi.

Bretspil tafel. fritillus. *idem.* tavogliere.

Bretspilen. ludere alea. *jigrati vpretspili.* givocar à dadi, ò di ventura.

Bretzel. spira. *preshte, preshta, kolazh.* boccellaio.

Brieff. literæ. *lysti.* epistola, lettere.

Briefflin. epistolium. *listik.* letterina, polliza.

Brieff versigeln. obsignare literas. *listi sapezhati.* sigillare, suggellare.

Brieff auffmachen. resignare literas. *odpirati lysty.* sbollare, slegare, aprire.

Brieff an ain schreiben. dare literas ad aliquem. *enimu listi pissati.* scriver lettere ad alcuno.

Brigel. fustis, *blod, podvyrk.* bastone.

Brillen. conspicilium. *ozhni shpegli, shpegli.* occhiali.

Bringen. adferre. *pernesti.* portare, recare.

Brinnen. ardere. *gorétj.* ardere, abbrusciarsi.

Brinnend kertz. ardens candela. *gorezha svezha.* torcia, torchio.

Brünstig. ardens. *gorezh*. ardente, infiammato.
Brocken. bolus. *vgrishlej*. boccone.
Brombeer staud. rubus. *ostroshniza, rubida*. rubo.
Brot. panis. *kruh*. pane.
Brotkorb. canistrum. *krushna korba*. paniere, ca-
(nestro.
Brosam. mica. *drobtina*. mollica di pane, fre-
(gole di pane.
Brochen. ruptus. *kilau*. rotto, crepato.
Bruch. hernia. *kila*. rottura, crepatura.
Bruch. ruptura. *resbienje*. rottura.
Bruck. pons. *must, most*. ponte.
Brüe/ suppen. jusculũ. *shupa. Cr: juha*. brodetto.
Brumlen. murmurare. *mermrati, godernjati*. mor-
(morare, contradire, parlare tra denti.
Brunn. fons. *studenz*. fonte, fontana, poz-
(zo, cisterna.
Brunnen wasser. aqua fontana. *Studenzhna voda*.
(acqua di fontana.
Brunnenquell. scaturigo. *isvir*. sortiva.
Brunst. conflagratio. *gorenje, pogorenje*. incen-
(dio, fuoco, abbruscimento.
Brunz. lotium. *szalniza*. orina, piscio.
Brunzkachel. matula. *kahla, k' szajnju, zherpinja*.
(orinale, boccale da orinare, pisciatojo, va-
(so da pisciare.

Brun-

Brunzen. reddere vrinam. *ſzati, zurati.* pi-
(ſciare, orinare, ſpander acqua.
Bruder. frater. *brat.* fratello, germano.
Bruſt. pectus. *perſi.* petto.
Bruſtruch. pectorale. *pruſtuh, naperſnik.* pettorale.
Bruſtharniſch. vide, **Krebs.**
Buchsbaum. buxus. *pukshpain.* boſſo.
Buckel. gibbus. *pukel, gàrba.* gobbo.
Buckelt. gibboſus. *puklaſt, garbav.* gobbo.
Bühel. collis. *hrib, artizh.* colle, mõticello, collina.
Bund. fœdus. *savesa, punt.* patto, accordo, lega,
(partito, conventione, tregua.
Bundsgenoß. confœderatus. *eden kir je vsavesi.*
(confederato, congiurato.
Bub. puer. *pob. Cr: fanat.* putto, garzone, ra-
(gazzo.
Buch. liber. *buque. Cr: knige.* libro.
Buchtrucker. typographꝰ. *puhdrukar.* ſtãpatore.
Buchtrucken. imprimere libros. *buque drukati.*
(ſtampare.
Buchführer. bibliopola. *puhfierar.* libraro.
Buchladen. bibliotheca. *shtazuna hbuquam, buqua-*
(*riza.* libraria, bottega di libraro.
Buchſtab. litera. *puhshtab.* lettera, carattere.
Buchbinder. librorum compactor. *puhpintar, ve-*
(ar. legatore de i libri.

Bücher

Bücher einbinden. libros compingere. *buquize vesati.* legare i libri.

Buech baum. fagus. *bukovu drevu, bokou.* faggio.

Buelen. amare. *lubiti.* esser innamorato, esser preso d' amore, arder d' amoroso desio.

Bueler. amator. *snubazh.* amante, innamorato, galante.

Buel. amasia. *luba.* donna amata, amica, innamorata.

Bueß thun. pœnitentiam agere. *pokuro sturiti.* far penitenza.

Buesen. sinus. *naderja.* seno. grembo.

Burg. arx. *grad. Cr: castell.* castello, fortezza, rocca.

Burger. civis. *purgar.* cittadino.

Burgermaister. consul. *purgermaister.* console, borgomastro.

Burgermaister ampt. consulatus. *purgermashtrova slushba.* consolato.

Burß. contuberniũ. *drushtvu.* cõpagnia di tavola.

Busch. rubus. *gèrm, kupinja.* rubo.

Butter. butyrum. *puter, nespuszhenu maslu.* butiro, vnto, smalzo.

Buttermilch. serũ. *martranu mleku.* scolo di latte.

Butzen. emungere. *vsekniti.* moccare, smoccare, smoccolare.

Cameel thier. camelus. *kamela.* kamelo.
Canzel. suggestum. *kanzla.* pulpito, pergamo (mo da predicare.
Canzler. Archigramateus. *canzler,* cancelliere.
Canzley. curia. *canzlia.* cancellaria.
Capell. sacellum. *capelica.* capella.
Catz. felis. *mazhka.* gatto.
Ceder baum. cedrus. *ceder, cedrovu drevu.* cedro.
Christ. Christian⁹. *cristian, karszhenik.* Christiano.
Christmonat. December. *gruden.* Decembre.
Christlich glaub. religio Christiana. *kerszhanska* (*vera.* la fede Christiana.
Christall. Crystallus. *krishtal.* cristallo.
Circkel. circulus. *cirkèl.* compasso, sesta.
Cinnober. cinnabaris. *mennj.* cinapro.
Cypreß. cyparissus. *cipreshovu drevu.* cupresso.
Comedi spiler. histrio. *kaukler.* comediante.
Comedi spilen. agere comœdiam. *jigro dershati.* (rappresentare vna comedia.
Comeet stern. cometa. *lassata svésda.* cometa.
Compaß. solarium, pyxidium. *compaſt.* bossolo.
Cõplexion deß leibs. constitutio corporis, *obras,* (*obliznie, polt.* cõplessione, dispositiõe & stato del corpo.
Copey. exemplum. *copej.* copia.
Creutz. crux. *krish.* croce.
Creuzigen. crucifigere. *krishati.* crucifiggere, inchiodare in croce.

Da.

DA. hîc. *letukaj.* qui.
Da/ als. cùm. *kadaj.* quando.
Dach. tectum. *ſtreha.* tetto.
Dachs. meles. *jasbez.* taſſo.
Dacht. ellychnium. *taht, fushél.* pavero, ſtoppi-
(no della candela, lucegnolo.
Dägen. gladius. *mezh.* ſpada.
Dagegen. contra. *pruti.* all' incontro.
Damit. vt. *da, ſteim.* acciòche.
Dampff. vapor. *ſapa, magla,* vapore, eshalatio-
(ne, fumo.
Dann. nam, enim. *ſakaj.* perche, percioche.
Dann allain. niſi. *ſamuzh.* ſe non, se non che,
(eccetto che.
Dannen her. inde. *od tod.* quindì, da quel luogo.
Dannzumahl. tum, tum temporis. *tédaj, taiſti*
(*krat, taiſti zhas.* allhora, â quel tempo, in
(quello, in quello inſtante, à quella volta.
Danck. gratiarum actio. *huala, sahvalenje.* ringra-
(tiamento, gratie, contracambio, guider-
(done, ricompensa.
Dancken oder ſagen. agere gratias. *sahvaliti.* ringratia-
re, rendere gratie, rendere il
(contracambio.
Danckbar. gratus. *hvaleshen.* grato, ricordevole,
(& riconoſcente dl beneficio riceuuto.

Dãckbarkait. gratitudo. *hualeshnoſt.* gratitudine.
Dannenbaum. pinus. *ſmréka.* pino.
Dantz. chorea. *ples.* danza, ballo.
Dantzen. saltare, ducere choream. *pleſati.* dan-
(zare, ballare.
Dantzer. saltator. *plés mashtèr.* ballarino, dan-
(zatore.
Dapffer. fortis. *mozhan, junazhen.* valoroſo, ani-
(moſo, corraggioſo, intrepido, ardito,
(bellicoſo.
Darauſſen. foris. *svunaj.* fuori.
Darhinder. pòſt, ponè. *odsat.* di dietro.
Darinnen. intus. *ſnotraj, nutri.* dentro.
Darein. intrò. *noter.* dentro, verſo dentrò.
Darm. inteſtina. *zhrevu, drob, votroba, vtroba.* bu-
(delle, le interiora.
Darmgicht. colica paſsio. *dertje, dna.* dolor
(colico.
Darnach. deinde. *potle.* dapoi, per l' aveni-
(re, per lo innanzi.
Darneben. juxta. *polek, polég.* appreſſo.
Darob. ſupra. *sgoraj, na, nad, zhes.* ſopra.
Darunden. infra. *sdolaj, ods pod.* ſotto.
Darumb. quare, ideo. *ſatu, obtoraj, obtu, satiga voſ-*
(*lje.* perilche, perciò, per queſta cagione,
(per la qual coſa, per queſto riſpetto

Dar-

Daruō nemē. adimere. *odvseti.* tor via, levar via.
Das. hoc, id, istud. *letu, tu.* ciò, cotesto.
Das. quòd. *da.* che.
Dåsch. marsupium. *tashka, bazka, marha.* tasca, (borsa, scarsella.
Das nit. ne. *da nikar.* acciò che non, acciò non.
Daselbst. ibi. *tam, tamkaj.* lì, là, quivi, ivi.
Daselbst hin. istuc, illuc, eò. *tja, letja, tjakaj.* colà, (costà, là, fin là.
Daselbst durch. istâc. *tam skus, leunod.* per là, (per costâ.
Dattelbaum. palma. *palmova drevu.* palma, al- (bero di dattoli.
Daub. columba. *golob.* colombo.
Daum. pollex. *palz.* deto grosso della mano.
Daw. ros. *rossa.* ruggiada.
Decke. teges. *odeja.* schiavina, coltra, coperta (da letto.
Deckel. operculum. *pokriv.* coperchio.
Decken. tegere. *pokriti.* coprire, coperchiare.
Deichsel. temo. *us, oyé.* timone di carro.
Demant. adamas. *diemat.* diamante.
Demut. / **Demütigkait.** humilitas. *pohleunost, pohleushina.* (humiltà, bassezza.
Demütig. humilis. *pohleun.* humile, sommesso.

Dencken. cogitare. *mísliti.* pensare, stare in pen-
(sieri, fra se stesso discorrere.

Denckzaichen. monumentum. *samerkanje.* me-
(moriale.

Deenen von einander. extendere. *respeti.*
(estendere, slargare.

Der. ille, hic. *ta, leta.* colui, quello, questo, co-
(testui, costui.

Dergleichen. hujusmodi. *takou.* di simil sorte,
(di quella istessa foggia.

Derhalben. } quapropter. *satu, obtu, obtoraj, sati-*
Derowegen. } *ga voljja.* per laqual cosa, per
(questa cagione, per questo ri-
(spetto, però, adunqꝫ, laonde.

Dergleichen. ad hunc modum. *vtej vishi.* à que-
(sto modo, cosi, in tal modo.

Dewen. digerere. *zhinshati, zerati.* smaltire, pa-
(dire, digestire.

Deutten. monstrare. *isloshiti, pokasati.* mostra-
(re, accennare.

Deutscher. Germanus. *Nemaz.* Alemanno,
(Tedesco.

Deutschland. Germania. *Nemshka deshela.* lama-
gna, Magna.

Dichter. poëta. *smishlaviz.* poëta.

Dichten. fingere. *smishlati.* imaginarsi, pensare,
(fingere.

Dick. crassus. *debel, shirok.* spesso, grosso, grasso.
Dicke. densitas. *debelost.* spessezza, grossezza.
Die. hi, hæ, hæc. *ty, te, ta.* coloro, costoro.
Dieb. fur. *tat.* ladro, marivolo.
Diebisch. furax. *kradliu, tatinski, kir rad smika oli krade.* furace, dato al rubbare, avezzo & inchinato à rubbare.
Diebstal. furtum. *tatvina kraja.* ladroneccio.
Dieff. profundus. *globok.* profondo.
Dienen. servire. *slushiti.* servire, esser servitore.
Diener. famulus. *slushabnik, hlapez.* servitore, ministro, ragazzo, fameglio, valletto, fante, putto, garzone.
Dienstmagd. Dienerin. ancilla. *slushabniza, dekla.* massara, ancilla, serva, putta, fantesca, servitrice.
Dienst. officiũ. *shlushba, opravilu.* servitù, piacere.
Dieweil. interim, interea. *mei tèm.* in tanto, mentre che, in questo mezzo, in questo mẽtre.
Dieweil. quoniam. *dokler, potehmal.* perche, perciòche.
Dinn. tenuis. *tenku.* sottile, minuto, piccolo.
Ding. res. *rezh.* cosa.
Dincten. atramentum. *tinta. Cr: zhernilu.* inchiostro.
Dintenfaß. atramentarium. *shreibzik. Cr: calamar.* calamaro.

Disch. mensa. *misa, Cr stol.* tavola.
Dürr. aridus. *suh,* arido, secco.
Dissel. carduus. *ossat.* cardo.
Disselvogel. carduelis. *finkoviz, shtigliz.* cardelino, locarino, calderugio.
Doch. tamen. *vunèr, vsaj.* nondimeno, nientedimeno, nientedimanco, pure.
Dochter. filia. *hzhi.* figlivola.
Dochtermann. gener. *set.* genero.
Dolch. pugio. *tollih. Cr: punsal.* pugnale, stileto.
Doll. stupidus. *nor, preprost.* stupido, balordo, grosso d' ingegno, rozzo.
Dolmätsch. interpres. *tolmazh, i lagovez, mishet.* interprete, dichiaratore.
Dolmätschen. interpretari. *islagati, tolmazhiti.* interpretare, dichiarare.
Donner. tonitru. *tresk germenje, grum.* tuono.
Donnerstag. dies jovis. *zhetertek.* giovedì, giobbia.
Doppelt. duplus. *dvojst rok, dopelt. Cr: duplo, dvej gubej.* doppio.
Dopff. trochus. *toff. Cr: trok.* trottolo, moscolo, corlo, baruttola, rozzola, pirlo.
Dorff. pagus. *vass.* villa, villaggio.
Dorn. spina. *tèrn.* spina.
Dornechtig. spinosus. *ternou.* spinoso.
Dornheck. dumus. *rubida.* rovo, spine.

Dörren. torrere. *pezhi, sushiti.* seccare.

Dort. illic, isthic. *tam, leundi, tuistu, posoj.* quivi, (costì.

Drach. draco. *drakón, lintvorn, premog.* drakùn, (smiet, dragone.

Drauben. uva. *grosd.* uva.

Dreck. stercus. *drek, gouna.* merda, sterco, fec- (cia, fango, loto.

Drey. tres. *try.* tre.

Dreyzehen. tredecim. *trynajst.* tredici.

Dreymahl. ter. *trykrat.* trevolte.

Dreyfach. triplex. *trygube.* triplice, di tre doppi.

Dreyfuß. tripes. *tripesh, trinoga, drifus.* trepie, il (capitone, capifuochi.

Dreschen. triturare. *mlatiti.* battere il grano.

Dreschер. triturator. *mlatizh.* il battitore del (grano.

Dringen. vrgere- *drengati.* premere, forzare.

Drot. torcular. *presha, trot.* torcolo, torchio, (strettojo.

Droben. superiùs. *tam gori, osgoraj.* sopra, di sopra.

Drucken. premere. *tlazhiti, stiskati, poshmekzhati,* (*otè, shiti, tishati.* premere.

Dulden. tolerare. *terpéti.* patire, sofferire, to- (lerare, sopportare, sostenere.

Dunckel. obscurꝰ. *temman, mrazhan,* scuro, oscuro.

Dunckel machen. obscurare. *temnu perhajati.*
(oscurare, annebiare.

Durch die finger sehen. connivere. *skus pérsti*
(*glédati.* far il sembiante di non veder,
(portare in patienza, lasciar passar vna cosa
(fingendo di non saperla.

Durchleuchtig. illustrissimus. *svetli.* illustrissi-
(mo, serenissimo.

Durn. turris. *turn.* torre.

Durst. sitis. *sheja.* sete.

Durstig. sitibundus. *shejn,* chi ha sete, secco di
(gran sete.

Durstig sein. sitire. *shejn biti.* haver sete.

Dutten. mamilla, papilla. *sisek.* mamella, teta
(ta, poccia, zinna, poppa.

Du wöllest oder nit. velis nolis. *ozhesh ali ne,* à
(dispetto di te, à tuo malgrado.

GEben derselb. idem. *raunu, lih taisti.* il medesimo, egli stesso.

Eben daselbst hin. eòdem. *lih, raunutjakaj.* in quell' istesso luogo.

Eben also. perinde, vt. *raunu, lih taku.* così come quello, nel medesimo modo.

Eben. planum. *raunu.* piano, ben vguale.

Ebne. planicies. *raun.* campagna, pianura.

Eben machen. æquare. *raun narejati.* far piano & vguale, appianare, vgualiare.

Eber. verres. *nereſiz.* verro, porco maschio.

Edel. nobilis. *shlahten, shlahtnik.* Cr: *plemenit.* nobile, gentilhuomo, gentile, d' alto legnaggio, di nobil casata ò ceppo, di sangue illustre, di nobilissimo parentado, patricio.

Edelmañ.

Edel machen. nobilitare. *se shlahten delati.* annobilire, nobilitare, far nobile.

Edel geschlecht. stemma nobile. *pleme, slahtni lidje, shlahtni rod.* nobilissimo parentado: casata, stirpe, ceppo, fameglia, prosapia, legnaggio nobile, & illustre.

Edel gestain. gemma. Cr: *dragi kamik, slahtni kamn.* gioja, pietra pretiosa, gemma.

Egen. occare. *sbrano vlazhiti.* arpegare, occare.

Egel. hirudo. *pia viza.* sanfuga, mignata, sanguetsuola.

Ehe. coniugium. *sakon.* matrimonio.

Ehemann. maritus. *sakonik, porozhen mosh.* marito, consorte, ammogliato.

Ehefraw. vxor. *sakonska shena, ſakoniza, porozhéna, goſpodinja.* moglie, mogliera, donna maritata.

Ehegemahl. conjux. *ſakonik, ſakoniza.* consorte.

Ehelich geborn. legitimè natus. *vſakoni rojen.* legitimo, legitimamente nato.

Ehebrecher. adulter. *preshushnik.* adultero.

Ehebrechen. adulterari. *preshushtvati.* adulterare, commettere adulterio.

Eheſchaiden. divortium facere. *ſakon lozhiti.* far divortio.

Eheſchaidung. divortium. *lozhenje ſakona.* divortio.

Ehnlich/gleich. ſimilis. *enák.* ſimile, eguale, pare, conforme, ſomigliante.

Ehr. honor. *zhaſt. Cr: ſlava, dyka.* honore, ſtima, riputatione, pregio, riverenza, riſpetto, fama.

Ehren. honorare. *zhaſtiti. Cr: ſlaviti.* honorare, riverire, far honore, portar riverenza, oſſervanza & riſpetto.

Ehrgeitzig. ambitioſus. *zaſti ſamogoltn.* ambitioſo, arrogante, proſontuoſo, inſolente, altiero, frappatore, vantatore.

Ehrlich. honestus. *zhastèn*, honesto, honorevole, huomo da bene.

Ehrwürdig. venerandus. *zasti vrejdn.* veneranda, venerabile, degno di honore, honorando.

Ehrerbiettung. reverentia. *postovanje*, riverenza, osservanza, rispetto.

Ehrverletzung. gnominia. *sramota, sashpotovanje.* calunnia, ignominia, infamia, vituperio, dishonore, onta.

Ehrlos. inglorius, infamis. *pres zhasti.* infame, dishonesto, di trista fama.

Eifer. zelus. *ayffer, ayffranje, obdolshenje.* zelo, affetto, amore.

Eiferung. zelotypia. *ayfranje*, gelosia.

Eiferer. zelotyps. *savidliv, navidliv, ayfrar.* geloso.

Eifern. zelari. *saviditi, aifrati.* haver gelosia.

Eul. noctua. *sova.* civetta, nottola, alocco, barbagianni, guf.

Eilen. festinare. *hitéjti. Carn: hylati. Cr: jahati, shetnvati.* affrettarsi, haver fretta, non far punto di tardanza.

Eilends. raptim. *hitru.* all' improscia, in fretta, presto, immantinente, subitamente, fretolosamente.

Einfallen. occurrere. *na missel priti.* venire à memoria, tornare à mente, risovenire.

Ein-

Eingang. ingressus. *noterhojenje.* entrata.
Eingedenck. memor. *pametèn,* ricordevole.
Eingedenck sein. memoria retinere. *vmisli imeti.*
(tenere à mente, ricordarsi.
Eingewaid. viscera. *drub.* le interiora, budelle.
Eingehen. intrare. *noterpojti.* entrar dentro.
Eingiessen. \ infundere. *nalyti, natozhiti.* met-
Einschencken. / (ter dentro, vuotar dentro,
(infondere, imbottare.
Einheitzen. calefacere. *v'kuriti.* scaldare.
Einhorn. unicornis. *samorogazh.* liocorno, ali-
(corno.
Einschencker. pocillator. *nalivar.* coppiere.
Einigkait. concordia. *sloshnost.* concordia,
(unione.
Eintragen. inferre. *notèr pernesti.* portar dentro.
Eintuncken. tingere. *namozhiti.* tingere.
Einwohner. incola. *prebivaliz.* chi sta ò habita
(in qualche luogo, cittadino, terrazano,
(habitatore.
Einwurtzeln. radices agere. *vkoreniti.* radicare,
(pigliar radici.
Eiß. glacies. *léd.* ghiaccia, gelo, gelata, brina,
(acqua gelata.
Eißzapff. stiria. *zoffel.* ghiaccia pendente.
Etsin. ferrum. *shelésu.* ferro.

Eisin. ferreus. *shelesèn.* di ferro.

Elnbogen. cubitus. *comulz. Cr: lakat.* gombito, cubito.

Eln. vlna. *lacat.* braccio.

Ellend. miseria. *reva, nuia, edinost.* disgratia, sciagura, miseria, calamità, malanno, mala ventura, infelicità.

Ellender. miser. *nebore, reun.* misero, meschino, sfortunato, sgratiato, sciagurato, infelice, poveretto.

Eltern. parentes. *starishi.* padre è madre.

Empfinden. sentire. *pozhutiti.* sentire, pigliar sentimento.

Embsig. sedulus. *fliſsig, skerban.* assiduo, diligente, sollicito, attento.

Emsiglich. sedulò. *fliſsig, skerbnu.* diligentemente, con diligenza, attentamente, solecitamente, studiosamente.

End. finis. *konèz. Cr: kraj.* fine, termino, conclusione.

Enden. finire. *pogubiti, isgubiti, satresti, konzháti, dekonjatj.* finire, arrivare al fine, condurre al fine, por fine, terminare.

Endern. mutare. *preminiti.* mutare, commutare, cambiare, scambiare, barattare.

Enderung. mutatio. *preminenje.* mutatione, cambio, scambio, conversione.

Eng. angustus. *tessan.* stretto, angusto.
Engel. Angelus. *angel.* Angelo.
Engelland. Anglia. *angelska deshela.* Inghilterra.
Engstig. anxius. *nujen.* ansio, ansioso, dolo-
roso, maninconico.
Eniß. anisum. *janesh.* aniso.
Entbietten. nunciare. *spoveidatj.* annontiare,
avisare, far intendere.
Entdecken. aperire. *odkriti.* scoprire, scoper-
chiare, palesare, manifestare, revelare, a-
prire, far conoscere.
Enterben. exhæredare. *oderbati.* privare d'he-
redità, esheredare, disheredare.
Entfliehen. aufugere. *vbeshati.* scampare,
fuggire.
Entgegen. vicissim. *spruti.* vicendevolmente,
a vicenda, scambievolmente, similmente,
parimente.
Entgegen gehen. obviam ire. *pruti pojti.* andar
incontro.
Entgegen kom̃en. obviari. *pruti priti.* incontra-
re, scontrare, venir incontro.
Enthalten. abstinere. *se sdershatj.* astenersi,
guardarsi.
Ent. anas *razа.* anitra.
Entpfinden. sentire. *obzhútiti.* sentire.

Entlauf-

Entlauffen. aufugere. *vbeshati, vtezhi.* ſcam-
(pare, fuggire.

Entwerffen. adumbrare. *sariſſati, sazherkáti.* ad-
(ombrare, ritrarre, abbozzare, liniare,
(diſegnare di groſſo.

Entwerffung. adumbratio. *sazherkanſe.* ab-
(bozzamento, bozzatura, ſchizzo, diſe-
(gno, lineamento di vna dipintura.

Entledigen. liberare. *odreshiti.* liberare, mette-
(re in libertà, cavar di prigiõe, ſprigionare.

Entlediget. liberatus. *odreshen.* liberato.

Entlehnen. mutuò accipere. *na puſſodo vseti.* pi-
(gliare ad impreſtito, pigliare ad intereſſe.

Entſchaiden. diſcernere. *narasen diati.* diſcerne-
(re una coſa dall' altra.

Entſchlaffen. in ſomnum incidere. *ſaſpati.* ad-
(dormentarſi.

Entſchleffen. ſopire. *ſaſsipiti.* addormentare.

Entſchuldigẽ. excuſare. *isgovoriti.* ſcuſare, eſcu-
(ſare, dire per ſua ſcuſa, eſpurgarſi, ſcolpare.

Entſchuldigung. excuſatio. *isguvor,* ſcuſa, iſcu-
(ſatione.

Entſpringen. oriri. *isiti.* naſcere, levarſi, ſorge-
(re, pigliare origine, comminciarſi, diſcen-
(dere, venire.

Entrinnen. evadere. *vjiti, vtezhi.* ſcampare.

Entzün-

Entzünden. accendere. *vushgati, sashgeti.* accendere, infiammare, allumare.

Enzian. gentiana. *encian.* gentiana.

Epphew. hedera. *barshlàn.* hellera.

Er. ipse. *on.* colui, costui, egli, esso.

Er selber. ipsemet. *on sam.* egli stesso.

Erbarmen. misereri. *se vsmiliti.* haver compassione ò pietà d' alcuno, muoversi à compassione.

Erbärmbd. misericordia. *vsmilenje.* compassione, pietà.

Erchtag. dies Martis. *torek.* martedì.

Erbschafft. hæreditas. *erbszhina, dejdina, ozhánstvo, babina, Cr: otozhastvo, babshzhina.* heredità.

Erb. hæres. *erbizh, erb, nameſnik, dejdizh, Cr: naſledník.* herede, successore.

Erb vermachen. legare. *shafft delati.* lasciar per testamento.

Erben. adire hæreditatem. *erbati.* divenir herede & successore, haver la heredità.

Erbitten. exorare. *ſprositi.* ottenere la sua dimanda, impetrare.

Erbsen. pisa. *grah.* biso.

Erd. terra. *semla.* terra.

Erdbidem. terræmotus. *tres, potres.* tremoto, terremoto, smovimento della terra.

Erdbeer.

Erdbeer. fragum. *ſagode.* fragola.
Erdencken/erdichten. comminiſci. *ſmiſliti.* fin-
(gere, trovare penſando.
Erdicht. fictitium. *smiſhlenu.* comẽto, trovato.
Erfahren. experiri. *ſvediti, skuſiti.* conoſcere,
(accorgerſi, avederſi, accertarſi.
Erfahrung. experientia. *ſaſtopnoſt, vmétalnoſt.*
(esperienza.
Erfahrner. prudens. *ſaſtopen, raſumen.* prattico,
(esperto, prudente, sauio, accorto.
Erfinden. invenire. *ſnajti.* trovare, accattare.
Erforſchen. inveſtigare. *isvprashati.* cercare, an-
(dar cercando, inveſtigare, ſpiare, inquirere.
Erfriehren. perire frigore. *vsebſti.* morir di
(freddo.
Erfüllen. refercire. *reſsilati.* empire.
Erhenckt werden. patibulo affigi. *obéshen biti.*
(impiccarſi sù la forca.
Ergern. offendere. *pohuishati, sblasniti.* ſcandali-
(zare, dar ſcandolo.
Ergernuß. ſcandalum. *pohuishan,* ſcandalo.
Erger. deterior. *huishi.* peggiore, più triſto.
Ergetzen. recreare. *oshivitj, kueku perpravitj.* ri-
(creare, riſtorare, rallegrare.
Ergetzung. recreatio. *oshivlenje.* ricreatione,
(riſtoro.

Ehrin. aheneus. *bronzhen*, di rame, di bronzo,
Erkalten. frigere, *s'mersuvati*. raffreddarsi.
Erklären. declarare. *saſtopnu navuzhiti*. dichiarare, esporre, interpretare.
Erklärung. declaratio. *saſtopen navuk*. dichiaratione.
Erlauben. concedere, facere copiam. *perpuſtiti, voſzhiti*. dar licenza, concedere, permettere.
Erlaubnuß. copia. *dopuſzhenje*. licenza, permissione.
Erlangen. obtinere. *iſproſiti, dobiti*. ottenere, impetrare.
Erlöſen. redimere. *odreshiti*. liberare, soccorrere.
Erlöſer. redemtor. *odreshenik*. ſalvatore.
Ermel. manica. *rokau*. manica.
Ernd. meſsis. *shetva*. raccolta, tempo di mietere.
Ernehren. nutrire. *shiviti, koyti*. nodrire, nutricare, allevare.
Ernſthafft. ſeverus. *terd, reſnou. Cr: ſerposhen*, severo, rigoroſo, grave, duro.
Ernſtlich. seriò. *reſnizhnu, pres shale, pres sherza*. da dovero, ſenza burla, rigoroſamente.
Ernſt. ſeveritas. *resnoba. Cr: ſerpuſt*. severità, rigoroſità.
Erquicken. recreare. *oveſeliti, kveku perpraviti, oshiviti*. ricreare, riſtorare, rallegrare.

Erzal-

Erraichen. assequi. *desezhi, dobiti.* conseguire, (acquistare.

Errathen. conjectura assequi, *vgajniti, bogovati.* (divinare.

Erschaffen. creare. *stuariti.* creare.

Erschrecken. terrere. *prestrashiti, vstrashiti.* im- (paurire, spaventare, far paura.

Erschräcken. terreri. *se vstrashiti.* haver paura, (spaventarsi, temere, impaurirsi, smarrirsi.

Erschrocken. consternatus. *vstrashen.* impaurito, (spaventato, stupefatto, attonito.

Errragen. ferre. *sanesti.* comportare, sofferire, (tolerare, sostenere, patire.

Erstlich. primò, *hpervimu.* da principio, primi- (eramente, la prima volta.

Erstjetzund. modò. *sdaj. Cr: sada.* hora, adesso, (à quest' hora.

Ersetzen. restituere. *poverniti, namestiti, plazhati.* (restituire.

Ersam. honestus. *poshten.* honesto, discreto, (huomo da bene, honorevole.

Ertz. æs. *bron, ruda.* rame, bronzo.

Ertzgruben. æris fodina. *jama od rude.* minera (di rame.

Ertzvatter. patriarcha. *patriarch, ozhak.* pa- (triarcha.

Erwarten. exspectare. *dozhakati.* aspettare, sta-
(re in aspettatione, haver vn poco di patiẽza.

Erwecken. exsuscitare. *suditi.* destare, suegliare,
(suscitare, eccitare.

Erwöhlen. eligere. *svoliti.* eleggere, far elet-
(tione, sciogliere.

Erzaigen. exhibere. *skasati.* rappresentare,
(mostrare, dare.

Erzehlen. narrare. *po redi praviti.* raccontare,
(narrare, dire, riferire, far relatione.

Erwüschen. apprehendere. *popasti.* pigliare,
(prendere, cogliere all' improviso, acchi-
(appare, sopragiongere impensatamente.

Es. id. *onu.* ciò.

Es sey dann. nisi. *samuzh.* se non.

Es fält wenig. parũ abest. *malu mãka.* poco mãca.

Es fallt mir ein. recordor, occurrit mihi. *spum-*
(*nim.* io mene ricordo di questa cosa, la mi
(torna in mente.

Es gefelt mir. ita mihi placet. *toku mi dobru do-*
(*pade.* mi piace, jo son contento, ho à caro,
(è grato à me.

Es geht mich/dich an. mea, tua interest. *tu mene,*
(*ali tebe, tizhe, ali angre.* ciò importa à me, appar-
(tiene à me, ò à te, io sono quì interessato.

Es

Es ist vil daran gelegen. plurimùm refert. do-
(stima tém leshy. è cosa di grand' importanza,
(di molto momento, di grandissimo interesse.
Esch. cinis. *pepél.* cenere.
Esel. asinus. *osl.* Cr: *ossal.* asino.
Eselstreiber. mulio. *oslar.* mulatiere.
Essen. comedere. *jéisti.* mangiare, cacciar la
(fame, divorare, sfamarsi.
Essig. acetum. *jesih.* Cr: *ozat.* aceto.
Esterich. pavimentum. *tla, eshterleh.* pavimen-
(to, suolo.
Etwar. aliquis. *negda.* alcuno, qualch' vno.
Etwann. aliquando. *nekadaj, zhaisj.* qualche
(volta, alle volte.
Etwas. aliquid. *nekaj, kejkaj.* qualche cosa.
Ewig. æternus. *vezhn.* eterno, immortale, per-
(petuo, sempiterno.
Ewiglich. perpetuò. *vezhnu.* eternalmente,
(perpetuamente, sempremaj.
Ey lieber. sodes. *lubi, prossim te.* Cr: *dragj.* di gratia.
Eyer legen. ova pârere. *jaiza nesti.* far vova.
Eyer. ova. *jaiza.* vova.
Eyerklar. albumẽ. *belak.* chiara, bianco di vovo.
Eyerdotter. vitellus. *zhermlak.* vitello, torlo,
(rosso di vovo.

Eyer im schmaltz/ oder gebachen. ova frixa.
(*Zuertje.* vova cotti in vnto nella frissoſa,
(vova maritate.

Eych. quercus. *hraſt.* quercia, rovere.

Eychin. quernus. *hraſtovu.* di quercia, di rovere.

Eychein. glans. *shelod.* ghianda.

Eychhorn. sciurus. *vejverizza.* scuriattolo,
(schiratto.

Eyd. juramentum. *perſega rotenje.* giuramen-
(to, sagramento.

Eydschweren. dare jusjurandum. *pirsezhi.* giu-
(rare, affermare con giuramento, sagra-
(mentare.

Eygenschafft. proprietas. *laſtina.* natura, in-
(stinto & inclination naturale, proprietà,
(natural dispositione.

Eygen. proprius. *liſtan.* proprio, propio.

Eygenleut. mancipia. *s'shivotom laſtny.* schiavi.

Eygentlich. propriè. *prou govorezh.* propia-
(mente, particolarmente.

Eyner. vnus. *edn.* vno.

Eynfältig. simplex. *préproſt, v'eno gubo.* sem-
(pio, semplice.

Eynhorn. vnicornis. *ſamorogazh.* liocorno,
(alicorno.

Eynig. solus. *ſam.* solo.

Eynigkait. concordia. *sloshnost, edinost.* concordia, vnione, accordo, consentimento.

Eynhellig. concors *sloshn, ene misli.* concorde, d'un medesimo volere.

Eynmahl. semel. *en krat.* vna volta.

Eynödin. solitudo. *pushzava.* solitudine, deserto, luogo solitario, romitaggio, eremo.

Eynzig. vnicus. *ensam.* solo, vnico.

Eyß. vlcus. *tvur.* piaga, apostema.

Eytter. pus. *gnuj.* marcia.

Eytterig. purulentus. *gnojan.* marcio, corrotto, pieno di marcia.

Eüter. vbera. *vime.* poppe.

Eyemplar. Exemplum. *copi.* copia, essemplare, estratto, trascritta.

FAbel. fabula. *basn, maryn.* favola.
Facilet. muccinium. *facenetl,* fazzoletto, (fazzuolo, asciugatojo, moccichino.
Fackel. fax. *lampásh, lampa, bakla. Cr: luzherna.* tor= (cia, torchio, fiaccola, doppiere.
Fad. filum. *nit.* filo, refe.
Fählen. errare. *sajti, grishiti.* fallare, errare, (ingannarsi.
Fallen. cadere. *pasti.* cascare, cadere.
Fähl. pellis. *kosha.* pelle, cuojo.
Fahen. capere. *vloviti.* prendere, pigliare, far (prigione, metter in prigione.
Fachstrick. cassis, laqueus. *louski shtrik.* laccio, (laccivolo, rete.
Fahren. navigare. *se pelati.* navigare, andar (per mare, imbarcarsi.
Falck. falco. *jastreb.* falcone.
Fall. ruina. *padèz.* rovina, cascata, caduta.
Fail. venalis. *naprudaj.* da vendere, venale.
Failsen. liceri. *zeniti.* offerir prezzo.
Faist. pinguis. *tolst, mastan.* grasso, corpolen= (to, carnoso, ingrassato.
Faiste. pinguedo. *debellost, tuzhja, masbzha.* (grassezza.
Faist machen. saginare. *pitati.* ingrassare.
Faist werden. pinguescere. *debel pezhajati.* dive= (nir grasso.

Falsch. falsus. *falsh, golufaſt, kriu.* falso, finto, (contrafatto.

Falt. plica. *garba, guba, fald.* piegatura, piega.

Farb. color. *farba. Cr: colur.* colore.

Fahn. vexillum. *banderu. Cr: ſaſtava.* ſtendardo, (bandiera, veſsillo, inſegna.

Fangen. capere. *vloviti.* prendere, pigliare, (imprigionare, far prigione.

Farr. taurus. *vol.* toro.

Faſſen. complecti. *prieti, dershati.* capire, ab= (bracciare.

Faſan. phaſianus. *faſan, divje kure.* fagiano.

Faßnacht. / **Faſchang.** } bacchanalia. *puſt.* carnevale.

Faß. dolium. *ſod. Cr: bazhva.* botte, doglio, (vaſo di vino.

Faſtung. jejunium. *poſt.* digiuno, aſtinenza.

Faſten. jejunare. *ſe poſtiti.* digiunare, far aſtinẽza.

die Faſten. carniſprivium. *poſt.* quadrageſima, (quareſima.

Fatzen. irridere. *ſashpotovati.* beffare, far burla, (vccellare, ſchernire, berteggiare, dar la baja.

Faul. piger. *lejn, vtragliv.* pigro, poltrone, (dormiglione.

Faul. putris. *gnilu.* marcio, guaſto, corrotto.

Faulkait. pigritia. *lenoba, vtraglivoſt.* pigritia, pol= (troneria, dappocaggine.

Faust. pugnus, *pest.* pugno.
Feber. febris. *mirsliza. Cr: febra, treshlika.* febre.
Fechten. digladiari. *fehtati.* schermire.
Fechter. athleta. *fehtar, shtritar.* schermitore,
(mastro di scrimia, scrimitore.
Fechtkunst. athletica. *fehtaria.* scrimaglia, scher-
(ma, scrima, arte di scrima.
Fechtplatz. harena. *meistu k'fehtanju.* luogo da
(shermire.
Feder. penna. *peru, perje.* penna.
Federbusch. crista. *perje, pushl perja.* cimiero,
(pennachio, cresta dell' elmo.
Federhans. ardelio. *kir se vsakorezh vtika.* thra-
(sone, frappatore, vantatore.
Fegen. purgare. *pométati.* nettare, purgare,
(mondare, forbire.
Fähig. capax. *kir lahku sapopade.* capace.
Fehlen. errare. *grishiti, saiti.* fallare, errare, in-
(gannarsi.
Fehrgelt/ schifflohn. naulum. *brodovina, mezda-*
(*rina.* nolo.
Feychten. pinus. *jel.* pino.
Feigen. ficus. *fige. Cr: smokva.* fico.
Feigenbaum. ficus. *figovu drevu.* ficaja, fico.
Feigwartzen. ficus. maroelle, mo-
(rice, creste, mal di fico.

Feyl.

Feyl. lima. *pila.* lima.
Feylen. limare. *piliti.* limare.
Fein. bellus. *lep.* bello, gratioso, galante, vago.
Feind. hostis. *sovrashnik.* nemico, aversario.
Feindschafft. inimicitia. *sovrashtvu.* nemicitia.
(nimistà.
Feindselig. deformis. *gèrd.* brutto, sporco,
(sconcio, senza gratia, sordido, sozzo, laido.
Feyrtag. dies festus. *prasnik, svetek, svetézhni*
(*dien.* festa, giorno feriale, ferie.
Feyren. feriari. *prasnovati.* riposare, celebrare
(vna festa.
Feisten. pedere. *pesdéti.* far peti, ò coreggie,
(peteggiare.
Felb. salix. *vérba.* salce, salice.
Feld. campus. *pule.* campo, pianura.
Feldhauptmann. imperator. *kapitan, altman.* il
(generale.
Fehl. corium. *vssinie.* cuojo, pelle.
Felß. petra. *skala, pezh, rupazha, pezhina.* pietra,
(sasso, balzi, rupe, scoglio.
Felßig. saxeus. *kamenaviten, pezhounat.* sassoso,
(pietroso.
Felschen. adulterare. *skasiti, falshati.* falsare, con-
(trafare, falsificare.
Fenchel. fœniculum. *kopérz.* finocchio.

Fendel.

Fendel. vexillum. *banderu.* ſtendardo, bandie-
(ra, veſsillo, inſegna, gonfalone.
Fenderich. signifer. *fendrih.* alfiere, banderaro,
(gonfaloniere.
Fenſter. feneſtra. *oknu.* fineſtra.
Fern. procul. *delezh.* da lontano, da lungi,
Ferben. tingere. *farbati.* tingere, intingere,
(colorire.
Ferber. tinctor. *farbar.* tintore.
Fertig. paratus. *ſturſen, doperneſſen.* apparecchi-
(ato, fornito, ſpedito, in ordine.
Fertigen. expedire. *fertigovati, s'verſhiti. Cr: sgo-*
(*toviti.* ispedire, mettere in ordine, fornire.
Ferſen. calx. *peta.* calcagno.
Feſt. dies feſtus. *gud, ſvet gud. Cr: blagdan, prasnik.*
(feſta, ferie.
Feſt. firmus. *tèrden.* fermo, ſaldo, coſtante.
Feſtigen. firmare. *potèrditi.* fermare, saldare,
(fortificare.
Feucht. madidus. *moker.* humido, liquido, ba-
(gnato.
Feuchtigkait. humor. *mokróta, feihtnuſt.* humi-
(ditá, humore.
Feuchtmachen. humectare. *resmakati.* inhumi-
(dire, bagnare, adacquare.
Fewer. ignis. *ogèin. Cr: ogajn.* fuoco.

Fewrig.

Fewrig. igneus. *ognen.* ardente, infocato, infiammato.

Fewerschauffel. batillum. *veslíza, lopata.* badile, paletta da fuoco, beccacenere.

Fewerzeug. ignitabulum. *ognilu.* battifuoco, focile.

Fewerstain. silex. *ognénik.* pietra focaja.

Fewereisen. chalybs. *kresalu, ognilu.* acciolino, focile.

Fewrig sein. candere. *resbéten, ognen biti.* ardere, esser infuocato.

Ficken. fricare. *praskáti.* fregare, stropicciare.

Fieber. febris. *Cr: febra, simniza. merslíza, hudobniza, treshlika.* febre.

Finck. fringilla. *szhinkovez, finkoviz.* frenguello, montano, pincione.

Finden. invenire. *najti.* trovare.

Füllen. implere. *napólniti.* empire, adempire, satiare.

Füllerey. crapula. *pyanost.* imbriacchezza, intemperanza, golosità.

Finger. digitus. *perst.* dito.

Finger glaich. articulus digiti. *zhlink, vud, glid.* giontura, ò nodo delle dita.

Finster. obscurus. *temma, timna. Cr: skuro.* scuro, tenebroso.

Finſternuß. Tenebræ, ecclipſis. *Cr: tmina, tem-*
(ma, merknenje. buſo, tenebre, eccliſse.
Förchten. timere. *ſe bati, bojati ſe, ſtrashitise.* ha-
(ver paura, temere, spaventarſi.
Fürdern. promovere. *naprej pomagati.* far be-
(ne, ajutare, promovere.
Fürgang. ſucceſſus. *ſrezha.* ſucceſſo, riuſci-
(mento, proſpero fine, felice riuſcita.
Fürkauffer. propola. *predkupez.* rivenda-
(ruolo, tricolo, compravende.
Fürnemmen. inſtituere. *napreivseti.* deliberare,
(disporre, fermamente proporre.
Fürnemblich. præcipuè. *nervezh, pupred, ſuſseb.*
(principalmente, maſsimamente.
Fürnem. præcipuus. *imenit, poglavit.* eccellen-
(te, famoſo, honorato, illuſtre.
Fürnemmen. propoſitum. *neprevſetje.* propo-
(ſito, intentione, deliberatione, conſiglio.
Fürſichtig. prudens *rasumen.* savio, accorto,
(prudente.
Fürſprech. advocatus. *odvetnik, beſsednik.* avo-
(cato, procuratore.
Fürſt. princeps. *viuda, firſt.* prencipe, duca.
Fürſtehn. præeſſe. *naprej ſtati, zhes eno rezh poſtaulè*
(biti, haver carico di qualche coſa, governare.
Fürtreffen. præſtare. *vezh velati.* ſuperare, avan-
(zare, paſſar avanti.

Fürwar. profectò. *sa risnizo. Cr: po Boga.* alla fè, (per certo, in verità, per Dio.

Fisch. piscis, *riba.* pesce.

Fischer. piscator. *ribizh. Cr: ribari.* pescatore.

Flach. planus. *ravèn.* piano.

Flachs. linum. *lán.* lino.

Flasch. lagena. *barigla, flasha.* fiasco, zucca.

Flam̃. flamma. *plamen.* fiamma.

Fleck. macula. *madesh, vmasanje.* macchia, sozza (zura, bruttezza.

Fledermauß. vespertilio. *pirhpogazhiza, nadopir.* (nottola, pipistrello, vipistrello.

Fleiß. diligentia. *skerb, flis, surba.* studio, dilì (genza.

Fleiß ankehren. diligentiam adhibere. *skerb (perloshiti.* ingegnarsi, affaticarsi diligen (temente, adoperare ogni diligenza.

Fleissig. diligens. *skerban, flissig.* diligente, as (liduo, attento.

Fleisch. caro. *messu.* carne.

Fleisch hacker. lanius. *messar.* beccaro, beccaso, (macellaro.

Fleissiglich. diligenter. *skérbnu, sflissom.* con (ogni diligenza, diligentemente.

Flicken/ bessern. sarcire. *flikati, popraulati.* rac (conciare, ripezzare.

Fliehen. fugere. *béshati.* fuggire, ſcampare, met-
(terſi in gambe, darſi à fuggire.
Fliegen. volare. *léteti.* volare.
Flieſſen. fluere. *tezhi.* correre, ſtillare.
Flotz. rates. *flos, plau.* zattera.
Floch. pulex. *bulha. Cr: buha.* pulce, pulice.
Flóhig. pulicoſus. *bulhau.* pieno di pulici.
Fluchen. blasphemare. *shentvati, svariti.* bia-
(ſtemare.
Fluch. blasphemia. *shentovanje.* biaſtema.
Fluß. flumen. *reka, tezhenje, rika, tekozha voda,*
(fiume.
Flucht. fuga. *beshanje.* fuga.
Flüchtig. fugax. *beshezh.* fugace.
Flux. mox, *jedernu, hitru. Cr: birſu.* preſto, to-
(ſto, incontinente, ſubito, di botto, all' im-
(preſcia, ad vn tratto, ratto.
Förchten. timere. *ſe bati. Cr: bojati, ſtrashiti ſe.*
(haver paura, temere.
Folgen. ſequi, obedire. *po navuki ſturiti, folgati,*
(ſeguire, ſeguitare, obedire.
Foltern. tormenta adhibere. *pésatj.* tormentare,
(martorizare, dar la corda.
Forcht. timor. *ſtrah.* paura, timore, ſpavento,
(terrore.
Forchtſam. timidus. *bojezh.* timido, timoroſo,
(pauroſo, ſpaventoso. **Fordern.**

Fordern. exigere. *terjatj.* riscuotere, richie-
(dere, ricercare.

Form. modus. *visha, furm.* modo, forma, gui-
(sa, maniera, foggia.

Forschen. percontari. *vprashati, isvprashovatj.*
(spiare, cercare.

Forst. saltus. *borsht, gaj.* Cr: *losa.* foresta, bo-
(sco, selva.

Frag. quæstio. *vprashanje.* dimanda, questio-
(ne, dubbio, disputa quesito.

Fragen. interrogare. *vprashati.* Cr: *pitati.* do-
(mandare, cercare, interrogare.

Franckreich. Gallia. *Franska deshela.* Francia.

Frantzoß. Gallus. *Franzhosh.* Francese.

Frantzosen. morbus Gallicus. *Franzhoshi.* mal
(Franzese, mal di Napoli.

Fraß. lurco. *poshreshin, vulcodlac, poshrih.* man-
(gione, pacchione, ingordo, ghiottone, go-
(loso, insatiabile.

Fraw. fœmina. *shena.* donna, madonna, femi-
(na, moglie.

Fraw. Domina. *Gospá.* Carn: *Frava.* Signora,
(Madama.

Frawenhauß. ganeum. *kurbarska hisha.* bor-
(dello.

Frawenzimmer. ginæcéum. *fravnzimer.* ap(partamenti per le donne.

Frech. petulans. *presheren, prevſeten.* sfacciato, (ſuergognato, petulante, sfrenato.

Frechhait. petulantia. *preshernoſt, prevſetnoſt.* (petulanza, sfacciataggine.

Frey. liber. *fraj, ſlaboden.* libero, franco.

Freyherr. Baro, Dynaſta. *ſlabodni Goſpud, frayer.* (Barone.

Freyhait. libertas. *ſlobodnoſt.* libertà, frãchezza.

Frey laſſẽ. libertate donare, manumittere. *ispuſti-* (*ti, ſlabodniga puſtiti.* mettere in libertà, liberare.

Frey machen. liberare. *ſlabodniga ſturiti, oſlobo-* (*diti.* liberare.

Frey ort. aſilum. *ſlabodèn meſtu.* franchigia, aſilo.

Freywillig. ſua ſponte. *dobrovolnu, sdobro volo,* (*rad.* di ſua libera volontà, da ſe ſteſſo, (con pronto animo, ſpontaneamente, da (ſua poſta, senza eſſer ſtato ricercato.

Freygebig. liberalis. *darotliu, dobrutliu.* corte-(ſe, liberale, piacevole.

Freygebigkait. liberalitas. *darotlivoſt.* libera-(lità, larghezza, corteſia.

Freylich. nempe. *pazh, ſlaſti, koku pake.* certo.

Freytag. dies veneris. *petek.* venerdì.

Frãſsig. vorax. *poshreshni, sinogoltèn.* goloſo, (inſatievole, mangione.

Frembd. peregrinus. *neſnán, ptuj.* foreſtiero, (ſtraniero, peregrino.

Freſſen. devorare. *shréti, poshreti.* divorare, in= (ghiottire.

Frewd. gaudium. *veſelje.* allegrezza, gioſa, pi= (acere, diletto, contentezza.

Frewen. gaudere. *ſe veſeliti.* rallegrarſi, far fe= (ſta, pigliar piacere.

Freund. amicus. *priatél.* amico, compagno.

Freundlich. humanus. *priaſniu.* benevolo, affet= (tionato, vfficioſo, corteſe, humano, piace= (vole, affabile.

Freundligkait. humanitas. *lubesnivoſt, priasni=* (*voſt.* humanità, corteſia.

Freundſchafft. amicitia. *perjasén, priasn.* amici= (tia, benevolenza, affettione, compagnia.

Freundſchafft. cognatio. *rud, shlahta.* parenta= (do, parentela, conſanguinità.

Freventlich. temerarius. *presbern.* indiſcreto, (troppo ardito.

Fried. pax. *myr.* pace, tranquillità.

Fried machen. pacificare. *myriti.* rappacifica= (re, far pace, fermar la pace.

Friedlich. pacatè. *myrounu.* pacificamẽte, cõ pace.

Friſch. recens. *frishik.* nuovo, freſco, recente.

Frölich. lætus. *veſel.* allegro, lieto, giojlivo, di (buona voglia.

Frölich sein. esse bono animo. *vesel biti.* rallegrarsi, pigliar allegrezza, & piacere, far festa.

Frölich machen. exhilarare. *veselliga delati.* rallegrare, confortare, render lieto, dilettare, porger diletto.

Fromb. pius, probus. *brumèn, dobar, pozhten.* buono, honesto, huomo da bene, religioso, pio, divoto.

Frombkait. probitas. *brumnost.* bontà, honestà, divotione.

Frosch. rana. *shaba.* rana.

Frost. frigus. *mras, sima.* freddo, gelata, gelo.

Frucht. fructus. *sad, fruht.* Cr: *fruga, plod.* frutto.

Fruchtbar. fertilis. *rodovit.* fertile, fruttifero, abondante, copioso, fecondo.

Frue. manè. *sgudaj.* la mattina, à buon hora.

Früeling. ver. *spumlad, mlad lejtu.* primavera.

Früestuck. jentaculũ. *frushtuk, koßilu.* collatione.

Früestucken. jentari. *koßiti.* far collatione.

Frumb. pius, probus. *brumèn.* Cr: *dobèr, pozhten,* devoto, pio, religioso, buono, virtuoso.

Frumbkait. pietas. *brumnust, bruma.* divotione, bontà.

Fuchs. vulpes. *lißiza.* volpe.

Füglich. coñodus. *prau.* coñodo, convenevole, competente, idoneo, atto, disposto, accoñodato, al proposito.

Führen. ducere. *pelati.* menare, condurre,
(guidare.
Fuermann. auriga. *fuerman, voſnik.* cocchiere,
(carrettiere, carrozziere.
Füllen. implere, farcire. *napolniti, filati, baſati.*
(empire, adempire.
Funck. ſcintilla. *iskra.* ſcintilla, luta, favilla.
Fünff. quinq. *pet.* cinque.
Fünffmahl. quinqvies. *petkrat.* cinque volte.
Funffzig. quinquaginta. *petdeſſet.* cinquanta.
Fünffhundert. quingenti. *petſtu.* cinquecento.
Fürhang am bett. conopæum. *vmang.* cortina,
(sargia, padiglione di letto.
Fürthin. poſthac. *naprej, pe te dobe.* per l'avenire, per lo innanzi, dapoj, da hora inanzi.
Fund. inventum. *ſmishlena,* inventione, trama, inganno.
Fütter. pabulum. *kàsma. Carn: pizha, ſidrunga.*
(paſcolo, paſtura.
Füder. veh̃es. *vus.* un carro di feno ò di legno,
(ò d'altra cosa.
Fueß. pes. *noga.* piede.
Fueßpfad. ſemita. *ſtesa.* ſentiero.
Fueßgänger/ fueßknecht. pedes. *péshez, kir*
(*knogam gre.* pedone, fante à piè, viandante.

Fueßschämel. scabellum. *podnushje, stolzizh.* (scabello, banchetto.

Fueßstapff. vestigium. *stopinje.* pedata, pesta, (orma, vestigio.

Furt. vadum. *brud.* guado, acqua bassa, che si (puo passar, vado, varco, il passo.

Furtz. crepitus. *perdiz.* peto, correggia.

Furtz lassen. pedere. *perdéti.* peteggiare, far pe- (ti, far correggie.

GAb. Donum. *dar, shenkinga.* Dono, pre-

Gabel. furca. *ville.* forcina. (sente.

Gåbelin zu tisch. furcilla. *mishna vilza.* pi- (rone, forcetta.

Gåch. præceps. *nagl.* precipitoso, furioso, (frettoloso, inconsiderato: luogo precipi- (te, strabocchevole.

Gåhling. subitò. *naglu.* di subito, subitamen- (te, incontinente.

Gail. salax. *preshern, shaliu.* libidinoso, lusu- (rioso, lascivo, venereo.

Gailhait. libido. *hotenje, hotlivost, shelje.* lusuria.

Gaisel. flagellum. *gajshla, bizh.* frusta, scoriata, (sferza.

Gaiseln.

Gaiseln. flagellare. *gaishlati*, frustare, scorreg-
(giare, sferzare.
Gaiß. capra. *kosa*, capra, cavra.
Gaißstall. caprile. *kosja shtala*. stalla di capre.
Gaißhirt. caprarius. *kosàr pastir*. capraro.
Gaist. spiritus. *duh*. spirito.
Gaistlich. spiritualis. *duhouni*. spirituale.
Gaistlich recht. jus canonicum. *duhovne pra-*
(*vde*. giure canonico.
Gall. fel. *shòlzh*, fiele.
Galg. patibulum. *galga*. forca.
Gang. incessus. *hod*. l'andare, passo.
Ganß. anser. *guß*. occa, papero.
Gantz. totus, integer. *cejl, zeel*. tutto, intiero.
Gar. omnino. *cillu*. affatto, à punto, al tutto,
(che non vi manca niente, compiutamente.
Gar nicht. nequaquam. *nikakor, kratko nikar*.
(à niun modo.
Garb. manipulus. *snop*. brancata, manipolo.
Garn. rete. *mresha*. rete, ragna.
Gart. hortus. *vèrt*. horto, giardino.
Gartner. holitor. *vèrtar*. ortolano, giardiniere.
Gar offt. sæpenumerò. *gostu, zhestu krat*. spesso,
(spessevolte, sovente, frequentemente,
(più volte.
Gaß. platea. *gassa, vliza*. strada, contrada, calle.

Gast. hospes. *gust.* invitato à un pasto, forastiere.
Gasterey. convivium. *gostovanje.* pasto, convito, banchetto.
Gattung. genus. *visha,* sorte, guisa, forma, maniera, modo.
Gauckler. gesticulator. *gaukler.* ceratano, bagatelliere, cantinbanco, ciurmatore.
Gaucklen. gesticulari. *kauklati.* atteggiare, givocolare.
Gaum. palatum. *nebu.* palato.
Gebachens. frixum. *Zvertje, pohanje.* fritto in smalzo ò oglio, frittata, frittole, focaccia, torta.
Geben. dare. *dati.* dare, portare, recare.
Geberd. gestus *sdèrshajnje.* atto, gesto, maniera.
Geberen. parere. *roditi.* partorire.
Gebåw. ædificium. *Zimper.* edificio, fabrica.
Gebieten. mandare. *sapovèdati, vkasati.* comãndare, comẽttere, dar commissione, imporre.
Geboren. natus. *rojen.* nato, nasciuto.
Geborn werdẽ. nasci. *rojen biti, se roditi.* nascere.
Gebott. mandatum. *sapuvid, v'kasajnje.* comandamento, decreto, ordinatione, legge, statuto.
Geburt. partus. *rojenje, rojstvu. Cr: narod.* parto.
Geburts tag. dies natalis. *dan rojstua.* natale.

Gebrats

Gebrattens. assum. *pezhenje.* arroſto, carne (roſtita.

Gebrauch. mos. *Cr:obizhaj. navada, shega.* uſanza, coſtume, conſvetudine, rito, ordinario.

Gebrauchen. vti. *nuzati.* vſare, adoperare.

Gebrech. defectus. *pomankanje.* difetto, mancamento.

Gebrechlich. fragilis. *kèrhak, pèrhak.* debole, fragile, frale.

Gebräuchlich. vſitatum. *navadnu.* vulgare, commune, conſueto, solito.

Gebrüder. fratres. *bratje.* fratelli.

Gebunden. ligatus. *ſvesan.* legato, annodato, allacciato.

Gedechtnuß. memoria. *ſpomin, pamet.* memoria, ricordatione, rimembranza.

Gedencken. cogitare. *ſpumniti.* penſare, haver penſieri.

Gedicht. figmentum. *ſmishlanje.* fintione, favola.

Gedult. patientia. *potèrplenie.* patienza, tolerãza.

Geduldig. patiens. *potèr peshliv.* patiente.

Geduldiglich. patienter. *poterpeshlivu, volnu.* patientemente, con patienza.

Geduldig ſein. æquo animo ferre. *poterpéti, volnu terpéti.* haver patienza, pigliar in buona parte.

Gefahr. periculum. *neshihroſt, gfarlikſt. Cr: pogi-*
(belnoſt. pericolo, riſchio.
Gefährlich. periculoſus. *neshiher.* pericoloſo.
Gefallen. placere. *dopaſti.* piacere, contentarſi.
Gefangen. captivus. *vloulen, ſushen, jetnik.* pri-
(gione, preſo, pigliato.
Gefängnuß. carcer. *jezha, kaiha, voſa, temniza.*
(prigione, carcere.
Gefelſcht. depravatus. *skashen, pehuſshan, falshan.*
(falſato, falsificato, contrafatto.
Gefräßig. vorax. *poshreshin.* vorace, goloſo.
Gegen. erga. *ſpruti, pruti.* verſo. (mangione.
Gegen der rechten hand. dextrorſum. *na deſnu,*
(*na deſnoſtran.* verſo la man dritta.
Gegen der lincken hand. lævorſum. *na levu, na*
(*levoſtran.* verſo la man zanca.
Gegenwertig. præſens. *vprizho.* preſente.
Gegenwertig ſein. adeſſe. *vprizho biti.* eſſer
(preſente, comparire.
Gegne. tractus. *okuliza, kraj.* contrada, paëse,
(regione, riviera.
Gehen. ire. *Cr: potuvati, hoditi, poſti. Grem,* ich
(**gehe.** *jiti,* **gehen.** *shil,* **gangen.** andare,
(caminare, gire.
Gehaiß. juſsum. *vkasanje, rezhenje.* comman-
(damento, commiſsione, ordinatione.

Gehaiß

Gehaiß außrichten. imperata facere. *tu ſturiſ (kar je vkasanu ali rezhenu.* fare quanto ne vien comãdato, eſseguir il comãdamento.

Gehorſam. obediens. *pokorn.* obediente.

Gehorſambait. obediẽtia. *pokorizhina.* obediẽza.

Gehorſam ſein. obedire. *pokóràn bit, pokorſzhino iskaſati.* obedire, far à modo d' altri.

Gehór. auditus. *posluh.* l'udito.

Geyg. pandura. *gosli.* viola, violina, ribeca.

Geyer. vultur. *jaſtreb, kajna.* avoltore, voltore.

Geiſel. obſes. *hporozhtvu saſtaulen.* oſtaggio, ſtaggio.

Geitzig. avarus. *lakòmen, ſamogoltèn.* avaro, parco, ſcarſo, miſero.

Geitz. avaritia. *lakomnoſt, ſamogoltnoſt.* avaritia, ingordigia, miſeria, ſparagno.

Gekocht. coctus. *kuhan.* cotto.

Gelb. fulvus. *gel, shòlt.* giallo.

Gelbſucht. icterus. *slateniza.* itteritia.

Gelegen. opportunum. *hpravimu zhásu, priloshnu.* opportuno, conveniente al tempo, coñodo.

Gelegenhait. occaſio. *priloshnoſt, pravi zhas.* occaſione, opportunità, commodità.

Gelert. doctus, eruditus. *vuzhen.* dotto, perito, induſtrioſo, sperto, literato, erudito, huomo di buone lettere.

Gelehrt in rechten. jurisperitus. *vpraudah vu-*
(zhen. giurista, legista.
Geleut. campanarum sonus. *svonenje.* il suono
(delle campane.
Gelúbd. votum. *oblubá.* voto.
Gelúbd thun. vovere. *oblubiti.* votarsi, far voto.
Geloben. promittere. *idem.* promettere.
Gelt. pecunia. *denarji.* denari, moneta, pecunia.
Geltreich. pecuniosus. *bogat na denarjih.* ricco,
(ben fornito di danari.
Geltschuld. æs alienum. *denarsku dòlg.* debito.
Gelten. valere. *vailatj.* valere, esser prezzato,
(stimarsi.
Gemach. conclave. *kamra, hram.* stanza, camera.
Gemach. tardus. *kassan. Cr: polagahan.* tardo, pigro.
Gemain. vulgare. *gmein.* volgare, commune.
Gemainiglich. vulgò. *vekshi dejl.* volgarmen-
(te, communemente, universalmente, ge-
(neralmente.
Gemaine strass. via regia. *zesta.* strada maëstra.
Gemahel. coniux. *Jakoniza.* consorte.
Gemainschafft. consortium. *tovarishtvu.* do-
(mestichezza, intrinsichezza, compagnia,
(amicitia.
Gemain sprichwort. proverbium. *pripuvist.*
(proverbio.

Gemain volck. vulgus. *gmein volk.* volgo.
Gembs. rupicapra. *divja kosa.* daino, camozza.
Gemüeth. animus. *misl, misàl.* animo, mente.
Gemürmel. murmur. *mermrajnje.* mormorio, bisbiglio.
Genaigt. promtus. *pripráven.* pronto, parato, affettionato, desideroso.
Gäntzlich. omnino. *zilu.* tuttavia, perfettamente, apunto, affatto.
Geniessen. frui. *ushivat.* godere.
Gerad. procerus. *raun.* diritto.
Gerad oder vngerad. par impar. *glih ali sodl.* paro e disparo, pajo ò caffo.
Gerechte hand. dextra. *disniza.* man destra, man dritta.
Gern. libenter. *rad.* volontieri, spontaneamente, da se stesso, con pronto animo, volontariamente.
Gerhab. tutor. *gerab.* tutore.
Gerechtigkait. justitia. *pravíza.* giustitia, equità.
Gerewen. pœnitere. *se kaſſati, grevati.* pentirsi.
Gericht. judicium. *sodba, prauda, rihta.* giudicio.
Gering. levis, exiguus. *lagak.* vile, basso, abietto, leggiero, da poco, di puoco prezzo, da niun valore.
Germ/ geleger. fæx. *droshje.* feccia.

Geruch.

Geruch. odor. *duh.* odore.
Geruch geben. fragrare. *dishati.* dar buon odore.
Gerſt. hordeum. *jezhmen.* orzo.
Gert. virga. *shiba.* bacchetta, verga.
Gerber. alutarius. *vuſsinar, ledrar.* cuojajo.
Gerüſt. paratus. *perpraulen.* parato, in ordine,
(apparecchiato, fornito, spedito.
Geſagt. dixit. *je dial. Cr: rekél, govóril.* diſse.
Geſang. cantus. *peiſsm.* canto, canzone, mo-
(tetto, madrigale.
Geſandter. legatus. *ſel, poslan.* ambaſciadore,
(meſso, noncio, legato.
Geſäß. femorale. *bregeshe. Cr: gazhe, ſuitice.* cal-
(zoni, bragoni, brageſse.
Geſatz. lex. *poſtava.* legge, ordinatione, con-
(mandamento, ſtatuto.
Geſchehen. *ſe sgoditi.* avenire, accadere, intra-
(venire, occorrere.
Geſchicht. hiſtoria. *djanje.* hiſtoria.
Geſchichtbuch. Chronica, orum. *kronika.* Cro-
(nica, annali.
Geſchichtſchreiber. Hiſtoriographus. *djanſa piſ-*
(har. Chroniſta, ſcrittore d' hiſtorie, hiſtorico.
Geſcheid. aſtutus. *kunshten, pametn.* aſtuto, ac-
(corto, aveduto, ſcaltrito.
Geſchäfft. negocium. *opravilu.* negocio, facen-
(da, impreſa, carico, occupatione, cura.

Geschäfft außrichten. expedire negociũ. *opra-*
(*viti.* spedir vna facenda.
Geschäfftig. negocioſus. *opraviln.* occupatiſsimo
(in molte impreſe, dalle occupatiõi impedito.
Geschẽck. munus. *dar, shenkinga.* dono, preſente.
Geschickt. idoneus. *vmetaln, vrojden.* atto, diſpo-
(ſto, idoneo, commodo, convenevole.
Geschirr. vas. *poſsóda.* vaſo.
Geschlächt. genus. *shlahta, pleme, rod, otrozi.* ſtir-
(pe, parentado, leggnagio, caſata, poſterità,
(linea di parentado, diſcendenza, proſa-
(pia, progenie, ſchiatto, razza.
Geschwär. vlcus. *tvur, mosél. Cr: zhiriak, zhiraj.*
(piaga.
Geschwätz. nugæ. *klafanje, beſsedenje.* ciancie,
(chiacchiare, baje, bagatelle.
Geschwätzig. loquax, garrulus. *klafaſt.* cian-
(ciatore, ciarlone, cicalone, chiaccherone.
Geschwind. celer. *hiter. Cr: bers.* veloce, leggie-
(ro, preſto, rapido, spedito.
Geschwell. limen. *prag.* limitale, soglio, sogli-
(are, scaglione, scalino dlla porta.
Geschwellẽ. tumeſcere. *otezhi.* gonfiarſi, inſiarſi.
Geschmack. odor. *duh.* odore.
Geschmack. guſtus. *pokushnja, koshtajnje, pokusha-*
(*nje.* guſto, sapore.

Geschmuck.

Geschmuck. ornatus. *snaga, zir.* ornamento, (fornimento, guarnimento.

Geschoß. missilia. *streſle.* dardo, telo.

Geschloß. arx. *grad. Cr: caſtel.* caſtello, rocca, (fortezza.

Geschráy. clamor. *krizh, vpienje, shraj, halovanje,* (*krizhanje, Carn: vpitje, shrajanje.* grida, fama.

Geschwollen. tumidus. *otekél.* gonfio, gonfiato, (to, infiato.

Geschwulſt. tumor. *ottokh, gerzha.* gonfiatura, (gonfiamento.

Geſell. ſodalis. *tovarish.* compagno.

Geſellſchafft. ſocietas. *tovarushtuo, drushba.* com- (pagnia.

Geſatz. lex. *poſtava.* legge, commandamen- (te, ſtatuto.

Geſetzt. poſitus. *poſtaulen.* poſto, meſſo.

Geſicht. viſus. *pogled.* viſta, faccia, volto, viſo.

Geſotten. coctus. *kuhan.* cotto, leſſo, aleſſo.

Geſpalten. fiſſus. *resklan, reszeiplen.* feſſo, fen- (duto, ſchiappato, ſpaccato.

Geſpitzt. acuminatus. *ſpizaſt.* puntuto, acu- (to, ſottile in punta, aguzzo, apuntato.

Geſpött. ludibrium. *ſpot.* ſcherno, ſcherni- (mento, burla, beffa.

Gespräch. colloquium. *sguvor, govorienje.* parla-
(mento, parole havute insieme, ragionamento.
Gespänst. lemures. *poshast.* spiriti.
Gesäß. femorale. *bregeshe.* braghoni, calzoni,
(bragheſse.
Gestad. litus. *kraj, breg, kraj morja.* litto, spi-
(aggia, marina, riva del mare, piaggia.
Gestalt. facies. *obras, shtalt, kip.* faccia, viso, volto.
Geselpriester. Diaconus. *podrushnik, ali kaplan,*
(*odhudnik.* Diacono.
Gestanck. fœtor. *smrád.* fetore, puzzo, lezzo,
(spuzzore.
Gestatten. permittere. *pèrpustiti.* concedere,
(permettere, dar licenza.
Gestern. heri. *v'zheraj.* hieri.
Gestirn. astra. *svesdishzhe, svesde.* stelle.
Gestrickte hauben. reticulum. *shtrikana auba.*
(cuffia, rezzuola.
Gestümmelt. mutilus. *stuzhast.* troncato, ta-
(gliato, mozzo, cionco, accortato, manco,
(imperfetto, tronco, non intiero.
Gestorben. mortuus. *mèrtou, vmèrl.* morto, tra-
(passato, estinto.
Gesund. sanus. *sdrau.* sano, gagliardo, salvo,
(ben complessionato.
Gesund sein. valere. *sdrau biti.* star sano, star
(bene. F Gesund-

Gesundheit. bona valetudo. *sdravje.* sanità, (buon stato di complessione.

Gesund werden. revalescere. *sdrau postati.* risanarsi, liberarsi dalla malatia, ricuperar la (pristina sanità, rihaversi.

Getrand. potus. *pitje.* bevanda, il bevere.

Getrost. animosus. *serzhan.* animoso, intrepido, corraggioso, di gran cuore.

Gedruckt. impressus, excusus. *drukanu, shtampanu, imprimovánu.* stampato.

Gevatter. compater. *botèr.* compare.

Gevatterin. commater. *botra.* commare.

Gewand. vestis. *oblazhilu, guant.* veste, vestito, habito.

Gewalt. potestas. *oblast.* posanza, virtù, signoria, autorità.

Gewalt. vis. *sila,* forza, violenza.

Gewaltig. potens. *magozh, oblastan.* valente, (posente, potente.

Gewalt thun. vim inferre. *sillo délati.* ingiuriare, far torto.

Gewélb. testudo. *gvelb.* fabrica in volta, volta.

Gewerb treiben. negociari. *kupzhovati, andlati.* (trafficare.

Gewicht. pondus. *pesa, tesha.* peso.

Gewin. lucrum. *dobizhek, obrest.* guadagno, (avanzo.

Gewinnen. lucrari. *dobiti.* guadagnare, far (guadagno, acquistare, conseguire.

Gewürtz. aromata. *dragu ali plemenitu korenje, spe- (cería, shlahtnu korenje ali shalba.* specie.

Gewiß. certus. *guishèn, ſtonovitèn.* certo, chiaro, (indubitato, infallibile.

Gewißlich. certè. *gvishnu, ſtenovitu, riſnizhnu.* (*Cr: pravizhno, iſtino.* alla fè, per certo, in (verità, indubitatamente.

Gewiſſen. conſcientia. *vejſt.* conſcienza, ri- (morſo di conſcienza.

Gewohnen. conſveſcere. *vaditi, ſe vaditi.* avez- (zarſi, haver per vſanza.

Gewohnhait. conſuetudo. *navada.* conſuetu- (dine, vſanza, coſtume, vſo.

Gewöhnlich. conſuetus. *navadnu.* conſueto, ſo- (lito, avezzo.

Geziert. ornatus. *vſnashen, lepu narejen.* ornato, (acconcio.

Geyß. capra. *kosa.* capra.

Geyßhirt. caprarius. *kosár.* capraro.

Gieſſen. fundere. *lytj.* spandere, riverſare.

Gießfaß. gutturnium. *vnivalnik, giesfas.* baci- (no, bacile.

Gynen. oſcitare. *ſejhatj.* sbadacchiare, sbada- (gliare.

Gifft. venenum. *ſtrup.* veneno, veleno, toſsico.
Giftig. virulentus. *ſtrupovit.* velenoſo.
Girtel. cingulum. *paſs.* cintura.
Glaich. articulus. *zhlink, glid.* giontura, nodo.
Glantz. splendor. *ſvitloba, ſvitluſt.* splendore,
(chiarezza, lume, luce, fulgore.
Glantzend. splendens. *ſvitál.* lucido, chiaro,
(splendido, illuſtre, riſplendente.
Glaß. vitrum. *glash.* vetro, gotto.
Glaſer. vitriarius. *glashar.* vetraro, feneſtraro.
Glantzen. ſplendere. *ſe ſvejtiti, bliskati.* ſplen=
(dere, lucere, gettar fulgore, lampeggiare,
(scintillare.
Gläſin. vitreus. *od glasha, glashov.* di vetro.
Glat. glaber. *glatku, gladek, gol.* molle, tenero,
(morbido, spelato.
Gletten. levigare. *gláditi.* polire, spelare.
Glatzig. calvus. *pleshiv.* pelato, spelato, calvo.
Glaub. fides. *vera.* fede, religione.
Glauben. credere. *verovati, verjeti.* credere,
(dar fede ad alcuno, tener per fermo, per=
(ſuadersj, renderſi sicuro.
Glaübig. fidelis. *vérn.* fedele, coſtante in fede,
(leale.
Gläublich. credibile. *kar ſe lehku veruje.* credi=
(bile, ragionevole, cosa da credere, che ha ap=
(parenza di verità.

Glaubwürdig. fide dignus. *vere vréden.* verace.
Glächter. risus. *smêh.* riso.
Gleich. similis, par. *glih, podoben, onak.* simile,
(eguale, pare, conforme, sembiante.
Gleich/ als. perinde, ac. *raunu kakor.* si, come.
Gleich also. instar. *raunu taku.* à guisa, à foggia,
(à modo.
Gleich gesinnet. ejusdem opinionis. *ene misli, ali*
(*pameti.* di un medesimo parere.
Gleichnuß. parabola. *prigliha.* similitudine, com-
(paratione.
Gleich nachthun. imitari moribus. *po enim sta-*
(*riti.* contrafare, rappresentare, imitare.
Gleißner. hypocrita. *hinavez. Car. ajhler.* si-
(molatore, hippocrito.
Gleißnerey. simulatio. *hinauszhina.* simulatio-
(ne, fintione.
Gleissen. simulare. *hiniti.* fingere, simolare.
Gelärt. doctus. *vuzhen.* dotto, perito, litera-
(to, erudito, industrioso, sperto.
Glied. membrum. *vud, sklèp.* membro.
Glitzig. nititus. *svitál.* lucido, chiaro, splen-
(dido, luminoso.
Glück. fortuna. *srezha.* fortuna, sorte, ventura.
Glücklich. feliciter. *srezhno.* felicemente, con
(prosperità, prosperamente.

Glückselig. felix. *srezhn.* felice, fortunato, be-
(ato, prospero.

Glock. campana. *svun, sgún.* campana.

Glöcklin. tintinnabulum. *svonzhiz.* sonaglio.
(campanella.

Glüen. candere. *zesbélen biti.* esser infocato.

Glüend brand. torris. *glovnia.* tizzzone, stiz-
(zo, tizzo.

Gluckhenn. gallina glociens. *kokle.* chioccia.

Glut/ glüend köln. pruna. *sheria viza, shiu vogell.*
(bragia, carboni accesi.

Gluf. acicula. *knofilza.* ago da pomolo, spil-
(lo, spilletto.

Gnad. gratia. *gnada, milost, milosardjè.* gratia,
(clemenza.

Gnädig. propitius. *gnadliu, vsmilen, milostiv.* be-
(nigno, pietoso, cõpassionevole, essaudevole.

Gnugsam. sufficiens. *sadosti.* sufficiente, ba-
(stante.

Gnugsamlich. satis. *dosti.* à bastanza, à suffici-
(enza, bastevolmente.

Gohn. ire. *poitj.* andare, caminare.

Gold. aurum. *slatu.* oro.

Goldgruben. aurifodina. *jama od slata, ruda od*
(*slata.* minera da cavar oro.

Goldsinger. annularis digitus. *zhetirtj pèrst.*
(dето dell' anello.

Goller. exomis. *oshfatel*. colletto.

Goldschmid. aurifaber. *flatár, goldshmid, freber-*
(*nár*. orefice.

GOtt. DEVS. *Bug. Cr: bog*. Dio, Iddio, N.S.
(il Signore, Salvatore.

Gotthait. Deitas. *Bogaſtvu*. Deità, divinità.

Gottsförchtig. pius. *boga bojezh*. divoto, re-
(ligioſo, pio, riverente verſo Iddio.

Gottsforcht. pietas. *boshji ſtrah*. divotione.

Göttlich. divinus. *boshji*. divo, divino.

Göttlich gewalt. Numen. *Boshja muzh*, la maè-
(ſtà di Dio, potenza divina.

Gottloß. impius. *nevern, pregreshen, boga nebo-*
(*jezh*. irreligioſo, heretico, empio.

Gottloſigkait. impietas. *nevern, pregreshnoſt*.
(perverſità, malitià.

Gott geb wo hin. quocunq. *kamez kulj bodj, ka-*
(*mez bug da*. à qual ſi voglia luogo.

Gott geb wie. vtcunq. *kakor bug da*. in qual
(modo ſi voglia.

Gott geb wo. vbicunq. *ker kulj bodi*. ovunq.

Gott geb wañ. quandocunq. *kadar kulj*. quan-
(do ſi voglia.

Götz. idolum. *malik. Cr: bolvan, molvan, kip*, idol.
(idolo, imagine.

Götzendienſt. idololatria. *malikovanje, malikova*
(*shlushba*. adoratione de idoli. Götzen-

Gótzendiener. jdololatra. *malikovez.* adorato= (re de' idoli.

n Grab. ſepulcrum. *grob.* sepolcro, sepoltura, (avello.

Grabgſchrifft. epitaphium. *piſmu na grobi.* epi=

waſſer Grab. foſſa. *grábin.* foſsa. (tafio.

Graben. fodere. *kopati.* cavar la terra, zappare.

Graf. Comes. *knes.* Conte.

Grafſchafft. Comitatus. *kneshia.* Contéa, Con=

Graw. canus. *ſiu.* canuto. (tado.

n Graß. gramen. *trava.* gramegna, ceſpuglio.

Grauſam. horribilis. *grosovit, ſtrashan.* horri= (bile, spaventevole, horrendo.

Grauſamkait. crudelitas. *groſovitnoſt.* crudel= (tà, atrocità, fierezza, tirannia, diſcorteſia.

Grauſamlich. crudeliter. *groſovitu.* inhumana= (mente, fieramente, crudelmẽte, atrocemente.

Greiffen. tangere. *ſe dotekniti.* toccare.

Greinen/zancken. altercari. *kregati.* litigare, (far queſtione, contendere di parole.

Greinhandel. altercatio. *kreg.* lite, queſtione, (riſsa, contentione, contraſto, zuffa.

Grimmig. atrox. *ſloban, ſerdit.* crudele, atroce, (inhumano, fiero, spietato.

Grimigkait. atrocitas. *Carn: grimikoſt, ſlobnoſt.* (atrocità, inhumanità, fierezza, asprezza, (crudeltà.

Grim=

Grimmig sein. sævire. *Carn: divjati, se slobiti.* esser citar la crudeltà, incrudelirsi.

Grimmen. colica passio. *dèrtje.* dolor colico.

Griffel. stylus. *stil.* stilo da scrivere in tavole.

Griechenland. Græcia. *Gerzka deshela.* Grecia.

Griech. Græcus. *Gèrk.* Greco.

Grind. scabies. *grinta.* rogna, scabbia.

Grindig. scabiosus. *grintau.* scabbioso, rognoso.

Grewlich. horribilis. *grosan.* spaventevole, horrendo, horribile.

Grewel. abominatio. *skrumba, gnusnoba. Car: grosa, smrad, merskost, oddurnost. Cr: mersóta.* abominatione, aborrimento, schifamento.

Grien. viridis. *selenu.* verde.

Grob. rudis, agrestis. *grob, debèl.* rozzo, villesco, rustico, zotico, goffo, sciocco.

Grobheit. rusticitas. *grobust.* rusticità, rustichezza.

Groß. magnus. *velik.* grande, groso, largo, ampio, capace.

Grósse. magnitudo. *velikost.* grandezza.

Großachten. magnificare. *sa velikiga dershati.* far gran stima, stimar molto.

Grósser. maior. *vekshi.* più grande, maggiore.

Großmütig. magnanimus. *junazhki.* magnanimo, di gran spirito.

Großgeacht werden. magnifieri. *ker je sa veli-*
(kiga dershan. eſser in gran pregio, in molta
(ſtima, in boniſsimo conto.

Grumath. fænum cordum. *otava.* fieno tardi-
(vo d' autunno.

Grub. fovea. *jama.* foſsa.

Grund. fundamentum. *grunt.* fondamento.

Gruß. ſalutatio. *dobru vsdanje, posdravlenje.* salu-
(tatione, salute.

Grüſſen. ſalutare. *dobru vsdati, posdravjti.* salutare.

Gſpänſt. lemures. *pashaſt.* spiriti.

Guckauch. euculus. *kukoviza.* cucolo, cucco.

Guſſ. acicula. *knoſliza.* spillo, spilleto, ago da
(pomolo.

Gütig. benignus. *dobrutliv.* benigno, manſue-
(to, humano, piacevole.

Gütigkait. benignitas. *dobruta.* clemenza, pia-
(cevolezza, benignità, humanità.

Gült. reditus. *zinsh.* rendita, entrata, cenſo,
(intereſse.

Guldin. florenus, aureus. *ſlatj.* fiorino.

Guldin. aureus. *ſlat.* d' oro.

Gunſt. favor. *periasen, veishzhejnje.* favore, gratia.

Günſtig. benevolus. *kir enimu dobru hozhe.* be-
(nivolo, affettionato, parato & pronto à
(far piacere.

Gut. bonus. *dòber*, buono.

Gut/oder reichthumb. bona. *blagu*. beni, robba, possessione, facoltà, ricchezza.

Guter ding. / **Guts muths.** bono animo. *dobre volje*. di buona voglia, allegro, lieto.

Gutwillig. benivolus. *dobrovoln*. benevolo, affettionato.

Gewalt. vis. *muzh, silla*. violenza, sforzamento, forze, torto, ingiuria.

Gewalt. potestas. *oblast*. posanza, virtù, autorità, signoria.

Gewandt. amictus. *gvant, suknja, Crsodizhja, syyte, halline*. vestito, habito.

Gewelb. fornix. *ghelb*. volta.

Gutschin. auriga. *fuorman, vosnik*. carrettiere, cocchiere, carrozziere.

Guts günnen. favere. *dobru voszhiti*. favorire, voler bene, portar affettione & amore.

Güttin. bonitas. *dobrúta*. bontà.

Gurr. equa. *kobila, klussina*. cavalla, polledra.

Gwandbürst. scopula. *guantna shét*. scuovolo, scopetta.

Haben. habere. *jimeiti.* havére, posſedere.
Habern. avena. *ovés.* avena.
Habich. accipiter. *jaſtreb.* aſtore.
Hab vnd gut. bona. *vſa kar ima, vſe jimejnie tar blagu.* facultà, ogni suo bene & mobile & ſtabile, robba, patrimonio, poſſeſsione.
Hader. contentio. *kreg, ardria.* queſtione, lite, riſsa, contesa, gara, zuffa.
Hadern. rixari. *ſe kregati, ardrati.* venir in queſtione, contendere, litigare, venire à parole.
Haarſchär. forpex. *shkarje.* forfe, forfice, cesoja.
Haf. olla. *pisker, lonz.* pignata, pentola.
Hafendeckel. operculum. *renja.* coperchio.
Hafner. figulus. *lonzhar.* vaſaro, pignataro, boccalaro.
Haar. crines. *laſs.* capegli, chiome, crini.
Haß. lepus. *ſajz.* lepre.
Haſs. odium. *ſovrashtvu.* odio, nimiſtà, rancore.
Hagel. grando. *tozha, krupiza, grad tuzha.* gragnivola, grandine, tempeſtà.
es Hagelt. grandinat. *tozha bye, ali, tozha gre.* grandinare, tempeſtare.
Haid. ethnicus. *aid. Cr: pogan. Dalm: poganin.* pagano, infedele.
Haidniſch. more ethnicorum. *aidouski, poganski.* alla pagana, alla vſanza de pagani.

Haickel. delicatus. *Zartliv, prokshen.* delicato, (tenero, effeminato.

Hail. salus. *Car: ohranenje, sdravje, isvelizhanje, (srezha.* salute, rimedio, riparo, salvamen- (to, sanità.

Hailig. sanctus. *svet.* santo, beato.

Hailigen. sanctificare. *posvetiti, svetu delati.* con- (secrare, santificare.

Hailen. sanare. *osdraviti.* guarire, sanare, sal- (vare, risanare, ridurre à miglior stato.

Hailsam. salubris. *sdravu.* salutifero, sano, (salutare.

Hailigkait. sanctitas. *svetust,* santità, beatitudine.

Hailand. salvator. *obrajnenik. Cr: spasiteil, isveli- (zhar, osdravlenik.* salvatore.

Haiden. panicum, ocimum. *ajd.* panizo, sa- (racena.

Haimlich. clam. *skrivshi, skrivaje.* nascosamen- (te, di nascosto, secretamente, celatamen- (te, di segreto.

Haimlich ding. arcana. *skriune rezhy, skrivnust.* (segreto.

Haimlich gemach. locus secretus. *lajbil, aishel.* (necessario, cesso, destro, cacatojo, zan- (gola.

Haiß. fervidus. *vrozh.* ardente, brusciante, (bollente, caldissimo.

Haischen. postulare. *terſati, pegervati, fordrati.* (domandare, richiedere.

Haissen. jubere. *rezhi, vkasati, veleſti.* com= (mandare, commettere, imporre, ordinare.

Haiter. lucidum. *jaſnu, ſvetlu.* chiaro.

Halb. dimidium. *pul, polovixa.* la metà, mezo.

Halbestund. semihora. *pul'vre.* mez' hora.

Halbermann. semivir. *polmosha.* mezzo hu= como.

Halß. collum. *gàrlu.* collo.

Halßgoller. amiculum. *oshfatel.* colleto.

Halßband. monile. *alsband, rinka na gàrli.* col= (lana.

Halßstärrig. præfractus. *okóten, terdóvraten, ne= (pokorn.* ritroso, ostinato, duro, di sua testa, (contumace, disubidiente.

Halßzäpflin gschwulst. angina. *jeſixhix.* squi= (nantia, shilacia.

Halffter. capistrum. *alfftra.* cavezza.

Halm. culmus. *bild.* gamba, ò fusto dl fora= (mento.

Halten. tenére. *dershatſ.* tenere.

ich Halt also. ita sentio. *taku ménim.* così par (à me.

Hamm. perna. *plezhe.* prosciutto, coscia di (porco salata.

Hammer. malleus. *kladivu.* martello.

Han=

Han. gallus. *petelin.* Cr: *peteh.* gallo.
Han auff dem gießfaß. epistomium. *peteliniz.* (galletto di secchio.
Hand. manus. *roka.* mano.
Handböcken. pollubrum. *medeniza kmi vnino* (*teh rok.* bacino, bacile, conca.
Handzwähl. } mantile. *antuela.* sciugamano,
Handthuch. } (mantile, tovaglia.
Handbogen. arcus. *lok.* arco.
Handbüchlin. enchiridion. *rozhne buquize.* li- (bretto, libriccivolo.
Handhebe. manubrium. *dershai, elze.* ma- (nico.
Handlen. negociari. *rovnatj, dulgovati.* traffi- (care.
Handlung. actio. *dulgovanje.* attione, fatto.
Handgschrifft. chirographum. *lastne roke pis-* (*mu.* scrittura di propria mano.
Handthierung. artificium. *kupzhia.* traffico.
Handwerck. opificium. *antverh.* arte, mestie- (ro, artificio.
Handwercksmann. cerdo. *antverhar.* Cr: *meic-* (*shter.* artigiano.
Handschuch. chirothecæ. *rokoviza.* guanto.
Hangen. pendére. *visiti.* elser appicato, star (sospeso.

Hans in allen gassen. ardelio. *en nepokojn zhlo-*
(vik kir se k' vsakim rizhem pertizhe. vn frap-
(patore, thrasone, vantatore.

Har. crinis, capillus. *lass.* capegli, peli, chiome.

Harn. vrina. *szalniza.* orina, piscio.

Harnen. reddere vrinam. *szati.* pisciare, ori-
(nare, spander aqua.

Harnäckig. pertinax. *terdovraten.* ostinato,
(pertinace, contumace, di sua testa, disu-
(bidiente, caparbio.

Harnisch. arma. *arnosh, oklope. Cr: oklopi shelesni.*
(armatura.

Harnischkaimer. armamentarium. *kamra ker*
(se arnoshi hramo. armeria, arsenale.

Harpff. cithara. *arpfa, struna.* harpa.

Hase. lepus. *sajz.* lepre.

Haß. odium. *sovrashtvu.* odio, nimistà, inimicitia.

Hassen. odisse. *sovrashiti.* haver in odio, odiare.

Haselnuß. avellana. *leshnek.* nocella, noccivo-
(la, nocchia.

Haselhuen. attagen. *podleska.* francolino.

Haselstaud. corylus. *leska.* noccellaro, noci-
(volaro.

Haspel. vide, **spuelrad.**

Hart. durus. *terd.* duro, aspro.

Hartz. resina. *smola, mazhkin med.* ragia.

Haub.

Haub. vitta. *auba. Cr: kopka.* benda, fascia.
Hauff. cumulus. *kup.* cumulo, massa, mucchio.
Hauffen. cumulare. *kup delati.* accumulare,
(ammassare.
Hauffvolcks. turba. *kup ludy. Cr: vnoshina, mnos-*
(*hiza, kardellu ludy.* moltitudine, calca, folla,
(gente, turba, popolo, frotta.
Hauffenkriegsvolck. copiæ. *vojska.* squadra
(d' armati, esercito, stuolo.
Haupt. caput. *glava.* testa, capo.
Hauptküß. cervical. *vankush.* guanciale, cu-
(scino, origliere, piumaccio, carello.
Hauptmann. Dux militum. *auptman, kapitan,*
(*voiavin, vajvoda.* capitano.
Hauptstat. metropolis. *poglavitu méstu.* città
(principale.
Hauß. domus. *hisha.* casa, stanza, habitatione.
Haußthür. janua. *dauri, duri. Cr: vrata.* por-
(ta, uscio, entrata.
Haußgötz. lar. *shratel, domazhi bug, malik, hishni*
(*malik.* idolo.
Haußvatter. paterfamiliâs. *hishni ozha.* patron
(di casa.
Haußfraw. uxor, materfamiliâs. *gospodina, sa-*
(*kona, shena.* moglie, mogliera, consorte,
(patrona di casa.

Haußgesind. familia. *hishna drushina.* famiglia.
Haußrath. supellex. *vsa shlake hishna posoda.* mas-
(saritia di casa, mobili, stoviglie.
Haut. cutis. *kosha.* pelle.
Haw. ligo. *matika.* marra, vanghetto, vanga,
(zappa.
Hawen. cædere. *sekati.* tagliare.
Heben. tenére. *dershati.* tenere.
Hebaim. obstetrix. *baba.* guardadonna, com-
(mare.
Hecht. lupus piscis. *shuka.* luzzo.
Hefft. manubrium. *jelze.* manico.
Hefftig. vehementer. *silnu, slu. Cr: krutu.* con
(vehemenza, grandemente, sommamente,
(quanto si può, con grand' instanza.
Hefften. figere. *potakniti, heftati, pèrbyti.* attaccare.
Heer. exercitus. *vojska.* esercito, stuolo, la
(hoste, schiere.
Heffen. fæx. *droshje.* feccia.
Hecken. dumetum. *garmovje, rubidje.* spineto,
(macchione.
Hell. lucidus. *svital.* chiaro, lucido.
Hall. sonorus. *glasau.* ribombante, risonante,
(strepitoso.
Hell. infernus. *pakal.* inferno.
Held. heros. *junák.* campione, heroe, perso-
(naggio.

Helfs

Helfand. Elefas. *ſlon, ellefant.* Lionfante.

Helfenbain. ebur. *ſlonova kuſt, elefantova kuſt.* (avorio.

Helfenbainin. eburneus. *od elefantove koſti.* d' (avorio.

Helffen. juvare, *pomagati.* ajutare, dar ajuto, (giovare, porger soccorſo.

Helm. galea. *sheleſen klobuk.* elmo, celata, mo= (rione.

Hembd. induſium. *ſraiza, robazha.* Cr: *koshulja.* (camiſcia.

Hencker. carnifex. *rablin, hagar, rabl, trinog.* Cr: (*maningolda.* manigoldo, boja.

Hencken. ſuſpendere. *obeiſiti.* appiccare, im= (piccare.

Hengſt zum gſtüt. admiſsarius. *paſtuh, shrebiz.* (ſtallone.

Henn. gallina. *kokush.* gallina.

Herauß reiſſen. eripere. *ismakniti.* rapir fuori, (pigliar à forza.

Herb. acerbus. *grenjak.* garbo, acerbo, ama= (ro, auſtero.

Herbſt. autumnus. *jeßén.* autunno, vindemia.

Herbſtmonat. September. *jeſsenik, kosapèrsk.* (Settembre.

Herberg. diverſorium. *oshteria.* hoſteria, allog= (giamento, albergo, taverna.

Her=

Herbergen. hospitium præbere. *erpergovati.*
(albergare, alloggiare.

Herd. focus. *ognishe.* focolaro.

Herd vich. grex. *kardelu, kup, zhreda, vnoshina, shereg, stan.* greggia, branco d' animali, armẽto.

Herfür quellen. scaturire. *isvirati.* mandar fu-
(ori sortive, scaturire, sorgere.

Herfürgebẽ. promere. *naprejdati.* metter fuori.

Herein. intrò. *nutèr.* dentro.

Herauß. forâs. *vunkaj.* fuori.

Hering. halec. *aring.* arenga.

Herkommen. oriri. *sem priti.* sorgere, nascere,
(comminciare.

Herr Gott. Dominus Deus. *Gospud Bug.* Signor
(Iddio, Domenedio, N. S.

Herr. Dominus. *Gospud. Cr: Gospodin.* Signore.

HErr Gott behüt. Papæ. *Bug obari, zhudu.* ò
(Dio, Dio guarda.

Herrlich. magnificus. *gospodskj.* magnifico, ho-
(norevole, illustre, splendido.

Herrligkait. gloria. *zhast.* magnificenza.

Herschen. dominari. *gospodováti.* signoreggia-
(re, governare, regnare, reggere.

Herschung. gubernatio. *gospodovanje.* signo-
(ria, governo, amministratione, stato.

Herold. caduceator. *poslan, sel.* araldo, amba-
(sciator di pace.

Hert. asper. *tèrd.* aspro, rozzo, duro.

Hertz. cor. *ſerze.* cuore, petto.

Hertzgrûblin. præcordia. *ſlizhiza, ſerzhna ja-*
(miza. coradela, parti vicine al cuore.

Hertzog. Dux. *Vivda.* Duca (in Venetia) Doge.

Heſchen. ſingultire. *kulzati.* far signozzi,
(singoltire.

Hertzhafft. animoſus. *ſerzhan.* corraggioſo,
(animoſo, di gran cuore, ardito, d' animo
(franco, valente.

Hertzhafft machen. animare. *ſerzheniga ſturiti.*
(far creſcer l' animo, rincorare, confortare.

Heßlich. turpis. *gèrd.* brutto, sporco, laido,
(immondo, sozzo, sformato.

Hetzen. inſtigare. *draſtiti, nedraſtiti.* irritare, inci-
(tare, inſiammare, eſsasperare, spignere ad ira.

Hetzen. venari. *loviti, ſzhuvatj.* cacciare, an-
(dar à caccia.

Heuffen. exaggerare. *kup dèlati.* accumulare,
(ammaſsare, aumentare, accreſcere.

Heulen. ejulare. *jocáti, plakati.* urlare, piangere.

Heulen. vlulatus. *saviſanje, koker vozje.* vrla-
(mento, pianto.

Heurathen. ducere vxorem, nubere. *ſe oshe-*
(niti ali omoshiti, vsakon ſtopiti. spoſare, ma-
(ritarſi, ammogliarſi.

Heurath. contractus nuptialis. *shenitva.* ma-
(trimonio.

Heurathgut. dos. *juerinja, airatblagu.* dote.

Heut. hodie. *danáss.* hoggi, hoggidì, ancuo,
(Venet.

Hewer. hoc anno, meliùs, horno; cui opponi-
(tur, anno, id est, præterito anno. *leitus, letu, lejtu.*

Hew. fænum. *senú.* fieno. (à questo anno.

Hewmonat. Iulius. *serpén.* Luglio.

Hewrig. hornus. *lejtushni.* d' un anno.

Hewschreck. cicala. *kobíliza.* cicala.

Hex. saga, venefica. *zuparniza.* maliarda, vec-
(chia strega, incantatrice.

Hetz. pica. *fraka.* gazza, gazzuola.

Heyser. raucus. *hriplezh, kir samouklu gèrlu jima.*

Hie. hîc. *tù.* quì, ci. (rauco, roco, fioco.

Hiehár. hûc. *sem, lesim.* quâ, ci.

Hülff. auxilium. *pomúzh.* ajuto, soccorso.

Hülff beweisen. succurrere. *pomagati.* ajuta-
(re, porger ajuto, dar soccorso.

Hübsch. formosus. *lep.* bello, vago, leggiadro,
(di bello aspetto, gratioso, di bella presenza.

Hübsche. pulcritudo. *lepota.* beltà, bellezza.

Hügel. collis. *hrib, artizh.* colle, monticello,
(montagnetta.

Hirn. cerebrum. *moshgani.* cervello.

Hirn-

Hirnschal. cranium. *Zhellu.* cranio, l' osso (della testa.

Hin vñ wider. vltrò citroq. *sem tir tja.* quà e là.

Himmel. cœlum. *nebu.* cielo.

Himmelisch. cœlestis. *nebeski.* celeste, divino, (dal cielo.

Hinckend. claudus. *hrom, shantau.* zotto, zoppo, (po, stroppiato, sciancato.

Hincken. claudicare. *hramatj.* andar zoppo, (zoppicare.

Hinein. intrò. *notèr.* dentro.

Hinüber. trans. *vprég.* di là.

Hinden. ponè. *sadj.* di dietro, dietro.

Hindersich. retrò, retrorsum. *nasaj, ritenskj.* in (dietro, adietro.

Hindersich halten. reprimere. *nasaj dershatj.* (ritenere à forza.

Hinderwertz. retrorsum. *od sada.* indietro, a (dietro.

Hinder. anus. *rit, sadniza.* culo.

Hinderlistig. insidiosus. *hudokunshten, pregnan.* (insidiatore.

Hindern. impedire. *pazhiti, na poti biti.* impe (dire, disturbare, dar impaccio.

Hinlässig. negligens. *nemarn, lén, vtraglu.* ne (gligente, stracurato, inavertente.

Hinlessigkait. negligentia. *nemarnoſt, lenoba.*
(negligenza, ſtracuraggine.
Hinweg thun. tollere è medio. *ispahniti, isrinoti.*
(levar via, rimovere, diſtorre.
Hinweg ziehen. proficiſci. *prozh vlezhi.* an-
(dar via, partirſi, metterſi in viaggio.
Hinzulegen. addere. *perloshiti.* aggiongere.
Hirn. cerebrum. *moshgani.* cervello.
Hint. cerva. *koshúta.* cerva.
Hirß. cervus. *jelen.* cervo.
Hirs. milium. *proßú.* miglio.
Hirt. paſtor. *paſtir.* pecorajo.
Hirtenſtab. pedum. *paſtirska paliza.* paſtora-
(le, baſtone.
Hiſtory. hiſtoria. *djanje.* hiſtoria.
Hütt. tabernaculum. *shottor.* padiglione, ten-
(da, caſetta, alloggiamento, tabernacolo.
Hitz. æſtus. *vrozhuſt.* ardor di sole, caldo e-
(ſtremo, calore, bollore, caldezza.
Hitzig. æſtuoſus. *vrozh.* caldiſsimo.
Hitz leiden. fervere. *vrozhuſt terpéti.* bollire,
(eſser bollente.
Hobel. dolabra. *oblà.* pialla, dolatoja, aſcia.
Hoblen. dolare. *oblatj.* piallare, appianare, far
(ugvale, pianare.
Hoch. altus. *viſſok.* alto, ſublime, elevato.

Hoffart.

Hoffart. ſuperbia. *ofért.* superbia, arrogan-
(za, altierezza, proſontione.

Hoffärtig. ſuperbus. *ofértn.* superbo, altiero,
(proſontuoso, arrogante, ambitioſo.

Hochgelärt. doctiſsimus. *viſoku vuzhen.* dot-
(tiſsimo, induſtrioso, litterato, sperto.

Hochhait. excellentia. *viſokuſt.* eccellenza,
(altezza.

Hochwirdig. venerandus. *visoku vreden.* ve-
(nerando, venerabile, honorato, eccellente.

Hochzeit. nuptiæ. *ohzet. Cr: pir.* nozze.

Hochzeitiglich. nuptialis. *ohzetn.* di nozze.

Hof. aula. *duor, duorishe.* corte.

Höflich. civilis. *zheden.* corteſe, ben creato,
(ben coſtumato, riſpettoso.

Höfligkait der ſitten. civilitas morum. *zhed-*
(*noſt.* ceremonie, belle creanze, gentili
(coſtumi, leggiadriſsime maniere.

Höhe. altitudo. *viſokuſt.* altezza.

Höle. ſpelunca. *jama.* grotta, caverna, antro,
(spelonca, tana, cava.

Hören. audire. *shlishati.* udire, sentire, intendere.

Hofmann. aulicus. *duorski.* corteggiano.

Hofmaiſter. magiſter aulæ. *dvòrnik, hofmeshtr.*
(maëſtro della corte.

Hoffen. ſperare. *upati.* sperare, haver speranza.

Hoffnung. ſpes. *vupanje.* speranza, speme.
Hoheſchuel. Academia. *viſoka shula.* Studio,
(Vniverſità, Academia.
Hol. cavus. *votel.* cavo, voto.
Hold. favens. *priatel.* favoreggiante.
Holdſelig. lepidus. *lubesnivu.* piacevole, ama-
(bile, gratioſo, vago, gentile, leggiadro.
Hogger oder hoſer. gibbus. *puk l, gàrba.* gobbo.
Hogerechtig/oder hoſericht. gibboſus. *puklat,*
(*puklaſt, garbav.* aggobbato. gobbo.
Holderſtaud. ſambucus. *bèsg.* sambuco.
Holtz. lignum. *lejs.* legno.
Holtzhawen. cædere ligna. *derva ſekati.* tagliar
(legni.
Holtzwurm. coſſus. *liſni zherv.* tarlo.
Holtztaub. palumbus. *divji golob.* colombo
(salvatico.
Holtzſchuch. calopodium. *zokle.* zoccolo di
(legno.
Horchen. auſcultare. *poſlushati.* aſcoltare, atten-
(dere, avertire, poner mente.
Hönig. mel. *med, ſterd.* miele.
Horn. cornu. *rug.* corno.
Hornung. Februarius. *ſezhan.* Febraro.
Hören. audire. *ſlushati.* vdire, sentire, aſcol-
(tare.

Holla

Holla oder hoscha. heus. *hojsha.* olà.

Hosē. caligæ. *hlazhe.* calze. (calzoni / bragoni / braghesse.) **kurtz gsäß-lin.** (sen. **lange ho-**

Hosenbendel. fasciæ crurules. *podvesi.* poste (da calce.

Hůle. antrum. *jama, luknja, berlog.* grotta, antro (caverna, spelonca, tana.

Hůtter. custos. *vahtar, varih.* custode, guar- (diano.

Hůener. pulli. *piszheta, piszhenej.* pollastri.

Hůetten. custodire. *varovatj.* haver in guar- (dia, custodire.

Hůfft. coxa. *kòlp.* coscia.

Hůgel. collis. *artizh, hribèz, hrib. Cr: vérh, goriza* (*holmaz.* collina, monticello.

Hund. canis. *pès.* cane, bracco, can di caccia, (veltro, mastino.

Hum̃el. fucus. *sershèn, zhmèrl.* ape, che non fa (miele.

Hunger. fames. *lakota, glad.* fame.

Hungern. esurire. *lazhan biti.* haver fame, ò (appetito, & voglia di mangiare.

Hundstag. dies caniculares. *pasji dnevj.* i gior- (ni canicolari.

Hunds-

Hundsstern. Sirius. *paßja ſvesda.* canicola.
Hundert. centum. *ſtu.* cento.
Huen. gallina. *kokush.* gallina.
Huer. meretrix, *kurba.* puttana, bagaſcia, me-
(retrice, donna di partito, baldracca.
Hurerey. ſcortatio. *kurbaria.* puttaneſimo, ſtu-
(pro, luſsuria, diletto carnale.
Hurerey treiben. ſcortari. *kurbati.* puttaneg-
(giare, seguir le puttane, haver à far con
(puttane.
Hurenjäger. ſcortator. *kurbár.* putaniere, bor-
(delliere.
Hurnhauß. lupanar. *kurbarsha hisha.* bordello.
Hurnwirt. leno. *ruffian.* ruffiano.
Huſt. tuſsis. *kashèl.* toſse.
Huſten. tuſsire. *kashlati.* toſsire.
Huet. pileus. *klobuk.* capello, beretta.
Hurtig. celer. *hiter, jedern.* veloce, rapido, snel-
(lo, agile, deſtro, spedito.

JA. ita. *ja.* signorsi, meserſi, sì bene, ma-
(donnasi.

Ja auch ſo vaſt/ das. atq; adeò, vt. *ja tudi*
(*tokuſlu.* anzi in tanto, che.

Jagen. venari. *sviriaſzhino loviti, pojati.* caccia-
(re, andar à caccia.

Jäger. venator. *lovez, louz.* cacciatore.

Jaghund/ windſpil. canis venaticus, veltro,
(can di caccia, levriero.

Jar. annus. *létu. Cr: godiſzhe, lejto.* anno.

Jährlich. annuus. *vſaku lejtu.* d'ogni anno.

Jarmarckt. nundinæ. *ſinym, jarmark, sejmén.*
(fiera, mercato publico.

Ich. ego. *jeſt. Cr: ja.* io.

Ich hab mir fürgenom̃en. decrevi. *jeſt ſim ſi-*
(*naprej vsel.* io ho propoſto, ho fatto fermo
(penſiero, ho deliberato, è mio proponimẽto.

Jeder. quivis. *vſaki, ſlédni.* ogniuno, ciaſcuno,
(ciaſcheduno, cadauno.

Jedoch. tamen. *tako vſaj.* pur, tuttavia, non-
(dimeno, nientedimanco, nulladimeno.

Jenner. Ianuarius. *proßimez.* Gennaro.

Igel. erinaceus. *jesh.* riccio.

Irgends. vſpiam. *neikj, negdi.* in qualche luogo.

Imen. apes. *zhibele.* ape.

Jetzund. jam. *sotai, sadai, vre.* adeſso, hora, al
(preſente, à queſt' hora.

Im-

Impfen. inserere. *pelzati.* innestare, incalmare.

Im schein. sub specie. *kakor debi, vtej shtalti, ali imeni.* sotto pretesto, sotto colore, sotto nome.

In ehrn haben. honorare. *zhastiti, poshtovatj.* honorare, far, portar, render honore, riverire.

Inhalt. argumentum. *sapopadek, summa.* materia, soggetto, senso, argomento.

Inwendig. intrinsecus. *snotraj.* di dentro, intrinsicamente, interiormente.

Innerlich. internus. *snoterni.* interiore.

Insel. insula. *otok, insula.* isola.

Irrdisch. terrestris. *posemelskj.* terreno, terrestre, di terra.

Irrden geschirr. vas fictile. *parstena posboda.* vaso di terra cotta.

Irren. errare. *sajti, sahajatj, se motiti, sa blodytj.* errare, andar errando, suiarsi, fallare, ingannarsi.

Irrig. errabundus. *smoten.* suiato, errante, fuor di strada, vagabondo.

Irrthumb. error. *irunga, bledenje, smota, blasnenje.* errore.

Italianisch. Italicè. *lashki.* alla Taliana.

Jucken.

Jucken. fricare. *praskati, zheßatj.* fregare, stro-
(picciare.
Jud. Iudæus. *jüd.* Hebreo, Giudeo.
Jung. juvenis. *mlad.* giovane, insul fior della
(gioventù.
Jugend. juventus. *mladuſt.* giovanezza, età
(giovanile, il primo fiore dell' età, gioventù.
Jungfraw. virgo. *dejzhla, divizа, divojka, go-*
(*ſpodizhna.* vergine, donzella, pulcella, da-
(migella.
Jünger. minor natu. *mlajshi.* più giovane.
Jünger/Apoſtel. Apoſtolus. *jogèr, dvanaiſtſla.*
(Apoitoio.
Jüngſt. minimus natu. *nar mlajshi.* il più gio-
(vane di tutti.
Jüngling/jung. adoleſcens. *mladenizh. Cr: mla-*
(*daz, pubizh. Cr: hlapzhizh.* Giovanetto.
Joch. jugum. *jarm, jarem. Carn: jug.* giogo.

Kaal. calvus. *pleshiu,* calvo, spelato.
Kains wegs. nequaq̃. *kratku nikar.* meſ-
(sernò, anzi nò, à niun modo.
Kaiſer. Imperator. *Ceßar.* l' Imperatore.
Kalch. calx. *apnu, Cr: vapno. Illyr: yapno.* calce,
(calcina.

Kalt. frigidus. *marſlu, ſtudenu.* freddo, freſco, (gelato, frigido.

Kalt ſein. frigere. *marſlu biti.* haver & patir (freddo, gelarſi.

Kaltwehe. febris. *mersliza, hudobniza, treshlika.* (febre.

Kammer. cubile. *camra.* camera.

Käß. caſeus. *ſir.* formaggio, caſcio.

Käßwaſſer. ſerum. *ſyrotka.* scolo di latte.

Kalb. vitulus. *telle.* vitello, vedello.

Kalbfleiſch. caro vitulina. *teletina, telezho meſſu.* (carne di vitello.

Kath. ſtercus. *drek, gouna, laſnu.* fango, ſterco, (feccia, ſcopaccio.

Kampff. certamen. *ſtritanje, prepiranje, bojovanje.* battaglia, duello.

Kamyn. caminus. *camin.* camino.

Kant/Kandel. cantharus. *kandla.* qual si voglia (vaſo per portar vino, bottaccio, barletto, bari-

Kampel. pecten. *glounik.* pettine. (letto, fiaſco.

Kampeln. pectere. *zheſati.* pettinare.

Karch. currus. *vus.* carro, carozza, carretta.

Kapp. cucullus. *kappa.* cappuccio d' vna cappa.

Kappaun. capo. *kopun.* capone.

Karg. parcus. *skop.* parco, scarſo, miſero.

Karſt. ligo. *motika.* zappa, marra, vanghet- (to, vanga.

Karten-

Kartenspil. chartæ lusoriæ. *karte.* carte da (givocare.

Kath. cœnum. *blatu.* fango, litamajo, loto. (sterco, merda.

Kathig. lutosum. *blatnu.* fangoso, pieno di (fango, lotoso, zaccheroso.

Katz. felis. *mazhka.* gatto.

Kauff. contractus, emptio. *kup.* compra, (mercato.

Kauffen. emere. *kupiti.* comprare.

Kauffman. mercator. *kupiz.* mercante.

Kauffmanschatz. merces. *blagu nu prodajo.* (mercantia.

Kaum. vix. *kumaj.* appena.

Keck. audax. *serzhan.* ardito, coraggioso, ani- (moso, valente, intrepido, valoroso.

Kebsweib. pellex, concubina. *Hot, hut, lubsha,* (*hotniza, ravenshena.* concubina, donna te- (nuta à posta.

Kehl. guttur. *goltanèz.* gola, canna della gola.

Kefer. scarabæus. *keber.* scaravaggio.

Keller. cella. *kelder. Cr: pivniza, kliet, konoba.* cel- (la, cantina, caneva, conserva.

Kelch. calix. *kelih, pehar.* calice, coppa.

Kefig. cavea. *kletka, foglaush.* gabbia.

Keichen. carcer. *kaiba, jezha. Cr: vsa, tamni-*
(*za.*
Kellner. pincerna. *konobar, kluzhar, kelnar.* cas
(nevaro.
Kelter. torcular. *presha.* torcolo, torchio,
(ſtrettojo.
Kelte. frigus. *sima, mraz.* freddo.
Kennen. noſſe. *snati.* conoſcere.
Kehren. purgare. *pometati.* purgare, nettare,
(ſcopare.
Kehrbürſt. ſetaceum. *shét.* ſcovolo.
Kempffer. pugil. *junak, fehtar.* ſchermitore.
Kercker. carcer. *kaſha, temniza, jezha, vosa.* pri
(gione, carcere.
Kerß. ceraſum. *zhréshna.* ciregia.
Kerßbaum. ceraſus. *zhreshnovu drevu.* ciregio.
Kertz. candela. *ſvézha.* candela.
Kertz von wachs. candela cærea. *voshzena ſve-*
(*zha.* candela di cera.
Kertz von vnſchlit. candela ſebacea. *lojeniza,*
(*lojena ſvezha.* candela di ſevo.
Kertzenſtock. candelabrum. *shtok.* candeliere,
Keſſel. ahenum. *kotèl.* caldaja, calderone,
(pajvolo.
Keßler. faber ærarius. *kotlar.* calderaro, con
(zalavezj.

Resten. castanea. *kostajn.* castagna.
Restenbaum. castaneus. *kostajn.* castagnaro.
Retten. cathena. *ketina. Cr: veruga, lanaz.* ca-
(tena.
Reusch. castus. *zhist, poshten.* casto, pudico.
Reuschhait. castitas. *zhistost.* castità, pudi-
(citia.
Rewen. ruminare, mandere. *dvezhiti.* ruma-
(re, ruminare, masticare.
Retzer. hæreticus. *kezàr.* heretico.
Retzerey. hæresis. *kezaria.* heresia.
Reiner. nullus. *obeden.* non niuno, nessuro,
(veruno.
Rein mahl. nunquam. *obenkrat.* non maj.
Richern. cicer. *cisra.* cisere, cicerchia, cece.
Rüen. audax. *junazhki.* ardito, animoso, co-
(raggioso, bellicoso, intrepido.
Ril. calamus. *ceu.* canna.
Rin. mentum. *brada.* mento, barbozzo.
Rinback. maxilla. *zhelusti.* mascella, ganassa.
Rinder. liberi. *otrozi.* figlivoli.
Rind. infans, puer. *dete.* bambino, fanciul-
(lo, putto.
Rindskind. nepos. *vnuk.* nipote.
Rindstochter. neptis. *vnuka.* nezza.

Kinds kinds sohn. pronepos. *prevnuk.* figli-
(volo di mio nepote per dritta linea.

Kinds kinds tochter. proneptis. *prevnuka.* figl-
(livola di mia nezza.

Kindelbet. puerperium. *otrozhja postela.* tem-
(po di parto.

Kindelbetterin. puerpera. *otrozhniza.* donna
(di parto.

Kindchait. pueritia. *mladust.* fanciullezza, pu-
(eritia.

Kirch. templum. *zerkou, tempel.* tempio, chiesa.

Kirchhof. cœmiterium. *britof.* cemiterio.

Kirchendieb. sacrilegus. *zerkveni tat.* sacrilego.

Kirse. cerasum. *zhreshne.* ciregia, ciresa.

Kirsbaum. cerasus. *zhreshnovu drevu, zhreshna.*
(ceresaro, ciregio.

Kißlingstain. silex. *terd kamen, sejni kamen.* pie-
(tra focaja, selce.

Kist. arca. *skrinja, kishta.* cassa, scrigno, arca,
(forziero.

Klaar. clarus. *svital, zhist.* chiaro, lucido.

Klaarhait. claritas. *svitloba.* chiarezza, splen-
(dore, lucidezza.

Klag. lamentatio. *plakainje, shalost, shalovanje,*
(*toshba.* querela, lamento, pianto, ramarico,
(ramaricamento.

Klag. accusatio. *klagovanje.* accusa.
Klagen. conqueri. *toshiti, se pertoshiti.* lamen-
(tarsi, ramaricarsi, lagnarsi, dolersi.
Kläger. actor. *toshnik.* accusatore.
Klang. sonitus. *gles.* suono, strepito.
Klapperer. garrulus. *klaffar.* cianciatore, ci-
(arlone, cicalone, fraschiere, parabolano.
Klapperen. blaterare. *klaffati.* cianciare, ci-
(calare, ciarlare, cornacchiare, cinguettare.
Klaid. vestis. *guant, oblazhilu.* vesta, vestito,
(habito.
Klaidē. vestire. *guantati, oblezhi.* vestire, calzare.
Klee. trifolium. *detela.* trifoglio.
Kleyen. furfur. *otrobe.* crusca, semola.
Klein. parvus. *maihin. Cr: malahan,* piccolo, sot-
(tile, minuto, corto.
Klein Kind. pusillus. *majhinu deite.* fanciullo,
(bambino.
Kleinmütig. pusillanimis. *zagau, shalosten.* di
(poco animo, pusillanimo, timido.
Klet. lappa. *lopuh.* lappola.
Klingeln. sonare. *svoniti.* suonare, far sonito.
Klopffen. pulsare. *klukati.* battere, picchiare,
(bussare.
Kloster. monasterium. *kloshtèr.* monasterio.
Klotz. truncus. *ploh, shtor.* tronco, zocco.

Klug. industrius. *rasumen.* industrioso, savio,
(prudente, accorto.

Klug. avarus. tenax. *skop.* avaro, parco, mi-
(sero, scarso.

Klughait. solertia. *modrust.* acutezza d' in-
(telletto.

Knab. puer. *pueb, hlapzhizh.* putto, garzone,
(ragazzo, fante.

Knáblin. puellus. *pobizh, hlapzhizhek.* fanciullo.

Knap lanificus. *knap.* lanaruolo.

Knecht. servus. *hlapez. Cr: sluga.* servitore, fa-
(meglio.

Knecht annemen. conscribere copias. *sholnerie*
(*najemati.* alsoldare.

Knebelbart. mystax. *mustazh.* mostaccio.

Knellen. rumpere. *resspozhiti.* rompere, crepare.

Knewel. glomus. gomitolo.

Knie. genu. *kolénu.* ginocchio.

Knie biegen. flectere genua. *poklonîti.* ingi-
(nocchiare, chinar le ginocchia, far segno
(di reverenza col chinare la destra gamba.

Knieschеib. poples. *shepiza.* galetto sotto 'l gi-
(nocchio, piegatura della gamba sotto il
(ginocchio.

Knopff. nodus. *knoff. Cr: gomb, glaviza, vsal.* nodo.

zer Knütschen. conterere. *strêti.* minuzzare,
(tare in polvere.

Knüpffen.

Knüpffen. nectere. *vosleveſati, vkup vesati.* legare, annodare.

Koch. puls. *mozhnik.* poltiglia, meneſtra.

Koch. cocus. *kuhar. Cr: ſokazh.* cuogo, cuciniere.

Köchin. coqua. *kuhariza.* cuoga, cuciniera.

Kochlöffel. tudecula. *kuhalniza.* meſcola, cucchiara, ramaruola, cazza.

Kochen. coquere. *kuhati.* cuocere, cucinare.

Köcher. pharetra. *ſtrelnitulz.* carcaſso, turcaſso.

Kölkraut. braſsica. *broſque, krant.* caolo, verza.

Kol. carbo. *vogelje.* carbone smorzato.

Koler. carbonarius. *voglar.* carbonajo.

Kolb. clava. *falkl, kolba.* mazza.

König. Rex. *Krail.* Re.

Königreich. Regnum. *Krajleſtvu.* Regno, reame.

Korb. corbis. *kosharja, korba, verbes.* sporta, ceſta, corba.

Körblin. fiſcellum. *korbiza.* ceſtello, sportello.

Korn. frumentum. *shitu.* formento, grano.

Kommen. venire. *priti.* venire, giongere, arrivare.

Kohn. mucor. *kán.* muffa, fior dl vino.

Kopff. caput. *glava.* teſta, capo.

Kopp. ructus. *riga.* rutto.

Koppen. ructari. *rigati.* ruttare, far rutti.
Korngarb. merges. *kopizh, ſnop.* faſcio di spi-
(ghe, manipolo di biada.
Kornhauß. horreum, granarium. *pod.* granajo.
Koſten. ſumtus. *zerunga.* speſa, coſto.
Koſten anlegē. ſumtus facere. *zerati.* far speſa.
Koſten ſparen. parcere ſumtibus. *shparáti.* ri-
(ſparmiare, sparagnare.
Koſten. guſtare. *pokuſiti, koshtati.* guſtare, aſsag-
(giare, cercare, provare.
Köſtlich. pretioſus. *veliku vreiden, drag.* di ſom-
(mo prezzo, boniſsimo, pretioſo.
Koſtfrey. liberalis. *darotliu.* liberale, corteſe,
(nello spendere largiſsimo.
Koz. gauſape. *koza.* schiavina.
Kotzen. vomere. *bluváti.* vomitare.
Krachen. crepare, fragorem edere. *pókati, shkri-*
(*pati.* far ſtrepito.
Krae. cornix. *vrana.* cornacchia.
Krafft. virtus. *muzh. Carn: krafft vek.* forza,
(virtù.
Krafftloß. languidus. *shibak, ſlab, nemozhan.*
(fiacco, frale, languido, debole, imbecillo,
(senza forze.
Krag. collare. *koller.* collaro.
Krämer. inſtitor. *kramar.* merciaro, fondag-
(hiero, mercante.

Kras

Krametsvogel. **Kranawetvogel.** } turdus. *brinouka*, tordo.

Kranawetstaud. juniperus. *brinje*. ginepro.

Kranawetbeer. grana juniperi. *brinje*. grana di ginepro.

Kram. merces. *krama*. mercantia, robba di mercante.

Krampff. spasmus. *kèrzh*. spasimo, gramfo.

Kranch. grus. *sherjav*. grù.

Kranck. ægrotus. *bollan*. *Cr: beteshan*. malato, ammalato, infermo, debole, ammorbato, indisposto, mal complessionato.

Kranck sein. ægrotare. *bollan biti*. esser malato, star male.

Krancknait. morbus. *bollésan*. *Cr: betesh*. malatia, indispositione, debolezza, infermità.

Kranck werden. corripi morbo. *bollan biti*. ammalarsi, infermarsi, cascare in grave infirmità, divenir malato.

Krantz. corona. *vienaz*, *krona*, *kranzl*, *shapel*. ghirlanda.

Kratzen. fricare. *praskati*. fregare, stropicciare.

Krätze. scabies. *krasta*, *srab*, *garie*. rogna, scabbia.

Krätzig. scabiosus. *gariev*, *krastauu*, *srabliv*. rognoso, scabbioso.

Krauß. crispus. *kodrajk*. crespo, riccio, ricciuto, chi ha capelli torti, crespi ò inanellati.

Krauß. vrceus. *krausha.* boccale, orcio.
Kraut. holus, herba. *ſele.* herbette.
Krebs. cancer. *rak.* gambaro.
Krebs/ bruſtharniſch. thorax. usbergo,
(corſaletto.
Krefftig. efficax. *mozhan.* efficace.
Krefftiglich. efficaciter. *mozhnu.* efficacemẽte.
Kreutz. crux. *krish.* croce.
Kreid. creta. *krajda.* creta.
Kretz. ſcabies. *kraſta, garje, ſrab.* ſcabbia, rogna.
Kretzig. ſcabioſus. *kraſtau, garjev.* rognoſo,
(ſcabbioſo.
Kreiß. orbis. *okroglust.* cerchio, rotondità,
(circolo, tondo.
Kriechen. ſerpere. *laſiti, leſti.* rampare, ram-
(pagare, caminare ſul ventre à poco à poco.
Krieg. bellum. *vojs kovanje.* guerra, battaglia,
(pugna, conflitto, giornata.
Kriegsman. miles. *vojszhak, sholner.* ſoldato,
(huomo, d' arme, fante.
Kriegiſch. bellicoſus. *kir ſe rad boivje.* bellico-
(ſo, valente in arme.
Kriegshór. exercitus. *voiske kardellu.* eſsercito,
(ſquadra d' armati.
Kriegsführen. gerere bellum. *vojskováti.* guer-
(reggiare, ſtar in arme.

Kriegsstuck. stratagema. *kunshtnu vojovanje.* (altutia militare, stratagema.

Kristierung. cliſter. *kristira.* servitiale, bors (ſetta, chriſtero.

Kripp. præſepe. *jasli.* mangiatoja.

Kropff. ſtruma. *kroff. Cr: putan.* scrofola, gon (fiatura alla gola.

Kröpffig. ſtrumoſus. *krofast.* scroffoloſo.

Kron. corona. *krona, koruna.* corona, diadema.

Krönt. coronatus. *kronan.* incoronato.

Krot. bufo. *krota.* botta, roſpo.

Krumm. curvus. *kriu, krumpast.* ſtorto, torto, (piegato, inarcato.

Krümme. curvitas. *krivust.* piegatura, inar (catura, inchinatura.

Krümmen. curvare. *kriviti.* piegare, inchinare.

Krug. hydria. *krugla, verzh, buccal.* boccale.

Kübel. ſtula. *desha.* secchio.

Kuchin. culina. *kuhina.* cucina.

Kuchinspeiß. opſonium. *shpendia, shpisha.* vi (vanda, meneſtra.

Kuchinbub. mediaſtinus. *kuhinski pob.* guatero (di cucina.

Küffer. vietor. *pintar.* bottaro, cerchiaro.

Kuoh. vacca. *krava.* vacca.

Kugel. globus. *kugla.* balla, bottone, globo.

Kum-

Rummen. venire. *priti.* venire, giongere
(arrivare.
Rummer. triſtitia. *shaloſt.* maninconia, affan
(no, cura, noſa, anſietà, dolore, tedio, fa
(ſtidio, travaglio.
Runckel. colus. *preſliza.* conocchia, rocca.
Künig. Rex. *Krajl.* Re.
Künigin. Regina. *Krajliza.* Regina.
Küniglin. Regulus. *Krajlizh.* Reatino.
Künnen. tenere. *ſnati, vmeti.* sapere, potere.
Kümmich. cuminum. *kumina.* comino.
Kunſt. ars. *kunsht, vmetelnoſt, vuk.* arte, ſcien
(tia, dottrina, meſtiero, diſciplina.
Kunſtreich. induſtrius. *kunshten, vmetaln.* a
(tificioſo, ingenioſo.
Künſtlich. affabre. *vuzhnu, vmetelnu, reſmiſelnu.*
(artificioſamente, con grand' ingegno.
Kuch. placenta. *pogazha.* focaccia, ſchiaccia
(ta, torta.
Kupffer. æs cyprium. *brunaz, ruda, kuffer.* Cr
(*bronz, méd.* rame, bronzo.
Küpfferin. æreus. *bronzhen, kuffraſt.* di bron
(zo, di rame.
Kuppler. leno. *kuppler, pérkupaviz.* ruffiano.
Kürbis. cucurbita. *buzha, tikva, plotniza.*
(zucca.

Kürschner. pellio. *kèrſnar.* pelliciajo, varotajo.
Kurtz. brevis. *kratèk.* breve, corto.
Kürtzlich. breviter. *kratku.* brevemente, con brevità, in breve, in ſomma.
Kürtzin. brevitas. *kratkuſt.* brevità.
Kürtzen. abbreviare. *kratiti.* abbreviare, ſcorare, ridurre in brevità.
Kurtzer inhalt. epitome. *kratèk, ſapopadèk.* eſtratto breve.
Kurtzweilen. jocari. *sherzati, ſe shaliti.* scherzare, burlare.
Küß. pulvinar. *polshtar, vejkushna.* cuſcino, guanciale, piumaccio.
Kuſſen. oſculari. *kushniti.* baſciare.
Kuß. oſculum. *kush.* baſcio.
Kütten. cydonium. *kutine.* pomo cotogno, melo cotogno.
Küttenbaum. malus cotonea. *kutina.* cotogno.
Kützlen. titillare. *shigìtati.* far gatticciole, provocare à riſo con gatticciole.

LAbung. recreatio. *oshivlenje.* conforto, ri
(creatione, spasso.
LAben. recreare. *oshivitj, vek dajatj.* ricrea
(re, ristorare, confortare, porger conforto.
Lachen. ridere. *se smejati.* ridere, far riso, sog
(ghignare.
Lächerlich. ridiculus. *smejshen.* ridicolo, ridi
Lach. lacuna. *mlaka.* lago, lagune. (coloso.
Läber. jecur. *jetre.* fegato.
Läberwurst. tomaculum. *jetèrniza.* tomacel
(la, mortadella.
Lackay. à pedibus. *lokaj, pejshez.* staffiere, pa
(lafreniere, paggio.
Laden. invitare. *vabiti.* invitare.
Lähr. vacuus. *prasn.* voto, vacuo.
Laid. luctus. *shalost.* lutto, pianto, affanno.
(tribulatione.
Lagel. lagena. *lodriza.* fiasco, bariletto.
Läger. castra. *kamp, tabor, dondár.* campo.
Laisten. præstare. *dostáti, dopèrnesti.* dare, man
(tenere, far il suo debito.
Lam. claudus. *krulau, shepast, shantav, krumpas*
(*brom.* zoppo, zotto, stroppiato, attratto.
Lamb. agnus. *Cr: agnez, jagnje.* agnello.
Lamp. lampas. *lampa.* lampada, facola, torchio
Land. regio. *deshéla, zemlia. Cr: semla, strana.* pa
(se, regione, provincia. Land

Landpfleger. eparchus. *deshélski flegar.* luogho-
(tenente.

Landsman. conterraneus. *lanzhman. Cr: semlak.*
(paësano.

Landfahrer. erro. *stérzar.* vagabondo.

Landstraß. via regia. *ceſta.* ſtrada maëſtra.

Landsknecht. miles. *vojszhak, sholner.* ſoldato.

Lang. longus. *dólg.* longo. (fante.

Lang. diu. *davnaj.* lungamente.

Langezeit. tempus diuturnum. *dolg zhaß.* lun-
(ghezza di tempo.

Langeweil vertreiben. fallere tempus. *dolg*
(*zhaß kratiti.* paſsar il tempo.

Langſt. dudum. *ſdaunaj.* già lungo tempo,
(molto tempo d' avanti, anticamente, per l'
(adietro.

Langſam. tardus. *kaßán.* tardo, lento.

Langſam. ſenſim, pedetentim. *pomalim, pozha-*
(*ſu.* piano, tardi.

Langwirig. diuturnus. *kir dolgu terpſi.* diutur-
(no, durevole.

Lantz. haſta. *lanzha, shpejs.* lancia, haſta, gia-
(varina, spontone.

Laß mich gehn. fac me miſſum. *puſti me ſmyram.*
(laſcia m'andar in pace.

Laß. laſſus. *trudèn.* ſtracco, ſtanco, faticato.

Laſſen.

Lassen. ſinere. *puſtiti.* laſciare.

Lassen. minuere ſanguinem. *puſzháti.* salaſ
(ſare, cavare il sangue, sanguinare.

Laßeyſen. ſcalprum chirurgicum. lan
(cetta da ſalaſſare.

Last. onus. *butora, tovor, rabot, breme, terh, brime,*
(carico, peso.

Laſter. vitium. *ſramota, hudoba.* vitio, biaſimo,
(sceleraggine.

Laſtig. oneroſus. *teshák.* grave, peſante.

Laſtſchiff. navis oneraria. *teshku naloshen zholn,*
(nave da carico.

Latern. laterna. *latérna.* lanterna, ferale.

Lateiniſche ſprach. Latina lingua. *Bukouski al*
(*Latinski jesik.* Lingua Latina.

Lateiniſch. Latinè. *Latinski, Bukouski.* Cr: Dia
(*zhki.* Latinamente.

Latwerg. electuarium. *lotuara.* lattuario.

Lattich. lactuca. *ſoláta.* lattuca.

Latt. tignum. *trám, leska.* trave.

Laub. folium. *lyſt.* foglio.

Laub abbrechen. folia defringere. *lyſtje térgati*
(ſfrondare, ſfogliare, ſpampinare, levare le

Lauch. porrum. *for.* porro. (foglie.

Lavendel. lavandula, ſaliunca. *lavendel.* spi
(canardo.

Lauff-

Lauffen. currere. *tezhi.* correre, venir in fretta, affrettare il paſso.

Lauff. curſus. *tèk.* corſo.

Laug. lixivium. *lug.* liſcia, bucato, liſcivja.

Laurbeer. baccæ lauri. *lorbar.* pomelle di lauro, orbacca.

Laurbeerbaum. laurus. *lorberjeva drevu.* lauro, alloro.

Laut. nequam. *lotèr.* cattivo, ribaldo, furfante, poltrone, beſtia.

Lauß. pediculus. *vush.* pidocchio.

Lauſig. pediculoſus. *vushiv.* pidocchioſo.

Lauſſucht. phthiriaſis. *vushivoſt.* malatia de' pidocchi.

Laut. teſtudo. *lauta.* liuto.

Lautenſchlager. fidicen. *lautenshlagar.* suonatore di liuto.

Laut. ſonorus. *glaſan.* ſtrepitoſo, ribombante, riſonante.

Lauter. purus. *ſgul, zhiſt.* puro, netto, chiaro.

Lauterkait. puritas. *zhiſtoſt.* purità.

Lauten/thönen. ſonare. *ſvoniti, lautati, glaſs dati.* ſuonare, ſtrepitare.

Leben. vita. *leben, shivot, shitek.* vita.

Lebhafft. vivax. *kir dolgu shive.* vivace, vigoroſo.

Lebhafftigkait. vivacitas. *shivotlivoſt.* vivacità.
Lebendig. vivus. *shiv.* vivo.
Lebendig machen. reſuſcitare. *sbuditi od ſmèrti.*
(reſuſcitare.
Lebendig werden. reviviſcere. *shiv poſtati.* ri-
(ſuſcitarſi, tornar di morto vivo.
Leber. jecur. *jetre.* fegato.
Leberwurſt. tomaculum. *jetèrniza.* tomacella.
Leben. vivere. *shiveti.* vivere.
Lebkuchen. libum. *popèrtniak.* bucellato, ber-
(lingozzo.
Lecken. lingere. *liſáti.* leccare, succiare.
Lecker. nebulo. *frettar, lotar.* furbo, furfante,
(ghiottone, minchione.
Leder. corium. *vßinje.* cuojo, pelle.
Ledergerber. coriarius. *lederar, vßinér.* cuojaſo.
Ledig. liber. *ledig, odvésan, proſt. Carn: fraj.* fran-
(co, non soggietto.
Ledig machen. liberare. *proſtiga ſturiti.* libe-
(rare, slegare, sciogliere.
Leffts. labium. *vſtna.* labro.
Legen. ponere. *poloshiti.* mettere, porre, po-
(nere.
Läger. caſtra. *kamp. Cr: tabor, dondàr.* campo.
Lägerſchlagen. caſtra metari. *kamp delatj.* ac-
(campare, mettere il campo, alloggiare il
(campo.

Länge. longitudo. *dolgust.* lunghezza.
Lehnen. mutuari. *possoditi.* pigliare ad impre-
(stito, pigliare ad interesso.
Leib. corpus. *shivot, tellú.* corpo.
Leibrock. tunica. *sukniza.* tonica, sajo.
Leich. funus. *mertvutellu, merlz.* funerale, es-
(sequie, mortojo.
Leicht. levis. *lahku, lahki.* leggiero, di poco peso.
Leichter. candelabrum. *sveizhnik, laihtàr, sve-*
(*tilnik, svejtnak.* candeliere.
Leichtfertig. futilis. *ferbegliv.* inconstante,
(leve.
Leichtlich. facilè. *lahku.* agevolmente, senza
(fatica, facilmente.
Leichtfertigkait. levitas. *ferbeglivost.* leggie-
(rezza, inconstanza, viltà.
Leiden. pati. *terpéti.* patire, soffrire, tolerare,
(sopportare.
Leihen. dare mutuò. *possoditi.* imprestare, dare
(inprestito, servir alcuno di qualche co-
(sa, concedere.
Leilach. lodix. *plahta, arjuha.* lenzuolo.
Leym. gluten. *lim.* colla.
Leymen. conglutinare. *limati.* incollare, con-
(giongere.
Leimruth. calamus. *limna shiba.* pania, bacchet-
(ta invescata per pigliar vccelli.

Leim-

Leimstangen. ames. *limna shtanga.* ferla, quella (mazza sopra laqual si tiene la civetta, quando si vol vccellare, pertica d' vccellare.

Leyten/führen. ducere, vehere. *peilati.* menare, guidare, condurre.

Leinwat. linteum. *platna.* panno di lino.

Leinen gwand. vestis linea. *platneni guant.* veste di lino.

Leyren. lyra. *lajra.* lira.

Leyrer. lyricen. *lajrar.* suonator di lira.

Leyren tranck oder sont. posca, lora. *patoke.* (Cr: *laquatizh.* bevanda, acquarello.

Lemmerin. agninus. *jagnetina.* d' agnello.

Lämin. paralysis. *krivust, krulovust.* paralisia.

Lenden. lumbi. *ledovje.* lombo.

Lenge. longitudo. *dolgust.* lunghezza.

Lerch. alauda. *skurianez.* Cr: *lodola.* allodola, (lodola.

Lehr. doctrina. *vuk, navuk.* instruttione, dottrina, scientia.

Lehren. docere. *vuzhiti.* insegnare, informare.

Lernen. discere. *se vuzhiti.* imparare, studiare, (attendere à gli studij, darsi alle lettere.

Lehrer. doctor. *vuzhenik.* dottore, precettore, maëstro.

Lehrung. institutio. *vuzhenje.* institutione, (istruttione.

Lerman-

Lerman schlagen. canere classicum. *larmati.* (suonar la tromba, per far adunare le genti.

Leschen. exstinguere. *vgasiti.* estinguere, smorzare, spegnere.

durst Leschen. sedare sitim. *shejo vgasiti.* allegerir la sete, cavar la sete.

Lesen. legere. *brati.* leggere.

Lestern. calumniari, blasphemare. *svariti, shentati, shmagati.* biastemare.

Lesterer. calumniator, blasphemator. *shentavez.* biastematore.

Lesterung. calumnia, blasphemia. *shentanje.* biastema.

Lett. argilla. *berna, musga.* creta.

Letzst. postremus. *sadni, posledni.* vltimo, estremo.

Letzlich. postremò. *h'puslednimu, nakònzi.* vltimamente, alla fine, finalmente.

Letzen. lædere. *shkóditi.* offendere, nuocere, far dispiacere.

Lentz. ver. *spumlad, mladu letu.* primavera.

Leffel. cochlear. *shliza.* cuchiara, mescola.

Leuchten. lucere. *svejtiti.* lucere, splendere, dar lume.

Leuchter. candelabrum. *svejzhnek, laihter, svetilnik, svejtnak.* candeliere, lucernale, luminiere.

Leuffer. cursor. *lokaj.* corriere.

Leugnen. negare. *lagatj, tayti.* dir di nò, negare.

Leumbd. fama. *glaß.* riputatione, fama, dignità, stato, grado.

Leut. homines. *ludje, zhloveki.* le genti, gli huomini.

Leutreren. purgare. *zhistiti.* burattare, cernere, tamisciare, nettare.

Leyter. scalæ. *lustra.* scala.

Leyten. regere. *peláti, obrázhati.* governare, reggere.

Leutten. pulsare. *sgoniti.* suonar la campana.

Löw. Leo. *oroslàv, lav, Lev.* Leone.

Löwin. Leæna. *Levinja, oroslauniza, laviza.* Leonessa.

Leder. corium. *vßinje.* cuojo, pelle.

Liderin. coriaceus. *vßenat.* di cuojo.

Lidlohn. merces. *plazhilu.* mercede, paga, premio, salario, stipendio.

Lieb. carus. *lubi. Cr: dragi.* caro, grato, accetto.

Liebe. amor. *lubesan.* amore, benevolenza, affettione, compagnia, amistà.

Lieben/liebhaben. amare. *lubiti.* amare, tenere caro, portar affettione.

Liebhaber. amator. *lubi. Cr: dragi.* amatore,
(amante.
Liebkosen. assentari. *se pèrlisovatj.* lusinghare,
(carezzare, adulare, grattar le orecchie.
Liebkoser. parasitus. *pèrlisavez.* lusingiere, lec-
(capiatti, adulatore, parasito.
Lieblich. jucundus. *lubesnivu.* giocondo, pia-
(cevole, amabile, dilettevole, gratioso.
Liebligkait. gratia. *lubesnivost.* gratia, piace-
(volezza.
veil Lieber. potiùs. *rajshi.* più tosto.
Liebs vñ guts thũ. gratificari. *vse dobru sturiti,*
(*k' slushbi sturiti.* servire, far servigi, far piacere.
Liecht. lumen. *luzh, svetlost.* lume, luce.
Liberey. bibliotheca. *ker se Buqvi hranu.* libra-
(ria, studio.
Liecht werden. lucescere. *svitlu biti.* farsi chia-
(ro, si fa giorno.
Liechtschnack. pyrallis. *kresnyza.* farfalla.
Liechtbutzer. emunctorium. *shnajzèr, vsekázh,*
(*puzèr. Carn: vsekalnik.* moccatojo.
Lied. cantilena. *peisen.* canzone, canto, ma-
(drigale.
Liegen. mentiri. *lugati.* dir bugie, mentire.
Ligen. jacére. *leshati.* giacere, colcarsi, es-
(ser steso in terra.

Ligende gütter. immobilia bona. *leshezhe bla-*
(*gu.* beni immobili.
Lilien. lilium. *lilia.* giglio.
Linck. siniſter. *levizhen. Cr: levak.* manco,
(zanco.
Linckhand. læva. *léva roka.* la man manca,
(zanca, ſtanca, mancina, ſiniſtra.
Lind/waich. *mekak.* molle, tenero.
Lindenbaum. tilia. *lipa.* tiglio.
Linial. regula. *linial.* squadro.
Linien. linea. *linie.* linea, riga.
Linien ziehen. ducere lineam. *linie vlejzhi.* ti-
(rare vna linea.
Linß. lens. *lezha.* lente.
Liſpler. blæſus. *shlejkoviz.* balbo, scialengua-
(to, non iſpedito della lingua, tartaglione.
Liſplen. balbutire. *shlejkati.* tartagliare, bal-
(butire.
Liſt. fraus. *golufanje.* inganno, fraude, fallacia,
(aſtutia.
Liſtig. aſtutus. *kunshten, pregnán.* fallace, frodo-
(lente, scaltrito, aſtuto, ingannatore.
Liſtigkait. aſtutia. *kunsht.* aſtutia, accortezza.
Liſtiglich. aſtutè. *kunshtnu.* aſtutamente, fro-
(dolentemente, ingannevolmente.

Loß. scropha. *preßiza.* porca, scrofa.

Lob. laus. *hvala.* laude, lode.

Lobswert/ vnd lobwirdig. laude dignus. *hvale vrejden.* degno di laude.

Loben. laudare. *hvaliti.* laudare, lodare, celebrare, esaltare, alzare.

Loch. foramen. *luknja.* buco, buso, pertugio, forame.

Löcherig. cavernosus. *luknast.* pieno di caverne.

Löffel. cochleare. *shliza.* cuchiaro.

Lösen. solvere. *odvesati.* dislegare, sciorre, sciogliere.

Löw. Leo. *Leu, oroslau, lav.* Leone.

Lohn. merces. *lon, plazhilu.* paga, mercede, premio, salario, stipendio.

Lohnen. dare mercedem. *lonati, plazhati.* pagare, dar premio, rimeritare, ricompensare, ringratiare.

Lorbeer. bacca lauri. *lorbar.* orbacca, pomelle di lauro, coccola.

Lorberbaum. laurus. *lorbervu drevu.* lauro, alloro.

Losen. auscultare. *poshlushàti.* ascoltare, avertire, stare attento à vdire.

Loß. sors. *loß, srezha, sdrib.* sorte.

Lossen. sortiri. *lossati.* dispensare, à sorte cavare,
(gittare, à sorte.

Lot. semuncia. *lot.* mezza vncia.

Lotter. scurra. *loter, pregnan.* buffone, poltro-
(ne, furbo.

Lotterbet. grabatum. *rashpet, posteliza vbishi.*
(letto picciolo.

Lufft. aër. *luft. Cr: srak, ajer.* aria.

Lugin. mendacium. *lasha.* bugia, menzogna.

Luginhafftig. mendax. *lashnik, lashniv.* bugi-
(ardo, mendace.

Lung. pulmo. *pluzhe.* polmone.

Lungensüchtig. peripneumonicus. *na pluzhah*
(*bolan.* infermo del polmone.

Lust/begird. desiderium, voluptas. *shejlja,*
(*lusht, slatkust, volja, hotenje, shelje.* piacere,
(diletto, voluttà.

Lustig. amœnus. *lushtnu.* ameno, bello, gio-
(condo, dilettevole, piacevole.

Lustgart. viretum. *lushtn vert.* giardino.

Luchs. lynx. *rissa.* lenzo, lupo cerviere.

Lucern. lucerna. *luzh.* lucerna, lampada.

Maaler. pictor. *malar.* pittore, dipintore.
Maalen. pingere. *malati.* pingere, di-
(pingere.
Maalkunſt. pictura. *malerska kunsht.* l'arte di
(pingere.
Machen. agere, facere. *ſturîti, délati.* fare.
Macht. poteſtas. *muzh, oblaſt.* autorità, poſ-
(sanza, signoria.
Macht haben. habere poteſtatem. *muzh, ali*
(*oblaſt iméti.* haver poſsanza & autorità.
Mächtig. potens. *mahtig, smoshan, velikoshtiman.*
(poſsente, valoroſo.
Mackel. labes. *vmaſanje, madesh.* macchia, soz-
(zura, bruttezza, macola.
Magd. ancilla. *dekla.* maſsara, serva, ancilla,
(fanteſca, putta.
Magen. ſtomachus. *shelodez.* ſtomaco.
Magnetſtain. Magnes. *Magnet.* Calamita.
Magſamē. papaver. *mak, makovu ſeme.* papavero.
Mager. macer. *madal.* magro, secco, scarmo,
(macilento, ſtenuato, smorto. (magro.
Mager werden. macreſcere. *madal biti.* divenir
Mägerin. macies. *madloſt.* magrezza.
Maieſtet. Majeſtas. *Velizhaſtvu.* Majeſtà.
Majeran. amaracus. *majeron.* maggiorana.
Mainen. arbitrari. *meſniti, shtimáti, mneti.* pen-
(ſare, giudicare. eſtimare. Mai-

Mainung. opinio. *menenje.* opinione, ſtima, (giudicio.

Mayerhof. villa. *priſtava.* villa.

Mayer. villicus. *majer.* gaſtaldo, fattore.

May. Maius. *Majnik, Veliki traven.* Maggio.

Maiß. parus. *senizza.* paruſsola, orbeſina.

Maiſter. Magiſter. *Moiſter, vuzhenik.* Maëſtro.

Maiſtern. moderari. *mojſtriti.* governare, (moderare, domare, raffrenare.

Mahlzeichen. nota. *ſnaminje, shganu ſnaminje.* (segno, bollo.

Mahlzeit. convivium. *mall, lebunga, goſtovanje.* (convito, paſto, banchetto, tavola.

Malen. molere. *mleitj.* macinare.

Mahlen. pingere. *malati.* dipingere.

Mahler pictor. *malar.* pittore, dipintore.

Malvaſier. vinum Creticum. *malvashia.* mal- (vagia.

Mann. vir. *mosh.* huomo, marito.

Mannsbild. mas. *moshki ſpul.* maſchio.

Mannbar. nubilis. *kshenitvj.* da maritare.

Mannlich. virilis. *moshku.* virile, forte, ma- (gnanimo.

Manlich. viriliter. *moshku.* virilmente, da (gagliardo.

Mancherley. varius. *mnogi.* vario, diverſo, (differente.

Mandel-

Mandelgschwär. tonsillæ. *dergavi.* stran-
(goglioni.
Mandel. amygdala. *mandele.* mandola.
Mandelbaum. amygdalus. *mandola.* mando-
(laro.
Mansbruder. levir. *diver.* cognato, fratello
(del marito.
Manen. monere. *opominiti.* ammonire, aver-
(tire, consigliare.
Mangel. inopia. *pomankanje.* povertà, man-
(camento, difetto.
Mangeln. carere. *pomankati.* mancare, esser
(privo.
Mangelhafft. indigus. *potrejben.* bisognoso.
Mangold. beta. *perssa.* bieta.
Manigfaltig. multiplex. *mnoge vishe.* di più
(maniere.
Mantel. pallium. *plash.* mantello, cappa, fer-
(raruolo.
Marck. medulla. *musg.* midolla.
Marder. martes. *kuna.* martora, martorella.
Marckt. forum. *terg, plaz.* piazza.
Marckstain. limes. *mejnik.* termino, confine,
(frontiero.
Marmelstain. marmor. *marmelnav kamin.*
(marmo.

Marmel-

Marmelſtainin. marmoreus. *marmelnov.* di (marmo.

Martern. excarnificare. *martrati, muzhiti.* tormentare, martorizare.

Marter. tormentum. *martra.* Cr: *muka, moka.* martirio, tormento, tortura.

Maßholderbaum. acer. acero.

Måſsig. temperans. *maſsig, s'masèn.* sobrio, temperato, moderato, chi non fa eccesso.

Måſsigkait. temperantia. *maſſa.* temperanza, moderanza.

Mannligkait. fortitudo. *redlikoſt, junazhtvu.* magnanimità, l'ardire, animosità, gran cuore.

Matery. materia. *materia.* materia, soggetto.

Matz. ſtorea. *ſtorea.* ſtuoja, ſtora.

Matt. feſſus. *trudn.* ſtracco, ſtanco, faticato.

Maul. os. *uſta.* bocca.

Maulbeer. morum. *murve.* mora.

Maulbeerbanm. morus. *malice, murva.* moraro.

Mauleſel. **Maulthier.** } mulus. *miſg.* mulo.

Maulkorb. fiſcella. *korbiza.* muſaruolo.

Maulwerff. talpa. *kàrt.* topinara, talpa.

Maur. murus. *ſyd.* muro, muraglia.

Maurer. cementarius. *ſydár.* muratore.

Mauren. exstruere muros. *sydati.* murare, fa-
(bricare.
Mauß. mus. *mish.* sorce, topo.
Maußfall. muscipula. *mishniza.* trappola.
Mechtig. potens. *mogozh.* potente, posente.
Mechtigkait. potentia. *mogozhlivost.* posan-
(za, potentia, forza, signoria.
Meer. mare. *morie. Cr: more.* mare.
Meerrauber. pirata. *morshi rasbojnik.* corsa-
(ro, pirato.
Meergstad. littus. *kraj, brég.* lido, riva di
(mare, marina, piaggia.
Meerschneck. ostrea, concha. *morski polsh.*
(ostregha, capisanti.
Mehr. magis, ampliùs. *vezh.* più.
Meerkrieg. bellum navale. *morski boj, armada.*
(guerra navale, battaglia maritima.
Mehl. farina. *moka.* farina.
Mehrer. auctor. *gmérar.* aumentatore, am-
(pliatore.
Mehrung. incrementum. *gmeranie, mnoshenje.*
(aumento, accrescimento.
Mehren. augere. *gmérati, mnoshiti. Cr: povehsho-*
(*vati.* aumentare, accumulare, ammassa-
(re, aggrandire, ampiare, allargare.
Meth. mulsum. *mediza.* vino meiato.

Mertz.

Mertz. Martius. *Sushèz, Breſen.* Martio.

Meiden. vitare. *ſe ogibati.* schifare, haver à (schifo, guardarſi, fuggire.

Meilwegs. miliare. *miljá pota.* miglio, miglia- (ro, lega.

Mein. meus. *muj.* mio.

Meinethalb. mea cauſa. *ſa mojo volio.* per me, (per mio conto, per mio riſpetto.

Meyterey. conſpiratio. *punt.* congiura, fatti- (one, ammutinamento, seditione.

Melcken. mulgére. *doyti, mulſti.* mugnere, ca- (vare il latte.

Melckkübel. mulctrale. *shehtariz.* secchia da (mugnere il latte.

Melden/ oder Meldung thun. mentionem facere. *oglaſiti.* (far mentione.

Meldung. mentio. *oglashenje.* mentione.

Melodey. harmonia. *visha.* melodia, con- (cordanza.

Menge volcks. turba. *kup ludi.* moltitudine, (turba, gente, calca, peſta, folla, popolo, (brigata, frotta.

Menſch. homo. *zhlovik.* huomo, mortale, (perſona.

Menſchlich. humanus. *zhlovezhki.* humano.

Mercken. intelligere. *broyti, merkati, prezhitati,* (*ſamerkati, ſaſtopiti.* intendere, conoſcere, com- (prendere, accorgerſi, sapere.

Merck.

Merch. equa. *kobila, klußina.* cavalla, polledra.
Mersel. mortarium. *mosher.* mortajo, mortaro.
Messigkait. temperantia. *massa.* moderanza, (temperanza.
Meßner. ædituus. *meshnar. Cr: svonár, zantyz.* (sacrestano.
Messer. culter. *nosh, noshizh.* coltello.
Messing. orichalcum. *med.* l'ottone.
Messen. metiri. *meriti.* misurare.
Meß. mensura. *mera.* misura.
Mesten. saginare. *pitati.* ingrassare.
Messerschmid. faber cultrarius. *mezhár.* spa- (daro, cortellaro.
Messerhefft. capulus. *helze.* manigo.
Messer wetzen. acuere cultros. *noshizhe brusiti.* (dar il filo, aguzzare, appuntare, arrotare.
Messig. temperans. *maßig, en s'masen.* sobrio, (temperato, moderato.
Meß. missa. *masha.* mesa.
Meth. mulsum, *mediza.* vino melato.
Metall. metallum. *ruda.* metallo.
Metzg. laniena. *mesniza.* beccaria, macello.
Metzger. lanius. *messár.* beccaro, macellaro.
Metzgen. mactare. *klati.* ammazzare.
Metz. scortum. *kurba.* puttana, meretrice, ba- (gascia.

Meußlin. muſculus. *mishiza.* ſorcetto, topolino.
Meußdreck. muſcerda. *mishy drek.* merda di ſorci.
Meyer. villanus. *majer.* contadino, gaſtaldo.
Meyerhof. villa. *priſtava.* villa.
Meinen. exiſtimare. *meiniti. Cr: ſtimati.* penſare, eſtimare, giudicare.
Meinaid. perjurium. *kriva perſéga.* ſpergiuramento.
Meinaidig. perjur⁹. *krivi perſegavez.* ſpergiuro.
Meiſſel. cælum. *dletu.* ſcalpello da intagliare.
Mieß. muſcus. *mah.* muffa d' alberi.
Milch. lac. *mleku.* latte.
Milchraum. cremor lactis. *ſmetena.* capo di latte, cima di latte, fior di latte.
Milt. mitis. *krotak, medèn.* corteſe, benigno, liberale, piacevole, humano.
Milteren. mitigare. *krotiti.* mitigare, placare, addolcire.
Milz. lien. *ſliſenu, vrana.* milza.
Minder. minùs. *manje, majn.* meno, manco.
Mindern. minuere. *manie délati.* diminuere, sminuire.
Mir. mihi. *meni.* à me.
Mich. me. *mene.* me.
Müder. mamillare. *mudèrz.* faſcia, velo, da coprir le tette.

Münch. monachus. *menih. Cr: fratar.* frate.
Müntz. moneta. *drobni denarji.* moneta.
Miltigkait. liberalitas. *obilno dajaine, dobrotlivost.* liberalità, cortesia.
Mirb. putre. *gnilu, karbku.* marcio, corrotto, guasto.
Mir kompt für. audio, relatum est mihi. *jest slishim.* ho sentuto, intendo.
Mischen. miscere. *meshati.* mescolare, mettere insieme.
Mischung. mixtio. *meshanje.* mistione, mescolanza.
Missethat. delictum. *greh, pregreha.* misfatto, colpa, fallo, errore, peccato, delitto.
Missethat vergeben. ignoscere. *grehe odpustiti.* perdonare.
Mißfallen. fastidium. *nedopadenje.* dispiacere, dar fastidio, rincrescere.
Mißfallen haben. displicere. *hudu dopasti.* haver dispiacere, dolersi.
Mißtrawung. diffidentia. *nesavupanje.* disconfidanza.
Mißtrawen. diffidere. *nikar savupati.* disconfidarsi, sconfidarsi, sfidarsi.
Mist. fimus, stercus. *gnoj, lajnu, govnu.* letame, sterco, feccia.

Mistſtat. fimetum. *gnuinu meiſtu.* monte di le-
(tame, letamaio.

Mit. cum. *s'.* con.

Mit einander. vnà. *vkup.* inſieme, di com-
(pagnia, communemente, inſiememente.

Mit den wercken erzaigen. ipſo facto com-
(probare. *s' dianjem s' kaſati.* provare con i
(fatti.

Mittel. medium. *ſreda.* metà, il mezzo.

Mitgenoß. ſocius. *tovarish.* compagno, con-
(federato.

Mitnacht. media nox. *pul nozhi.* mezza notte.

Mittag. meridies. *pul dne, pul dan.* mezzo dì.

Mitnächtig. ſeptemtrionalis. *pruti pulnozhi.*
(settentrionale.

Mittag eſſen. prandium. *obed, koßilu.* il deſi-
(nare, pranzo.

z' Mittag eſſen. prandere. *obedvati, koſiti.* de-
(ſinare, pranzare.

Mitwoch. dies Mercurij. *ſreda.* mercordì.

Mittel finger. medi9. *ſredni pèrſt.* il mezzo dito.

Mittelmäſſig. mediocris. *ſredni.* mediocre.

Mittreln. intercedere. *ſrejditi.* intrametterſi.

Mit fleiß. data opera. *nalosh.* à bel ſtudio, di
(sua poſta, volontieri, spontaneamente.

Mit urlaub. cum venia. *s' ſloveßom.* con li-
(cenza.

Mit

Mit hauffen. catervatim. *s'kupom*, à schiera, (à branchi, in frotta.

Mitler. mediator. *ſrejdnik*. arbitro.

Mittageſſen. prandere. *koßiti*. Cr: *obedvati*. de- (ſinare, pranzare.

Mitthailen. communicare cum aliquo. *podeſ-* (*lui*. partecipare, communicare.

Mit worten ſtraffen. increpare, objurgare. (*ſvariti*. riprendere, taſsare.

Model. forma. *model*. forma, modo, guiſa, (maniera, foggia.

Mögen. poſſe. *mozhi*. potere, sapere.

Mörſer. mortarium. *mosher*, mortajo.

Mörder. latro. *merdrar*, *rasbojnik*. aſſaſsino, (micidiale, homicida.

Mord. latrocinium. *mord*, *rasboj*. aſſaſsina- (mento, homicidio.

Mörtel. cæmentum. *morter*. malta.

Molcken. ſerum. *shmitek*. buina, ricotta.

Mond. luna. *luna*. luna.

Monat. menſis. *meſsèz*. meſe.

Montag. dies lunæ. *pondelek*. lunedì.

Mohr. æthiops. *mur*. saraceno, moro.

Morgen. cras. *jutri*. domani, domattina.

Morgenſtüe. manè. *viutru*, *ſgudaj*. la mattina, (all' alba, in sùl spuntar dì sole, al far dì dì.

Morgenstern. lucifer. *daniza.* stella diana.
Morgenrótte. aurora. *sarja. Cr: sora.* l'alba,
(aurora.
Morgengab. dos. *jutrinja. Cr: dota.* dote.
Morgenland. oriens. *jutrova deshela.* levante.
Morgenbrot/ frúſtuck. jentaculum. *koſsilu.*
(collatione.
Moß. limus. *muſga.* fango, loto.
Moſt. muſtum. *mosht.* moſto, vino nuovo.
Muck. muſca. *muha.* moſca.
Muckenwedel. muſcarium. *vadl.* paramoſche,
(ventaglio, ventarvola, caccia moſche.
Müd. feſſus. *trudn.* ſtracco, ſtanco, faticato.
Müd machen. defatigare. *truditi.* affaticare,
(ſtancare, travagliare, faticare, ſtraccare,
Mühſelig. ærumnoſus. *reven.* faticoſo, cala-
(mitoſo, sventurato, diſgratiato.
Mûle. piſtrinum. *malin.* molino.
Mundvol. bolus. *ſalushej.* boccone.
Müller. molitor. *mlinar.* molinaro.
Müſsig. ocioſus. *pres della.* ſfacendato, ocio-
(ſo, spenſierato.
Müſsiggang. ocium. *praſnovanje.* ocio, ripoſo,
(quiete.
Muß. pulmentum. *mozhnik.* polenta, polti-
(glia, meneſtra.

Multen.

Mulden. alveus. *kodvinje, nizhke.* albio.

Mund. os. *vſta.* bocca.

Muth. affectus. *miſsal.* affetto, animo, mente,
(cuore.

Mutter. mater. *mati.* madre.

Mutterbruder. auunculus. *materin brat, vuiez.*
(zio, barba.

Mutterſchweſter. matertera. *tetta.* zia, de
(canto della madre.

Münz. officina argentaria. *denarska hisha.*
(zecca.

Mutterſchweſter kind. matruelis. *tettizh, zhna.*
(figliuolo ò figliuola dl mio barba.

Mum. amita. *teta.* zia da canto di patre.

Mutterſprach. lingua vernacula. *materin jeſik.*
(lingua volgare.

Mutwillig. petulans. *ſvojo voſlán, preshèrn, nero,*
(*den, nekaſan.* petulante, sfrenato, scapiſtra-
(to, scoſtumato.

Mutwilligkait. petulantia. *nerodnoſt, nekaſnoſt.*
(petulanza, sfacciataggine.

Münch. monachus. *minih.* frate.

Münch/roß. cantherius. *rajsan kojn.* cavallo
(caſtrato.

Müntzen. cudere monetam. *denarje kovati.* co-
(niare, battere ò ſtampar la moneta.

Murmeln. murmurare. *mermrati.* bisbigliare, (mormorare.

Murren. obmurmurare. *mermrati.* mormora- (re contra alcuno, contradire.

Muſcateltrãubel. uva apiana. *mushkatel.* mo- (ſcatello.

Muſteren. habere delectum. *mushtrati.* far la (moſtra di soldati, far la raſsegna.

Muſterung. delectus. *mushtranje.* moſtra di (soldati.

Muſter. ſpecimen. *model, podoba.* moſtra, pro- (va, modo, forma, guiſa, maniera.

Muſcatnuß. nux myriſtica. *mushkatvu orih.* no- (ce moſcata.

Mutmaſſen. conjicere. *ſe ſumniti, mejniti.* con- (getturare, far congettura, indovinare, (comprendere, conoſcere.

Nabel. vmbilicus. *popèk.* ombilico, bilico, bonigolo.

Nach. post. *po, potle.* dopo.

Nah. propè. *blisu.* appresso, vicino, presso, accanto, allato, non lontano di quà, prossimo.

Nah darbey sein. non longè abesse. *blisu biti.* esser vicino, propinquo.

Nachdem. postquam. *potem,* poiche.

Nachvolgen. sequi, imitari. *sadj poitj.* seguire, seguitare, imitare.

Nachbawr. vicinus. *soßed.* vicino.

Nachbawrschafft. vicinitas. *soßeszhina.* vicinanza, vicinità.

Nachgültig. vilis. *malu vrejden.* vile, di poco valore, conto, prezzo, basso, leggiero.

Nachkömling. posteri. *otrozj.* successori.

Nachlassung. indulgentia. *pregledanje.* permissione, indulgenza.

Nachlassen. remittere. *odpustiti, pregledati.* perdonare, rimettere.

Nacht. nox. *nuzh.* notte.

es Nachtet. noctescit. *nuzh se dela, se nozhy.* si fa notte, la luce si parte.

Nachtigal. luscinia. *nahtigal.* lusignuolo, rossignuolo.

Nachteul. noctua. *sova.* civetta.

Nachtmahl oder Nachtessen. } cœna. *vezheria.* cena.

N'Nachtessen. cœnare. *vezheriati.* cenare.

Nack. cervix. *vrat, satilnik.* coppa.

Nackend. nudus. *nag.* nudo, ignudo, scoperto,

Nadel. acus. *jiglà.* ago.

Nägelin. chariophila. *nagilini.* gariofilo.

Nagel. vnguis. *nohat.* vnghia, artigli, on-
(ghia.

Nagel. clavus. *sharnogel, shrebèl, zshavel, zhaul,*
(chiodo.

Näpper. terebrum. *svejder.* trivello, suc-
(chiello.

Nagen. rodere. *glodati.* rodere.

Nam. nomen. *jime.* nome.

Naben. appropinquare. *se perblishovati.* avici-
(narsi, appropinquarsi, prossimarsi, ap-
(pressarsi.

Nämlich. scilicet. *slasti, kakor, pojmeni.* cioè.

Naigen. inchinare. *negniti.* inchinare, intorce-
(re, piegare.

Nain. non. *ne.* non, misernò, signornò.

Narung. alimentum. *spisha.* nutrimento,
(cibo.

Narr. stultus. *norizh.* matto, pazzo, stolto,
(pecorone, fuor di se, fantasticho.

Nar-zen

Narrenädung. nugæ. *ſanikernu maruovanje.* ciancie, baje, favole, fraſche, gofferia.

Närriſch. ſtolidus. *norzhaſt.* ſtolto, matto, pazzo.

Narrhait. ſtultitia. *noruſt.* pazzia.

Nas. naſus. *nus.* naſo.

Naslöcher. nares. *noſne luknie.* narice.

Nasweiß. naſutus. *noſazh, shpotlivz.* beffatore, pronto à beffare.

Naß. madidus. *mokèr.* humido, bagnato.

Naſen ſchneuzen. naſum emungere. *nus vſekniti.* moccare il naſo.

Naſchbißlein. cupediæ. *ſladzhiza.* cibo dilicato.

Nater. vipera. *gad, kazha od ſmija.* vipera.

Natherin netrix. *shiukinja, moshkra.* filatrice, netrice, ſtracciaruola, ripezzatrice.

Natur. natura. *natura.* natura, naturale iſtinto, inclinatione & diſpoſitione, proprietà.

Natürlich. naturalis. *po naturi.* naturale.

Nebel. nebula. *meglá.* nuvola.

Neben. juxtà. *polek, polgi.* appreſſo.

Nehen. nere. *shivati, preſti.* filare.

Neherin. netrix. *shiukinja, moshkra, shivíla.* filatrice, netrice.

Neid.

Neid. livor, simultas, invidia. *nyd.* invidia.
Neidisch. invidus. *nidig.* invidioso.
Nemmen. sumere. *vseti, jemati.* pigliare, ricevere, accattare, torre.
Nennen. nominare. *imenovati.* chiamare, nominare.
Neper. terebrum. *svejder.* trivello, succhiello.
Nehren. alere. *shiviti.* nudrire.
Nespel. mespilum. *neshple.* nespolo.
Nessel. vrtica. *kopriva.* ortica.
Nestel. ligula. *nestlni.* strenghe.
Nestelstefft. acicula. *nestlava shtefta.* puntal, ferretto della strenga.
Nest. nidus. *gnésdu.* nido.
Netz. rete. *mresha.* rete.
Netzen. madefacere. *smozhiti.* bagnare, inhumidire, adaquare.
Neun. novem. *devet.* nove.
Neunzehen. novemdecim. *devetnajst.* diecenove.
Neuntzig. nonaginta. *devetdeset.* novanta.
New. novus. *nov.* nuovo, recente, fresco.
Newlich. nuper. *vnuvizh.* poco fa, nuovamente, non è molto tempo, i giorni passati, non è gran tempo passato.
Newjarßgab. strena. *noviga lejta dar, novu lejtu.* mancia, buona mano.

Newmachen. renovare. *novu delati, ponoviti.*
(rinovare, ristorare.

Nichts. nihil. *nizh, nishtèr. Carn: olik.* non niente, non nulla.

Nichts desto weniger. nihilominus. *nizh mar-*
(*nje, viner.* nondimeno, niente dimeno,
(nulladimeno.

Nichtig. nihili. *sanikern, knizhemer.* da niente.

Niderig. humilis. *niski, pohleven.* basso, sprezzato.

Nideren. humiliare. *ponishatj.* abbassare, atterrare, mandare à basso.

Nidergang der sonnen. occasus. *sonzhnu sahanie.* ponente, il tramontare dl sole.

Niderklaid/ oder niderwath. subligaculum, campestre. *gazhe.* braghe.

Niderwerffen. prosternere. *doli vrézhi.* buttare à terra, abbassare, gettare à basso.

Niemand. nemo. *obedn, nihzhe.* non niuno, nessuno, veruno.

Niendert. nusquam. *vobenim meisti, nigder.* non in niun luogo.

Niessen. frui. *nuzati.* godere, vsare.

Nießwurtz. helleborus. elleboro.

Nimmermehr. numquam. *nikuli vezh, nigdar*
(*vezh.* non maj.

Nirgends.

Nirgends. nusquam. *vobenim meisti, nigder.* in (nesun luogo.

Niß. lens. *gnida.* lendina.

Nisten. nidificare. *gnesdu delati.* annidare, far (nido, nidificare.

Nit. non. *ne.* non.

Nit deſto weniger. nihilominus. *nizh manse, vi-* (*ner.* nondimeno, nientedimeno, nulladi- (meno.

Nit allain. non tantùm. *nikar samuzh, nikar le,* (non solamente.

Nit achten. floccifacere. *nikar maratj.* far poco (conto, non curare, estimar niente, dispreg- (giare.

Noch. neq. *she.* ne.

Noch einmahl. denuò. *she en krat.* vn' altra (volta, di nuovo.

Nortwind. boreas. *buria.* borea, rovajo, tra- (montana.

Noth. necessitas. *nuja, muja, potréba.* necessità, (bisogno.

Nothwendig. necessarius. *potreiben.* necessario.

Nötigen. cogere. *permorovati.* sforzare, con- (stringere, necessitare.

Notturfft. necessitas. *potreba.* necessità, bisogno.

Nüchtern. sobrius. *treisjv.* sobrio, moderato, (temperato.

Nüchter-

Nüchterkait. sobrietas. *tresvust.* temperanza,
Nun. jam. *sdaj.* hora. (moderanza.
Nu wolan. agè. *núvshe.* orsù.
Nuß. nux. *orih.* noce.
Nußkern. nucleus. *orehonu jederze.* nocciolo
(dila noce.
Nußbaum. nux. *orih.* noce.
Nutz. commodum. *prid, nuz. Ca: hasen, korist.*
(profitto, vtilità, vtile, guadagno, a vantag=
(gio.
Nutz sein. prodesse. *nuzati, hpridn biti.* far pro,
(esser utile, profitevole & buono per alcuno.
Nutzlich. utilis. *nuzn, priden.* utile, commodo,
(fruttuoso, profiteuole.

O B. num, an, utrum. *aku.* se.
Ob dem halß ligen. imminere. *na garli les-*
(*hati.* sopraſtare.
Oben. suprà. *gori.* di sopra, sopra, sovra, adoſ=
(so, sù, suſo.
Oberer. superior. *goreni.* superiore.
Oberhand nemmen. invaleſcere. *premagati.* pren=
(dere aumento, aumentarſi, creſcere.

Ober=

Oberkait. magistratus. *gosposzhina.* maëstrato.
Oberster. supremus. *vishi.* il più alto, sopremo.
Obs. bellaria. *sád.* frutti da mangiare.
Ochs. bos. *vol.* bove, bue.
Ochsenstall. bovile. *volouska shtala, volouski hlew, (dvor.* stalla da buoj.
Ochsenzung. buglosa. *volouski jesik.* lingua bo- (vina, borragine, buglosa.
Och. heu. *auve, jomeni.* ojme, ahime.
O das. vtinam. *ò de bi.* Dio volesse, che piaces- (se à Dio che.
Oder. aut. *ali, ampak.* ò, overo.
Ode. vacuus. *pust, prasen.* vacuo, voto.
Ode machen. devastare. *pustu delati, opuszhati,* (guastare, rovinare, distruggere, disfare.
Ofen. fornax. *pézh.* fornace, fornello.
Offen. apertus. *odpèrt.* aperto.
Offen sein. patere. *odpìrtu biti.* esser aperto, (scoperto, patente.
Offenbar. manifestus. *ozhit.* manifesto, aper- (to, scoperto, palese, chiaro.
Offenbaren. manifestare. *ozhitu sturiti, na snanje (dati.* manifestare, scoprire, palesare.
Offentlich. publicè. *ozhitu.* publicamente, a- (vanti à tutti.
Offnen. aperire. *odpresti.* aprire.

Offt. sæpe. *goſtu, zheſtu krat, zheſtu.* speſsevol-
(te, sovente, moltevolte, speſse fiate.

Offter. sæpius. *zhejshe, zhejſteshi.* più speſse
(volte.

Offtiſten. sæpiſsimè. *nar zheſtu.* ſpeſsiſsime vol-
Oel. oleum. *ole.* oglio, olio. (te.

Oelbaum. olea. *olika.* olivo.

Oeltrüſen. amurca. *droshie od ojla, grampa.* fec-
(cia di oglio, morchia.

On. ſine. *pres, rasén.* senza.

On auffhören. aſsiduè. *pres enanja, veden.* aſ-
(siduamente, di continuo, continuovamente.

On vnderlaß. ſine intermiſsione. *pres preſtan-*
(*ka.* senza tralaſciar niente, senza metter
(tempo di mezzo.

Onehr. infamia. *nezhaſt, ſramota, hud glas ali jime.*
(dishonore, infamia, ignominia, vituperio.

Onehrlich. inhoneſtus. *neposhten.* dishoneſto,
(vituperato, di cattiva fama.

Onfal. clades. *neſrezha, nevolja, pobijenje, poboj.*
(disgratia, sciagura, diſaventura.

Ongefähr. fortaſsis. *lahkai, more biti, pres nadjaj-*
(*nja.* forſe, per sorte, per caſo, per aventura.

Ongefähr. fortè fortuna. *pres nadjanja.* à
(caso.

Ongewitter. tempestas. *huda vra, hudu vreme.* (tempestà, fortuna, temporale.

Ongleich. dissimilis. *nikar enak.* dissimile, diverso.

Onmacht. animi deliquium. *nemuzh, omedlavza.* mancamento di cuore.

Onmächtig werden. pati animi deliquium. (tramortirsi.

On sorg schlaffen. in vtramvis aurem dormire. (*pres skirbí spati.* poltroneggiare in letto, (dormire senza veruna cura.

On vnterschaid. sine discrimine. *pres reslozhka,* (*pres lozhenia.* senza differenza, senza discretione.

Ohn werden. perdere. *sadiati, svésti.* perdere.

Onzweyfel. procul dubio. *pres zvibla.* senza (dubbio, senza fallo.

Ohr. auris. *vhu.* orecchia.

Ohrfinger. auricularis. *mesinz.* deto picciolo.

Ohrläplin. auricula. *vshesna mezha.* parte tenera (ra dell' orecchia.

Ohrengrüblin. auriscalpium. *vshésna shlizhiza.* (curaorecchie.

Orden. institutum. *ordninga, red.* ordine, regola.

Ordnen. ordinare, struere. *skladati, ordnati, pore-* (*di postaviti.* ordinare, porre in ordine, dis- (porre.

Ord-

Ordnung. ordo. *ordninga, red.* ordinatione, (ordine,

Ordenlich. ordinè. *po versti, po redi ali ordningi.* (ordinatamente, per ordine.

Onordenlich. promiscuè. *s'meshanu.* confusa- (mente, senza ordine.

Opffel. pomum. *jabelku. Cr: jabokv.* pomo, (melo.

Opffelbaum. malus. *jablan.* pomaro.

Opffer. sacrificium. *offer.* sacrificio.

Opffern. sacrificare. *offrovati.* sacrificare.

Obs. bellaria. *sad.* frutti, confettioni doppo (pasto.

Orth. locus. *messtu.* luogo.

Ostwind. curus. *doleni vester.* levante, vento (di levante.

Ostern. pascha. *velika nuzh.* pasqua.

Osterreich. Austria. *Austria.* Austria.

Otter. lutra. *vidra.* lodra.

Pact. pactum. *savésa.* patto, accordo, parti-
(to, comventione.

Palmen nuß. dactylus. *datelni.* dattolo,
(frutto di palme.

Panier. signum. *banderu, saſtava.* bandiera,
(ſtendardo, veſsillo, insegna.

Panierherr. vexillifer. *fendrih.* alfiere, bande-
(raro, gonfaloniere.

Panterthier. panthera. *pantar.* panthera, leon-
(pardo.

Pantoffel. crepida. *pantofl.* pantofola, pia-
(nella, mule.

Panzer. lorica. *panzer.* giacco di maglia, co-
(razza.

Papagey. pſittacus. *popagaj.* papagallo.

Pappelen. malva. *ſlis.* malva.

Papyr. papyrus. *papir. Cr: harta.* carta, carta
(da scrivere.

ein Par. par. *par.* paro, pajo.

Paradyß. paradiſus. *paradish.* paradiſo.

ſchiff Patron. nauclerus. *murner, marinar.* ma-
(rinaro, barcaruolo, nocchiero, patrone.

Paret. pileus. *bareta.* bireta, capello.

Partheyen. partes. *deſli, partije.* fattione, ban-
(da, parte.

Paſteten. tucetum, artocreas. *pashteta.* paſtic-
(cio, torta di carne.

Paß-

Paßport. missio. *posport.* licenza, salvacon-
(dotto, passaporto.
Paur. rusticus. *kmetizh.* contadino, villano,
(rustico.
Paurenhauß. tugurium. *kozha.* casuccia, ca-
(panna.
Pein. pœna. *shtraifinga, pena.* pena, punitione,
(castigo, supplicio.
Peinigen. cruciare. *martrati.* tormentare, mar-
(torizare, mal trattare.
Peinigung. tormentum. *martranje.* tortura,
(tormento.
Pein leyden. pœnas dare. *martro tirpéti.* patir, ò
(soffrir tormenti.
Peinlich fragen. habere quæstionem tormen-
(tis. *pesati.* tormentare.
Pensel. peniculus. *piensèl.* pennello.
Pelzen/impffen. *pelzati.* incalmare. innestare.
Perlin. margarita. *perlin.* perla, margarita.
Person. persona, *pershona.* persona, perso-
(naggio.
Pestilentz. pestis. *kuga, shlesa.* peste, pestilen-
(za, infettione, il mal contagioso.
Peterlin. petroselinum. *petershil.* petrosello.
Pfal. palus. *kàl.* palo.
Pfann. sartago. *ponou.* fresoja, padella da frig-
(gere.

Pfand. pignus. *saklada, sastava.* pegno.

Pfaff. sacerdos. *fár,* prete, sacerdote, piova-
(no, prelato, predicatore.

Pfaltz. palatium. *palazh.* palazzo, palagio.

Pfand geben. pignori dare. *sastavo dati.* impeg-
(nare, dare in pegno.

Pfand lósen. redimere pignus. *sastavo reshiti.*
(riscuotere il pegno.

Pfandschilling. arrhabo, *sastava.* caparra, ar-
(rha.

Pfarr. parochia. *fara.* parochia, prebenda,
(beneficio ecclesiastico, sacerdotio.

Pfarrherr. pastor. *farmoishter, farman.* piova-
(no, prete.

Pfad. semita. *steza.* sentiero, traccia, calle,
(stradella, via.

Pfatt. indusium. *sraizza. Cr: stomanja.* camiscia.

Pfaw. pavo. *pav.* pavone.

Pfeben. pepones. *dinje.* melone, poppone.

Pfeffer. piper. *poper.* pepe, pevere.

Pfeiff. fistula. *pishal.* fischio, cifolo, subbio,
(zampogna, zuffolo.

Pfeiffen. fistulare. *piskati.* suonare il fischio,
(ciffolare, fischiare.

Pfeiffer. fistulator. *pishiz.* chi suona il zuffolo,

Pfeil. sagitta. *strella.* frezza, dardo, saëtta,
(strale.

Pfeiler. stele. *stebèr, podpórna.* pilastro.

Pfeil schiessen. torquere telum. *streslati.* lanciare, gittare vn dardo, saëttare, tirare.

Pfeisen. sibilare. *shvishgati.* ciffolare, fischiare.

Pferd. equus. *kojn.* cavallo, corsiero, destriero, palafreno.

Pferrich. caula. *ouzhji hlev.* stalla da pecore.

Pferdstall. equile. *konska shtala.* stalla da cavalli.

Pfersich. persicum. *bresque.* persico, pesco.

Pfersigbaum. persicus. *breskua.* persicaro, pesco.

Pfifferling. fungus. *mlezhniza, kugmak.* fongo.

Pfingstag. dies pentecostes. *finkushti.* pentecoste.

Pfinstag dies Iovis. *zhetertèk.* giovedì, giobbia.

Pfitz. palus. *mlaka.* palude.

Pflantzen. plantare. *flanzati, sasajati, sasaditi, Cr: saditi, v'zepiti.* piantare.

Pflaster/ zúglin. emplastrum. *flashter.* empiastro.

Pflaster. pavimentum. *flashtèr.* pavimento, suolo d' un luoco, terrazzo, mattonato, selciato, lastrigato, battuto.

Pflaſtern. pavire. *flashtrati.* batter la terra per (fermarla, laſtrigare, ſelciare.

Pflaum. prunum. *ſliva.* prugno, ſuſino.

Pflaumenbaum. prunus. *ſliva.* prugno, ſuſino, ſuſinaro.

Pflaunfedern. pluma. *flam.* piuma.

Pflegen. ſolere. *navado imétj.* ſolere, eſſer ſolito, vſare.

ains Pflegen. curam alicuius gerere. *vardevati.* (haver cura d' alcuno, governare.

Pfleger. procurator. *flegar.* gaſtaldo, fattore, procuratore.

Pflegel. tribulum. *zepizh.* corregati, mazze da batter il grano.

Pflicht. officium debitum. *dolshna ſlushba.* obligo, obligatione, debito, vfficio, dovere.

Pflug. aratrum. *plúg.* aratro.

Pflugeiſen. vomer. *lemesh.* vomere.

Pflugſterz. ſtiva. *otka.* manico dell' aratro.

Pfriem. ſtylus, graphium. *friem.* puntaruolo.

Pfütz. palus. *mlaka, lusha.* palude.

Pfützig. paluſtris. *mlakaſt.* paludoſo.

Pfulb pulvinar. *polſtar, vajkushna,* cuſcino, guanciale, piumaccio, origliere.

Pfund. libra. *funt, libra.* libra, peſo di vna libra.

Plag. malum. *martra. Cr: moka, muka.* male, mi=
(seria, fastidio, noja, il malanno.

Plagen. cruciare. *martrati. Cr: muzhiti.* dar fa=
(stidio, far dispiacére, tormentare, martori=
(zare.

Plattеislin. passer. *plataisel.* passere.

Platter. tuber. *mehiur.* gonfiatura, gonfia=
(mento.

Platz. area. *plaz.* aja, piazza.

Platzregen. imber. *ploha deshia.* pioggia.

Plan. campus. *pulè.* campo, pianura.

Pley. plumbum. *sviniz.* piombo.

Pleykugel glans plumbea. *svinzhena kugla.* pi=
(ombaruolo, pallotta da piombo.

Pleyweiß. cerusa. *blejbejs.* biacca, bianchetto.

Podagram. podagra. *podigran.* podagra, le
(gotte.

Poët. poëta. *smishlarz.* poëta.

Pöfel. vulgus. *gmein folk.* volgo, plebe, popo=
(lo minuto.

Polster. pulvinar. *polstr, vajkushna.* guanciale,
(cuscino, piumaccio, origliere.

Polay. pulegium. *polaj.* pulegio.

Pomarantz. poma arantia. *pomoranzhe.* aran=
(cio, narancio, melaranci.

Postbott/ postmaister. veredarius. *nagel sèl, po=*
(*shta.* maëstro delle poste.

Postroß. veredus. *hiter kojn.* cavallo di posta,
Portner. janitor. *vratár.* portinajo, portiere,
Plitz. fulgur. *blisk.* baleno, lampo, folgore.
es Plitzt. fulgurat. *se bliska.* lampeggia, ba-
(lena, folgora.
Pracht. superbia, fastus. *praht, offert.* super-
(bia, arroganza, prosontione, insolenza, al-
(tierezza.
Prachtig. fastuosus. *prahtig.* superbo, ambi-
(tioso, prosontuoso, vantatore, arrogante,
(insolente, vago di gloria, altiero.
Prasser. helvo. *kir dobru leba.* ghiottone, pac-
(chione, goloso, prodigo, sontuoso, con-
(sumatore.
Prassen. ligurire. *dobru lebati.* trangugiare, con-
(sumar la robba prodigalmente, divorare.
Predigen. concionari. *predigati.* predicare, far
(la predica.
Prediger. concionator. *predigar.* predicatore,
Predigstul. suggestum. *kanzlia.* pulpito, per-
(gamo da predicare.
Predig. concio. *prediga.* predica, oratione al
(popolo.
Preiß. gloria. *hvala.* gloria, fama, honore.
Preisen. laudare, *hvaliti,* celebrare, lodare,
(esaltare.

Preß. prælum. *presha.* presoro, trave da pre-
(mere, strettojo, torchio.
Priester. sacerdos. *far, starishi.* sacerdote, prete.
Priesterthumb. sacerdotium. *farstvu.* sacer-
(dotio.
Probstain. index. *probierski kamén.* parango-
(ne, pietra del tocco.
Profiandt. commeatus. *profant. Cr: fontig.* vit-
(tovaglia, munitione.
Prunzen. mingere. *szati.* pisciare, orinare.
Prunz. lotium. *szalniza.* piscio, orina.
Pulßader. arteria. *shilla.* arteria.
Pulpret. pluteus. *pulpret,* reposítorio da li-
(bri, pulpito.
Pulver. pulvis. *pulver, prah.* polve, polvere.
Purpur. purpura. *carmasin,* porpora, scarlat-
(to, cremese, cremesino, pavonazzo.
Purpurfarb. purpureus. *karmashinov.* por-
(porino.

Quell. origo. *isvir.* sortiva.
Quellen. scaturire. *ſvirati.* scaturire, uscir fuori, mandar fuori sortive.
Quendel. thymus, ſerpillum. *matérina dushiza.* timo.
Quicken. recreare. *oshiviti.* recreare, riſtorare, dilettare.
Quittē. mala cydonia. *kutine. Cr: kune.* cotogno.
Quittung oder Quitanz. apocha. *qvitunge.* vna quietanza, vn ricevere.
Queckſilber. argentum viuum. *shivu ſrebru.* argento vivo.
Quintlin. drachma. *quintlz.* dramma, 8. par. vnc.

Rach. vindicta. *maſzhovanje.* vendetta.
Rachen. palatum. *golt.* palato.
Rad. rota. *kolu.* rota, ruota.
Radbrechen. artus confringere. *vkulu pleſti.* romper le membrà con la ruota.
Rächen. vlciſci. *ſe maſzhováti.* vendicarſi, far vendetta, punire.
Räterſch. ænigma. *vganka.* enigma, dimanda oſcura.

Rahn. gracilis. *tanak, subtil.* magro, sottile, scarmo, secco, tenue, macilento.

Rath. senatus. *svit.* senato.

Rath. consilium. *svit.* consiglio.

Rätich. raphanus. *redkov.* ravano.

Rathsherr. senator. *svejtnik.* senatore, consigliere.

Rathauß. curia. *rotaush.* palaggio di senato.

Rathsfragen. consulere aliquem. *svejta vprashati.* domandar consiglio.

Rathgeben. consulere alicui. *svit dati,* consigliare, dar consiglio.

Rathen. svadere. *svetuvati.* consigliare.

Rain. mundus. *zhist.* mondo, netto, puro, polito, bello.

Rainigen mundare. *ozhistiti.* nettare, scoppare, levare, purgare, mondare, forbire, polire.

Rainigkait. mundicia. *zhistust.* mondicia.

Raisen. proficisci. *vandrati, potuvati, potti.* partirsi, andar via, entrar in viaggio.

Raiß. iter. *vandranje, stranovanje, preselovanje, potuvanje.* viaggio.

Raitzen. instigare, irritare. *drastiti.* incitare, irritare, provocare, spronare, instigare, smovere, spignere.

Rand. margo. *kraj.* margine, estremità.

Rapp.

Rapp. corvus. *vran.* corbo, corvo.
Raiger. ardea. *Zhapla, ragar.* airone.
Raisspieß. lancea. *kopje.* lancia, giavarina, hasta, spuntone.
Rasend. furiosus. *vstekél.* furioso, rabbioso, furibondo, farnetico, fuor di seminato.
Raub. præda. *rup.* preda, spoglia, bottino.
Rauben. prædari. *plieniti, rupati.* predare, mandar à sacco, saccheggiare.
beRauben. spoliare. *obrupati.*
Rauber. prædo. *rasbojnik.* predatore, saccheggiatore.
Räubisch. rapax. *rashboini.* rapace, rapitore, avezzo à rubbare, dato alle rapine.
Rauch. fumus. *dim.* fumo.
Rauch. pilosus, hirsutus. *kosmat.* peloso, aspro, hirsuto.
Rauchfang. caminus. *dimnik.* camino.
Rauchfaß. thuribulum. *kadilnik.* torriholo.
Rauch. durus. *tèrd.* duro, aspro, ruvido, rigido, rozzo.
Raud. scabies. *garia.* rogna, scabbia.
Raumen. amovere. *sprauiati.* rimuovere, allontanare.

Raup.

Raup. eruca. *gosseniza.* ruga.

Rauschen. ſtrepere. *shumejti, roshtati.* ſtrepitare, far ſtrepito.

Raut. ruta. *rutiza,* ruta.

Rebe/ rebſtock. vitis. *vinska terta.* vite.

Rebhun. perdix. *jerebiza.* pernice.

Rebblat. pampinus. *tertin liſt, vinsketertè lyſta.* pampino.

Rebman. vinitor. *weinzirl.* vignaivolo.

Rech. caprea. *ſezna.* capra ſelvatica.

Rechen. raſtrum. *grable, hakel, kluzh.* raſtello.

Rechen. vlciſci. *ſe maſzhati, ſe maſzhováti. Cr: ſadovoliti, oſvetuti, nadomeſtiti.* vendicarſi.

Rechnen. ſupputare. *raitati.* contare, far conto, computare, numerare, render conto.

Rechenkunſt. Arithmetica. *Raitainje.* Aritmetica.

Rechenmaiſter. Arithmeticus. *Rajtar.* Computiſta, contiſta, maëſtro d'abaco, Aritmetico, abachiſta.

Rechenpfennig. calculus. *raitar.* ragionato.

Rechnung. ſupputatio. *rajtinga.* conto.

Rechenſchafft. ratio. *idem.* ragione.

Recht. rectè. *prov.* bene, drittamente.

Recht. jus, æquum. *spodobnu.* giustitia, equità,
Rechte hand. dextra. *desniza.* man dritta, man
(destra.
Rechten. agere jure. *se pravdeti.* litigare.
Rechtfertigen. justificare. *pravizhniga delati,*
(absolvere, liberare, giudicar innocente.
Rechtsprechen. jus dicere. *praudo isrezhi, sodyti,*
(far sentenza, giudicare, determinare, dif
(finire, statuire.
Rechtshandel. dica. *dulgovanje, pravda.* accu
(sa, querela, lite.
Rechtspruch. sententia. *kar prauda da.* senten
(za, giudicio, determinatione, decisione.
Red. sermo. *beseda, rizh.* oratione.
Reden. loqui. *govoriti. Carn: mariniovati.* parla
(re, dire, ragionare, riferire, raccontare.
Redkunst. rhetorica. *kunsht besedovasnja.* re
(torica.
Redlich. justus, candidus. *redlih.* giusto, leale,
(fedele, sincero, honesto.
Regen. pluvia. *desh.* pioggia.
Regenbogen. iris. *maura.* arco celeste.
es Regnet. pluit. *desh gre.* piove.
Regieren. regere, regnare. *ladati, regirati, kra*
(*lovati, gospodovati.* signoreggiare, regnare,
(governare, reggere.

Regierung.

Regierung. regimen. *regiranie, ladajnſe.* gouerno.

Regiſter. index. *regishtar.* indice, tavola d' un libro, inventario.

Regenwaſſer. aqua pluvia. *deshouniza.* aqua piovana.

Reiben. fricare. *ribati.* fregare, ſtropicciare.

Reibſtain. tophus. *lahki kamen, k'ribainu.* tofo, pietra arenoſa.

Reich. regnum. *krajleuſtvu.* regno, reame.

Reichstag. comitia. *deshelski dan.* dieta, congregatione, parlamento.

Reich. dives. *bogat.* ricco, denaroſo, abondevole di beni della fortuna.

Reichthumb. divitiæ. *bogaſtvu.* robba, divitia, ricchezza, facoltà, beni mobili & ſtabili.

Reich machen. ditare. *bogat déilati.* far riccho, arrichire.

Reich werden. diteſcere. *bogat biti.* divenir ricco, arrichirſi.

Reichlich. largus. *obilèn, dorotliv.* largiſsimo, corteſe, liberale, copioſo, abondante.

Reudig. ſcabioſus. *garjav, kraſtav, ſrabliv.* scabioſo, rognoſo.

Reiff. pruina. *ſlana, mras.* brina, brinata, gelo.

Reiff. maturus. *ſreilu.* maturo.

Reiger. ardea. *zhapla, rangar.* airone.
Reuhe. duritia. *terdost.* durezza.
Rein. purus. *zhist.* puro, netto, mondo, schi
(etto, bello, polito.
Reiß. iter. *hojenje.* viaggio.
Reisiger zeug. equitatus. *kojniki, jisdizi.* gente
(à cavallo, cavallaria.
Reiß. oryza. *rajsh, orùshi.* riso.
Reiß/vischer netz. nassa. *mreshe.* nassa.
Reissen. lacerare, rumpere. *resdrejti, restergati.*
(stracciare, smembrare, rompere in pezzi,
(spezzare, lacerare.
Reiten. equitare. *jesditi, Cr: jahati.* cavalcare,
(andar à cavallo.
Reuter. eques. *kojnik, jesdiz, shitnik. Cr: katân.*
(huomo à cavallo.
Reutterisch. equestris. *jesdni.* da cavalliere.
Reutter. cribrum. *reshetu.* crivello, vaglio.
Reuteren. cribrare. *zhiniti.* crivellare.
Rennen. currere. *dirjati.* correre, affrettare
(il passo.
Rennplatz. stadium. *plaz hdirjanjv.* luogo da
(correre, stadio.
Rentmaister. quæstor. *ainemmer.* cammarlen-
(go, questore, thesoriere.
Reterisch. ænigma. *vganka.* enigma, sentenza
(oscura, difficile da dichiarare.

Rettich. raphanus. *retkvu.* raffano, radice.

Rettung. defensio. *obaruvanje, bramba.* diffesa, (diffensione, susidio, soccorso, ajuto.

Retten. asserere. *perterjovati, oborovati.* dar aiuto, (porger soccorso, difendere.

Reuchern. fumigare. *kadyti.* affumare, pro= (fumare.

Rew. pœnitentia. *pokura, revinga.* penitenza, (pentimento.

Rewen. pœnitere. *pokuro sturiti.* pentirsi.

Rhůmen. laudare, jactare. *hvaliti.* lodare, cele= (brare, elsaltare, alzare con laudi, vantarsi, glo= (riarsi, frappare, lodar se stesso, insuperbirsi.

Rhum. laus. *hvala.* laude, lode, gloria.

Richter. judex. *rihtar, sodez. Cr: sudaz.* giudice.

Richten. judicare. *soditi.* giudicare, sententia= (re, far sentenza, statuire.

Richten/ ordnen. struere. *skladati.* ordinare.

Richter stuel. tribunal. *rihtnistoll.* tribunale, se= (dia dl giudice, banco dlla regione.

Richtscheit. regula. *rihtsheit.* norma, regola, (squadra.

Riechen. olere, olfacere. *dishati.* olezare, sen= (tir odore.

Riem. lorum. *remen, jermen. Cr: vulaka.* correg= (gia, scorreggiata, corda, staffile.

sich Rühren. moveri. *se gibati, se ganiti.* muoversi.
Rigel. pessulus, obex. *rigel.* catenazzo, (stanga.
Rinck. fibula. *rinka.* fibbia.
Ring. circulus. *ring. Cr: obrozh, karika.* cerchio.
Ring. annulus. *parstàn.* anello.
Ringen. luctari. *metáti.* lottare.
Ringern. sublevare. *pomanshati.* sollevare, smi- (nuire.
Ringfertig. agilis. *lagák.* leggiero, spedito, ra- (pido, veloce.
Rinckmaur. mœnia. *meistni syd.* muraglia.
Ringsweiß/vmbher. circumcirca. *okuli inu* (*okuli.* intorno.
Rinden. crustum, &, cortex. *skoria.* scorza, (crosta, incrostamento.
Rind. bos. *govedu, voll, krava.* bue, manzo.
Rindflaisch. caro bovina. *govedina, goveje mesu.* (carne di manzo.
Rinnen. fluere. *tezhi.* stillare.
Rinn. canalis. *shleb.* cannone.
Ripp. costa. *rebru.* costa.
Riß. gigas. *ris, shigant.* gigante.
Ritter. Eques auratus, torquatus. *vites.* caval- (liere à speroni d'oro.
Rock. tunica. *sukna.* tonica, manto, mantello.

Rocken. siligo. *èrsh.* segala.

Rocken/kunckel. colus. *preſliza.* rocca da filare, conocchia.

Roh. crudus. *ſirovu.* crudo, non cotto.

Römer. Romanus. *Rimlan.* Romano.

Rhor. calamus, arundo. *tàrſt.* canna.

Roß. roſa. *rosha.* roſa.

Roſmarin. libanotis coronaria. *roshmarin.* roſmarino.

Roſengart. roſetum. *roshni vert.* roſario.

Roſenöl. oleum roſaceum. *roshinu ojle.* oglio di roſe.

Roſenfarb. roſeus. *roshine farbe.* di color di roſe.

Roß. equus. *kojn.* cavallo.

Roßeiſin. ſolea. *potkov.* ferro da cavallo.

Roßgeſchrey. hinnitus. *reſatanje.* annitrimento.

Roßſtall. equile. *konska shtala.* ſtalla da cavalli.

Roßteuſcher/roßbereiter. mango. *konski meniavez.* cozzone, da cavalli, cavallerizzo.

Roſcht. cratis. *rosh.* graticola, gradela.

Roſt. rubigo, ferrugo. *erja, erjavina.* ruggine, rubigine.

Roſtig. rubiginoſus. *erjav.* rugginoſo.

Rot. ruber. *erdezh, zherlèn.* roſſo.

Roter wein. vinum rubeum. *erdezhe vinu.* vin negro.

Rott. factio. *punt.* fattione, setta, le parti.
Rotz. mucus. *ſmèrkèl.* mocco.
Rotzig. mucoſus. *ſmèrkov,* moccoſo.
Rucken. movere loco. *premakniti.* muovere di luoco in luoco.
Rüffen. vocare. *klizati.* chiamare.
Ruck. tergum. *hèrbet.* doſso, schiena.
Ruckgrad. ſpina. *grebén.* spina della schiena.
Ruckglenck. ſpondilus. *ſklép.* nodi della spina.
Rumor. tumultus. *hrup.* Carn: *ſhumejnje, tertranje.* diſcordia, seditione, tumulto.
Rumpeln. tumultuari. *ropotati.* far rumore, ſtrepito.
Rund. rotundus. *okrogèl.* tondo, ritondo.
Rüſten. parare. *pèrpraviti.* apparecchiare, fornire, acconciare, spedire,
Runtzel. ruga. *vrapa, vraſka.* grinza, creſpa, ruga.
Rueb. rapum. *répa.* rapa.
Ruder. remus. *veſlu.* remo.
Ruderknecht. remex. *voſnik, Zholnár, veſlár.* galeotto.
Ruderbanck. tranſtra. *voſna klop.* banchi di galea, traſti della barca.
Ruderen. remigare. *voſiti, veſlati.* vogare, tirare il remo.
Rhumwirdig. honore dignus. *hvale vrejden.* degno d' honore.

Ruer. dysenteria. *grisha.* cacasangue.
Rueß. fuligo. *saje.* fuligine.
Rut. virga. *shiba.* sferza, scorreggiata, scoriata, staffile.
Ruw. quies. *pokoj.* quiete, riposo, sicurtà.
Ruwen. quiescere. *pozhivati.* riposare, star ocioso.
Rühwig. quietus. *pokojn.* quieto, riposato, libero dalle occupationi, ocioso.
Rupffen. vellere. *pipati, skubsti.* svellere, pelare.
Ryß. gigas. *ris, junak.* Cr: *shigant.* gigante.

Saal. aula. *loupa, palazh.* sala.
Sach. res. *rezh.* cosa.
Sack. saccus. *shakl, vrejzhe.* sacco.
Sackpfeiff. utriculus. *meshniza.* piva, cornamusa.
Sackpfeiffer. utricularius, ascaules. *meshizhne pishiz.* sonatore di cornamusa.
Saffran. crocus. *shafran.* zafferano.
Saffyr. sapphyrus. *saffir.* saffiro.
Safft. succus. *mokrota, suk.* sugo, succo.

Säen. seminare. *siati.* seminare.

Saat. seges. *sianje.* seme, semenza, semente.

Sagen. dicere. *praviti, povedati, rezhi.* dire, par(lare, ragionare, riferire.

Saichen. mingere. *szati, zurati.* pisciare, ori(nare.

Saiffen. smigma. *shaiffa. Cr: sapun.* sapone.

Sail. funis. *shtrik, verv.* fune, corda.

Sailer. restiarius. *shtrikar, vervar.* cordaro, fu(naro.

Sailgänger. funambulus. *kauklar.* chi camina (sù per la corda, & vi balla sù.

Sait. chorda. *struna.* corda da sonare.

auff Saiten schlagen. fidibus canere. *zendrati (na struni brénkati.* suonar sùle corde.

Salat. acetaria. *salata.* salata, insalata.

Salb. vnguentum. *shalba. Cr: masalu.* vn(guento.

Salben. vngere. *shalbati, masati.* ongere.

Salbey. salvia. *shalvej.* salvia.

Salm. salmo. *som.* salmone.

Salpeter. nitrum. *shaliter.* salnitro.

Saltz. sal. *sull.* sale.

Saltzen. salire. *soliti.* salare, insalare.

Saltzfaß. salinum. *solnik, solniza.* saliera.

Sam/

Sam/last. onus. *tovor.* soma, carca.
Samen. semen. *sejme.* seme, semente, semenza.
Samlen. colligere. *pobirati.* raccogliere, ama-
(massare, ridurre insieme, accumulare.
Sammat. sericum villosum. *shammet. Cr: samit,*
(*barshun.* velluto.
Sambstag. dies Saturni. *Sobota.* Sabbato.
Sand. arena. *prah, pejssek.* arena, sabbia, sab-
(bione.
Sandig. sabulosus. *pejshzhen.* sabbionoso, a-
(renoso.
Sanfft. lenis. *krotak, mekak.* mansueto, manso.
Sanfftiglich. molliter. *krotku, mehku.* delica-
(tamente, mollemente, pian, placidamente.
Sanfftmütig. mansuetus. *krotak.* benigno, pi-
(acevole, mansueto, affabile, cortese.
Sanfftmütigkait. mansuetudo. *mehkusst,* mans-
(suetudine.
Sattel. ephippium. *sedlu.* sella.
Sattelbeck. stratum. *vlsta, odeja zhes sedlu.* co-
(perta da cavallo.
Satt. satur. *sit.* satio, satollo, pieno, suogliato.
Satzung. constitutio. *postava.* constitutione,
(ordinatione, determinatione, comman-
(damento.
Sattler. ephippiarius. *sedlar.* sellaro.

Sauber. purus. *zhist.* puro, netto, chiaro,
(mondo, schietto, terso, polito.
Säubern. purgare. *zhistiti, pometati.* mondare,
(purgare, nettare, forbire, lavare, acconciare,
Saubrigkait. mundicia. *zhistost.* nettezza,
(politezza, mondezza.
Sauffen. potare. *piti, pyanzhovati.* bevere fu-
(or di modo, in vn fiato, imbriacarsi, sbe-
(vazzare, invitar à far prindesi, tracannare.
Sauffer. bibo. *piániz, pivez.* gran bevitore,
(imbriago.
Saugen. sugere. *sisati.* succiare.
Säugam̃. nutrix. *amma, Cr: doika.* balia, nu-
(trice, nena.
Saul. columna. *stebèr, stop, stolp.* colonna, pi-
(lastro.
Saum. fimbria. *prám.* orlo di veste, frangia,
(fregi.
Saumen. cunctari. *semuditi, odlashati.* badare,
(star à bada, indugiare, differire à un altro
(giorno, tirare in lungo.
Saumsattel. clitella. *tovorna sedla.* basto.
Saur. austerus. *kisèl.* garbo, agro, austero.
Saw. sus, porcus. *svijnia, suine, prasiza, prashizh.*
Sawhirt. subulcus. *svinjar.* porcaro. (porco.
Scarnützel. cucullus. *shkarnizel.* scartoccio.

Scepter.

Scepter. sceptrum. *szeptor, kraļeva paliza.* scet-
(tro, bacchetta, baston reale.
Scorpion. scorpio. *shkorpion.* scorpione.
Schachspil. ludus latrunculorum. *shohspil.*
(scacchi da giuocare.
Schaab. tinea. *mòl.* tarma, tignuola.
Schabē. radere, scabere. *praskati, stergáti.* radere.
Schabmesser. culter rasorius. *britva.* coltello
(da radere, rasoio.
Schad. damnum. *shkoda.* danno, perdita.
Schaden. nocere. *shkoditi.* nuocere, offende-
(re, far danno, scommodare.
Schädlich. damnosus. *shkodliv.* nuocivo, dan-
(noso, disutile, scommodo, pernicioso.
Schaden zufügen. dare damnum. *shkoditi.* dā-
(neggiare alcuno, nuocere, scommodare,
(far danno.
Schafflein. hastile. *ratishe.* hasta d' vna giānet-
Schaff. ovis. *ouzha.* pecora. (ta, giavarina.
Schaff/ kübel. situla. *shkaff.* secchia.
Schaffhirt. opilio. *ouzhar.* pecoraio.
Schaffstall. ovile. *ouzhia shtala, ouzhi hlev.* pe-
(corile, stalla da pecore.
Schaffs plerren. balatus. *bekajnja.* voce di pe-
(cora ò agnello.
Schaffen. laborare. *délati.* lavorare, affatticarsi,
(operare, ispedire vna facenda. Schaf-

Schaffen. jubere. *vkasati.* commandare, dar (commissione, imporre.

Schaffner. dispensator. *shafnar.* dispensiero, (spenditore.

Schaiden. separare. *lozhiti.* separare, divide- (re, spartire.

Schal. testa. *lupinja.* guscia.

Schal von aim ay. putamina ovorum. guscie (d gli vovi.

Schalck. nequam. *lotèr, pregnan.* poltrone, fur- (bo, furfante, scelerato, cattivo, tristo, fel- (lo, ghiottone.

Schalckhafftig. malitiosus. *lotrast.* cattivo, tri- (sto, ribaldo, scaltrito.

Schalcksnarr. scurra. *shalazni noriz.* buffone,

Schall. sonus. *glás.* suono, strepito.

Schalmey. buccina. *trobenta.* tromba, cornet- (to, trombetta.

Schallen. resonare. *glas deti.* suonare, strepitare,

Schalckhait. nequitia. *piberia, lotria.* ribaldaria, (perversità, malitia, sceleratagine, furfan- (teria, ghiottoneria.

Scham. verecundia. *frameshlivost.* vergogna, (modestia.

Schamlot. vestis vndulata. *shamlot.* ciambe- (loto.

Schams

Schamhafftig. verecundus. *ſrameshliv.* vere-
(condo, modeſto, riſpettoſo, diſcreto.
Schampar. inverecundus. *neſramen.* sfaccia-
(to, senza riſpetto & vergogna, diſsoluto,
(indiſcreto, svergognato.
Schaitel. vertex. *verh glave, téme.* sommità di
(capo.
Schand. ignominia. *ſramota.* dishonore, igno-
(minia, vergogna.
Schändtlich. turpis. *ſramotèn.* dishoneſto, ver-
(gognoſo, vituperevole, turpe, brutto.
mit Schanden beſtehn. turpiter ſe dare. *na ſra-*
(moti obſtati, ſramotnu ſe dershati. ſtar freſco.
Schantz. vallum, agger. *sashap.* forte, baſti-
(one, riparo.
Schantzen. jacere aggerem. *ſaßup delati.* fare
(vn argine.
Schar. turba. *kardélu, mnoshiza.* gente, turba,
(populo, moltitudine, calca, frotta, peſta,
(folla.
Scharlach. veſtis purpurea. *shkarlát, grana.* ha-
(bito di color scarlatino, ò porporino, co-
(lor di grana.
Schafflaiſch. caro ovina. *ouzhina, ouzhje meßu.*
(carne di pecora.
Scharpff. acer. *oſter.* agro, garbo.

Scharzen.

Scharren. ſcalpere. *praſkati.* grattare, graffiare.
(ſcharren wie die Hüener. ruſpare.)
Scharſach. novacula. *britva.* raſojo.
Schatt. vmbra. *ſenza.* ombra.
Schattechig. opacus. *ſenzhen.* ombroſo.
Schatz. theſaurus. *shaz.* theſoro.
Schatzkammer. ærarium. *shazkamra.* camera
(de i camerlenghi, luogo dove ſi conſerva
(il theſoro.
Schatzmaiſter. theſaurarius. *shozmoiſter.* the-
(ſoriere.
Schatzung. tributum. *shazinga.* tributo, cenſo.
Schatzung ſamlen. cenſum agere. *shazingo*
(*ſpraulati.* raccoglier il cenſo.
Schaub. palla. *shauba.* gonna.
Schaubhut. petaſus. *ſlamnik.* capello di ſtrame.
Schaudern. horreſcere. *groſa biti, ſe sdèrsniti.*
(tremar di paura, ſpaventarſi, impaurirſi.
Schauffel. pala. *lopata.* pala, badile.
Schaum. ſpuma. *peſna.* shiuma, ſpuma.
Schaumen. ſpumare. *ſe peſniti.* far la shiuma.
(ſpumare.
Schawen. ſpectare. *gledati.* guardare, riguar-
(dare, mirare, vedere, adocchiare.

Schawhauß. theatrum. *hiha h'gledanjv.* teatro.

Schawſpil. ſpectaculum. *jigra h'gledanjv.* spet-
(tacolo.
Schaw. ecce. *polej.* eccoti.
Schebig. ſcabioſus. *ſrabliav, kraſtav, garjav.* ro-
(gnoſo, scabbioſo.
Schedlich. noxius. *shkodliv.* nocivo, dannoſo,
(diſutile, scommodo, pernicioſo.
Schecher. latro. *shahar, rasbojnik.* latrone, aſ-
(ſaſsino.
Schedigen. lædere. *shkoditi.* offendere, far
(danno, nuocere.
Scheffer. opilio. *ouzhár.* pecorajo.
Scheit. lignum. *polénu.* legno.
Schein. ſplendor. *ſvetloba.* splendore, luce,
(lume, lucidezza, chiarezza.
Scheinbar. nitidus. *ſvitlu.* lucido, splendido,
(chiaro, luminoſo.
Scheinen. ſplendere. *ſvejtiti, ſiati.* splendere,
(riſplendere, rifulgere, lucere, lampeggia-
(re, dar gran lume, gettar fulgore.
Scheiſſen. cacare. *ſrati.* cacare, scaricare il vẽtre.
Schelchs. limus. *krishom, berliv.* traverſo.
Schelchs ſehen. limis oculis adſpicere. *nahilje*
(*gledati, krishom gledati, berliti.* guardare à tra-
(verſo.
Schelen. deglubere. *lupiti, odrejti.* scorzare, ca-
(var la scorza.

Schelff.

Schelff. putamen. *lupinja.* scorza, guscia.
Schell. nola, tintinnabulum. *sgonzhiz.* cam-
(panella, sonaglio.
Schellig. furibundus. *sirdit.* furioso, rabbioso,
(sdegnato, pieno di rabbia, infuriato.
Schelm. cadaver, *merha.* corpo morto, carogna.
Schelten. vituperare. *svariti, grajati.* vitupera-
(re, biasimare, riprendere, gridare.
Scheltwort. convitium. *svár, ozhitajnje, kolnenje,*
(*kletva,* biasimo, ingjuria di parole, vitu-
(perio, villania.
Schelten. arguere, reprehendere. *ozhitati.* ri-
(prendere.
Schem. larva. *shema.* maschera.
Schemen. pudere, erubescere. *se sramovati.*
(vergognarsi, haver vergogna.
Schemel. scabellum. *podnoshje.* scabello,
(banchetto.
Schencke. donum. *shenkinga. Cr: dár.* dono,
(presente.
Schencken. donare. *shenkati. Cr: darovati.* do-
(nare, far presente, presentare.
Schenden. vitiare. *shentovati.* corrompere, vi-
Schenckel. pes. *noga.* piede. (tiare, violare.
ober Schenckel. femur. *bedra.* coscia.
Schepper. vellus. *volna.* vello, la lana delle
(pecore.

Scherb. testa. *zhirpinja.* vaso di terra cotta.
Scherer. tonsor. *britbar.* barbiero.
Scheren. tondere. *briti.* tosare, tondere, ra-
(dere, tagliare i capegli.
Schermesser. novacula. *britva.* rasoio.
Schermauß. talpa. *kert.* talpa, topinara.
Scherpffe. acrimonia. *ostrust.* agrezza, acu-
(tezza, sottigliezza.
Scherpffen. acuere. *ostriti.* aguzzare, appun-
(tare, arrotare, dare il filo.
Scherg. lictor. *birizh.* zaffo, sbirro, sergente,
(barigello, vfficiale.
Schertz. jocus. *sherz, shala.* burla, scherzo,
(facetia, motto piacevole.
Schertzen. jocari. *pasherzati, shaliti.* burlare,
(cianciare, far ridere, scherzare, motteg-
(giare, far il buffone.
Schetzen. æstimare. *shazati.* stimare, estimare,
(pretiare.
Schetzer. censor. *shazar.* censore.
Scheuhen. vitare. *se ogibati.* haver à schifo.
(schifare, fuggire, abominare.
Scheutzlich. abominabilis. *gnußen.* abomina-
(bile, enorme.
Scheur. horreum. *sheden.* granaro.
Scheyd. vagina. *noshniza.* guaina, fodero di
(spada.

Scheyden. segregare. *lozhiti.* separare, spartire.
Scheytel. vertex. *verh glave, teme.* sommità del-
(la testa.
Schicken. mittere. *poslati.* mandare, inviare.
Schickung Gottes. fatum. *kakor bug hozhe.*
(destino, ordine divino, sorte, fato, necessità.
Schidman. arbiter. *lozhnik, frednik.* arbitro.
Schier. ferè. *skoraj.* quasi, poco manca.
Schiessen. jaculari. *strejlati. Cr: pukshati.* tirare,
(saëttare, bombardare, sparare, slanciare,
(scoccare l' arco.
Schiff. navis. *zhuln, barka, ladia, galea.* barca, batel-
(lo, nave, gondola, galea, fregata, fusta.
Schiffen. navigare. *vositi.* navigare, andare
(per mare.
Schifflein. navicula. *ladijza.* barchetta, gon-
(dola.
Schiffman. nauta. *zhulnár, brodnik.* barca-
(uolo, marinaro.
Schiffschnabel. rostrum. *parvi art.* la punta
(della prora.
Schifflohn. naulū. *brodovina. Cr: mornarina.* nolo.
Schiffs forder thail. prora. *pirvi deil ladie.* prora.
Schiffs hinder thail. puppis. *sadni art.* poppe.
Schiffbruch. naufragiū. *strenje ladje.* naufragio.
Schilt. clypeus. *szhit,* targa, scudo, brocchie-
(ro, rodella.

Schilt-

Schiltknecht. scutifer. *szhitnik.* scudiero.

Schiltkrot. testudo, chelone. tartaruga, galana.

Schimelicht. rancidus. *plesniv.* rancio, muffito, marcio.

Schimpff. jocus. *sherz, shala.* burla, scherzo, motto piacevole, facetia.

Schimpffen. jocari. *sherzati, se shaliti.* burlare, moteggiare, scherzare.

Schimpffisch. facetus. *sherzast, preshérn.* facero, piacevole, pieno di motti, burlevole.

Schinbain. tibia. *zeu, golenu.* l' osso della gamba.

Schinden. excoriare, deglubere. *dreti.* scorticare, levar la pelle.

Schindenhengst. boreas. *buria. Cr: bora.* tramontana, borea.

Schirm. patrocinium. *bramba.* diffesa, ajuto, soccorso, protettione.

Schirmher. patronus. *obranenik* protettore.

Schirmen. defendere. *braniti.* difendere, salvare, guardare, custodire.

Schüssel. patina. *skleda.* piatina, piatto.

Schütteln. concutere. *tresti.* crollare, far tremar vna cosa, squassare, muover con strepito.

Schütz. sagittarius. *ſtreliz.* sagittario, saetta-
(tore, baleſtriere, arciero, lanciatore.

Schlacht. prælium. *boj.* battaglia, giornata,
(cõflitto, pugna, combattimẽto, scaramuccia.

Schlacht halten. committere prælium. *boj der-*
(shati, klati, ſe bojovati. pugnare, far giornata,
(combattere.

Schlacht ordnung. acies. *ordninga vboji.* squa-
(dra, ordinanza de soldati, schiera.

Schlacht ordnung machen. inſtruere aciem.
(s'boiſko ordnungo delati. schierare.

Schlack. ſcoria. *shlintra.* schiuma & lordura
(di metallo.

Schlaff. ſomnus. *ſin, ſpanje.* sonno.

Schläff. tempora. *ſenzi.* le tempia.

Schlaffen. dormire. *ſpati, leshati.* dormire, ad-
(dormentarſi.

Schläfferig. ſomnolentus. *ſaſpan.* dormiglio-
(ſo, sonnolento, pieno di sonno.

Schlafftamer. cubiculum. *kamra k'ſpajnu.* ca-
(mera da dormire.

Schlafftrunck. comeſſatio. *shlaftrunk.* colla-
(tione.

Schlag. paralyſis, apoplexia. *boshji shlak.* Cr:
(boshji udaraz. apopleſsia, paraliſia, il cader
(della goccia.

Schlac

Schlagen. verberare, *vdariti, byti.* bastonare,
(battere, percuotere.

Schlag auff der müntz. imago, signum, titulus
(nomismatis. *podoba ali snaminje na denarjih.*
(conio, stampa della moneta.

Schlayer. peplum. *shlojer, pezha.* habito da
(donne, velo.

Schlaiffen. raptare. *vlejzhi.* strascinare, tirare
(per terra, menare à forza.

Schlang. anguis. *kazha,* serpe, serpente.

Schlauch. uter. *meh.* otra di pelle.

Schlecht. simplex. *Cr: nizhemur, malu vreidan,*
(*shleht preprost.* vile, di poco valore.

Schlechtlich. vtcunq. *fredno mero.* vilmente.

Schleckspeiß. cupediæ. *sladzhiza.* cibi delica-
(ti, cibi esquisiti.

Schleckerhafft. delicatus. *sladtkosnejden.* deli-
(cato, goloso, voluttuoso.

Schlegel. malleus. *kyzi, ky.* martello. *di legno.*

Schleichen. serpere. *leisti.* caminar piano.

Schleim. limus. *stranski.* fango, limo.

Schleimer. lurco. *poshreishèn.* ghiottone, pae-
(chione, mangione, goloso, trangugiatore, dis-
(sipatore, prodigo.

Schlemmen. pergræcari. *dobru lebati.* darsi à bu
(on tempo, pacchiare, strangugiare, consuma
(la robba, divorare, vivere prodigamente,
Schleiffen. acuere. *brusiti.* dar il filo, aguzza
(re, arrotare, appuntare.
Schlier. bubones. *vulè, teur.* panocchia, tẽcone.
Schlichten. dirigere. *rounati, obrounati.* drizzare
Schlitt. rheda. *seny.* carro.
Schliessen. claudere. *sapreti, sapirati.* serrare,
(chiudere, chiavare. (clusione.
Schliessred. conclusio. *konz govoreinja.* con
Schlims. trãsverſ. *po strani strãski, krivi.* traverso.
Schlinden. deglutire. *poshresti, poshirati.* inghi
(ottire, ingolare.
Schling. funda. *frazha, prezha.* fronda, from
(ba, mazzafrusto.
Schlipfferig. lubricus. *pulsezhe.* lubrico, cosa
(che sbrisscia, sdrucciolosso, mal fermo.
Schloß. arx. *grad. Cr: kastel.* castello, rocca,
(fortezza.
Schloß. sera. *kluzhaniza.* serratura, chiavatura.
Schlosser. faber serarius. *shlosàr.* chiavaro.
Schlucken. deglutire. *poshresti, poshjrati.* inghi
(ottire, ingolare.
Schlucker. heluo. *poshjravez, poshvih.* pacchi
(one, mangione, ghiottone, golosso, prodi
(go, trangugiatore. Schlüs

Schlüssel. clavus. *kluzh.* chiave.

Schlummern. dormitare. *dremati.* sonnac=
(chiare, eſser negligente.

Schlund. fauces. *gèrlu, golt.* foce, canna della
(gola.

Schmach/ſchmachred. contumelia, ſcomma,
(convicium. *ſashmaganje.* villania, oltrag=
(gio di parole, parole ingiurioſe, calun=
(nia, vituperio, dishonore, biaſimo.

Schmähen. contumeliis afficere. *shmagati.* in=
(giuriare conparole, villaneggiare, oltrag=
(giare, calunniare, infamare.

Schmacken. olfacare. *dishati.* odorare.

Schmaltz. butyrum. *maſlu.* unto, smalzo.

Schmeer. axungia. *ſalov.* songia.

Schmaicheln. adulari. *pèrlisováti, prelisuvati.*
(accarezzare, far carezze, luſinghare, par=
(lare à compiacenza, aggradir l' orecchia.

Schmaichlung. adulatio. *perliſovajnje.* carez=
(ze, luſinghe, adulatione, aſsentatione.

Schmaichler. adulator. *pèrliſavz.* luſinghiere,
(paraſito, adulatore, leccapiatti.

Schmeltzen. liquefacere. *s'pushzhati.* fondere,
(far liquido.

Schmehen. convitiari. *ſmahati.* villaneggiare,
(oltreggiare & ingiuriare con parole, infa=
(mare, calunniare.

Schmertz. dolor. *betek, bolesan.* doglia, dolore, dispiacere, fastidio, noja.

Schmertzen leiden. dolere. *terpejti.* prendere dispiacere, dolersi.

Schmid. faber ferrarius. *kovázh.* marescalco, ferraro, magnano.

Schmiden. cudere. *kovati.* battere.

Schmitzwort. scomma. beffa, burla, scherno, berta, cavillatione.

Schmucken. ornare. *zirati, snashiti.* ornare, acconciare, polire, fornire, abbellire, nettare.

Schmollen. subridere. *posmihavati.* sorridere, sogghignare.

Schnaack. culex. *komár.* zenzala, moscone.

Schnabel. rostrum. *shnàbl, klun.* becco, mostaccio, muso.

Schnaltzen. talitrum. *luskajnje.* frignocola.

Schnarchen. stertere. *herkáti.* ronfare dormendo, roncheggiare, sonnachiare.

Schnauben. fremere. *puhati, smerzhiti.* fremere.

Schnauffen. respirare. *odèhniti.* raccorre & repigliar fiato, respirare, soffiare.

Schneck. limax. *pòlsh.* lumaca, chiocciola, buovolo.

Schnee. nix. *snég.* neve.

es Schneyet. ningit. *snèggré.* neviga.

es Schlecht. fulminat. *grum tresha.* fulmina.
Schneider. sartor. *shnidar, Cr: kreazh.* sartore,
(ripezzatore, racconciatore de vesti.
Schneid. acies. *oistru.* il taglio, punta.
Schneid messerlin. cultellus. *shkriptral.* col-
(tellino.
Schneiden. secare, scindere, *resati.* tagliare,
(troncare, segare.
Schneiden. metere. *shéti.* mietere, raccoglie-
(re le biade.
Schnell. velox. *hiter, berſi.* veloce, leggiero,
(presto.
Schnelligkait. celeritas. *hitrusk.* leggierezza,
(prestezza.
Schnepff. ficedula. *kosiza.* beccafico.
Schneutzen. emungere. *vsekniti, vsekovati.*
(moccare.
Schnitter. messor. *shenz.* mietitore.
Schnitzeln. scalpere. *reslati.* scolpire, inta-
(gliare.
Schnöder mensch. vilis. *skrun zhlovik.* perso-
(na da niente, da poco, di balla conditione,
(vile, ignobile, abjetto.
Schnupffen. singultire. *kòlzati.* singoltire,
(mandar fuori singhiozzi.
Schnuer. funiculus. *shnora, veruzhiza.* corda,
(spaga.

Schnuer. nurus. *snaha, nevésta, sarozhniza.* (nuora.

Schoß. gremium. *krillu.* grembo, seno.

Schonen. parcere. *shonati, prostiti, habati.* per: (donare.

Schön. formosus. *leip.* bello, vago, leggia: (dro, galante, di bella presenza.

Schön. pulcrè. *lipu, vshezh.* gentilmente, po: (litamente.

Schöne. pulcritudo. *lipust, lipota.* beltà, bel: (lezza.

Schöne des Himels. serenitas. *jasnu.* bonac: (cia, bel tempo, serenità.

Schön wetter. cœlum serenum. *lipu vreme, Cr: (zhisto, vedro.* tempo sereno, chiarezza dl (cielo, buona aria.

Schöpffen. creare. *sturiti, stuariti.* creare, dare (l' essere.

Schöpffen. haurire. *sajeti.* cavare.

Schöpffer. creator. *stuarnik.* creatore.

Schoppen. obturare. *tlazhiti, samashiti.* chiu: (dere, serrare, otturare, turare.

Schornstain. caminus. *raufang.* camino.

Schranck. septum. *shranga, saseka, verdje, sha: (rapov, shanza.* chiusura, steccato.

Schreck.

Schreck. terror. *ſtrah.* spavento, terrore, pau=m
(ra, timore, timidità, smarrimento.

Schrecken. terrere. *ſtrashiti.* spaventare, far
(paura, sbigottire.

Schreiben. ſcribere. *piſati.* scrivere.

Schreiber. ſcriba. *shribar, pisàr.* scrittore, scri=
(vano.

Schreibfeder. calamus. *perje.* penna da scri=
(vere.

Schreibtåfelin. pugillares. *buquize, k'samerkaj-*
(*niv.* tavoletta incerata.

Schreibzeug. atramentarium. *shreibzig.* Cr:m
(*kalamar.* calamaro.

Schreibung. ſcriptio. *piſanje.* scrittura.

Schreyen. clamare. *shraiati, krizhati, vpyti, ſvati.*
(gridare, mandar fuori vn grido, schia=
(mazzare.

Schreyen/ wie ain jung kind. vagire. *shraſati*
(*koku enu mladu deite.* far il verſo del' vagi=
(re, guagliare, piangolare.

Schreyen/ wie ain kuhe. mugire, *mukati.* mug=
(gire, mugghiare.

Schreyen/ wie ain roß. hinnire. *erſgetati.* an=
(nitrire, annichiare.

Schreyen/ wie ain eſel. rudere, oncare. *shra-*
(*jati koku en oſl.* ragghiare, orcare.

Schreyen/ wie ain schwein. grunnire. *zviliti.* (grugnire, far il verso del porco.

Schreyen/ wie ain fuchs. gannire. *shrajati ko-* (*ku ena lisiza.* sgagnolire, gagnolare, far il (verso dlla volpe.

Schreyen/ wie ain schaf. balare. *bekati.* far il (verso della pecora.

Schreiner. arcularius. *tishler.* mastro d' ascia, (marangone, mastro di legname, legnaivolo.

Schreiten. transgredi. *korazhiti, prestopiti.* pas- (sare oltra, trapassare.

Schrepffen. scarificare. *skupizami pushati.* sa- (lassare, cavare il sangue, sanguinare.

Schrepffhörnlin. cucurbitula. *kupiza.* ventou- (sa, cornetto.

Schreibmesserlin. cultellus scriptorius. *shkrip-* (*tral.* coltellino, temperatojo, il coltello da (temperare le penne.

† **Schrifft.** scriptum. *pismu.* scrittura.

Schritt. passus. *korák.* passo.

Schroteisin. scalprum. *shrotèsn.* scarpello da (intagliare.

Schroten. truncare. *odsekati.* troncare, tagliare.

Schrötter. scarabæus cornutus. *rogazh.* scara- (faggio cornuto.

Schrund. rima. *praliska.* buco, fenditura, cre- (patura, pertugio, fessura.

Schuld.

Schuld. æs alienum. *dòlg.* debito, & colpa.

Schuld auff ein andern legen. rejicere culpam (in alium. *dulge na druſiga naloshiti, dol druſimu* (*dati.* dar la colpa ad altrui, imputare, aſsignare, attribuire ad altri.

Schulden machen. conflare æs alienum. *dulge* (*delati.* far debiti.

Schuld nachlaſſen. remittere culpam. *dulge* (*podpushzhati.* perdonar la colpa, rimettere.

Schuldner. debitor. *dulshnik.* debitore.

Schulter. humerus. *rama.* spalla, homero.

Schulthaiß. prætor. *rihtàr, ſodez, ſuppan.* potestà, pretore.

Schuch. calceus. *zheul, zhreul, Cr: sholen, zipelshi,* (*poſtol.* scarpe.

Schulterplat. ſcapulæ. *plezhe.* spalla.

Schuldig. ſons. *krivizhan, nepravi, kriv, dolshan,* (*krivez, obſojen.* rio, nocente, colpevole.

Schuchriem. corrigia. *remeni.* correggia.

Schuch außziehen. diſcalceare. *zhreule iſsuti.* (scalzare.

Schuchmacher oder Schuſter. ſutor. *shushtar. Cr: calzolar.* calzolaſo, caligaro.

Schuchbletzer. veteramentarius. *zhreul flikar.* (ciavattino, ripezzatore di ſcarpe.

Schuel. ſchola. *shula.* scuola.

Schuler. discipulus. *shullar.* scolaro, scolare,
(discepolo.

Schuelmaister. præceptor. *shulmeshtèr.* pre-
(cettore, maëstro.

Schütte. agger. *shuta.* argine.

Schurtz. supparum. *shurz, okrilja.* traversa,
(guazzarone.

Schutz. defensio. *bramba.* diffesa, difensione,
(ajuto, susidio.

Schutzgätter. cataracta. *gätter.* saracinesca,
(porta dal cielo.

Schutzloch. fenestra tormentaria.
(cannoniera.

Schwabenland. Svevia. *Svabska deshella.* paë-
(se di Svevia.

Schwach. imbecillis. *nemozhan, shvah, slab.* im-
(becillo, debole, languido, infermo.

Schwachhait. imbecillitas. *bolesen, slabust.* de-
(bolezza, infermità, imbecillità, fiacchezza.

Schwächen. debilitare. *slabusturiti.* indeboli-
(re, debilitare.

Schwader reutter. turma. *en kup jesdecov.* squa-
(dra de' soldati, schiera, cõpagnia de' soldati.

Schwagerschafft. affinitas. *svazhina.* paren-
(tado per matrimonio.

Schwager. affinis. *suak, divér.* parente per
(maritaggio.

Schwä-

Schwägerin. fratria. *nevesta*. moglie del fra-
(tello.
Schwähr. difficile. *teshku*. difficile, malagevo-
(le, che ha in se molta difficoltà.
Schwalb. hirundo. *lastoviza*. rondine, rondi-
(nella, cesilla.
Schwaiß. sudor. *put*. sudore.
Schwaißtuch. sudarium. *putnu platnu*, *facilet*.
(fazzoletto, fazzuolo, asciugatojo.
Schwamm. spongia. *góba*. sponga.
Schwan. cygnus, olor, *lobod*, *labud*. cigno.
Schwanger. pregnans. *noshezh*. pregna.
Schwanger weib. mulier gravida. *noshezha*
(*shenna*. donna gravida, pregna, vicina al
(parto.
Schwancken. vacillare. *shemetáti*. vacillare.
Schwantz. cauda. *rép*. coda.
Schwarm. examen. *roj*. sciamo d' api, schie-
(ra d' api.
Schwartz. niger. *zhirn*. negro.
Schwebel. sulfur. *shveplu*. *Cr: simpor*. solfo.
Schwebelkertz. sulphurata. *shvepleniza*. sola
Schweher. socer. *tást*. suocero. (ferino.
Schweiffen. vagari. *se okuli tepsti*, *sterzati*. va-
(gare, andar vagabondo, ramengare.
Schweiffzig. vagus. *sterzar*. vagabondo.

Schweie

Schweigen. tacere. *mòlzhati.* tacere, star cheto,

h Schwein. porcus. *ſvinia, preſizza.* porco.

Schweinſtal. hara. *ſuinski hlev.* ſtalla da porci,

Schweinin flaiſch. caro ſuilla. *ſuinina, ſuinska* (*meſsu.* carne di porco.

Schweinſucht/ dörr. phthiſis. *etica.* tiſi- (chezza.

Schweinſüchtig. phthiſicus. *etizhèn.* tiſico.

Schweinſpieß. venabulum. *ſuinsky ſpeish.* spe- (do da caccia.

Schweinen. tabeſcere. *ſe reſvaliti.* divenir ti- (ſico, divenir etico & ſecco.

Schweiß. ſudor. *put.* sudore.

Schweiß/ blut. cruor. *kri.* ſangue.

Schweiſsig. cruentus. *kervav.* inſanguinato, (pieno di ſangue.

Schweitzer. Helvetius. *Shveizar.* Suizzaro.

Schwell. limen. *prág.* limitale, scalino della (porta, ſoglia.

Schwengk. ſales. *shala, shèrz.* motto gioco- (da ridere, motto piacevole, facetia, ſcherzo.

Schwer. gravis, difficilis. *teshku.* grave, di gran (peſo, difficile, difficultoſo, malagevole, fa- (ticoſo, di grand' impaccio.

Schwere. pondus. *teshkuta.* carco, peſo, gra- (vezza.

Schwi-

Schwärlich. ægrè, gravatim. *teshku.* difficilmente.

Schwermütig. tristis. *shalustn.* malinconico, di mala voglia, doloroso, malcontento.

Schwermütigkait. tristitia. *shalust.* malinconia, cordoglio, fastidio, noja, cura.

Geschweren. suppurare. *gnojiti.* apostemarsi, convertirsi in marza, mandar fuori sozzure.

Schweren. jurare. *prisezhi, perségati.* giurare, sagramentare.

Schwert. gladius. *mezh.* spada.

Schwert außzucken. distringere gladiũ. *mezh sdrejti.* sfodrar la spada, trar fuori la spada, cavar fuori.

Schwertz. nigredo. *zhirnílu.* negrezza.

Schwertzen. denigrare. *zhirníti,* annegrire, infoscare, oscurare.

Schwester. soror. *sestra.* sorella, sirocchia.

Schwesterman. sororius. *svak.* cognato.

Schwesterkind. consobrini. *sestrizhi.* cõsobrini.

Schwetzer. gerro, nugator. *klaffar.* ciarlone, ciarlatore, cicalone, frappatore, garrulo, linguacciuto, ciancione, loquace.

Schwetzen. garrire. *klaffati.* cianciare, cicalare, ciarlare, cinguettare, cornacchiare, parlare ogni sorte di termino parlando.

Schwager. socrus. *taſtzha, ſvekeru, polniza.* ſuocera.

Schwimmen. natare. *plavati.* nuotare.

Schwindel. vertigo. *omótiza, vertoglaviza, vertoglavje.* vertigine, ſtornimento di teſta.

Schwibogen. arcus. *gvelb.* volto di fabrica, arco.

Schwindtſucht. tabes, phthiſis. *etika,* ulceratione, impiagamento di polmone, macilentia per la qual' huomo diuien etico, mal di tiſico.

Schwinden. tabeſcere. *ſe resvalyti.* divenir ettico & ſecco.

Schwitzen. ſudare. *potiti.* ſudare.

Schwulſt. tumor. *oteklust, otók.* gonfiatura.

Scorpion. ſcorpio. *shkorpion.* ſcorpione.

Sechs. ſex. *shest.* ſei.

Sechszehen. ſedecim. *shestnaist.* ſedeci.

Sechtzig. ſexaginta. *shestdeſet.* ſeſſanta.

Seckel. loculus. *moshna.* borſa, ſcarſella, taſca, bolza, facchetto.

Seckelmaiſter. quæſtor. *shafar, ainnemer.* teſoriero, camerlengo, pagatore.

Secretari. à ſecretis. *ſekretari.* ſecretario.

Seg. ſerra. *shaga.* ſega.

Segmähl. ſcobs. *treske od shagajnia.* limatura, segatura.

See. stagnum. *jeſeru.* lago.

Seel. anima. *dusha.* alma, anima.

Sehr. valde, vehementer. *slu. Cr: krutu.* gran-
(demente, pur assai, molto.

Sehr lieb haben. vnicè diligere. *slu lubiti.* ama-
(re di cuore, cordialmente, amare in luogo
(di fratel carnale.

Segel. velum. *jadru. Cr: saslon, sastor.* vela.

Segelstang. antenna. *jadrena shtanga.* antenna.

Segelbaum. malus. *jarbolu, jadrenu drevu.* al-
(bero di nave.

Seglen. velificare. *jadriti.* far vela.

Segnen. benedicere. *shegnati, blagosloviti.* be-
(nedire.

Segen. benedictio. *shegen.* benedittione.

Seges. falx messoria. *serp.* falce da mietere.

Säen. seminare. *sjati.* seminare.

Sehen. videre. *viditi.* vedere, guardare, mi-
(rare, adocchiare.

Seyden. sericum. *shida.* seta.

Seydin. sericus. *shidanu.* di seta.

Seydinsticker. phrygio. *sáidnotér.* ricamato-
(re, fregiatore.

Seyden wurm. bombyx. *shidanik.* cavalliere
(della seta, bigatto, brughe.

Seien. seminare. *sjati.* seminare.

Seiff. smigma. *shaiffa. Cr: sapun.* sapone.

Seyhen. colare. *zidyti, preziditi.* colare, far (passare per tamigio ò stamegna.

Seyhtuch. colum. *zidilv.* colatojo.

Seil. funis. *vèrvu, shtrik.* fune, corda, laccio.

Seiler. restio. *shrikar, sajlar.* funaro, cordaro.

Seilgenger. funambulus. *kauklar.* chi balla (su la fune.

Sein. suus. *svuj, negovu.* suo.

Sein aigen willen han. sui juris esse. *svoje volo (biti.* esser di sua testa.

Sein. esse. *biti.* esere.

Seit. fides. *struna.* corda da suonare.

Seitenschlagen. fidibus canere. *na strunah (jigrati.* suonare d' istromento.

Seitenspil. instrumentum musicum. *vse shlahi (na strunah.* istromento musico.

Seyt. latus. *strán.* lato, banda.

Seitenweh. pleuritis. *bodlaji.* dolor di fianchi.

Seitemal. quandoquidem. *dokler.* concio sia (cosa che, dapoi che.

Secl. anima. *dusha.* anima, alma.

Selbs. ipse. *sam.* egli stesso, egli medesi (mo.

Selig. beatus. *isvelizhan.* beato, felice, fortu (nato, aventurato, prospero.

Selig

Seligkait. beatitudo. *isvelizhanje.* felicità, buo-
(na ventura, prosperità, buona sorte.
Selig macher. Salvator. *svelizar.* Car: *ohrajne-*
(*nik, spasitesl.* Salvatore.
Selig machen. beare. *isvelizhati.* Car: *ohranyti.*
(Cr: *spasiti.* far beato, donar felicità.
Selten. rarò. *malukadaj.* radevolte, di raro,
(non sovente, non spesso.
Seltzam. rarus. *zhudèn.* monstruoso, mira-
(culoso, raro.
Semel, panis similagineus. *shemla.* il pan buffet-
(to, ò farinato.
Senn. corda. *tetiva.* corda.
Sencken. submergi. *potopyti, pogrosyti.* somer-
(gersi, affogarsi, affondarsi.
Senden. mittere. *poslati, poshilati.* mandare, in-
(viare.
Sendbrieff. epistola. *list.* lettera, epistola.
Senff. sinapi. *shenff.* mostarda.
Senfftmütigkait. lenitas. *krotkost, mehkota.*
(mansuetudine, piacevolezza, benignità.
Senfftmütig. lenis. *mekak, krotak.* mansveto,
(piacevole, cortese, benigno, affabile.
Serg. stroma. *tebih, kolter, storea.* coltra, sto-
(ra, stuoja.
Sessel. sella. *shesl, stòll.* sedia, banco, cariega d'
(appoggio.

Seſter. modius. *ſtár.* moggio, ſtajo.

Settigen. ſaturare. *naſititi.* sattollare, satiare, (empire, sfamare.

Settigung. ſatietas. *nashizhenje.* satietà, pie- (nezza.

Setzen. ponere, locare. *ſtaviti, poſtaviti. Cr: klaſti.* (porre, mettere, collocare.

Setzen. ſancire. *ſapovejdati.* ordinare, ſtabilire, (commandare.

Setzreben. traduces. *grebenize.* rampollo.

Seuberen. mundare. *zhiſtiti.* mondare, pu- (gare, acconciare, polire, abbellire, netta- (re, lavare, scopare, forbire.

Seufftzen. ſuſpirare. *ſdihovati, v'ſdihati.* so- (ſpirare.

Seufftz. ſuſpirium. *ſdihajnje.* ſoſpiro.

Seugen. lactare. *ſiſati.* lattare, allattare, dar il (latte, dar la poppa, poppare.

Seugam. nutrix. *amma. Cr: doika, doiniza.* balia, (nena, nutrice.

Seul. columna. *ſtiber.* colonna, pilaſtro.

Seurin. auſteritas. *kiſelusk.* auſterità.

Sewſtall. hara. *ſvinski hleu.* ſtalla da porci.

Seylen. ſubula. *shilu.* subbia, lieſena.

Sib. cribrum. *ſitu.* crivello.

Siben.

Siben. septem. *sedem.* sette.

Sibenzehen. septẽdecim. *sedemnaišt.* diecisette.

Sibenzig. septuaginta. *sedem deset.* settanta.

Sibenmahl. septies. *sedẽm krat.* settevolte.

Sichel. falx. *serp.* falce.

Sich entschuldigen. excusare se. *se isgovoriti.* (scusarsi, escusarsi, allegare per sua scusa, (scolparsi.

Sicher. tutus. *shiher, pres skerbi. Cr: bat iv, mirovan.* sicuro, fuor di pericolo, libero da (pericolo.

Sich ergeben. dedere se. *se podati.* rendersi (sotto 'l poter d' altrui.

Sicherhait. securitas. *shibrošt.* sicuranza, sicurezza, sicurtà, tranquillità.

Sichern. certificare. *shibrati.* accertare, assicurare.

Sich in die gfahr geben. objicere se periculo. (*svojo vojsko poginiti.* mettersi in pericolo, porsi à rischio.

Sich verbergen. abdere se. *se skriti.* nascondersi, occultarsi, tenersi secreto.

Sicherlich. certè. *shiher.* percerto, alla fè, in (verità.

Siech. ægrotus. *bolan.* malato, infermo, indisposto, debole, imbecillo, mal complessionato, ammorbato.

Siechen hauß. valetudinarium. *shpitàl.* ſpe-
(dale, infermaria, lazareto.

Sieden. elixare, bullire. *variti, vrêti.* aleſſare,
(leſſare, bollire.

Sieg. victoria. *obladajnie, premagajnje.* vittoria.

Siegen. vincere. *premozhi.* vincere, superare,
(riportar lode della vittoria, & de' nimici
(superati.

Siger. victor. *premagar, ladavz.* vittore, vin-
(citore.

Sigriſt. ædituus. *meshnar, kluzhar.* sacreſtano.

Sihe. ecce. *poglej.* ecco.

Silb. ſyllaba. *ſilb.* sillaba.

Silber. argentum. *ſrebru.* argento.

Silberin. argenteus. *ſrebrenu.* d' argento.

Silbergrub. argentifodina. *jamak ſrebri.* minera
(d' argento.

Sinn. ſenſus. *pozhuteine.* ſenno, ſentimento,
(ſenſo.

Sinwell. teres. *obél.* ritondo.

Sünd. peccatum. *grejh.* peccato, misfatto, de-
(litto, colpa, errore, fallo, maleficio.

Sündigen. peccare. *grejshiti.* peccare, far ma-
(le, errare, far errore, fallire.

Sünder. peccator. *grejshnik.* peccatore, pieno
(di peccati, huomo di maluagia vita.

Sinnreich. sollers. *kunshten.* ingegnoso, ac-
(corto, perspicace, di buon' aria, acuto,
(aueduto.

Singen. canere. *pesti.* cantare, suonare.

Singer. cantor. *pejviz.* cantore, musico.

Sitt. mos. *navada,* usanza, costume, uso, con-
(svetudine, ordinario, rito.

Sitlich. moratus, *zhedèn.* ben creato, ben co-
(stumato, discreto, ciuile, rispettoso, mo-
(desto, moderato.

Sitz. sedes. *sellu.* sedia.

Sitzen. sedere. *sedeti, seisti.* sedere, sentare.

So bald. quamprimùm. *taku skorai, sdaizi.*
(quantoprima.

So offt. toties. *taku gostu.* tante volte.

So fast. adeô. *taku slu.* tanto, sì, in tal modo,
(si fatto, si fattamente, talmente.

So viel. tot. *taku, veliku, tuliku.* tanti.

Sold. stipendium. *shold, plazha.* soldo, paga.

Sold verdienen. facere stipendium. *sashlushiti*
(*shold.* esser soldato, stare alla guerra, meri-
(tare il soldo.

Solen. solea, planta. *podplat.* suola di scarpa.

Sollich. talis, ejusmodi. *takov.* tale, di tal sor-
(te ò maniera.

Solcherley. hujusmodi. *takove.* di questa sorte,
(come quello.

Sommer. æstas. *polejti.* state, estate.
Sonderlich. præsertim. *na vezh.* principal-
(mente, massimamente, specialmente.
Sonder. sed. *tamuzh.* ma.
Sohn. filius. *sin.* figlio, figlivolo.
Sonn. sol. *sonze.* sole.
Sontag. dies solis. *nedejla.* domenica.
Sonnen auffgang. oriens. *sonzhnu ishajajnje,*
(*ali, gori hojenje.* levante, oriente.
Sonnen nidergang. occidens. *sonzhni sahod.*
(ponente, occidente.
Sonnen finsternuß. eclipsis, deliquium solis.
(*sonzhna timnoba, sonze merkne.* ecclisse dl sole.
Sonnen vhr. horologium. *sonzhna vura.* ho-
(rologio da sole.
Sorg. cura. *skèrb.* cura, pensiero, considera-
(tione.
Sorgen. curare. *skerbejti.* hauer cura, pen-
(sare.
Sorgfeltig. solicitus. *skerbèn.* ansioso, pieno
(di solecitudine.
Sorgfeltigkait. solicitudo. *skirbnust.* soleci-
(tudine, cura, ansietà.
Sorgfeltig machen. injicere scrupulum. *skèrb-*
(*niga dejlati.* contristare, inquietare, far
(paura, affligere.

Spacieren.

Spacieren. deambulare. *korazhiti, ſpanzirati.* (*Cr: prehajatj, shetati.* andar à ſpaſſo, ſpaſ-
(ſeggiare.

Spacierung. deambulatio, *shetanje, shpanzira-* (*nje.* paſſeggiamento.

Spalt. rima. *praliska.* feſſura, buco, pertu-
(gio.

Spalten. findere. *klati, resklati, kalati.* fen-
(dere.

Spang. bulla, *shpanga,* brocche da cintura.

Spann. dodrans, ſpithama. *pedain.* ſpana.

Spannen. tendere. *napèti.* ſtendere, eſten-
(dere.

Spanien. Hiſpania. *Spanska deshèla.* Spagna.

Sparen. parcere ſumtibus. *ſparàti.* ſparagna-
(re, riſparmiare.

Sparr. ſparus. *shtanga, koll.* ronca.

Spat. ſerus. *poſnu, keſnu.* tardo, tardivo.

Spatz. paſſer. *vrabizh.* paſſere.

Specerey. aromata. *shpeceria, dragu oli pleme-* (*nitu korenje.* ſpecie.

Specht picus. *sholna.* pico, pichio, pigozzo.

Speck. lardum. *shpeh.* lardo.

Spehen. explorare. *shpehati.* ſpiare, cercar
(d' intendere, ſpeculare.

Spelz. zea. *pirevisa.* ſpelta.

Speichel. saliva. *slina.* saliva, bava, schiuma (che esce dalla bocca, sputo.

Speen. assulæ. *treske.* scheggie.

Sperber. nisus. *kragul.* sparviere.

Speicher. granarium. *kashza.* granajo.

Speiß. cibus. *shpendia, sphisha, jed, brasshno, pi(zha.* cibo, vivanda, pasto.

Sperck. passer. *vrabèz.* passere.

Speisen. cibare. *shpishati.* cibare, nodrire, dar (da mangiare.

Speiß verdewen. cibum concoquere. *shpisho (pozerati,* smaltire il cibo, padire, digerire.

Speißkammer. promtuariũ. *speiskamra, kamra (k' spishainu.* dispensa.

Speißkauffen. obsonare. *kupiti shpisho.* spendere, comparar vivande, provedere il (companatico.

Speihen. vomere, spuere. *bluvati.* vomitare, (rendere il pasto, sputare.

Spaivogel. scurra. *shpotlivèz.* buffone, motteggiatore.

Spiegel. speculum. *spégil.* specchio.

Spielen. eluere. *pomivati, oplakniti.* lavare, mõdare,

(dare, nettare.

Spieß. hasta. *shpeis, lanzha.* lancia, giavarina,
(spuntone, hasta.

Spil. ludus. *jigra.* givoco.

Spilen. ludere. *jigráti.* givocare.

Spiler. aleator, lusor. *jigriz.* givocatore.

Spilbrett. fritillus. *pretspil.* tauoliero da dadi.

Spilman. citharœdus. *ki na strunah jigra.* suona-
(tore.

Spinn. aranea. *pajek, opalik.* ragno.

Spindel. fusus. *vretenu.* fuso.

Spindelwirtel. verticulū. *preseniz, presil.* ver-
(ticolo, cocco, fusagiolo.

Spindelkorb. quasillus. *vretenska korba, oli za-*
(*na.* cesto, sporta.

Spinnrad/ vide **Spuolrad.**

Spinnen. nere, trahere pensa. *presti, shivati.*
(filare.

Spißruoth. stimulus. *shiba.* stimolo, pon-
(getto, ponzicarello.

Spital. xenodochium. *shpital.* spedale, hos-
(spitale.

Spitz. cuspis. *shpiza.* punta, acutezza.

Spitzig. acutus. *shpizhast.* acuto, aguzzo,
(puntuto.

Spitzen. acuminare. *shpizhiti.* far la punta,
(puntare.

Spitz eines bergs/oder hauses. fastigium. *shpi.*
(*Za od hriba, verhgore.* cima, colmo, il som
(mo, la sommità di qualche cosa, le sopreme o
(più alte parti.

Spitzfindigkeit. acumen. *premodrust.* acutezza,
(ò sottigliezza d' ingegno, argutia.

Spitzfindigkeit brauchen im reden. argutari,
(*modrust nuzati.* argutamente ô sottilmen-
(te parlare.

Spohn. assula. *treska.* scheggia.

Spongrün. ærugo. *grienspot.* verde di rame.

Spoun. calcar. *ostruga.* sperone.

Spozer. calcarius. *shporar.* speronaro, morsaro.

Spotten. jocari, cavillari, deridere. *shpotati.* ve
(cellare, schernire, berteggiare, beffare, far
(beffe, far burla, dar la berta.

Spötter. subsannator. *shpotavez, shpotlivez.*
(beffardo, schernitore, beffeggiatore.

Spottung. derisio. *shpotanje.* irrisione, scher-
(no, burla, beffa, schernimento.

Spottred. scomma. *preshkarjanje.* villania, ca-
(uillatione, scherno.

Sprach. lingua. *jesik, beseda.* linguaggio.

Sprechen. loqui. *rezhi, govoriti.* parlare, dire, (ragionare, raccontare, favellare, esprime- (re con parole.

Spreiten. sternere. *treshyti.* stendere.

Sprentzen. aspergere. *polivati, shkropyti.* spruz- (zare, inaffiare.

Sprentzwadel. aspergillum. *shkropilu.* sper- (golo, aspergolo.

Spreuwer. palea. *pleva.* paglia.

Sprichwort. proverbium. *pripuvist.* prover- (bio, motto.

Springen. saltare. *skakati.* saltare, far vn sal- (to, ballare.

Sproß/zweig. germen. *vesa, mladyza.* germo- (glio, germe, semenze d' alberi, rampollo.

Spruch. dictum. *beseda.* motto, proverbio, (sentenza.

Sprung. saltus. *skók.* salto.

Spülen. eluere. *pomivati, oplakovati.* lavare, (nettare.

Spunt an eim faß. operculum. *veshniza.* coc- (cone, cochiume, mafaro, ciaffo, turaglio.

Spülen. glomerare. *naviti.* gomitolare, in- (giemare il filo.

Spuolrad. rhombus, girgillus, alatrum. *fuka-* (*vnik.* filatojo, molinello, aspo, arcolaio, (mataffaro.

Spnel. panus. *zev.* spola, spuola.
Spúren. investigare. *slejditi.* spiare, cercare.
Spúrhund. canis sagax. *slejdnik, vishla. Cr:*
(*vishil.* bracco.
Staar. sturnus. *shtàrl, shkoriz.* stornello, stor=
(no.
Staß. baculus. *paliza.* bastone.
Stachel. aculeus. *ostnu.* ponzetto, ago, pon=
(golo, ponzello, punzello.
Stat. ciuitas. *mestu. Cr: varosh, grad.* città,
(terra.
Stat belágern. obsidere vrbē. *mestu oblezhi.*
(assediare vna città, mettere vna città in as=
(sedio, attorniare per l' assedio, circōdare.
Statknecht. lictor. *birizh, valpot, mejstni slus=*
(*habnik.* zaffo, birro, barigello, sergente.
Statwohner. ciuis. *burgàr.* cittadino.
Stát. firmus. *terdan.* fermo, saldo, costante.
Státs. assiduè. *vsellei.* assiduamente, sempre,
(di continuo, continuamente.
Staffel. gradus. *shtabla.* scale, scalino, grado.
Stahel. chalybs. *jeklu.* acciajo.
Stadel. horreum. *parna, shupa.* granajo.
Staigern. auctionari. *vishe pupraviti.* vende=
(re all' incanto, incantare.
Staigerung. auctio. *navishe pupravlejnje.* in=
(canto.

Stein.

Stain. lapis. *kammen. Cr: kimnik.* saſso, pietra.
Stainlin. lapillus. *kamzhizh.* pietra picciola.
Stainig. ſaxoſus. *kamenit.* pietroſo, saſsoſo, di
(saſso.
Stainbock. capricornus. *divji kosél, kamenski ko-*
(*ſel.* capricorno.
Staingrub. lapicidina. *iamma od kaminja, grub-*
(*la.* cava da pietre.
Stainin. ſaxeus. *kimnenu, kamenu,* di pietra, di
(saſsi, saſsoſo.
Stainmetz. lapicida. *kameſnia resár.* tagliapie-
(tra, scarpellino. (zha, mucchio.
Stainhauffen. congeries. *germáda.* groma-
Steinigen. obruere lapidibus. *skameſni eni po-*
(*ſuti.* lapidare.
Stall. ſtabulum. *shtala.* ſtalla.
Stallknecht. ſtabularius. *shzhitnik.* ſtalliero,
(servitor di ſtalla. (albero.
Stam̃. caudex, ſtirps. *ſtéblu, deblu.* tronco d'
Stam̃len. balbutire. *jezati.* borbottare, bal-
(butire, scilenguare, tartagliare.
Stam̃ler. balbus. *jezavez.* tartaglione, bal-
(bo, scilenguato.
Stand. ſtatus. *ſtán.* ſtato, conditione.
Standhafftig. conſtans. *ſtanovitén.* conſtante,
(fermo nel suo propoſito, saldo, im̃utabile.

Standhafftig bleiben. perseverare. *stanoviten (ostati.* perseverare, ostinarsi, star saldo.

Standhafftigkait. constantia. *stanovitnust.* (constanza, fermezza.

Stang. longurius. *shtangast.* stanga, pertica.

Starck. fortis. *mozhan, serzhan.* forte, valoroso, robusto, ardito, gagliardo.

Starck sein. pollere viribus. *mozhan biti.* hauer forze.

Starren. rigere. *smersovati.* indurirsi, esser duro di freddo, congelarsi.

Starrend. rigidus. *smersel.* duro, rigido, aspro.

Statzgen. balbutire. *jezati.* balbutire, tartagliare, scialenguare.

Stadtschreiber. archigrammateus. *meistni shribar.* scrivano della città, notario.

Stadtrecht. jus civile. *meistna pravda.* giure civile.

Stadtknecht. lictor. *birizh.* birro, zaffo, sergente.

Staub. pulvis. *prah.* polvere.

Staubig. pulverulentus. *prashán.* polueroso, pieno di polvere.

Staud. frutex. *shibie, robidie, germovje, drazhie.* arbuscello.

Stechen. confodere. *bosti.* dare delle ferite ad alcuno, forare, pertusare.

Stecheisen. cælum. *dlejtu.* scalpello da intagliare.

Steck. fustis. *hlod, paliza, podvirk.* bastone.

Stecken. figere. *obtizhati, tizhati.* attaccare, ficcare, mettere.

Steg. scalæ. *lujtre.* scale.

Stegraiff. stapes. *stegraffi.* staffa.

Stehen. stare. *stati.* stare.

Steiff. firmus. *tèrden.* fermo, saldo, stabile.

Steiffe. firmitas. *tèrdnost.* fermezza, stabilità.

Steigen. scandere. *gori lesti, hoditi, lasiti.* ascendere, montare, salire, andar in sopra.

Stehlen. furari. *krasti,* rubare, furare, far preda, metter à sacco, involare, sottraggere.

Stellen. sistere, ponere. *postaviti.* mettere, porre, ponere, fermare.

Stellen nach gut. attentum esse ad rem. *po blagi trahtati.* attendere al guadagno, non pensar ad altro, che alla robba.

Stelzg. grallæ. *krukla, shtelza.* strampoli, zanche.

Stempffel. pistillum. *shtesl.* pestello da morajo, pestatojo, pistone.

Sterben. mori. *v'mreti.* morire, trapassare di questa vita, venire à morte, uscir di vita.

Sterblich. mortalis. *smàrti podvershèn.* mortale, soggetto à morire.

Stercke. fortitudo. *muzh.* forza, valore, l' animo, l' ardire, prodezze, gran cuore.

Stercken. corroborare. *muzh dati.* confortare, corroborare, rincorare, dar animo.

Stern. ſtella. *ſvejsda.* ſtella.

Sternſeher. Aſtronomus. *Sveisdàr, kèr na ſvesde gleda.* Strologo, aſtrologo.

Sterrzer. erro. *ſterzar.* vagabondo, ramengo.

Sterrzen. vagari. *ſterzati.* ramengare.

Stettigs/ſtàts. aſsiduò. *vſelej.* continuamente, aſsiduamente, di continuo, sempre.

Steur. adminiculum. *pomuzh.* ajuto, soſtentacolo.

Steuren. adminiculari. *pomagáti.* ajutare, soſtentare, dar ajuto.

Stich. punctura. *ſtih, bodòr.* ſtoccata, puntura.

Stichweiß. punctim. *ſtih per ſtihi.* di punta, di ſtoccata.

Stichwort. ſcomma. *preshkarieſnie.* cavillatione, bottone, villania.

Sticken mit ſeiden/oder gold. pingere acu. *shivati s' shidani, oli s' ſlatun.* ricamare, lavorar di ricamo.

Stieffvatter. vitricus. *ozhin.* padregno.

Stieff-

Stieffmutter. noverca. *mazhoha.* matregna.
Stieffsohn. privignus. *pasterk.* figliastro.
Stieffstochter. privigna. *pasterkinja.* figliastra.
Stier. taurus, *junìz.* toro, manzo.
Stifel. ocrea. *shkorna.* stivali.
Still/ rühwig. tranquillus. *pohleun, tih.* tran-
(quillo, quieto, riposato, sicuro.
Still. tacitus. *tih.* taciturno, secreto, cheto.
Stillschweigen. tacere. *mulzhati.* tacere, star
(cheto.
Stillen. sedare, placare. *miriti, potihiti, vtolashiti*
(*vsopiti.* acquetare, racchettare, sedare
(pacificare.
Stillstehen. sistere. *mouzhestati.* fermarsi.
Stille. tranquillitas, *tihust, myr.* tranquillità,
(quiete.
Stiglitz. carduelis. *shtiglìz.* calderugio, car-
(dellino, locarino, cardello.
Stim̃. vox. *shtima, gláss.* voce.
Stim̃len. truncare, *okruliti, odsekati.* troncare
(tagliare.
Stincken. fœtere. *smèrdejti.* puzzare, spuzza-
(re, putire.
Stinckend. fœtidus. *smirdézh.* puzzolente,
(spuzzolente.
Strúmpff. tibialia. *stumpfi.* calzette.

Stürmen. oppugnare. *shturmati.* battere vna (fortezza, dare l' asalto à vna città.

Stirn. frons. *zhellu.* fronte.

Stirnen rümpffen. contrahere frontem. *zhel-(lu gèrbati.* cresparla fronte.

Stock/ gfängnuß. compedes. *jezha, klada.* Car: (*shtok.* ceppi, ferri da piedi.

Stockvisch. asellus. *shtokfish.* stocfis.

Stockzan. molaris. *kotnik, kozhnik.* dente ma- (scellaro.

Stössel. pistillum. *stesèl.* pestello.

Stock. truncus. *pain.* tronco.

Stohn. stare. *stati.* stare.

Stolpern. cæspitare. *spotikati.* scapuzzare, in- (toppare, inciampare, introppicare.

Stoltz. superbus. *shtolz, offertèn.* altiero, su- (perbo, presontuoso, vago di gloria, ar- (rogante.

Stoltz. superbia. *offertnust.* superbia, altie- (rezza, presontione.

Stoltz werden. insolescere. *shtolz biti, offerten (biti.* divenir superbo, insuperbirsi.

Stoltz sein. cristas erigere. *se prevseti.* esser pre- (sontuoso.

Stopffen. constipare, obturare. *satekniti, samas- (biti.* turare, otturare.

Storck. ciconia. *shtorkla. Cr: zhapla.* cicogna.
Stoſſen. trudere, tundere. *porivati, tolzhi.* spi=
(gnere.
Stracks. rectà. *ſdaiſzi, raunv.* dirittamente, al
(dritto.
Strål. pecten. *glaunik.* pettine.
Strålen. pectere. *zheſsáti.* pettinare.
Stral. fulmen. *grum, treiſk.* fulmine.
Straff. pœna. *shtraifinga. Cr: kashtiga, pena.* pe=
(na, supplicio, caſtigo.
Straffen. punire. *shtraifati.* punire. caſtigare.
Straffen mit worten. objurgare. *sbeſeido sh-*
(*traifati, ſvaryti.* caſtigare con parole, ri=
(prendere, ridarguere, ammonire
Straff leiden. pœnas dare. *ſtraifingo terpeſti.*
(patir la pena, punirſi.
Straich. verbera. *tepejnie, bijejnie.* baſtonate,
(percoſse, battitura, ſtaffilate.
Straß. iter. *pot, zheſta.* ſtrada, via, camino,
(calle, trozzo, sentiero.
Strauchlen. titubare. *popolsniti.* ſcapucciare,
(intoppare, sbriſciare.
Strauß. ſtruthius. *shtraus, shtruz.* ſtruzzo.
Streben. eniti. *ſe mujati, ſeſliſati.* forzarſi, aſ=
(faticarſi.
Strecken. tendere. *napéti.* ſtendere, diſtendere.

Streichlen. mulcere. *gladiti.* addolcire.
Streichen. linere. *shalbati, masati.* vngere.
Streit. certamen. *shtritajnie.* combattimento,
(questione, contesa, pugna, zuffa.
Streitkolb. clava. *shestoperniza.* mazza.
Streitbar. bellicosus. *junak, voishzhak.* belli-
(coso, valente in armi, forte, intrepido.
Streiten. pugnare. *voiskovati, shtritati.* pugna-
(re, far alle coltellate, venir alle mani,
(combattere, far questione.
Streiten mit worten. disceptare. *s' besedo se*
(*prepirati.* contender di parole, questionar,
(con parole, litigare.
Streim. vibex. *proga. Carn: shtramma. Cr: modri-*
(*za.* lividura, segno della percossa.
Streublin. scriblita. *shtravbi.* torta, tartara,
(focaccia tonda.
Streng. strenuus. *stonoviten, junak.* valente,
(gagliardo, animoso.
Strenge. strenuitas. *stonovitnust, junazhtvu.* de-
(strezza, valore.
Strick. laqueus. *shtrik, verv. Cr: konopaz.* laccio,
(fune, laccivolo, capestro.
Strick legen. insidiari. *shtrike pelagati.* insidiare.
Strigel. strigilis. *shtrigel.* striglia.
Striglen. strigilare. *shtriglati.* strigliare.

Stro-

Stro. stramen. *slama*. strame, paglia.
Ströbin. stramineus, *slamnienu*. di strame.
Stub. hypocaustum. *hisha*. stufa.
Stuck. frustum. *kós*. pezzo.
Stúcklin. particula. *kosìz*. pezzetto.
Stumpff. obtusus, hebes. *neoistèr, túp*. spun-
(tato, mozzato.
Stümpff. tibialia. *stumfi*. calzette.
Stum̃. mutus, *mutiz*. mutolo.
Stund. hora. *vura*. hora.
Stundglaß. clepsam̃idion. *pejszhena ura*. ho-
(rologio d' arena.
Stundzaiger. gnomon. *zaiger*. stilo da mira.
Stuel. sedes. *stòll, shesel, klop*. sedia, seggio.
Stuelgang machen. ciere alvum. *k' stolu pèr-*
(*praviti*. provocare il ventre, mover il corpo.
Stuelgang verstellen. sistere alvum. *stòl vtèr-*
(*diti*. far il ventre stitico, fermare.
Stupffeln. stipula. *sterniszhe*. stopia, strepola.
Stupffen. pungere. *bósti*. pungere, punzec-
(chiare.
Stupffruet. stimulus. *osnu*. punzello.
Sturm. oppugnatio. *shturèm*. assalto.
Sturm anlauffen. oppugnare. *shturmati*. da-
(re l' assalto ad vna città.
Sturmhaub. galea, *shelesen klobuk*. morione,
(elmo, celata.

Sturmwind. procella. *vihàr.* gran tempestà
(di vento, fortuna del mare, procella.
Sturtz. calyptra. *punt.* velo.
Stürtzen. præcipitem dare. *precuznìti.* preci-
(pitare, gittare per terra.
Subſtitut. amanuenſis. *pisár.* ſecretario.
Subtil. tener. *ſubtill.* tenero, sottile.
Subtil von ſinnen. ingenioſus. *viſokiga ſaſtopan.*
(ingegnoſo, accorto, sottile, d' vna buona
(natura, di gran perſpicacità.
Sucht. lues, morbus. *bolesèn.* malatia, doglia,
(infirmità, debolezza, indiſpoſitione.
Sudwind. auſter. *jug.* oſtro, ſiroco.
Sudlen. ſordidare. *shudlati, vpipati, vmaſati.* im-
(brattare, sporcare, guaſtare, far brutto,
(lordare, contaminare.
Sulz. jus gelatum. *shulza.* gelatina.
Süß. dulcis. *ſladák, lubeſniv.* dolce.
Süſsigkait. dulcedo. *ſladkuſt.* dolcezza.
Süßmachen. dulcare. *oſlaſnu narediti.* addol-
(cire.
Sűb. cribrum. *ſitu.* crivello.
Sünd. peccatum. *greih.* peccato, delitto, fal-
(lo, colpa, errore, vitio, mancamento.

Sünder. peccator. *greſhnik*, peccatore, pie-
(no di vitij & peccati, huomo di malva-
(gia vita.

Sündigen. peccare. *greishiti*, peccare, far ma-
(le, fallare, far errore.

Sündfluß. diluvium. *greshna povodnia, greshni*
(*potop*. diluvio d'acqua, allagamento, in-
(ondatione di acque.

Summer. æſtas. *leitu, ſpomlad*. ſtate, eſtate,

Sumpff/ſee. palus. *muſga*. palude, lago. (eſtà.

Sun. filius. *ſin*. figlivolo.

Suchen. quærere. *jiskati*. cercare.

Sunderlich. inprimis. *nàr vezh, ſusóp*. special-
(mente, principalmente, sopra ogni altra
(coſa, maſsimamente, sopra tutto.

Sunſt. alioqui. *ſizei*. altrimente.

Supp. jus. *shupa*. Cr: *juha*. ſuppa di pane am-
(molito.

Supfen. ſorbere. *ſrébati*, sorbire, votare sor-
(bendo.

Supplication. libellus ſupplex. *ſuplicazo*.
(supplica.

Syttkuſt. pſittacus. *popagaj*. papagallo.

Tach. tectum. *ſtreiha. Cr: krov.* tetto.

Tachtropffung ſtillicidium. *ſtreishnu ka-*
(*plenje.* grondaja.

Tädingen. arbitrum eſſe. *ſpravo dejlati.* intra-
(metterſi tra duo, pacificare, reconciliare.

Tadel. nævus, vitium. *tadèl, prigovor, falinga, ma-*
(*desh.* difetto, mancamento, neo, lacca.

Tädlen. reprehendere. *tadlati.* riprendere, bi-
(aſimare.

Täflen. contabulare. *tablati.* intavolare.

Tafel. tabula. *tabla.* tavola.

Tägen. gladius. *mezh.* spada.

Tag. dies. *dán.* dì, giorno.

Täglich. quotidie. *vſakdan.* ogni giorno.

es Taget. dieſcit. *ſe dan dejla, dan gori gre, ſarja gori*
(*gre.* ſi fa giorno, s' aggiorna, comincia il
(giorno.

Tags. interdiu. *podnevi.* di giorno, per lo gi-
(orno.

Taglöhner. mercenarius. *deiloviz. Cr: teshak.*
(mercenaro.

Tag beſtimen. diem dicere. *dan poſtaviti.* aſ-
(segnare il giorno.

Thail. pars. *deil.* parte.

Thailen. partiri. *deiliti.* diſtribuire, dividere.

Thal. vallis. *dull.* valle.

Tapeth-

Tapeth. tapete. *tebih. Cr: ſaag, karpit.* spallieri, (tapezzarie, tapeto.

Tarter. Sarmata. *Tartar.* Tartaro.

Taſch. pera. *tashka.* taſca, scarſella, borſa, sac.

Tauben. columba. *golob.* colomba (chetto.

Taubenſchlag. columbarium. *golobinek.* co- (lombara.

Tauß. ſurdus. *gluh, glushiz.* sordo.

Tartſch. ſcutum. *tarzha, shzhit, paijsh.* targa, (scudo, brocchiero, paveſe.

Tauff. baptiſmus. *kerſt.* batteſimo.

Tauffen. baptizare. *kerſtiti.* batteggiare.

Tauffſtain. baptiſterium. *kerſtni kamen.* pila (da batteggiare.

Tauglich. idoneus. *doſtojin.* atto, diſpoſto, (habile, idoneo.

es Taurtmich. miſeret. *ſe mi ſmili.* haver pietà, (ò compaſsione, muoverſi à compaſsione.

Tauſent. mille. *taushent. Cr: jeſero, tiſuzhia.* mila.

Tauſentmahl. millies. *taushent krat.* mille- (volte.

Tauſchen. cõmutare. *mejniati.* barattare, cam- (biare, scambiare.

Theil. pars. *dejl.* parte.

Theilen. partiri. *dejliti, ſturiti.* spartire, divide- (re, tagliare in pezzi.

Theilhafftig. particeps. *diléshen.* partecipe.
Theilhafftmachen. communicare cum aliquo.
(*deileshuga deilati.* communicare, partecis-
(pare, far partecipe.
Teller. orbis. *taller, plandizh.* tagliere.
Tellerschlecker. parasitus. *pérlisavz.* lecca-
(piatti, parasito, adulatore, lusinghiere.
Tempel. templum. *zerkov.* chiesia, tempio.
Tenne. area. *pod, gumnu, podalasniz.* aja.
Teppich. tapes. *tebih.* Cr: *saag, karpit.* tapez-
(zaria, razzi, panni di razza, tapeto, spal-
(liere.
Testament machen. testari. *testament deilati.* la-
(sciar per testamento.
Teublin. pipio. *golobizhi.* pipioni.
Teuben/betеuben. obtundere. *odnoriti.* intro-
(nare, romper la testa, assordare con
(parole, infastidire, sturbare.
Teuchel. tubus. *ror.* cannone, doccione.
Teuffel. diabolus. *hudizh, sludi, vrag.* dia-
(volo, satanasso, demonio.
Teuffelisch. diabolicus. *hudizhov.* diabolico.
Tewer. carus. *drág.* caro, di gran prezzo ò
(valuta, che vale assai.
Tewrung. caritas. *drágust, draginja.* Car: *drágóta,*
(*lakota.* carestia, mercato caro.

Tewrung

Tewrung machen. rerum pretia intendere.
(*draguſt dejlati.* far careſtia.

Tewer achten. magnifacere. *viſoku vrednu shti-*
(*mati.* far gran ſtima, ſtimar molto.

Teutſcher. Germanus. *Neimiz, Neiméz.* Te=
(deſco, Alemanno.

Teutſchland. Germania. *Neimshka deshela.* La=
(magna.

That. factum. *diajnie, dejlu.* fatto, impreſe,
(geſti.

Tantz. chorea. *plés.* ballo, danza.

Tantz halten. ducere choros. *ples dirshati.* dan=
(zare, ballare, saltare, menare il ballo.

Thier. animal. *ſvír.* animale.

Thon. ſonus. *glás.* suono.

Thůr. janua. *vrata, dauri.* porta, vſcio, en=
(trata.

Thůrhůtter. janitor. *vratár.* portinajo, por=
(tiere.

Thůr zerbrechen. fores effringere. *vrata resbíti.*
(romper la porta.

Thor. porta. *vrata.* porta.

Thor. ſtultus. *norèz.* ſtolto, matto, pazzo, ba=
(lordo, sciocco, pecorone.

Thůrſchwell. limen. *prág.* limitale, soglia, sca=
(lino della porta.

Thür angel. cardo. *vratni kegle.* ganghero del
(le porte, guerzo di porta, arpione, quello
(nelquale entrano le bandinelle.

Thuen. agere. *ſturiti, delati.* far.

Tieff. profundus. *globok.* profondo.

Tieffe. profunditas. *globokuſt.* profondità.

Tiſch. menſa. *miſa.* tavola.

Tiſchler. arcularius. *tishler.* marangone, mäe-
(ſtro di legname, legnaivolo.

Tiſchtuch. mappa. *tishtoh.* tovaglia, mantile,
(menſale.

Toben. furere. *od vuna puſti.* infuriare, eſser
(fuori di senno, eſsacerbarſi, incrudelirſi.

Tochter. filia. *hzhi.* figlivola.

Teich. piſcina. *ribnik, veſer, Carn: biert.* peſcina.
(peſchiera, lago.

es Thawet. rorat. *roſsa pada.* caſca la rugiada.

Thaw. ros. *roſsa.* rugiada.

Todt. mors. *ſmèrt.* morte.

Todter. mortuus. *merlèz, mertov, truplu.* mor-
(to, eſtinto, trapaſsato.

Topff. trochus. *trók.* trottolo, corlo, moſcolo,
(rozzoka, baruttula.

Todtſchlag. cædes. *poboj, vbijanje.* micidio, ho-
(micidio, uccisione, ammazzamento.

Todt-

Todtschlagen. interficere. *v'byti, vmoryti.* am-
(mazzare, vccidere, dar la morte, far mo-
(rire, scannare, strozzare.

Todtenbaar. feretrum. *pára.* bara, cadeletto.

Todtengräber. vespillo. *pogrébnik.* becca-
(morto, becchino, pizzigamorto, monatto.

Todtschlager. homicida. *bojnik, vbijenik.* mi-
(cidiale, homicida.

Tödtlich. mortalis. *smàrti podlosben.* mortale.

Toll. stupidus. *nevumen.* rozzo, groso d' in-
(gegno, senza ingegno.

Tolch. pugio. *tolh.* pugnale.

Tonnerschlag. tonitru. *germenje, grum.* tuono.

Torhait. stultitia. *norust.* pazzia, mattezza.

Törichr. stultus. *norzhast.* stolto, pazzo, mat-
(to, pecorone.

Trabant. satelles. *trábant.* apparitore, assisten-
(te, vfficiale della corte.

Tracht. ferculum. *jed, ribta, jesteina.* vivanda,
(menestra.

Trächter. infundibulum. *trábtar.* piria, im-
(bottatojo.

Träg. piger, ignavus. *lein, v'tragliv.* pigro,
(poltrone, sonnolento, negligente, dor-
(miglione.

Träghait. ignavia. *lejnusst, vtraglivosst.* pigri-
(tia, poltroneria, dappocaggine, acidia.
Tragen. portare. *nésti.* portare.
Träger. bajulus. *zigar.* facchino, bastagio,
(cestaruolo, portatore.
Tram/balcken. laquear. *tram.* trave.
Tranck. potus. *pitje.* bevanda, il bevere.
Traub. uva. *grosd.* uva.
Traum. somnium. *sin.* insogno, sogno.
Traumen. somniare. *sanjati.* sognare, in-
(sognare.
Trawrig. tristis. *shalostèn, trorik.* di mala vo-
(glia, mal contento, maninconico.
Trawrigkait. tristitia, mœror. *shalost.* fastidio,
(dispiacere, maninconia, tristi pensieri.
Trawren. mœrere. *trovrati, shalovati, shalostiti.*
(star di mala voglia.
Trawrig machen. contristare. *shalust dejlati.*
(contristare.
Trawen. fidere. *se savupati.* fidarsi, haver fe-
(de, credere.
Treffenlich. eximius. *visoku vredèn.* eccellen-
(te, famoso, honorato, singolare, celebre.
Treiben. impellere. *gnati.* urtare, spingere,
(incitare.
Trennen. separare. *lozhiti.* separare, sparti-
(re, scusire.

Treschen. triturare. *mlatiti.* battere il grano
(all' aja.
Treschер. triturator. *mlatizh.* battitore del
(grano.
Trester. vinacea. *tropijnie.* vinacie, granella
(d'uva, avanzature delle graspe spremu-
(te, garigli.
Tretten. calcare. *stopiti, taptati.* premere, cal-
(care, calpestare.
Trewung. minæ. *pritejnje.* minaccie.
Trewen. minari. *prititi.* minacciare.
Trew. fides. *vera, sveshzhina.* fede, lealtà.
Trewlich. fideliter. *vernu, svestu.* fedelmente,
(da cuore, sinceramente, lealmente.
Trewloß. perfidus. *neverán, nesvest.* infedele,
(sleale, mancatore di fede, perfidioso,
(perfido.
Tribut. stipendium. *shold, tribut.* tributo, soldo.
Trieffaugig. lippus. *kérmeshliv.* lippo.
Triegen. fallere. *norити.* ingannare, menar al-
(cuno per il naso.
Triegerey. impostura. *golufia.* inganno, frau-
(de, fallacia, malitia.
Trinckgeschirr. poculum. *pèhar.* boccale, bic-
(chiere, gotto.
Trincken. bibere. *piti.* bevere, bere, allegerire
(la sete.

Tringen. urgere. *drengati, partiskati, pergajnati, perſlinjati,* urtare, moleſtare, ſforzare.

Tritt. greſſus. *korazh.* greſſo, grado.

Trog. arca. *shkrinja.* caſſa, ſcrigno.

Trom. trabs. *trám.* trave.

Troñet. buccina. *truméta.* tromba, cornetto.

Trommeter. tubicen. *trumétar.* trombetta, trombetiere, ſuonatore di cornetto.

Trommeten. canere tuba. *trumetáti.* trombetare, ſuonar la tromba, ò, di cornetto.

Tropff. ſtilla. *kapla, ſraga.* goccia, gocciola, ſtilla.

Tropffen. ſtillare. *kápati.* gocciare, gocciolare, buttar goccie, ſtillare.

Troſſer. calo. *drosàr.* saccomano.

Troſtel. turdus. *druſg.* tordo.

Troſt. ſolatium. *trósht, kripoſt, vtiſenje.* conſolatione, conforto, riſtoro, ſolazzo.

Tróſten. ſolari. *tróshtati, batriviti, veſeliti.* conſolare, confortare, apportar conſolatione.

Tróſter. conſolator. *tróshtar.* confortatore, conſolatore.

Tropffwein. vappa. *Zinklbein, podzhepnia.* vino ſuanito.

Trott. torcular. *presha.* torcolo, ſtrettojo, torchio.

Traufſ. ſtillicidium. *káp.* grondaja.

Truzig. contumax. *truzaſt.* contumace, oſtinato, pertinace.

Truckſes. dapifer. *trushar.* scudiere, gentilhuomo di bocca.

Trucken. ſiccus. *ſuh.* secco, arido, asciuto.

Trucknen. siccare. *ſushiti.* asciugare, seccare.

Trug. dolus. *goluſia.* frode, fallacia, inganno, gabbaria, malitia, astutia.

Trughafftig. fallax. *goluf.* ingannatore, fraudolente, fallace, malitioso, astuto, scaltrito.

Trückne. siccitas. *ſusha, ſuhota.* siccità.

Truch. arca. *shkrinja.* cassa, scrigno.

Truncken. ebrius. *pján.* imbriaco, ebrio.

Truncknheit. ebrietas. *pianuſt,* imbriachezza, ebrietà.

Truncken machen. inebriare. *opíti, v'pijaniti.* imbriagare, invitare à far prindese.

Trummel. tympanum. *bobén.* tamburo.

Trummenſchlager. tympanista. *bóbnar.* suonatore di tamburo.

Trunck. haustus. *trunk.* un fiato d'acqua ò di vino.

Trüſen. fæx. *droshje.* feccia.

Tugend. virtus. *muzh, zhednuſt.* virtù, bontà, honestà.

Tůch. pannus. *ſukno.* panno.

Tuncken. intingere. *mozhiti*, bagnare, mollare,
Turn. turris. *turèn.* torre.
Tungen. ſtercorare. *gnoſiti.* letamare la terra,
Turteltaub. turtur. *gèrliza.* tortora.
Tyrann. tyrannus. *tirán, ſylnik.* tiranno.

Vaß. dolium. *ſod.* Cr: *bazva.* botte, doglio, vaſo.
Vaſt. valdè. *ſylnu, ſlu, mozhnu, viſoku,* (grandemente, aſsaj, molto, oltra modo.
Vatter. pater. *ozha.* patre.
Vatters bruder. patruus. *ozhnibrat, ſtriz.* (zio, barba.
Vatters ſchweſter. amita. *ozhina ſeſtra, tetta.* zia.
Vatters bruders kind. patruelis. *ſtrinizh.* fratello cugino.
Vatterland. patria. *domovina.* patria.
Vatterloſer. pupillus. *siróta.* pupillo.
Vätterlich. paternus. *ozhni.* paterno.
Vbel. malum. *huda, ſlu.* male, diſgratia, danno.
Vbel. malè. *hudu.* malamente.
Vbelſtand. indecorum. *neſpodobnu, neposhtenu.* (vergogna, coſa brutta, biaſimevole, non (convenevole; illecito, dishonorato.

Vbelthat. flagitium. *hudoba.* maleficio, mals
(fatto, sceleraggine, misfatto.

Vbelthätter. reus. *krivéz, kriv, obsojen.* reo,
(malfattore, nocente.

Vber. super. *zhes.* supra, sù.

Vber das. præterea. *zhes tu.* oltre di questo,
(inoltre.

Vberal. vbiq. *pousód.* per tutto, in ogni luo=
(go, ò parte.

Vbersich. sursum. *vishki.* in sù, in sopra, in al=
(to, di sopra. (di giù.

Vndersich. deorsum. *dolun.* all' in giù, giù.

Vberain kommen. paciſci. *se sloshiti, se spraviti.*
(*se scinyti.* far patto ò conuentione, eſser
(d'accordo.

Vberantworten. tradere. *isdati, isrozhyti.* ren=
(dere, dare.

Vber die maß. supra modum. *zhes sylo, pré=*
(*vezh.* oltra modo, fuor di misura, eccess=
(sivamente, smoderatamente.

Vberflüssig. abundans. *obyln.* abondevole,
(abondante, copioso, soverchio.

Vberflüssiglich. copiosè, abundè. *obylu.* abon=
(dantemente, copiosamente, in gran quantità.

Vbereilen. prævenire. *prehiteti, na prej pryti.*
(venir davanti, prevenire.

Vberfahren. trajicere. *vprek pejlati, prepejlati.*
(passare vn fiume, traghettare.

Vberfallen. obruere. *prepasti, naglu zhes viniti.*
(opprimere.

Vberfluß. luxus. *nesmasa v'pitiv, v'jedi, v'gvantu.*
(troppo sontuosità, soverchia spesa.

Vberflüssigkait. abundantia. *obilje.* abon-
(danza, copia, avanzo, superfluità.

Vberflüssig sein. abundare. *obylu jimejti.* a-
(bondare, haver abondanza.

Vbergeben. tradere. *isdati, isrozhyti, zhes dati.*
(rendere, consegnare.

Vbergehn. transgredi. *prestopyti.* trapassare.

Vberig. reliquus. *zhes, prebyl.* il restante, il
(remanente.

Vberig sein. restare. *prebyti, zhes ostati.* restare.

Vberlesen. relegere. *spet prebrati.* rileggere.

Vberlästig. molestus. *teshák.* molesto, nojo-
(so, fastidioso.

Vberlifern. tradere. *vroke dati.* rendere, dare.

Vbermütig. fastosus, superbus. *prevsetен-*
(prelontuoso, altiero, arrogante, superbo.

Vbermut. fastus. *prevsetje.* superbia, arrogan-
(za, presontione.

Vberreden. persuadere. *pregovoriti.* persva-
(dere, far credere.

Vber-

Vbermorgen. perendie. *ta drugi dan, zhesjutrish-*
(*vidan.* passato duman, posdomane, dop-
(podimane.

Vberschiffen. trajicere, transfretare. *prepejlati.*
(passare vn fiume, traghettare.

Vberschreitten. transgredi. *vprek korazhiti,*
(*vprekstopyti.* trapassare.

Vberschrifft. inscriptio. *vbershrift.* inscrit-
(tione, titolo.

Vberseben. revidere. *pregledati.* tornare à ve-
(der, vedere di nuovo. (dersi.

Vberseben. non advertere. *pregledati.* non av-

Vbersich. sursum. *vishki.* in alto, all' insù.

Vbersich sehen. oculos attollere. *vishki gledati,*
(*ozhi vsdigniti.* alzar gli occhi.

Vbertreffen. superare. *boilshi byti, vezh vajlati.*
(superare, sopravanzare, esser da più, pas-
(sar avanti.

Vbertretten. prævaricari. *prestopiti.* preva-
(ricare.

Vbertrettung. prævaricatio. *prestoplejnje.* pre-
(varicatione.

Vberwinden. vincere. *premózhi, premagati.*
(vincere, superare.

Vberwinder. victor. *premagaviz, ladavèz.*
(vincitore, vittore.

Vben. exercere. *se vaditi.* esſercitare, prat-
(ticare.

Vbung. exercitium. *vada, navada.* esſercitatio-
(ne, vſo, prattica.

Verachten. contemnere. *oddurìti, verahtati, ſa-*
(*nizh dèrshati.* sprezzare, diſpregiare, far
(poco conto, ſtimar niente.

Veracht. contemtus. *verahtan, oddurjen, shpotu-*
(*ván.* diſprezzato, dishonorato, negletto, non
(tenuto in ſtima, senza fama, honore, gloria.

Verachtung. contemtus. *verahtanje.* diſpreg-
(gio, schernimento.

Vchſen alæ. *paſduhe.* aſcelle.

Veld. campus. *pojlle.* campo.

Venedig. Venetiæ. *Benetek.* Venetia.

Venediger meer. Adria. *Benezhku morje.* gol-
(fo di Venetia.

Veralten. obſoleſcere. *ſadirshati, oſtarejti.* diſu-
(ſarſi, nõ eſſer più in uſo, perdere il ſuo vigore.

Veraltet. obſoletus. *ſadirshan, oſtarèn.* non più
(in vſo, vecchio, invecchiato, diſusato.

Verantworten. excuſare, defendere reum. *ſa-*
(*govariati.* scuſare, allegare per scuſa.

Verbergen. abſcõdere. *skriti, skrivati.* naſcon-
(dere, occultare, coprire, tener ſecreto.

Verbichen. picare. *ſaſmolyti.* impeciare, impe-
(golare.

Ver-

Verbieten. prohibere. *prepovejdati.* vietare, (prohibire, impedire.

Verbinden. obligare, devincire. *saveſati, ſaſtaviti.* obligare.

Verbindnuß. fœdus. *saveſa.* lega, tregua, pato, accordo, convention, partito.

Verbündnuß machen. fœdus inire. *saveſo ſturjti.* far convention, patto, tregua.

Verbünſtig. invidus. *kèrnevoshzhi.* invidioſo.

Verborgen. occultus. *skriven.* aſcoſto, naſcoſto, occulto, secreto.

Verborgner weiß. clam. *skrivnu.* secretamente, di naſcoſto ò segreto.

Verborgen ſein. latere. *skriuvan biti.* eſſer celato, naſcoſto, segreto, occulto, coperto.

Verbraſſen. decoquere. *ſadjati, ſapraviti.* conſumar la robba prodigamente, in pacchia, pacchiare, spendere le facoltà vanamente, guaſtar le robbe, diſtruggere, diſsipare.

Verbrennen. comburere. *sashgati.* abbruſciare.

Verbuzet. perſonatus. *shema.* maſcarata, imaſcherato, traveſtito.

Verdammen. damnare. *ferdamati, obſuditi.* dannare, condannare.

Verdampt. damnatus. *ferdáman, skvarjen, pogublen, obſujen.* condannato.

Verdam-

Verdamnuß. condemnatio. *ferdamnajnje.* con-
(dannatione.

Vertauschen. commutare. *mejnjati.* baratta-
(re, scambiare, commutare.

Verdecken. tegere. *pokriti.* coprire, nascon-
(dere, coperchiare.

Verderben. perdere. *satresti, fundati, skasiti, fer-*
(*derbati, pokvariti, vgonobyti.* guastare, cor-
(rompere, disfare, rovinare, distruggere.

Verderben. perire. *kònz vseti.* perire, moris
(re, capitar male, andar in rovina, perico-
(lare.

Verderbnuß/ verderben. pernicies. *ferderba-*
(*nje, shkoda.* rovina, distruttione.

Verderbung. interitus. *ferderbnust, konzhajnje.*
(distruttione.

Verderbt. corruptus, *ferdèrban.* corrotto, gua-
(sto, rovinato.

Verdienen. mereri. *sashlushiti.* meritare.

Verdienst. meritum. *saslushejnje.* merito, be-
(neficio, servigio, piacere.

Verdingen. locare. *vdinjati, vazhnish dati.* af-
(fittare, dar per certo prezzo.

Verdolmetschen. interpretari. *islagati.* inter-
(pretare, esporre, dichiarare, esplanare.

Verdorren. exarescere. *vsahnyti.* seccarsi.

Verdries-

Verdrieſſen. male habere aliquem. *teshku shal (diati.* haver â male, vedere mal volentieri: sentir dispiacere, fastidio, molestia: in(crescere.

Verdrüßlich. molestus. *teshák.* molesto, fastidioso, rincrescioso.

Verdruß. molestia. *teshkozha.* fastidio, noja, (molestia, tedio.

Verdruß leiden. devorare molestiam. *preterpeti.* soffrir fastidio.

Verdewen. concoquere. *pozherati.* padire, digerire, smaltire.

Verdunckeln. obscurare. *nesastopnu naredyti.* (oscurare, offuscare, scurare.

Verehren. honorare. *zhastiti.* honorare, riverire, oservare, havere in grado, portar(oservanza & rispetto.

Verehrung. cultus. *zhást.* culto, osservanza, (honore.

Verendern. mutare. *preminyti.* cangiare, mutare.

Verenderung. vicissitudo, mutatio. *premmenje (nje.* mutamento, mutatione.

Verfaulen. putrescere. *signyti.* putrefarsi, marcirsi, ammuffirsi, fracidirsi, guastarsi.

Verfault. putridus. *gnyl.* marcio, corrotto, (guasto, mufito, rancido, putrido, putrefatto.

Verfin-

Verfinstern. obnubilare. *témnu naredyti.* annebbiare, oscurare.

Verfluchen. execrari. *prekléti.* biastemare, maledire.

Verflucht. maledictus. *preklét.* maledetto.

Verfluchung. execratio. *kletva.* maledittione, esecratione.

Verfolgung. persecutio. *verfolganje, pregajnaj-nje.* persecutione.

Verfolgen. persequi. *verfolgati, pregnati.* perseguitare, perseguire.

Verführen. seducere. *sapeslati.* sedurre, ingannare.

Verführung. seductio. *sapelajnje.* inganno, fraude.

Vergangen. præteritus. *minyl.* passato, prerito.

Vergeben. remittere. *odpustiti, prostyti.* perdonare, rimettere.

Vergeben. veneno necare. *savdáti.* tossicare, avelenare, venenare, attossicare.

Vergebens. frustra. *Carn: sastoin, obstojn, sàdstoin, sauman.* invano, vanamente, indarno.

Vergeblich arbaiten. ludere operam. *sàbstoin delati.* affaticarsi indarno, perdere il tempo, affatticarsi inutilmente.

Vergehn. evanescere. *minyti, vgásniti.* suanire, sparire, ridursi in niente.

Vergelten. compensare. *povernyti.* ricom-
(pensare, ricontracambiare, guiderdona-
(re, rimunerare, rimeritare, ringratiare.

Vergeltung. compensatio. *povrazhilu.* rimune-
(ratione, cõtracambio, ricõpensa, guiderdone.

Vergessen. oblivisci. *posabiti.* dismenticarsi,
(obliare, scordarsi, vscir di mente.

Vergessenhait. oblivio. *posablivost.* dismenti-
(cãza, oblio, scordãza, oblivione, smemorãza.

Vergeßlich. oblivios̃us, *posabliv.* scordevole,
(smentichevole, dimentichevole.

Vergenglich. caducus. *minuzhe.* mortale,
(frale, caduco, fragile.

Vergifften. inficere. *obstrupiti.* avelenare, in-
(tosicare, venenare, tosicare

Vergifft. infectus. *obstruplen.* avelenato, ve-
(lenoso, intosicato.

Vergleichen. æquare, conciliare. *s'glihati.* pa-
(ragonare, assimigliare, vguagliare, con-
(formare, parechiare.

Vergnügen. satisfacere. *sadosti sturiti.* sodis-
(fare, contentare.

Vergulden. deaurare. *poslatiti.* dorare, in-
(dorare.

Vergünnen. concedere. *vorhzhyti.* permet-
(tere, concedere, dar licenza.

Verbã-

Verhälen. cælare. *ſamovzhati.* tener secreto,
(celare, naſcondere.

Verhagen. ſepire. *ſagradyti.* chiudere, circon-
(dare con ſiepe.

Verhaiſſen. promittere. *oblubiti.* promettere
(offerire, far voto.

Verhaiſſung. promiſsio. *oblublejnje, obluba.*
(promeſſa, voto.

Verhaiſſung halten. ſervare promiſſa. *oblubo*
(*dushati.* servare, mantenere la promeſsa,
(non mancare alla promeſsa, alle sue paro-
(le, sodisfare alla promeſsa, oſservar la
(sua fede.

Verhengen. indulgere. *zartati, pregledati.* dar
(larga licenza, conſentire à i piaceri d' al-
(trui, compiacere.

Verhalten. ſupprimere. *potlazhiti.* celare, na-
(ſcondere, coprire.

Verharren. permanere. *obſtati, ſtonovitèn oſtati.*
(dimorare, perſeverare, reſtare.

Verhaßt. inviſus. *ſovrashèn.* odioſo.

Verhaßt machen. onerare invidia. *v' ſovrash-*
(*tvu perpravti.* far odioſo.

Verheben. exprobrare. *ſponashati.* rimprove-
(rare, gettare in occhio qualche ben, rin-
(facciare.

Verhelffen. juvare. *pomagati, pomozhi.* ajutare,
(dar ò porgere ajuto & soccorso.

Verhengen. indulgere. *zartati.* compiacere,
(consentire à' suoi piaceri, lasciar far ciò
(che vole.

Verhergen. devástare. *obpustiti.* rovinare,
(struggere, spopolare.

Verhergung. vastatio. *obpushzhejnje.* distrut-
(tione, rovina.

Verherten. occallescere. *obterpnéjti, vterditi.*
(indurirsi.

Verhertet. rigidus. *terd.* indurato, rigido,
(duro, aspro.

Verheuraten. dare nuptum. *omoshyti.* mari-
(tare, sposare.

Verhindern. impedire. *nepustiti naprej pruti meiti.*
(impedire, sturbare, ostare, esser d' impe-
(dimento.

Verhinderung. impedimentum. *smóta.* impe-
(dimento, disturbo.

Verhütten. custodire. *obarovati.* salvare, cu-
(stodire, guardare.

Verjagen. fugare. *spoditi, podyti, vbég perpraviti.*
(far fuggire, mettere in fuga, cacciare,
(bandire.

Verjagter. profugus. *pregnan.* bandito, sban-
(dito.

Verkauffen. vendere. *predati.* vendere, tene
(re à vendere, incantare.

Verkauffer. venditor. *prodauz.* venditore.

Verkaufft werden. venire, vel venum ire. *pro*
(*dán byti.* vendersi.

Verkehren. pervertere. *okuli oberniti.* voltare
(sottosopra.

Verkehrt. perversus. *pregnan, nekasan.* perver
(so, maledetto, iniquo.

Verkündigen. annunciare. *osnaniti.* avisare,
(annontiare, far intendere.

Verkündigung. annunciatio. *osnanejnje.* an
(nuncio, aviso.

Verklagen. accusare. *satoshyti.* accusare, chi
(amare in giudicio.

Verkleren. declarare. *isloshyti.* dichiarare, i
(sporre, interpretare.

Verlachen. irridere. *sashpotovati.* schernire, bes
(fare, berteggiare, vccellare.

Verlassen. deserere. *sapustiti. Cr: ostaviti.* ab
(bandonare, tralasciare, lasciare.

Verlengern. prorogare. *savlezhi.* prolonga
(re, allungare, differire, soggiornare.

Verletzen. offendere, lædere. *obrasiti.* offen
(dere, nuocere, far dispiacere.

Verletzung. offensa. *obrasejnje.* offesa, offen
(sione.

Ver

Verleugnen. abnegare. *satajiti*. dinegare.

Verleumbden. calumniari. *vhude besede perpra-*
(*viti*. calunniare, ingiuriare con parole, bia-
(simare, incolpare, oltreggiare, dishonorare.

Verleumbdt. infamis. *neposhten*. infamato, dis-
(honorato.

Verleumbdung. infamatio. *hude besede*. calun-
(nia, infamia, ingiuria di parole, ignominia.

Verliehren. amittere. *s'gubyti*. perdere.

Verlobnuß. votum. *obluba*. voto.

Verluſt. diſpendium, *shkoda*. danno, perdita.

Verluſt leiden. facere jacturam. *shkodo vseti*,
(*terpeti*. patir danno.

Verliehren am rechten. cadere cauſſa. *pravdo*
(*sgubyti*. perder la lite.

Vermacklen. contaminare. *vmadeshiti, vpipati*,
(*vmasati*. macchiare, imbrattare, contami-
(nare, sporcare.

Vermacklūg. pollutio. *madesh*, cōtaminatione.

Vermanen. admonére. *opominyti*. avertire, eſ-
(sortare, ammonire, confortare, incitare.

Vermanung. adhortatio, *opominajnje*. eſsor-
(tatione, suaſione.

Vermauren. muro includere. *sasidati*. murare
(d' intorno.

Vermehren. augere. *gmerati, mnoshiti.* au-
(mentare, accrescere, ampiare, aggrandire.

Vermehrung. augmentum. *gmerajnje, mnoshe-*
(*nje.* aumento, accrescimento.

Vermeiden. vitare. *ogniti, ogibati, beshati.* schi-
(fare, fuggire, haver à schifo.

Vermessen. temerarius. *prevsetèn.* presontuo-
(so, troppo ardito, leggiero, inconsiderato.

Vermessenhait. temeritas. *prevsetje.* inconsi-
(deratione, presontione.

Vermögen. valere. *premozhi.* haver possan-
(za, forze, valore.

Vermögenhait. facultas. *premagajne, jimejne,*
(*blagu.* facoltà, beni, robba, il potere, ric-
(chezza. Itē, valore, vigore, forza, posanza.

Vermischen. commiscere. *vkupe mejshati.* mes-
(colare.

Vermischung. commixtio. *s'méss.* mistura,
(mistione, mescolanza.

Vernewern. renovare. *ponoviti.* rinovare, ri-
(storare, reintegrare, riconciare.

Vernichtigen. nihili facere. *savrezhi, sanizh ders-*
(*hati.* annullare, casare, cancellare, an-
(nihilare.

Vernunfft. ratio. *pámet.* ragione.

Vernünfftig. compos rationis. *pametèn.* ra-
(gionevole.

Vernü-

Vernügig. contentus. *dovojlen.* contento.
Verordnen. deſtinare. *nameniti.* ordinare, aſ-
(segnare, determinare.
Verpfeyſen. explodere. *isvishgati.* cacciare
(con iſchij, & con sbattimento de' piedi.
Verpflicht. obligatus, devinctus. *saveſán, oblu-*
(*blen.* obligato.
Verpflichten. obligare. *saveſati, oblubiti tèrdnu.*
(obligare.
Verråther. proditor. *nevernik, sdajza, ferrátar,*
(*sdauz.* traditore.
Verråtherey. proditio. *ferraterija, sdajajnje.*
(tradimento.
Verrathen. prodere. *sdati.* tradire, accuſare,
(divolgare, manifeſtare.
Verrencken. luxare. *isvyti, is glida premikniti.*
(snodare, smovere.
Verrichtē. expedire. *opraviti.* eſseguire, ispedi-
(re, mandar ad eſsecutione, mettere in effetto.
Verrigeln. objicere peſſulum. *sariglati.* met-
(tere il chiaviſtello all' uſcio, metter la
(ſtanga alla porta.
Verroſten. ærugine corrumpi. *saerjaviti.* dive-
(nir rugginoſo.
Verſagen. negare. *odpoveſdati, doli vdaciti.* ri-
(culare, ripugnare, non conſentire.

Versamlen. congregare. *spraviti.* congrega
(re, adunare, ammassare, raccogliere.
Versamlung. conventus. *ſprauliſzhe.* con
(gregatione, moltitudine d' huomini, adu
(nanza, ammassamento, dieta.
Versaumē. negligere. *samudyti. Cr: sakasnyti, sash*
(*tentati.* esser negligente à qualche impresa.
Verschaffen. effectum dare. *opraviti,* mettere
(in effetto, esequire, mandare ad esecu
(tione, ispedire.
Verschaffen im testament. legare. *sashafati,*
(lasciar per testamento.
Verschleissen. transigere. *opraviti,* passare.
Verschlinden. deglutire. *poshreſti,* ingolare,
(inghiottire. (udere.
Verschliessen. concludere. *skleniti,* serrare, chi
Verschlossen. clausus. *sapert.* serrato, chiuso.
Verschlucken. deglutire. *poshreſti.* inghiottire,
(ingolare.
Verschmehen. spernere. *oddurити, sa nishtàr jime*
(*ti, ferahtati, sashmagati.* dispreggiare, sprez
(zare, stimar niente, far poco conto.
Verschmecht. spretus. *ferahtan.* dispreżzato,
(negletto, dishonorato, non tenuto in stima.
Verschneiden. castrare. *reisati, kopyti,* castrare.
Verschnitner. eunuchus. *reiſan, kopun,* castrato.

Ver-

Verschonen. parcere. *shonati, pregledati.* per-
donare, haver patienza.

Verschweigen. tacere, silentio præterire. *samol-*
zhati. tacere, passare con silentio.

Verschwenden. prodigere, *sadjati, sapraviti,*
vivere prodigamente, pacchiare, consu-
mare, guastar la robba in pacchia, tran-
gugiare, far debiti.

Verschwender. prodigus. *sapravlavez.* prodi-
go, dissipatore, ghiottone, pacchione, go-
loso, compagnevole.

Verschwendũg. prodigalitas. *sapravlejnse.* pro-
digalità, troppa larghezza nel spendere.

Verschwinden. evanescere. *vgasniti, minyti.*
suanire, sparire, riuscire in niente.

Versencken. submergere. *pogrositi, potopyti.*
sommergere, affondare.

Versetzen. transponere. *prestaviti.* transferi-
re, mettere da un luoco all' altro.

Versigeln. obsignare. *sapezhatiti.* segnare, si-
gillare, bollare.

Versorgen. curam habere. *oskerbéti.* haver cura
ò pensieri di qualche cosa, salvare, curare.

Versperren. claudere. *sapreti.* serrare, chiudere.

Verspotten. illudere. *sashpotovati.* schernire,
uccellare, far burla, ò beffe, dar la baja, ber-
teggiare, beffeggiare.

Verſpotter. irriſor. *shpotlivèz.* bertone, beffardo, schernitore.

Verſpottung. irriſio. *sashpotovajnje.* irriſione, beffa, scherno, burla, schernimento.

Verſprechen. polliceri. *oblubyti.* promettere, offerire, far voto.

Verſprechen. ſponſalia. *saroke.* ſpoſalitio.

Verſtainigen. obruere lapidibus. *skamejnem obſuti.* lapidare.

Verſtand. intellectus. *ſaſtop.* intelletto, accortezza, sagacità, perſpicacità, senno, sottigliezza et bontà d' ingegno.

Verſtehn. intelligere. *ſaſtopiti.* intendere, sapere, accorgerſi, avederſi, conoſcere.

Verſtendig. ſapiens. *moder, saſtopèn, kunshtèn.* ſapiente, prudente, savio, accorto, avedu-to, ingegnoſo.

Verſtopffen. obturare. *ſamashiti.* turare, ottu-rare.

Verſtoſſen. abdicare. *odpèhniti.* esheredare, cacciar di caſa, privar di heredità.

Verſtricken. irretire. *ſapléſti.* inviluppare, intricare, tirare nelli reti.

Verſönen. reconciliare. *ſpét ſpraviti.* riconci-liare, pacificare, ridurre in pace, rifare nuova amicitia.

Versönung. reconciliatio. *ſprava.* riconci-
(liatione.

Versuchen degustare. *pokuſiti.* aſsaggiare, gu-
(ſtare, cercare, provare.

Versuchen. facere periculum, tentare. *skuſiti.*
(tentare, sperimentare.

Versuchung. tentatio. *skushnava.* tentatione,
(prova.

Vertädingen. defendere. *braniti.* difendere,
(pigliare à defendere, parlare per alcu-
(no, scusare.

Vertilgen. delere. *satréti, cillu konzhati.* disfa-
(re, distruggere.

Vertrag. pactum. *naredba, ſpravlenje.* patto,
(accordo, conventione, partito, tregua.

Vertragen. componere. *ſpráviti.* pacificare,
(accordare, racchettare, riconciliare.

Vertrawen. confidere. *ſe saneſti, ſe savupati.*
(confidarsi d' alcuno, fidarsi, haver fidanza.

Vertreiben. abigere. *od gnati, od poditi.* cacciar
(via, scacciare, discacciare.

Vertröſten. ſpem facere. *trosht dati.* assicurare,
(far animo, far entrar in speranza, confortare.

Veronrainigen. polluere. *oskruniti.* imbrat-
(tare, sporcare, lordare.

Verß. versus. *rejme.* verso, rime.

Verß machen. componere versus. *resme delati.*
(versificare, far versi.

Verß an füssen. calcaneus. *péta.* calcagno.

Verfolgen. persequi. *pregajnati.* perseguire,
(perseguitare.

Verwalten. administrare. *flushbo oblajati.* am-
(ministrare, governare.

Verwaltung. administratio. *flushba.* ammi-
(nistratione.

Verwalter. administrator. *ferboltàr, nameſtnik.*
(governatore, luogotenente.

Verwandlen. immutare. *preminiti.* trasfor-
(mare, mutare, cangiare.

Verwandter. cognatus. *perjatél, shlahta.* cog-
(nato, parente, consanguineo.

Verwandtschafft. cognatio, necessitudo. *snaj-*
(*nje, shlahta, rud.* consanguinità.

Verwaren. servare, *s'hraniti, varuvati.* salvare,
(custodire.

Verwarten. latére in insidijs. *skrivnu ſtrezhi.*
(insidiare, porre aguati.

Verwechßlen. commutare. *miniti sa drugu.*
(scambiare, barattare.

Verwegen. temerarius. *ferbegliv.* temerario,
(arrogante, presontuoso.

Verwehnt. delicatus. *zartliv.* delicato.

Ver-

Verwehnen. delicatè educare. *v'zarti redyti,*
(*vjiti.* nodrire & allevare delicatamente.
Verweisen ins ellend. relegare, proscribere.
(*deshello prepovejdati.* bandire, sbandire,
(confinare, cacciar fuori della patria.
Verweisen. exprobrare. *sponashati.* rimpro-
(verare, gettare ò buttare in occhio qual-
(che cosa ad alcuno, rinfacciare.
Verwelcken. langueſcere. *veniti.* languire,
(perder il vigore, divenir fiacco.
Verwerffen. improbare. *krivu dati, savrezhi.*
(biasimare, riprendere, sprezzare.
Verwickeln. intricare. *sapleſti.* intricare, in-
(viluppare.
Verwickelt. perplexus. *sapleten, skriven.* intri-
(cato, inviluppato.
Verwilligen. assentire, annuere. *pèrvolyti.* con-
(cedere, permettere, ratificare, assentire, dar
(licenza, contentarsi, non contraporsi.
Verwilligung. assensio. *pervolejnje.* licenza,
(permeisione.
Verwirren. intricare. *smotiti, smoto sturiti.* in-
(tricare, inviluppare.
Verwirrt. intricatus. *smozhen.* inviluppato,
(intricato.
Verwirrung. intricatio. *smóta.* intrico, intri-
(camento.

Verwoſf-

Verworffen. abiectus. *savershen.* abjetto, ne
(gletto, vile.

Verwüsten. conspurcare. *oskruniti.* conspor
(care, contaminare, imbrattare, guastare,
(rovinare, corrompere.

Verwunden. sauciare. *porasyti, raniti.* ferire,
(impiagare.

Verwundt. saucius. *rajnen.* ferita, piaga, taglio.

Verwundern. admirari. *sazhuditi.* maravi
(gliarsi, parer stranio ad alcuno, haver gran
(maraviglia, vscir di se, stupirsi.

Verwunderung. admiratio. *sazhudejnje.* am
(miratione.

Verzagen. desperare. *zágati, lezati, s'dvojiti.*
(Cr: *deshpiráti, vfanje sgubyti.* disperarsi, man
(car di speranza, gittar via ogni speranza.

Verzagt. timidus. *strahshliv, zagav, kèr se boji.*
(timido, codardo, di poco animo, pusillan
(nimo.

Verzagung. desperatio. *zagost.* desperatione.

Verzeihen. ignoscere. *pregledati, odpustiti.* per
(donare, rimettere l' offesa.

Verzeihung. remissio. *odpushejnje, poshzhejnje.*
(perdono.

Verzehren. consumere. *sazherati, sadjati.* con
(sumare.

Verzie

Verziehen. cunctari. *pozhakovati, savlezhi.* ba-
(dare, star à bada, differire, indugiare, a-
(spettare.

Verzucken. rapere. *resnùkniti.* rapire, tirare à se.

Verzug. cunctatio. *pozhakovanje, savlezhenje.*
(indugio, dimora, prolongatione, tardanza.

Verzweiffeln. desperare. *zagati.* disperarsi,
(gittar via ogni speranza, entrar in despe-
(ratione, mancar di speranza.

Verzweiflung. desperatio. *zaganje.* dispe-
(ratione.

Vest. firmus. *tèrden, stonovitn.* fermo, saldo,
(constante, immutabile.

Vestin. propugnaculum. *bramba, bashta.* for-
(tezza, rocca, castello, riparo, belloardo,
(frontiera.

Vestigen. firmare. *tèrditi.* fermare, saldare,
(fortificare.

Vetter/ Vatters bruder. patruus. *striz, ozhnis*
(*brat.* barba, zio.

Vetter / Vatters bruders sohn. patruelis.
(*strinizh, strizheu syn.* fratello cugino.

Vexieren. vexare. *miru nedati.* travagliare,
(beffare.

Vfer. litus. *kraj, breg.* lito, riva del mare, ma-
(rina, spiaggia, piaggia.

Vier-

Vier. quatuor. *shtiri.* quatro.

Vierzehen. quatuordecim. *shtirinaist.* quatordeci.

Vierzig. quadraginta. *shtirideseti.* quaranta.

Vier hundert. quadringenti. *shtiri slu.* quatro cento.

Vierzigmahl. quadragies. *shtirideset krat.* quaranta volte.

Vier mahl. quater. *shtirikrat.* quatrovolte.

Vich. pecus. *shivina.* bestiame, armento.

Vichhirt. bubulcus. *zhrednik.* custode dell' armento, boaro, vaccaro, bifolco.

Viehisch. belluinus. *shivinski.* fiero, pecorone, rustico.

Vil. multum. *veliku.* Cr: *zhuda.* molto.

Vile. multitudo. *velikust, mnogu.* moltitudine.

Vilfältig. multiplex. *mnogoteri.* di più maniere, di molti modi.

Villeicht. fortasis. *lahk. s.* Cr: *more bit.* forse, per aventura, per caso, per sorte.

Vil meht. potiùs. *velikuvezh.* più tosto.

Vil zuthun haben. multis negocijs occupari. (*veliku shafti jimesti.* esser occupatissimo, dalle occupationi impedito.

Vintauß. cucurbita. *kúpiza.* ventosa.

Visch. piscis. *riba.* pesce.

Vischer. piscator. *ribizh. Cr: ríbari.* pescatore.
Vischen. piscari. *ribe loviti.* pescare.
Vischmarckt. forum piscarium. *ribni tèrg, oli (plaz.* pescaria.
Vleissig. diligens. *fliſig, skèrban.* diligente, attento, assiduo.
Vleissiglich. diligenter. *fliſig, skèrbnu.* diligentemente, con ogni diligenza, studiosamente.
Vleiß ankehren. dare operam. *ſis perloshiti.* dar opera, affaticarsi diligentemente: porre, mettere, vsare diligenza: adoperare ogni suo studio: niuna opera ò diligenza lasciare à dietro.
Vmb. circùm. *okuli.* d' intorno.
Vmb. propter. *sa.* per, per l'amor, per cagione.
Vmb sonst. gratis. *sa obſtojn.* senza premio ò ricompensa, ò pagamento.
Vmbbringen. occidere. *vmoriti, ob shivot perpraviti.* ammazzare, dar la morte, far morire, scannare, privar di vita, uccidere.
Vmb deint willen. tuâ causâ. *sa tvojo voſlio.* per l' amor tuo.
Vmbfahen. amplecti. *objeti.* abbracciare.
Vmbfahung. amplexus. *objemlejnje.* abbraciamento.
Vmbfallen. ruere. *podréti.* cascare, cadere.

Vmb-

Vmbfassen. comprehendere. *sapopasti.* prende-
(dere, comprendere, capire.

Vmbfellen. prosternere. *sverniti, okuli vrezhi,*
(*doli vrezhi.* buttare ò gettare, ò mandare
(à terra, far cascare, abbassare, abbattere.

Vmbgang. circuitus. *okuli hojejnie.* circuito,
(rotondità.

Vmbgeben. circumdare. *obdati.* circondare,
(attorniare.

Vmbgehen. circuire. *okuli pujti.* andar d' in-
(torno, circuire.

Vmbgehen. ambulare. *okuli hoditi, prehajati.*
(caminare quà, & là.

Vmbgürten. cingere. *oppasati.* cingere, cir-
(condare.

Vmbhang. conopœum. *vmang.* padiglione,
(cortina.

Vmbhawen. circumcidere. *obsekati, obresati.*
(tagliare d' intorno.

Vmbkehren. evertere. *svérnijti.* riversciare,
(distruggere, rovinare, atterrare.

Vmblauffen. cursitare. *okuli tekati.* correr
(quà e là, ramengare.

Vmbleg. limbus. *krai.* orlo, lista.

Vmbmauren. cingere muro. *obsydati, okuli sy-*
(*dati.* murare d' intorno.

Vmbnagē. ambedere. *oglodati.* rodere intorno.
Vmbreden. vti circumlocutione. *od sdalezh go-*
voriti. vſar circuitione di parole.
Vmbſchütten. effundere. *islyti.* spargere,
spandere, riverſare.
Vmbſchwaiffen. vagari. *shterzati od sdalezh,*
okuli hodyti. andar vagabondo, vagare, ra-
mengare. ramengo.
Vmbſchwaiffer. erro. *shterzar.* vagabondo,
Vmbſchwaiſſig. vagabundus. *idem.* idem.
Vmbſchwaiff. ambages. *veliku beſedi saobſtoſn.*
giro ò aggiramento di parole, girandole,
parabole, renaglie, circuitione di parole.
Vmbſehen. circumſpicere. *okuli ſe ogledati.*
guardare intorno.
Vmbſtürtzen. præcipitare. *svèrnyti.* atterrare,
buttare ò gettare à terra.
Vmbtragen. circumferre. *okuli noſyti.* porta-
re intorno.
Vmbweltzen. circumvoluere. *okuli vajlati.* in-
voltare, attortigliare intorno, rivolgere,
volger intorno.
Vmbwenden. vertere. *obèrniti.* riverſciare.
Vmbwendung. converſio. *preobèrnojnje.* ri-
verſamento. intortigliare.
Vmbwickeln. convolvere. *obyti.* involgere,

Vmb zinß hinleihen. elocare. *nazhnish dati.*
(dare à pigione, dar affitto.

Vnachtbar. vilis. *shleht.* vile, di poco prez-
(zo, di niun conto, negletto.

Vnachtſam. negligens, *nemarán.* negligente,
(ſtracurato.

Vnachtſamkait. oſcitantia. *nemaroſt.* negli-
(genza, traſcuraggine.

Vnainig. diſcors. *neprijatél, neslosher.* contra-
(rio, diſſentiente.

Vnainigkait. diſcordia. *neſloshnoſt.* diſcor-
(dia, diſsenſione.

Vnangenám. ingratus. *neperjetén.* spiacevo-
(le, moleſto.

Vnanſehlich. deſpicatus. *nevrednu shtimán,*
(huomo di vile preſenza.

Vnartig. degener. *ker ſe is shlahte vershe.* chi
(degenera ò traligna.

Vnaufflóßlich. inſolubilis. *ker se nemore resve-*
(*sati.* che non ſi puo sciogliere ò slegare.

Vnausſprechlich. ineffabilis. *neisrezhen.* ine-
(effabile.

Vnbarmherzig. immiſericors. *nemyloſtiv.* spie-
(tato, non miſericordioſo, crudele, atroce.

Vnbedacht. non præmeditatus. *nepametán, ne-*
(*resmiſliv.* inconſiderato.

Vnbe-

Vnbedächtlich. inconsideratè. *nepametnu.* (inconsideratamente.

Vnbekant. ignotus. *nesnán.* sconosciuto, in= (cognito, ignoto, straniero, forestiero.

Vnbefleckt. illibatus. *Zeël, pres madesha ne nazhat.* (incorrotto, intiero, non contaminato, (non guasto.

Vnbegraben. insepultus. *ne pokopan.* insepolto.

Vnbequem. inportunus. *nedostojni zhas.* fu= (or di tempo, scommodo, importuno.

Vnberührt. intactus. *nedotaknen.* schietto, in= (corrotto, intiero, intatto, non tocco.

Vnbesint. insanus. *nevumen.* insano, farneti= (co, furioso, fuor del seminato.

Vnbesint sein. insanire. *od vuma pusti.* vscir del (seminato, farneticare.

Vnbesunnen. imprudens. *nedomiseln.* impru= (dente.

Vnbeständig. inconstans. *ne obstojezh.* incon= (stante, mutabile, instabile, variabile.

Vnbeständigkait. inconstantia. *nestanovitnost.* (inconstanza, leggierezza, instabilità.

Vnbeweglich. immobilis. *ker se nemore smesta ga= (niti.* fermo, immutabile, che non si muove.

Vnbillich. iniquè. *krivu.* à torto, ingiusta= (mente, ingiuriosamente, iniquamente, (contra ragione.

Vnbilligkait. injuria. *kriviza.* torto, ingjuria,
(iniquità, ingjuſtitia.
Vnbillicher. iniquus. *kriv, krivez.* iniquo, in-
(gjurioſo, ingjuſto.
Vnbrechhafft. integer. *zél.* intiero, incorrot-
(to, ſchietto.
Vnd. Et, ac, atq. *jnu.* et.
Vndanckbar. ingratus. *nehvdeshàn.* ingrato,
(diſcordevole de' benefici ricevuti.
Vndanckbarkait. ingratitudo. *nehvdeshnoſt.*
(ingratitudine.
Vnder. ſub, inter. *pod, mej.* sotto, tra, fra.
Vnderer. inferus. *nisishi.* baſso.
Vnderſt. infimus. *nàr nisishi.* infimo.
Vndergang der ſonnen. occaſus. *ſonzhnu sa-*
(*hajajnje.* tramontar del sole, ponente.
Vndergehn der ſonnen. ſol occidit. *ſonze*
(*sahaja.* il sole tramonta.
Vndergehn. peſsumire. *sakvar pujti.* perire,
(andar in rovina, rovinarſi. (sotto.
Vndergraben. ſubfodere. *podkopati.* cavare
Vnderhembd. ſubucula. *vnterfat.* camiſia.
Vnderlaſſen. intermittere. *nehati.* tralaſciare,
(ceſsare, non continovare.
Vnderpfand. pignus. *saklada, saſtava.* pegno.
Vnderreden. colloqui. *vkup govoriti.* parlare
(insieme.

Vnder-

Vnderrichten. instituere. *podvuzhiti.* informare, istruire, insegnare,

Vnderricht. institutio. *navuk.* istruttione, institutione.

Vnderschaid. discrimen. *reslozhik.* differenza, separatione.

Vnderschaiden. discernere. *resložhiti.* separare, spartire, far differenza.

Vnderschidlich. distinctè. *resložhnu.* differentemente, separatamente.

Vnderschaid haben. differre. *resložhenu.* esser differente.

Vnderschidlich erkennen. dignoscere. *enu od drusiga posnati.* discernere una cosa dall' altra.

Vndersetzen. supponere, *podstaviti.* sottoporre, metter sotto.

Vndersich. deorsum. *dolu, doli.* all' in giù, à basso.

Vndersich sehen. oculos in terram defigere. *vsemlo gledati,* guardar à basso.

Vnderspraiten. substernere. *postlati podvrezhiti.* stendere di sotto.

Vnderstehn. conari. *se podstopiti.* affaticarsi, sforzarsi.

Vnderstützen. suffulcire. *podpreti.* sostentare.

Vnderstützung. fulcimentum. *podporina.* appoggio, sostentamento.

Vnderthan. subditus. *podloshen.* suddito, sog-
(getto, sottoposto, sottomesso.
Vnderttucken. opprimere. *zílu potlázhiti.* op-
(primere, soggiogare. (orno.
Vndertags. interdiu. *zhesdàn, podnévi.* di gi-
Vnderthenig. obediens. *pokorén.* obediente.
Vnderthenig machen. submittere potestati
(suæ. *sebi podloshiti.* soggiogare, sottopor-
(re, sot tomettere.
Vnderwegen lassen. omittere. *odnega pustíti.*
(lasciare, tralasciare, cessare, sopraſedere,
(non continovare.
Vnderweilen. interdum. *vzhási.* alle volte,
(qualche volta, alcuna volta.
Vnderweisen. instruere. *podvuzhiti.* instruire,
(informare, insegnare, ammaestrare.
Vnderweisung. institutio. *navuk.* informa-
(tione, institutione.
Vnderwerffen. subjicere. *podvrezhi.* sotto-
(mettere, sottoporre.
Vndewen. vomere. *blúvati, vun metati.* vomi-
(tare, rendere il pasto, sputare.
Vndewung. vomitus. *bluvajnje.* vomito.
Vneben. inæquale. *neravnu.* disuguale.
Vnebne. inæqualitas. *neravnost.* disuguaglianza.
Vnedel. ignobilis. *neshlahten.* ignobile, vile, o-
scuro

(scuro di stirpe, di bassa conditione, nato
(ignobilmente.

Vnehlich geborn. illegitimè natus. *svuna sako-*
(*na rojen.* nato di congiuntione illecita, non
(legitimo, bastardo.

Vnehr. dedecus. *nezhášt, neposhtejnje.* ignomi-
(nia, dishonore, vituperio, infamia, vergogna.

Vnehrlich. inhonestus. *neposhten.* dishonesto,
(di trista fama, infamato, vituperato.

Vneingedenck. immemor. *posabliv.* discorde-
(vole, dismentichevole, scordevole.

Vnendtlich. infinitus. *preskonzan.* infinito, smi-
(surato, senza fine. (implacabile.

Vnerbitlich. inexorabilis. *kir se nepusti sprositi.*

Vnerfahren. imperitus. *nevmetelen.* inespers
(to, ignorante, idiota.

Vnerfahrũg. imperitia. *nevmetelnost.* ignorãza.

Vnersetlich. inexplebilis. *kir se ne more napólniti.*
(insatiabile.

Vnerhört. inauditum. *kir nej bilu nikuli slishati.*
(inudito, non più vdito, nuovo.

Vnfahl. infortunium. *nesrezha.* infelicità, dis-
(gratia, calamità, rovina, caso, sciagura.

Vnfürsehens. improvisò. *pres nadjajnja.* alla
(sprovista, all' improviso, contra ogni sperãza.

Vnflat. sordes. *nesnaga, smrad.* loto, fango, sterco,
(sporchezza, feccia, merda, lordura. Vn-

Vnflätig. sordidus, spurcus. *nesnashén, skriun.* (sordido, sporco, laido, imbrattato, fango, so, sozzo.

Vnflättig sein. sordere. *smérdejti.* esser sordido, (puzzare.

Vnfürsichtiglich. imprudenter. *ne modrn, nepametnu,* imprudentemente.

Vnfleiß. negligentia. *nemarost.* negligenza.

Vnfleissig. negligens. *nemarén.* negligente, tracurato, inavertente, pigro.

Vnfreündlich. inhumanus. *nelubesniv.* inhumano, discortese, dispiacevole, duro.

Vnfreündtlikait. inhumanitas. *nelubesnivost.* discortesia.

Vnfruchtbar. sterilis. *nerodán.* sterile.

Vnfruchtbarkait. sterilitas. *nerodnust.* sterilità.

Vnfrom̃. improbus. *hudobin.* tristo, cattivo, peruerso, vitioso.

Vngeacht. nullius momenti. *nizh vredén.* vile, di poco valore, di niuno conto ò stima.

Vngebürlich. indecorum. *neposhtenu.* sconvenevole, biasimevole, ignominia, vergogna.

Vngebräuchlich. inusitatum. *nenavadnu.* disusato, insolito, fuor d' vsanza.

Vngedultig. impatiens. *netérpeshliv.* impatiēte.

Vngfähr. fortè fortuna. *presnadjajnja.* per aventu-

(ventura, per sorte, per caso.

Vngefelscht. syncerum. *zilu.* sincero, schiet=
(to, non falsato, fino.

Vngehorsam. imoriger. *nepokorán.* disubedi=
(ente, contumace, ostinato, pertinace.

Vngehorsamkait. contumacia. *nepokorshina,*
(*supérnust.* contumacia.

Vngelúrnig. indocilis. *terdoglavn.* grosso d' in=
(gegno, rozzo, di poco ingegno, senza in=
(gegno.

Vngelárt. indoctus. *nevuzhen.* indotto, igno=
(rante, idiota, senza arte, chi non ha punto
(di scienza, sa meno che tutti.

Vngerathē. degener. *kir se is shlahte vérshe.* chi
(degenera, chi non segue i costumi de suoi
(passati, chi traligna dal suo lignaggio.

Vngerecht. injustus. *neprevízán, kriv.* ingiusto.

Vngerechtikait. injustitia. *nepreviza, kriviza.*
(ingiustitia, iniquità, torto.

Vngern. invitus, illibenter. *nerad, nikár s' volio.*
(mal volentieri, al suo dispetto, à suo mal
(grado, con dispiacere.

Vngeschickt. ineptus. *nevmetelén, nedostojn.* sci=
(occo, balordo.

Vngeschlacht. intractabilis. *nevkrotēn.* fierò,
(aspro, ruvido.

Vngestalt. deformis. *neshtaltàn, gèrd.* brutto, (sporco, lordo, horrido, sformato, sordi- (do, sconcio.

Vngstalt machen. deformare. *skruniti, vgèrditi.* (guastare, contaminare, sporcare, lordare, (imbrattare, macchiare, disformare.

Vngestümmigkait. tempestas. *huda vura, hu- (du vreme.* tempestà, fortuna delmare.

Vngewitter. tempestas. *huda vura, hudu vreme.* (tempestà, graniuola, grandine.

Vngesund. æger. *nesdravu.* debole, im- (becille, indisposto, mal complessionato, (infermo, ammalato.

Vnglaub. diffidentia. *nevuplivôst.* disconfi- (danza, diffidenza.

Vnglaubig. incredulus. *neverân.* incredulo.

Vngleich. dissimilis. *vnglih, nespodobàn.* diffe- (rente, diverso, disuguale.

Vngleichhait. inæqualitas. *kir nej gliha.* gran (differenza, disuguaglianza, dissomiglianza.

Vngleich sein. differre. *nespodobnu.* esser dis- (ferente.

Vnglück. infortunium. *nesvezha.* infelicità, (disgratia, miseria, calamità, malaventura, (sciagura.

Vnglück-

Vnglückhafftig. infelix. *nesrézhen.* infelice, (meschino, misero, disgratiato, povero, (sfortunato. (mente.

Vnglücklich. inauspicatò. *nesrezhnu.* infelici=

Vngottsförchtig. impius. *hudobàn.* empio, (perverso, maligno, irreligioso.

Vngütig. inclemens. *nemyloſtiv.* fiero, inhu= (mano, scortese, crudele, aspro.

Vngunſt. malevolentia. *hudamisèl, neperiateloſt.* (malevolenza, invidia, sdegno, odio.

Vngünſtig. infensus. *nepryatèl, sovrashnik.* di (mal talento verso alcuno, alienato da al= (cuno, contrario, nimico.

Vngünſtig ſein. indignari. *sovrash byti.* esser (sdegnato, ò nimico.

Vngunſt machen. conflare invidiam. *sovrash=* (*tvu delati.* causare un sdegno.

Vnhold/zauberin. saga, venefica. *veshzha,* (*zuperniza.* strega, maliarda, incantatrice.

Vngerland. Hungaria. *Vogerska deshella.* Vn= (gheria.

Vngelt. vectigal. *Zóll.* datio, gabella, tributo, (pedaggio.

Vnklagbar. innocens. *nedólshàn.* innocente, (voto da ogni colpa.

Vnkraut. zizania. *kokojl.* loglio.

Vnkräff=

Vnkräfftig. impotens. *nemógozh.* impotente, (infermo, debole, imbecillo.

Vnkräfftig machen. infirmare. *ſlabu ſturitj.* (leuar le forze, caſſare.

Vnlauter. impurus. *nezhiſt.* non ſincero, (non puro.

Vnlauterkait. immundities. *neſnashnoſt.* lordura, ſporchezza, immonditia, ſozzura.

Vnleidlich. intolerabile. *kér ſe nemore terpetj.* (intolerabile.

Vnlieblich. inſuauis, *neperietàn.* diſpiacevole, (ingrato.

Vnlóblich. illaudabile. *nevrednu hvale.* non (degno di lode.

Vnluſt. nauſea. *gnúſ.* voglia di vomitare, faſtidio, nauſea.

Vnluſt haben. nauſeari. *gnuſyti.* haver voglia (di vomitare, eſſer perturbato.

Vnluſtig. triſtis. *shaloſtàn.* malinconico, mal (contento, da triſti penſieri attorniato.

Vnflätig. ſordidus. *gàrd, ſmardezh.* sordido, (fangoſo, lordo, imbrattato, sporcato, (contaminato.

Vnluſt machen. faſtidium parere, nauſeam movere. *gnuſnoba ſturitj.* dar faſtidio.

Vnmächtig. impotens. *nemogozh.* impotente, (debole, infermo.

Vnmäßig. intemperans. *nesmasèn.* immode-
(rato, intemperante.

Vnmäßigkait. intemperantia. *nesmaßnoßt.* in-
(temperanza.

Vnmüglich. impoßibile. *nemogozhe.* impoß-
(sibile.

Vnmilt. immitis. *nevßmilen.* inhumano, aßpro,
(crudele, dißcorteße.

Vnmiltigkait. inclementia. *nevßmilejnje.* cru-
(delità, dißcorteßia.

Vnmündig. infans. *dejte, kateru she ne more govo-*
(*riti.* infante, bambino.

Vnmüß. occupatio. *veliku shafti h'kmalu.* oc-
(cupatione, facenda, cura, impreßa, nego-
(cio, carico, impaccio, briga.

Vnnatürlich. innaturale. *supernaturi.* contra
(la natura.

Vnnutz. inutilis. *nepridèn.* inutile, infruttuo-
(ßo, scommodo.

Vnnützer menßch. nullius precij homo. *nepri-*
(*dèn zhlovek.* huomo, da niente, da
(poco.

Vnordenlich. promißcuus. *ßmeishan.* confußo,
(senza ordine, disordinato.

Vnordnung. confußio. *ßmeishajnje.* confußio-
(ne, dißordine.

Vnrecht. iniquè. *krivu.* senza ragione, con-
(tra il dovere, con ingiuria.
Vnredlich. injustè. *pokrivizi.* à torto, ingiusta-
(mente, iniquamente, ingiuriosamente.
Vnrain. immundus. *nezhist.* immondo, sor-
(dido, lordo, fangoso, sporco, contaminato.
Vnrainigkait. immunditia. *nezhistost.* spor-
(chezza, fango, loto, sterco, sozzura, lor-
(dura.
Vnrichtig. implicitus. *smeishanu.* ingroppa-
(to, intricato, inviluppato.
Vnruh. inquies. *nepokoj.* travaglio, inquietu-
(dine, molestia.
Vnrúhig. inquietus. *nepokojn.* inquieto, sen-
(za riposo.
Vnruhig machen. facessere negocium. *nepo-*
(*koj sturiti.* inquietare, molestare, dar fasti-
(dio, travagliare.
Vnsanfft. durus. *terd, nekmeak.* duro, aspro.
Vnsauber. impurus. *nezhist.* immondo,
(sporco, lardo, laido, sordido, fangoso, im-
(brattato.
Vnsauberkait. impuritas. *nezhistost.* spor-
(chezza, lordura, sozzura, fango, loto, sterco.
Vnverschambt. impudens. *nesramen.* sfaccia-
(to, presontuoso, suergognato, senza ver-
(gogna, immodesto, sfrenato.

Vnschamhafftigkait. impudentia. *nesrameshli-*
(*vost*. sfacciataggine, im̃odestia.
Vnschamhafftiglich. inverecundè. *nesramnu.*
(sfacciatamente.
Vnschädlich. innoxius. *neshkodliv.* vtile, frut-
(tuoso, non dannoso, non nocivo, non
(disutile.
Vnscheinbar. obscurus. *temán, kir se dobru ne*
(*vidj.* scuro, oscuro.
Vnschlit. seuum. *loj.* seuo.
Vnschlit kertz. candela sebacia. *lojeniza.* can-
(dela di sevo.
Vnschuld. innocentia. *nedolshnost.* innocenza.
Vnschuldig. in̄ocens. *nedolshèn.* in̄ocente, sin-
(cero, vuoto et lontano da ogni colpa, di
(niuna colpa macchiato.
Vnselig. infelix. *nesrezhàn.* infelice, meschi-
(no, poveretto, misero, sgratiato, rovina-
(to, malaventurato, sciagurato.
Vnsicher. non tutus. *neshihèr.* periculoso,
(posto à rischio, mal sicuro.
Vnsinnig. insanus. *nevumèn, nepametèn.* insano,
(furioso, forsennato, farnetico, fuori del
(seminato, alienato della mente.
Vnsinnigkait. furor, insania. *nevum, nepamet.*
(insania, furore, rabbia.

Vnsin-

Vnsinnig sein. insanire. *odvuma posti.* farne-
(ticare, partirsi dalla ragione, vscir del se-
(minato, andar errando con la mente, non
(star in cervello.

Vnsorgsam. incuriosus. *pres skàrbi, neskàrbàn.*
(trascurato, negligente.

Vnsterblich. immortalis. *kir nej smèrtj podvers-*
(*hen.* immortale, eterno, perpetuo.

Vnsterbligkait. immortalitas. *nevmertje.* im-
(mortalità, eternità.

Vnsträfflich. inculpabilis. *pres tadla, pres prigo-*
(*vora.* non colpevole, innocente.

Vntödtlich. immortalis. *vejkuma, kìr nej smerti*
(*podvershen.* immortale.

Vntrâglich. intolerabilis. *kir se ne more tèrpejti.*
(intolerabile.

Vntrew. infidelis. *neveràn.* infedele, sleale,
(mancatore di fede.

Vntrewe. infidelitas. *nevern.* slealtà, infedel-
(tà, mancamento di fede.

Vntauglich. ineptus. *nedostojn, nemarèn.* mal a-
(dagiato, non convenevole, non atto, in-
(conveniente. (pa, male.

Vntugend. vitium. *tadèl, hudoba.* vitio, col-

Vnverborgen. haud occultum. *nej skrivenu, nej*
(*skrivnu.* manifesto, chiaro, palese.

Vnver-

Vnverborgenlich. manifestò. *ozhytu.* palesa-
(mente, chiaramente, evidentemente, ma-
(nifestamente.

Vnverbunden. liber. *fraj, slabodèn.* libero,
(franco, non soggetto.

Vnverdient. immeritus. *nevslushen, nedolshèn.*
(chi non ha meritato, non meritevole.

Vnverderbt. incorruptus. *nepokashèn.* intiero,
(incorrotto, non guasto, inviolato, schietto.

Vnverehlicht. cœlebs. *svunaj shenitve, pres she-*
(nitve. huomo non maritato.

Vnverendert. constans. *stonovit.* constante,
(fermo nel suo proposito, immutabile, saldo.

Vnvergolten. non remuneratus. *nej sglihanu,*
(nej povernenu. non ancora riconosciuto.

Vnverheurat. innuptus. *neoshejnian.* non ma-
(ritato.

Vnverhinderlich. expeditè. *glatku.* senza im-
(pedimento.

Vnverholen. apertè. *ozhitu.* apertamente,
(chiaramente, publicamente, palesamente.

Vnverhört. inauditus. *kar nej slishan.* non più
(vdito, inudito.

Vnverletzt. illæsus. *pres obrasejnja, pres shkode.*
(non offeso, non guasto.

Vnvermischt. non confusus. *nej smeshana.* sen-
(za confusione, ò mistione.
Vnvermögligkait. impotentia. *nepremagajnje.*
(debolezza, mancamento delle forze, im-
(becillità. (ragionale.
Vnvernünfftig. irrationalis. *pres pameti.* ir-
Vnverschampt. impudens. *nesramen.* sfaccia-
(to, svergognoso, imodesto, presontuoso.
Vnverschwigen. futilis. *klafar, kir ne more nishtar*
(*samolzhati.* cianciatore, cicalone.
Vnversehlich. eximproviso. *pres nadjajnja.* all'
(improviso, alla sprovista, contra ogni
(sperare, improvisamente.
Vnversehrt. illæsus. *pres obrasejnja.* non offe-
(so, incorrotto.
Vnversönlich. implacabilis. *kir se nepusti vto-*
(*lashiti.* implacabile.
Vnverstand. inscitia. *nesastopnost.* ignoranza.
Vnverständig. imperitus. *nesastop.* igno-
(rante, inesperto, idiota, pecorone, sempli-
(ce, indotto.
Vnverzagt. animosus. *serzhan.* intrepido, a-
(nimoso, coraggioso, forte, bellicoso, ardito.
Vnvolkömen. imperfectus. *nedoperneseu.* im-
(perfetto.
Vnwandelbar. immutabilis. *nepreminejnjen.* im-
(mutabile, fermo, constante. Vn-

Vnwarhafft. mendax, *lashnik.* bugiardo, (mendace.

Vnwegsam. invium. *nevglajen pot.* senza via.

Vnweis. insipiens. *nemoder.* stolto, matto, ins (sensato, imprudente, disaveduto.

Vnwill. nausea. *gnuss.* voglia da vomitare.

Vnwillen. vomere. *bluvati.* vomitare, rende (re il pasto, sputare.

Vnwillig. invitus. *nerad, snevoljo.* mal volen (tieri, sforzato, al suo dispetto, à suo mal (grado.

Vnwirdig. indignus. *nevreden.* indegno.

Vnwirdig achten. dedignari. *sa nevrednu ders (hati.* haver à sdegno, sdegnarsi.

Vnwirdiglich. indignè. *nevrednu.* indegna (mente.

Vnwissend. inscius. *nevejdejozh.* ignorante.

Vnwissenhait. ignorantia. *nevmetelnost.* ig (noranza.

Vnwissentlich. imprudenter. *nevejdejozh.* im (prudentemente.

Vnwirsch. stomachosus. *sardit.* sdegnoso, fa (stidioso, corrucecioso, colerico, rincre (scioso.

Vnwirsch sein. indignari. *sajdit byti.* sdegnar (si, haver à sdegno.

Vnzeitlich. intempestivus. *nikar redèn, per pra-*
(*vim zhasu.* intempestivo, fuori di tempo,
(à tempo contrario. (disconcio.

Vnzierlich. incomtus. *nesnashèn.* non ornato,

Vnzimlich. indecens. *nespodobèn.* disconvene-
(vole, inconveniente, che non sta bene.

Vnzucht. immodestia. *nezhednust.* immodes-
(stia, rusticità.

Vnzüchtig. immodestus. *nezheden, nesramen.*
(immodesto, incivile, discostumato, indis-
(screto, malcreato, impudico.

Vngschaffen. deformis. *gàrd.* brutto, scon-
(cio, laido, difforme, horrido, sformato,

Vnz. uncia. *vnz, dvalota.* oncia.

Vogel. avis. *ptizà.* uccello, augello.

Vogler. auceps. *ptizhar.* uccellatore.

Volgen. aucupari. *ptizè lovyti.* uccellare, pi-
(gliar uccelli.

Vogelnäst. nidus. *gnesdu.* nidus.

Vogelgstell. decipulum. *kletka.* trabocco, ca-
(lappio.

Vogt. præfectus. *flégar.* pretore, gastaldo.

Vogtey. præfectura. *flegarija.* governo.

Volbringen. exsequi. *doperneshi, dokonzháti, svèr-*
(*shiti.* esseguire, ispedire, mettere ineffet-
(to, mandar ad essecutione.

Volck.

Volck. populus. *folk, puk.* popolo, gente, turba, moltitudine, calca, folla.

Volenden. ad finem perducere. *h'konzu perpraviti.* ridurre à perfettione, finire, por fine, condurre al fine, compire, arrivare al fine.

Volckreich. populosus. *polnu ludi, volka.* populato.

Volkommen. perfectus. *zeël.* perfetto, intiero, incorrotto.

Vol. plenus. *pòln.* pieno, colmo.

Volkommenheit. perfectio. *obilnòst.* perfettione.

Volkommenlich. absolutè. *obilnu.* compiutamente, perfettamente, pienamente, totalmente, intieramente.

Völle. plenitudo. *pòlnost,* pienezza.

Volsauffen. inebriari. *opijaniti.* imbriacarsi.

Volgen. sequi. *folgati, pokoren byti.* seguire, seguitare.

Volgen. morem gerere. *idem.* vbedire, far à modo, à senno, à volontà d'altri.

Von. à, ab, de. *od, iz.* di, da, dal.

Von anfang biß zu end. à capite vsq; ad pedes. *od sazhetka, do konza.* dal principio, insin al fine.

Von anbegin. ab initio. *od sazhetka.* dal principio.

Von ausſen. extrinſecus. *od ſvunaj, is svunaj.* (fuori, eſtrinſeco.

Von deine t wegen. tuâ causâ. *sa tvojo voiljo.* (perl' amore di te.

Von der geburt Chriſti. anno Domini. *od ro-* (*iſt va Chriſtuſe viga.* dell' anno di N. S.

Von ferzem. eminus. *od sdalezh.* di lonta- (no.

Von im ſelbs. ſua ſponte. *od ſam ſebe.* di ſua (poſta, da ſe ſteſso, ſenza eſser richieſto.

Von jugent auf. ab ineunte ætate. *od mladuſti.* (dalla ſua prima giovanezza, da fanciullo.

Von kindsweſen auf. ab incunabulis. *od mlad-* (*desnogu.* da picciolo, infin dalla fanciul- (lezza, dalle culle, dalle faſcie.

Von wegen. propter. *sa, sa voiljo.* per, perl' a- (mor, per cagione.

Von wannen. unde. *od kod.* onde.

Von hinnen. hinc. *od ſod.* de quì, da queſto (luogo, quindi.

Von dannen. inde, illinc. *od unod.* dell, di quel (luogo.

Von obenherab. ſupernè. *odsgoraj.* di ſopra, (di alto.

Von nahem. cominus. *od blisu.* da vicino, (d' appreſso.

Von neuẽ

Von newem. ab integro. *is noviga.* di nuovo.

Von ſinnen kommen. delirare. *od pameti priti.* (farneticare, uscir de seminato, partirsi (della ragione.

Von ſtundan. ſtatim. *sdaizi.* subito, presto, (incontinente, tosto, all' improscia.

Vor. ante, pro. *pred.* auanti.

Vorab. / Vorauß. inprimis, præsertim. *ſuſeb, pupred.* principalmente, sopra tutto, sopra ogni altra cosa, massimamente.

Vorhin. priùs. *poprej.* peravanti, d' avan- (ti.

Voráltet. maiores. *ſtarishi.* antecessori, pre- (decessori, progenitori.

Vorbild. idea. *prigliha, ſpodoba, pild.* forma, ima- (gine, ritratto.

Vorbilden. imaginari. *na prej pildati.* imagi- (narsi.

Vorbildung. imaginatio. *naprej pildanje.* ima- (ginatione.

Vor empfinden. præsentire. *poprej ozhutiti.* (sentire et odorare prima.

Vorgehn. præire. *naprej puitj.* andar inanzi, (andar avanti.

Vorgånger. antecessor. *ker naprej grè.* ante- (cessore.

Vorhanden sein. exstare. *pred rokamj byti.*
(comparire, esser presente.

Vorhanden. præsto. *pérrokth.* presente.

Vorthail geben. primas tribuere. *fortail dati.*
(dar avantaggio.

Vorkomen. præuenire. *naprej pryti.* preuenire.

Vorlangst. jamdudum. *sdavnaj.* è già gran
(tempo, molto tempo d' avantj.

Vorleüchten. prælucére. *naprej svejtiti.* far lu-
(me ad alcuno.

Vormalen. adumbrare. *naprej malati.* adom-
(brare, designar di grosso, liniare, ritrarre.

Vormund. tutor. *gerab.* tutore.

Vornenher. à fronte. *spreida.* inanzi.

Vorrath. commeatus. *pripráva.* vittovaglia,
(munitione.

Vorred. præfatio. *predguvor.* prefatione.

Vralt. decrepitus. *zilu stár.* vecchissimo, vec-
(chiarello, di moltissimi anni.

Vranherr. proavus. *prédid.* bisavolo.

Vranfraw. proauia. *prébaba.* bisavola.

Vrblötzlich. subitò. *naglu.* subito, incontinen-
(te, subitamente, in un tratto.

Vrdrüßig. tædiosus. *mersik.* attediato, fastio-
(diolo, rincrescioso.

Vrdruß. satietas. *sitost, dovolnost.* fastidio, satietà.

Vhr.

Vhr. horologiũ. *vura.* horologio, ſuegliaruolo.

Vrhaber. autor. *ſazhetik, vrshaber.* capo, au-
(tore, cagione, cauſa.

Vrhab. origo. *isvyr, sazhetik.* origine, princi-
(pio, cauſa.

Vrlaub. venia. *dopushzhejnje.* licenza, per-
(meſſione, conceſſione.

Vrlaub geben. facere poteſtatem. *dopuſtiti.*
(dar licenza, licentiare.

Vrſach. cauſſa. *vrshah. Cr. ſrok.* cauſa, cagione,
(capo.

Vrſach geben. dare anſam. *vrshah dati, napej-*
(*lati.* dar occaſione di far una coſa.

Vrſacher. caput. *vrshaher, glava.* autore, capo,
(cagione, cauſa.

Vrſach nemen. arripere anſam. *vrshah vseti.*
(pigliar occaſione.

Vrſprung. origo. *isvyr, ishod.* origine, prin-
(cipio, capo, cauſa.

Vrthail. judicium. *ſodba, pravda, ſposnajnje.* giu-
(dicio, ſentenza.

Vrthailen. judicare. *ſodyti.* far ſentenza ò giu-
(dicio, giudicare, ſententiare, ſtatuere, de-
(terminare, diffinire.

Vrthail fragen. rogare ſententiam. *pravde*
(*vprashati.* domandare ſentenza.

Waa. vbi. *kej.* dove.
Waher. vnde. *od kód.* di onde.
Waeswöll. vbicunq;. *bodi kerbodi.*
(dovunq;, dove si voglia.
Wahin. quò. *kam.* dove.
Wahinauß. quorsum. *kam, kamoj.* verso dove.
Wanit. nisi. *akunikar.* se non.
Wab. favus. *satovje.* favo di miele.
Wachen. vigilare. *zhuti, vahtati.* vegghiare.
(vigilare.
Wachs. cera. *vusk.* cera.
Wachholder. juniperus. *brinje.* (*karn:*) *shmolje.*
(ginepro.
Wachsen. crescere. *rasti.* crescere, prendere
(aumento.
Wachskertz. cereus. *voishzhena svezha.* tor-
(chio, doppiere.
Wichsen. incerare. *voishzhyti.* incerare.
Wacht. excubiæ. *vahta.* Cr: *strasha, virostuvajnje.*
(guardia di notte, sentinelle, vegghie.
Wachtmaister. præfectus vigilum. *bahtmash-*
(*ter.* capo della guardia.
Wachtel. coturnix. *prepelíza.* quaglia.
Wacker. strennuus. *hiter máshit.* valoroso, ga-
(gliardo, valent'huomo, animoso, saldo,
(fermo.

Waden.

Waden. sura. *mezha, vadél.* la carne molle di (dietro della gamba sotto'l ginochio.

Wadel. cauda. *rép.* coda.

Wachter. excubitor. *vahtar.* custode, guardiano.

Waffen. arma. *oroshje.* arme.

Waffentrager. armiger. *oproda.* servitore di (lancia.

Waffnen. armare. *soroshjenj perpraviti.* armare.

Wägen. trutinare. *vagati.* pesare.

Wag. libra. *vaga.* bilancia, statera.

Wagen. tentare. *skusiti, vagati.* sperimentare, (re, provare.

Wagenmann. auriga. *furman.* carrettiere, (cocchiere.

Wage. currus. *koleßa.* cocchio, carretta, carrozza, (rozza, carro.

Wahl. electio, optio. *vojlia, isvolejnje.* scielta, (elettione, desiderio.

Wahl geben. dare optionem. *da va isvojljo.* (lasciar eleggere, dar la scielta.

Wagner. plaustrarius. *kolár.* carrettiero.

Waich. mollis. *mehki, mekak.* molle, tenero, (liquido, morbido.

Waichin. mollities. *mehkota.* tenerezza, mollitia.

Waichin. ilia. *podpáſs.* fianchi.
Waid. paſcua. *pasha.* paſture, pascoli.
Waiden. paſcere. *paſti.* paſcere, guardare le beſtie.
Wainen. flere. *ſe plakati.* piangere, lamentarſi, ramaricarſi, querelarſi, ſtruggerſi nel pianto.
Waiſs. pupillus. *ſorota.* pupillo.
Waitz. triticum. *pshenizа.* formento, grano.
Waitzin. triticeus. *pshenizhèn,* di formento.
Walcker. fullo. *farbar.* tintore.
Wald. ſilua. *log, gosd.* ſelua, boſco, foreſta.
Wåldig. nemoroſus. *meiſtu, kir je veliku logov,* boſcareccio ſaluatico.
Walfiſch. balæna. *belena, kita.* balena.
Waldeſel. onager. *divji osel.* aſino ſaluatico.
Walſtat. carnificina. *ribshtat.* luogo di giuſtitiare i malfattori.
Waltzen. volvere. *voilatſ.* voltare.
Wammeſt. thorax. *ſoppa.* giuppone.
Wann. vbi, cùm. *keſ, kadaj.* dapoi, che, ſe.
Wann? quando? *kadàr?* quando? à che tempo?
Wand. parjes. *ſtena.* pariete, muro.
Wanckelbar. mutabilis. *vertliv.* leggiero, mutabile, variabile, inconſtante.
Wancken. nutare. *enzhès te enzhes druge miſli oli voile hytj.* ciavariare, vacillare, titubare, eſſer inconſtante.

Wann. vannus. *veuniza.* vanno, vaglio, da (vannare, ò vagliare il grano.

Wang. gena. *lize.* guancia, gota, galta.

Wanst. popa. *trebuh.* pancia, ventre

Wandeln. mutare. *preminitj.* cangiare, mutare.

Wandern. iterfacere. *vandrati. Cr: potuváti, po-* (*iti.* entrar in viaggio, partirsi, pelegrina- (re, allontanarsi, metterſi in via.

Wanderer. viator. *potni zhlovik.* viandante, (paſsaggiere.

Wantzen. cimex. *ſteniza.* cimice.

Wappen. inſignia. *bapen.* arme, livrea, inſegna.

Wappnen. armare. *ſoroshieni omislyti.* armare.

War. verus. *pravi.* vero, certo, coſa da credere.

Warhafft. verax. *rèſnizhèn.* verace, conſtan- (te in fede.

Warhait. veritas. *riſniza.* verità.

Warumb? quare? *ſazhes volio? ſakaj? Cr: ſazhe?* (per che? per che cagione? che uol dir?

Warumb nit? quidni? *ſakaj nikar?* perche non?

Warhafftiglich. verè. *riſnizhnu, per riſnizi.* (veramente, veracemente, in verità, ſenza (fallo, ad ogni modo.

Warlich. profectò. *reſnizhnu, temu je taku,* àla fè. (per certo, per Dio, in fè di Dio, ſenza (manco, certamente, sì bene, poſsa morire.

Waar. merces. *blaguna prodajo.* mercantia, (robba.

Warm. calidus. *topel.* caldo, ardente.

Warm ſein. calere. *toplu byti.* eſser caldo, ria (ſcaldarſi.

Warnen. monere. *opominati, da ſe varuje.* amo (monire, avertire.

Warſagen. vaticinari. *prorokovatj.* indovina (re, profetizare.

Warſager. vates. *prerok.* indovino, profeta.

Wart. ſpecula. *ſtrasha, ahker.* veletta.

Warten. exſpectare. *zhakati.* aſpettare, ha (ver un poco di patienza.

Wartz. verruca. *bradaviza.* porro, che (naſce nelle mani.

Was? quid? *kaj? Or: zha?* che coſa? che?

Waſen. ceſpes. *vasha, tráta.* ceſpuglio, loto di (herba.

Waſſer. aqua. *voda.* acqua.

Waſſerflut. diluvium. *povojdnja.* diluvio, (allagamento, inondatione.

Waſſerkrüg. hydria. *vodonoſna krugla.* urna, (boccale.

Waſſerſucht. hydrops. *vodenizha.* hidro (piſia.

Waſſerſüchtig. hydropicus. *vodenizhen.* hi (dropico.

Waſſ

Watsack. bulga. *vadvazhga.* bolgia, tasca, (bisaccia.

Weben. texere. *tkati.* tessere.

Weber. textor. *tkálz.* tessitore, tessaro, te- (laruolo.

Weberstub. textrina. *tkalzha hisha.* telaro.

Wechsler. numularius. *mejnarz.* banchiero, (scambiatore di danari.

Wechslen. mutare. *menyti.* scambiare, mutare.

Wechselkind. puer supposititius. *savershenù* (*dejte.* posto in luogo d' un naturale fi- (glivolo.

Wechter. vigil. *vahtar.* custode, guardiano, (vigilante.

Wecken. suscitare. *isbudyti, obùdyti.* destare, (suegliare, suscitare, eccitare.

Weckholterstaud. juniperus. *brijnje.* ginebro, (geneuro.

Weder. nec, neq. *nj.* ne anche.

Wefftz. vespa. *osa.* vespa.

Weg. via. *pot.* via, viaggio, strada, cami- (no, calle, trozzo, sentiero. (da.

Wegschaid. compita. *raskrish.* crusara di stra-

Weggesell. comes. *tovarush na pot.* compagno (per camino.

Weggänger. viator. *peishèz.* viandante, pas- (saggiero.

Weg

Wegzerung. viaticum. *Zerunga na pot.* ſpeſa (del viaggio, vittovaglia.

Wegraiſen. diſcedere. *prozh pujti.* partirſi, (andar via.

Wegmachen. viam aperire. *pot naredyti.* far (la ſtrada.

Wegſchicken. ablegare. *prozh poſlati.* inviare, (mandare.

Weger. potiùs. *bujl, veliku vezh.* più toſto, (più preſto.

Wehe. væ. *ve.* ojme.

Wehe thũn. dolere. *boléti.* dolerſi, haver do- (lore.

Wähen. flare. *pihati.* ſoffiare.

Wehlen. eligere. *isvolyti.* eleggere, ſciogliere.

Wehnen. putare. *meniti.* penſare, credere, (giudicare, eſtimare.

Wehr. munitio. *bramba, obarovajnje.* diffeſa, (riparo.

Wehren. arcere. *odgajnati.* vietare, prohibire.

Weib. mulier. *shena.* donna, femina, mado- (na, moglie.

Weibiſch. mulieroſus. *shenske share.* effeminato.

Weibsbild. femina. *shenizha, ana.* femina, doña.

Weibermantel. palla. *shenski plash.* gonna, (camorra.

Weib nemmen. vxorem ducere. *ſe osheniti.* (pigliar una per moglie, ammogliarſi, me= (nare moglie, torre una per moglie.

Weichen. cedere. *Cr: odſtupiti, ſe vganiti, mejſtu (dati.* ritirarſi, dar luogo, cedere.

Weid. salix. *verba.* salice, salce.

Weidenbuſch. salicetum. *verbishe.* luogo pie= (antato di salci.

Weih. milvius. *luſn. Cr: piſzhenik.* nibio.

Weihwaſſer. aqua luſtralis. *shegnam voda.* a= (qua santa, conſecrata.

Weihen. conſecrare. *shegnati,* conſecrare, de= (dicare.

Weihennacht. feriæ natalitiæ. *Boshizh.* Na= (tale di N. S.

Weiher. piſcina. *vejer, vjert, ribnek.* peſchie= (ra, lago.

Weil. ocium. *zhas, prasnovaſnje.* ocio, ripoſo, (tranquillità.

Weinen. flere. *ſe plakati.* piangere, lamentarſi, (ramaricarſi, querelarſi.

Wein. vinum. *vinu.* vino.

Weinfaß. dolium. *sod.* botte, doglio, vaſo.

Weingart. vinea. *vinograd.* vigna.

Weingartner. vinitor. *venzerki.* vignaj volo.

Weinkeller. cella. *kelder, bram.* caneva, cantina.

Weintrauben. uva. *grosdje.* uva.

Weinmonat. October. *Obroznik, kosopèrsz.* Ot-
(tobre.

Weinlesen. vindemiare. *grosdje brati.* vinde-
(miare, raccoglier l'uva.

Weinversuchen. pitissare. *vinu pokushavati.* as-
(seggiare, provare, cercare, gustare.

Wein wässern. vinum aqua diluere. *vinu s'vo-*
(*do mejshati.* adacquare il vino.

Weis. modus. *visha, mera, meha.* modo, guisa,
forma, foggia, maniera, rito.

Weiser. sapiens. *moder.* savio, accorto, pru-
(dente, sapiente, aveduto.

Weißhait. sapientia. *modrust.* sapienza, savi-
(ezza, prudenza, intelletto.

Weißlich. sapienter. *modru.* sapientemente,
(prudentemente.

Weissagen. vaticinari. *prorokovati.* indovina-
(re, profetizare.

Weissagung. vaticinium. *prorokovajnje.* divi-
(natione, profetia.

Weiß. albus. *beël.* bianco, candido, lucido.

Weiß sein. candere. *belu byti.* biancheg-
(giare.

Weisein. candor, albedo. *belu.* bianchezza.

Weiß machen. dealbare. *béliti.* imbiancare.

Weiß

Weißgerber. alutarius. *ſirhar.* cuojajo, guan-
(taro.
Weiſſager. vates. *prorok.* indovino, pro-
(feta.
Weit. amplus. *proſtrán.* ampio, largo, spa-
(cioſo.
Weitläuffig. prolixè. *nekratku.* diſteſamente,
(alla diſteſa, minutamente.
Weitmachen. dilatare. *proſtranuſturiti.* am-
(piare, allargare, aggrandire, dilatare.
Weitin. ſpacium. *proſter.* ſpacio.
Weiter. vltra. *zhes, vezh.* oltra.
Weiter. præterea. *dajle, vezh.* inoltra, di più.
Welck. marcidus. *venil.* marcio, languido, fi-
(acco.
Welche. qui, quæ. *katera, kar.* iquali, lequali.
Welcher. qui, quis? *kateri, kar.* ilquale, chi?
Welcher. quod. *kateru, kar.* ilche, laquaſ-
(coſa.
Welcher von den zweyen. uter. *kateri is mej*
(*dvejti.* qual de' duo.
Wellen. fluctus. *valu vi, val na vodi.* onda.
Welt. mundus. *ſvét.* mondo, l' univerſo.
Weltlich. mundanus. *poſvetin.* mondano.
Weltlich recht. jus ciuile. *poſvetna pravda,*
(*zeſarska pravda.* il giure ciuile.

Welʒen. volvere. *vajlati.* voltare, volgere, (rivolgere.

Wenden. declinare, flectere. *nagniti.* rivoltare.

Wenig. paucus. *malv.* poco.

Wentel. cimex. *ſteniza.* cimice.

Wer? quis? *kdv, kateri?* chi?

Werber. procus. *ſnubazh.* innamorato.

Werck. linum. *predivu.* lino.

Werck. opus. *delu.* opera.

Werckſtat. officina. *berkshtat.* bottega.

Werckzeug. inſtrumenta. *berkzeug.* ſtromẽto.

Wercktag. dies profeſtus. *delounek.* giorno da (lavorare, dì di lavoro.

Werdt. carus. *perjetèn, lub,* caro, grato, accetto.

Werdt achten. dignum judicare. *savredniga (dershati.* giudicare eſser degno.

Werden. fieri. *byti.* farſi, divenire.

Werffen. projicere, jàcere. Cr: *hitati, vrezhi, lu- (zhiti, mezheti.* gettare, buttare à terra.

Werhafft. durabilis. *terpezh.* durabile.

Werhafft ſein. durare. *terpèti.* durare.

Werme. calor. *topluta.* calore.

Wermen. calefacere. *sigreti.* scaldare.

Wermut. abſynthium. *pelin.* aſsentio.

Weſen. ſubſtantia. *ſtán, ſtanovitnoſt.* soſtan- (za, eſsenza.

Wessern. irrigare. *vaihtati, vodenapeslati.* adaquare, bagnare, inaffiare.

Wetten. certare cum aliquo. *se vadlati.* fare una scommessa.

Wetter. tempestas. *vreme.* tempo.

Wetterleich. fulgur. *bliskanje.* folgore, lampo, baleno.

Wetzstain. cos. *asli, brus, osliza.* cote. pietra d'aguzzare.

Wetzen. acuere. *brusyti.* aguzzare, dare il filo, arrotare, appuntare, pontare.

Weych. mollis. *mekak.* molle, tenero, liquido.

Weyche. mollitia. *mehkota.* morbidezza, mollitia.

Weychin. ilia. *podpas.* fianchi.

Weyd. salix. *verba.* salice, salce.

Wicken. vicia. *grashiza, grahoz.* veccia, vezza.

Wicklen. involvere. *obyti.* inviluppare, torligare.

Widhopff. upupa. *vudeb.* lupecca, buba, upega, gallo de paradiso, galleto de magio, puppula, cristella.

Wider. contra. *zhes, super.* contra.

Widerumb. rursus. *spet, opet, druguzh.* di nuovo, un altra volta.

Wider. aries. *oven, castrún.* montone.

Widerâffern. } repetere. *ſpet pregledati.* repli-
Widerholen. } (care, ridire, ripetere.

Widerâfferung. repetitio. *ſpet pregledajnſe.*
(replica, replicatione.

Widerbeffzen oder } oblatrare, oggannire. *ſu-*
Widerbeilen. } (*per lajati.* abbajare ad
(alcuno.

Widereinbringen. reſarcire. *ſpet nutèrperpra-*
(*viti.* ricompenſare i danni.

Widerfahren. evenire. *ſe ſgoditi.* avenire,
(intravenire, accedere, contingerſi.

Widergeben. reddere. *verniti.* rendere.

Widergedencken. reminiſci. *reſmiſluvati.* ri-
(cordarſi, ridurſi à memoria, rammentarſi.

Widergelten. remunerari. *ſpet povernitj.* ri-
(compenſare, contracambiare, guiderdo-
(nare, rimunerare.

Widergſund werden. convaleſcere. *ſpet ſdra-*
(*vje jimejti.* rinvalerſi, riſanarſi, liberarſi
(dal male, recuperare la priſtina ſanità.

Widerkehren. reverti. *ſe ſpet vernyti.* tornare.

Widerkommen. redire. *ſpet pryti.* ritornare.

Widerſins. præpoſterè. *naſaj. naupak.* alla ri-
(verſcia.

Widerſacher. adverſarius. *protivaik, ſupèrnik,*
(*ſuprotivnik.* averſario, contrario, diſcorde-
(vole.

Wider-

Widerspänstig. rebellis. *kir se superstavi.* ri-
(bello, contumace, contrario.
Widerwertig. adversus. *super.* contrario.
Widerwertigkait. adversitas, infortunium.
(*neſrezha.* disgratia, adversità.
Widerstreben. resistere. *se superstaviti, oli, vpira-*
(*ti.* contrariare, contraporsi, contrastare.
Widersprechen. contradicere. *super rezhi.*
(contradire, reclamare.
Widerstreitten. adversari. *super diati.* repu-
(gnare, far resistenza.
Wider vergelten. referre gratiam. *spet povérniti.*
(contracambiare, guiderdonare, rende-
(re, ricompensare.
Widergeben. reddere. *povérniti, spet nasaj dati,*
(*vérniti.* restituere.
Wider fallen. relabi. *nasaj pasti.* ricadere.
Widerumb witzig werden. resipiscere. *spet*
(*k'pameti pojti.* ritornare alla mente.
Wie. sicut. *libkaku, slasti.* si come.
Wie? quomodo? *koku?* come? in qual modo?
Wie so? quid ita? *pokaj?* perche?
Wieg. cunæ. *sibél.* culla.
Wiegē. movere cunas. *sibáti.* muovere la culla.
Wie offt. quotiens. *kuliku krat.* quante
(volte.

Wiewol. quamvis. *naiſi, akulih, lihdobru.* bene (che, sebene, anchorche.

Wieviel? quot? *kuliku.* quanti.

Wieweit? quouſq? *koku delezh.* fin à (dove.

Wüeten. furere. *divjati, odvuma puſti.* farneti (care, vſcire del seminato, eſsercitar la (crudeltà.

Wild. ferus. *divji, divjak.* fiero, feroce.

Wildbrått. ferina. *bildbret.* salvatecina, sel (vatico.

Wilde thier. beſtiæ, feræ. *divje ſvirjne.* beſtia (salvatica.

Wildnuß. ſolitudo. *pushz hava.* eremo, deſerto.

Wild machen. efferare. *divje ſturiti.* far salva (tico, incrudelire, inaſperare.

Wilkur. arbitrium. *dobra volja, ſvoja voſlia.* pia (acere, sententia, giudicio, opinione, ap (petito.

Will. voluntas. *voſlia.* volontà, deſiderio, cu (pidità.

Wilfahren. morem gerere. *pèrvoliti.* accon (ſentire, concedere, seguitare il conſiglio (d' alcuno.

Wils Gott. Deo volente. *aku Bug hozhe,* con (ajuto di Dio, piacendo à N. S.

Willig. volens, lubens. *rad, voljan.* con prom
(to animo, volontieri, da se stesso, di sua
(posta, spontaneamente, di sua libera vo=
Williglich. libenter, vltrò. *idem.* idem. (lontà.
Willfahrung. obsequium. *nahdajnje.* com=
(piacere, vbidienza.
Winckelmäß. norma. *rihtsheit.* regola, squadra.
Winckel. angulus. *vogèl.* cantone.
Wincken. innuere. *migníti.* cennare, accen=
(nare, far cenno con gli occhi.
Wind. ventus. *vejter.* vento.
Windsbraut. turbo. *vihàr.* nembo di vento,
(turbatione di un vento grande.
Windspil. canis venaticus. *hèrtiza, lovèn pèss.*
(levriero, veltro.
Winden. torquere. *vyti.* inchinare, torcere,
(piegare.
Winter. hyems. *syma.* invernata, inverno.
Winterig. hybernus. *symizhni.* da inverno.
Winterläger. hyberna. *symski kamp.* inver=
(nale.
Würbel. gurges, vortex. *karniza, tumpf.* gor=
(go, voragine.
Wirckung. efficacia. *muzh.* forza, virtù, po=
(tentia, efficacia.
Wircken. texere. *tkati.* tessere.

Wintermonat. November. *gnilz, listognoſ.* (Novembre.

Wirdig. dignus. *vredèn.* degno.

Wirdigen. dignari. *sa vrednu dershati.* ſtimar, (giudicar & reputar degno.

Wirde/ wirdigkait. dignitas. *vrednuſt, zhaſt.* (dignità, riputatione, eminenza, eccel- (lenza.

Wirdiglich. meritò. *ſpodobnu.* ragionevolmen- (te, giuſtamente, meritamente, di ragione.

Wirffel. teſſera. *birfél.* dado.

Würgen. ſtrangulare. *daviti.* ſtrangolare, scan- (nare, soffocare.

Wirt. caupo. *oshtér, guſt.* hoſte, hoſtiere, ta- (vernaro.

Wirtshauß. caupona. *oshterija.* hoſteria, al- (bergo, alloggiamento, taverna.

Wiſchen. abſtergere. *obriſati, otreti.* aſciugare, (nettare, lavare le macchie, mondare.

Wiſchtüchlin. ſtrophiolum. *faciletél.* fazzo- (leto, fazzuolo, aſciugatojo, moccichino.

Wiſſen. ſcire. *vejditi, ſnati.* sapere, intendere, (conoſcere.

Wiſſenhait. ſcientia. *kunsht.* scienza, cono- (scenza.

Wiſen. pratum. *traunik.* prato.

Wisel. mustela. *podlaßiza.* donnola.
Witfraw/ witwe. vidua. *vduva.* vedova.
Witzig. prudens. *modèr, pamotèn.* prudente, sa-
(vio, accorto, sapiente, aveduto.
Wo. ubi. *kej.* dove.
Wochen. septimana. *tjedàn.* settimana, sto-
(mana.
Wöllen. velle. *hotejti.* volere.
Wogen. tentare. *skusiti, vagati.* tentare, speri-
(mentare, provare.
Wohn. opinio. *menejnje.* opinione, giudicio,
(stima.
Wohnung. habitatio. *prebivalishzhe.* stanza,
(casa, habitatione.
Wohnen. habitare. *prebivati.* habitare, stantiare.
Wol. bene. *dobru.* bene.
Wolan agè. *nu, vshe, bojle.* sù, orsù.
Wolck. nubes. *oblák.* nuvola.
Wolgemut. origanum. *dobra mißél.* origano.
Wolff. lupus. *vulk.* lupo.
Wölffin. lupa. *vulzhiza.* lupa.
Wolgeborn. generosus. *dobru rojen shlahtàn.*
(illustre, generoso.
Wollen kem̃en. carminare. *volna zhesati.* scar-
(dassare, pettinare la lana, spinazzare, se-
(parare.

Wols

Wolt Gott. vtinam. *ô dabi, Bug hotél.* Dio vo-
(lesse, piaccia à Dio.

Woll. lana. *volna.* lana.

Wolgefallen. placere. *dobru dopasti.* piacere,
(contentarsi.

Wolgefallen. complacitum. *dopadejnje, vgod-*
(*nost.* piacere, contentezza.

Wolluſt. voluptas. *lusht.* piacere, diletto, vo-
(luttà.

Wolluſt bringen. esse voluptati. *lusht perpraviti.*
(porgere diletto, esser di piacere.

Wolluſt haben. capere voluptatem. *lusht ji-*
(*mesti.* pigliar piacere, diletto & alle-
(grezza di qualche cosa.

Wolluſt pflegen. curare cuticulam. *si dobru*
(*streizhi.* darsi à diletti carnali, alla lusuria.

Wolſtand. decorum. *dostojnost.* gratia, hone-
(stà, bello, lecito, honesto, convenevole, beltà.

Wort. verbum, dictio. *besseda. Cr: rizh.* paro-
(la, dittione, vocabolo, voce.

Wortzaichen. indicium. *snamjnje.* indicio,
(segno, segnacolo.

Wüſt. sordidus. *gérd, nesnashèn, neshtaltén.* sor-
(dido, sporco, lordo, laido, imbrattato,
(brutto, sconcio.

Wüſte. desertum. *pushzhava.* deserto, eremo,
(solitudine.

Wüst machen. conſpurcare. *ogòrditi.* imbrat-
(tare, ſporcare, macchiare, lordare, guaſta-
(re, far brutto, contaminare, sformare.
Wütterich. tyrannus. *tiran, ſilnìk.* tiranno.
Wütig. rabidus. *vſtekél.* rabbioſo, pieno di
(rabbia et furore, furioſo, infuriato.
Wütig ſein. ſæuire. *vſtézhi.* incrudelirsi, eſsa-
(cerbarſi, adirarſi fieramente, eſſercitare
(la crudeltà.
Wüten ains hunds. rabies. *vſtekluſt.* rabbia
(d' un cane.
Wullin tůch. laneus pannus. *ſuknu.* panno
(di lana.
Wünſchen. optare. *proſyti, molyti.* deſiderare,
(bramare.
Wund. vulnus. *rána.* ferita, piaga.
Wundmal. cicatrix. *shrinf.* fregio.
Wundarzt. chirurgus. *aryat, kér ramzél.*
(cirurgico.
Wunden hailen. mederi. *ziliti.* guarire, ſana-
(re. riſanare.
Wunder. miraculum. *zhudu.* miracolo.
Wunderbarlich. admirabilis. *zhudèn.* mara-
(viglioſo, mirabile, coſa degna d' ammi-
(ratione, oltre ad ogni credenza.
Wunderzaichen. prodigium. *zhudnu snaminje.*
(prodigio.

Wunsch. votum. *proshna.* voto, desiderio.
Wůcher. fœnus. *vuhèr.* vsura.
Wůcherer. fœnerator. *buhernik, vuhrar. Cr: osa (hurnik, ushurnik.* vsurajo, prestatore.
Wůchern. fœnerari. *buhrati. Cr: oshuro vseti.* (dare ad vsura, imprestare ad vsura.
Wust. spurcitia. *nezhistost.* fango, loto, sterco, (sporchezza, lordura, sozzura.
Wurff. jactus. *luzhàn.* gittamento, tiro, (tratto.
Wurffschaufel. ventilabrum. *veunizha.* vanno.
Wurm. vermis. *zherv.* verme.
Wurmstiche. caries. *zhervojedina.* carvolo, (tarlo, tarvolo.
Wurmstichig. carios us. *zhervojedèn.* roduto (& corrotto da tarli.
Wurst. farcimen. *klobassa.* salsiccia, lucaniga.
Wůrstmacher. fartor. *klobassár.* salsicciere, (lucanicaro, boldoniere. (ciale.
Wurtzkrämer. pharmacopola. *apatekar.* spe-
Wůrtzen. condire. *oshtupati.* condire, accon- (ciar con specie, far saporito.
Wurtzel. radix. *korèn.* radice, sterpe.
Wurtzeln. radices agere. *koren gnati, vkoreniti.* (radicare, far le radici, pigliar radici.

Zäckeren. arare. *oráti.* arare, lavorare la (terra, coltivare.

Zäher. lacryma. *sélsa.* lagrima.

Zähern. lacrymare. *jokati, sélsyti.* lagrimare, (gittar lagrime, mandar fuori lagrime.

Zäch. tenax. *dèrshézh, zah.* tenace, chi si pie- (ga facilmente, lento.

Zäh werden. lenteſcere. *dèrshézh perhajati.* di- (venir molle, lento.

Zämen. domare. *pèrvaditi.* domare, frenare, (raffrenare.

Zän. dentes. *sobje.* denti.

Zäſerlin an wurtzeln. fibræ. *shilíza.* fili sottili, (che pendono dalle radici.

Zag/ zaghafft. timidus. *zagav, bojezh.* ti- (mido, pauroſo, spaventoſo, di poco a- (nimo.

Zaghait. timiditas. *zagovajnje, ſtráh.* timidità, (puſillanimità.

Zaichen. ſignum. *Cr: ſlamenje, ſnamjnje.* segno, (segnacolo, indicio, carrattero, figura.

Zaigen. oſtendere. *kaſati, pokaſati.* moſtrare.

Zal. numerus. *shtjvejne.* numero.

Zalen. perſolvere. *plazhati.* pagare, sodisfa- (re, sdebitarſi, levarſi dal debito.

Zalang.

Zalung. solutio. *plazha.* pagamento.
Zam. cicur. *pervajen* domesticato.
Zam machen. cicurare. *pèrvaditi.* domesticare, domare.
Zam werden. mitescere, mansuescere. *pokorán byti.* divenir trattabile, addolcirsi, domesticarsi.
Zan. dens. *sob.* dente.
Zannen. rixari. *reshatj.* litigare, contendere, questionare.
Zanflaisch. gingiua. gengiva.
Zängrübel. dentiscalpium. *shzhim se sobj trebijo.* curadenti, scalzadenti, nettadenti.
Zanloß. edentulus. *pres soby.* sdentato, isdentato.
Zanck. rixa. *prepirajne, kreg.* questione, lite, contesa, risa, discordia, zuffa.
Zancken. rixari. *prepirati, kregatj. Cr. karati, prekovarati,* litigare, questionare, far questione, contendere, venire in contesa.
Zänckisch. contentiosus. *krejgarski, kir se rad krega.* contentioso, rissoso, inchinato alla collera.
Zang. forceps. *kleshe.* tenaglia.
Zapf. epistomium. *zhop.* canella.
Zaiger. index. *drugj perst.* deto allato à grosso.

Zai-

Zaiger an der vhr. sciatheras. *Zaiger.* brocca, (razo ò vergad' horologio.

Zart. tener. *subtil, Zartán.* tenero, morbido, (molle, delicato.

Zartigkait. teneritudo. *Zartnu.* tenerezza.

Zauberer. magus. *Zupernik.* mago, incantatore, maliardo, negromante.

Zauberey. præstigiæ. *Zupernija.* magica arte, (incantamento, malia, stregaria, incantesimo.

Zaubern. incantare. *Zuprati.* incantare.

Zauberin. saga. *Zupérniza.* strega, maliarda, (incantatrice.

Zaum. habéna. *vusda, Zugél.* briglia, freno, (redine della briglia.

Zaun. sepes. *plut.* siepe, fratta, chiusura (con siepe.

Zaunsteck. sudes. *planka, ranta.* palo acuto.

Zech. compotatio. *Zeha.* collatione.

Zäpflin. ula. *jesizhez.* campanella, ugola.

Zechgesell. comessator. *v'Zehi to varush.* bevitore.

Zechen. epulari. *Zehati, lebati.* bancchetare, (far conviti, pasteggiare, far collationi.

Zedel. scheda. *Zetelz.* poliza, cedula, scacolo, lista di carta.

Zeenstürer. dentiscalpium. *s'zhim se sobi trebijo.* (curadenti, scalzadenti.

Zehen. decem. *deset.* dieci.

Zehen am fuß. digitus pedis. *perst na nogali.* de- (ti de' piedi.

Zehenfältig. decuplus. *sanu deset.* à dieci doppi.

Zehen gebott. Decalogus. *deset sapuvidi.* die- (ci commandamenti di Dio.

Zehenjärig. decennis. *deset leje stár.* d'anni

Zehend. decimæ. *desetina.* decime. (dieci.

Zeil. versus. *versta.* linea.

Zeit. tempus. *zhass, vreme, gud.* tempo.

Zeit hinbzingen. tempus terere. *zhas doper-* (*neti.* consumare il tempo, passare.

Zeitig. maturus. *sril.* maturo.

Zeitlich. opportunè. *k'pravimu zhasu.* per (tempo, à buon hora.

Zeitig werden. maturescere. *srejati, soriti.* di- (venir maturo.

Zelen. numerare. *shtesti.* contare, numerare, (annoverare.

Zelt. tentorium. *shotor.* padiglione, tenda, (trabacche.

Zelter. equus gradarius. *celter.* chinea, vbino, (cavallo che ha il portante.

Zenckisch. rixosus. *krejgarski.* risoso, conten- (tioso, inchinato alla collera.

Zent-

Zentner. centenarius. *cent.* di cento libre.

Zelten schlagen. figere tentoria. *shotoro sta-*
(*viti* tendere i padiglioni.

Zepflin in halß. uva. *jesizhiz.* vgola.

Zepflin zum stulgang. glans. *zafelz.* suppo-
(sitorio.

Zerung. viaticum. *zerunga, popotna, stroshak.*
(vettovaglia, spesa al viaggio, mesa.

Zerung dargeben. suppeditare sumtus. *ze-*
(*rungo dati.*

Zehren. consumere. *zerati* consumare.

Zerbrechen. confringere. *slomiti, stréti.* rom-
(pere, spezzare, minuzzare.

Zerbrochen. fractus. *slonitèn, stren.* rotto, cre-
(pato, spezzato, fracassato.

Zergehn. interire. *konez vseti.* ridursi à nien-
(te, à nulla.

Zerhawen. dissecare. *reßekati.* tagliare in pez-
(zi, tendere.

Zerreissen. dilacerare. *resdréti, v'tergati.* strac-
(ciare, squarciare.

Zerschlagen. comminuere. *resbiti.* rompere in
(pezzi, minuzzare.

Zerschleiffen. vastare, evertere. *reskoppati, res-*
(*dsati, opustiti.* distruggere, rovinare.

Zerschneiden. dissecare. *resresati, reßekati.* dis-
(partire, tagliare in pezzi.

Zer-

Zerstossen. conquassare. *stlejzhi.* conquasare, (smuovere, crollare, pestare.

Zerthailen. dividere. *resdiliti.* dividere, spar= (tire, distribuire.

Zerthailung. divisio. *dejlesh.* divisione, par= (timento.

Zertrennen. dissuere. *resparati, naraſen resparati.* (discucire.

Zertretten. conculcare. *restaptati.* calpestare, (conculcare.

Zerzerren. discerpere. *restèrgati.* squarciare, (stracciare.

Zettel. stamen. *osnutek.* stame.

Zeug. materia. *materia.* materia.

Zeug. testis. *prizha, svidok.* testimonio.

Zeugnuß. testimonium. *prizhovajnje, svedozha= (stvo. Cr:* testimonianza.

Zeugnuß geben. perhibere testimonium. *pri= (zho dati, prizhati.* testimoniare, testificare, pro= (durre i testimonij, rendere testimonio.

Zeunen. sepire. *graditi.* circondare, chiudere (con siepe.

Zeichen. signum. *snaminje.* segno, indicio, se= (gnacolo, carattero, figura.

Zeicheisen. cauterium. *shelesny snaminje.* caus= (terio, ferro caldo, bollo, marchio.

Zeichnen.

Zeichnen. signare. *saſnaminjovati.* segnare.
Zeigen. monſtrare. *kaſati.* moſtrare.
Ziegel. tegula. *zegél. Cr: opuka, pezhen kamnik,*
(*quadrél.* tegola, coppo. (**maurziegel.**
(mattone.)
Ziegler. laterarius. *zeglar.* chi fa de' quadrelli.
Zigel. lorum. *zugel.* collaro da cavallo, le=
(gatura.
Ziehen. trahere. *vlejzhi.* tirare.
Zierd. ornamentum. *ſnaga.* ornamento, guar=
(nimento.
Zieren. ornare. *ſnashiti, zirati.* ornare, fornire,
(acconciare, guarnire, polire, abbellire,
(nettare.
Zierlich. excultus. *vſnashen, lépu narejen.* ac=
(concio, polito, bello, leggiadro, apparen=
(rente, gratioso.
Zünglein in der wag. æquilibrium. *jeſizhizh*
(*na vagi.* contrapeſo giuſto.
Zil. meta. *zil.* berſaglio, meta, segno, termine.
Zilen. limitare. *namerjati.* metter termine ò
(confini.
Zimmetrinden. cinnamomum. *zimerikel.* ci=
(namomo, canella.
Zimmen. decere. *ſe ſpodobiti.* ſtare bene, eſser
(conveniente, convenire.

Zimlicher weiß. mediocriter. *sredn.jo mero.* me-
(diocremente.

Zimmerman. faber lignarius. *zimerman. Cr:*
(*drivoleja.* falegname, mastro di legna-
(me, marangone, legnaivolo, maëstro di
(ascia.

Zimmern. ædes exstruere. *zimprati.* edifica-
(re, fabricare.

Zin. stannum. *zyn, koßitèr.* stagno, peltre.

Zinnen. mœnia. *osydje.* muraglie.

Zinin. stanneus. *zynjast.* di stagno, di peltre.

Zinck. buccina. *pishàl.* cornetto, tromba.

Zünden. accendere. *vushgati.* allumare, ac-
(cendere.

Zinckenblasen. buccinare. *piskati.* suonar di
(cornetto.

Zinober. cinnabaris. *cinober.* cinapro.

Zinß. census. *zhinsh.* interesse, rendita, en-
(trata.

Zinstag. dies Martis. *Torìk.* Martedì.

Zipperlin. morbus articularis, chiragra. *zi-*
(*perle.* gotta nelle mani.

Zittern. tremere. *trepetati.* tremare.

Zitterig. tremebundus. *trepetliv.* tte-
(mante.

Zitterung. tremor. *trepetajnje.* tremore.

Zoll.

Zoll. vectigal. *Zóll.* datio, gabella, tributo, (pedaggio, entrata, rendità.

Zöllner. publicanus. *Zollnàr.* datiaro, gabel- (liero, doganiero.

Zirckel. circinus. *cirkèl.* cerchio, compaſso.

Zollen / zoll geben. pendere vectigal. *Zoll dáti.* (pagar il datio, ò gabella.

Zöpff. trica. *opletele.* treccia, capigliata, (zazzera.

Zorn. ira. *sàrd.* ira, colera, sdegno, iraſ- (condia, stizza, coruccio.

Zornig. iratus. *sàrdit.* irato, corucciato, (sdegnato, tutto pieno di rabbia, da colera (soſpinto, smoſso.

Zornig machen. bilem alicui movére. *raserdyti.* (adirare, irritare, eſsaſperare, infiammare, (eſsacerbare, provocare à sdegno.

Zornig ſein. iraſci. *sardit byti.* adirarſi, corruc- (ciarſi, haver collera.

Zuber. ſolium. *Zhebàr.* tinaccio.

Zucht. modeſtia. *navuk, Zhednoſt.* modeſtia, (diſcretione, civiltà.

Züchtig. modeſtus. *Zhedni.* modeſto, diſcreto, (ben coſtumato, creato, civile, riſpettoſo.

Züchtig geberden. compoſiti mores. *Zhednoſt.* (gentili, coſtumi, maniere, leggiadre.

Züchtiglich. modestè. *zhednu, lipu.* modesta-
(mente, castamente.

Züchtigen. castigare, *shtraifati.* castigare, ri-
(prendere.

Züchtig sein. modestè se gerere. *zhednu se der-*
(*hati.* haver rispetto, esser modesto.

Zucken. rapere. *miknyti, zukniti.* rapire, pren-
(dere à forza.

Zucker. saccarum. *zukèr.* zuccaro.

Zum letzsten. postremò. *h' puslednjimu.* final-
(mente, ultimamente, infine, in conclusione.

Zum ersten. primò. *pèrvizh, h' pèrvimu.* da
(principio, primamente, la prima volta.

Zum andern. secundò. *druguzh.* alla seconda
(volta.

Zudem. item. *h' timu.* inoltre.

Zufall. eventus. *kar sepergody.* caso, aveni-
(mento.

Zu. ad. *h', vel, k'.* al, alla, verso.

Zumahl. vnà, simul. *s' réd, k' malu, vkup, Cr: kup-*
(*no, sajedno.* insieme, di compagnia, com-
(munemente.

Zu boden fallen. procidere. *doli pasti.* cascare
(per terra.

Zugeben. addere. *pèrloshyti, pèrdati.* aggion-
(gere, dare l' avantaggio.

Zugab.

Zugab. corollarium. *predavek.* giunta.

Zugang. aditus. *kir se mori pryti, oli perstopiti.* (adito, entrata.

Zukunfft. adventus. *prihod, prishestje.* venuta, (giunta, arrivo.

Zugast laden. invitare. *vgostje vabiti.* invitare.

Zugleich. simul. *s'red.* insieme, ad un tratto, (di compagnia, parimente.

Zu gut halten. ignoscere. *sanesti, sanashati.*

Zukünfftig futurus. *prishestin, kir pride.* futu- (ro, cosa che sarà.

Zuloßnen. auscultare. *kir bodi poslushati.* ascol- (tare, udire, attendere, avertire, stare at- (tento ad udire.

Zunam. cognomen. *pridevik.* cognome.

Zunemmen. crescere. *rasti, vezh postati.* cre- (scere, aumentarsi, prendere aumento, di- (venir largo, ò molto, moltiplicarsi.

Zu rath gehen. consultare. *se spotavati.* consul- (tare, deliberare, adunare il senato, pon- (derare.

Zu rath werden. consilio decernere. *vseti nati,* (*sposnati.* statuire, diffinire, far sentenza, (risolversi.

Zurichten/ zurüsten. parare. *perpraviti.* ap- (parecchiare, fornire, porre in ordine.

Zuruck. à tergo, ponè. *od sáda*, indietro, adie=
(tro.

Zuruck weichen. referre gradum. *nasaj stopiti.*
(andar indietro, retirarsi, tornare indrio.

Zusag. promissio. *obluba*, promessa, offerta,
(promissione,

Zusamen beruffen. convocare. *s'vabiti.* con=
(vocare, chiamare insieme, adunare.

Zusamen binden. connectere. *vkup suesati.* le=
(gare insieme, annodare.

Zusamenfügen. conjungere. *vkup skleniti,*
(congiongere, vnire.

Zusamenfügung. conjunctio. *vkup sklenejnje.*
(congiontione, vnione.

Zusamen häuffen. coacervare. *na kup spravlati,*
(*kup delati.* ammucchiare, accumulare, ag=
(giungere, ammassare, congregare.

Zusamen { **knüpffen.** / **heffren.** } connectere. *vkup svesati.*
(legare insieme.

Zusamen kommen. convenire. *vkup siti.* a=
(dunarsi.

Zusamen kratzen. corradere. *vkup grabiti.* am=
(massare di quà & di là, con difficoltà.

Zusamen klauben. colligere. *pobrati.* racco=
(gliere, raunare.

Zusa=

Zusamen
- lauffen. concurrere. *vkup tezhi.* (concorrere.
- leimen. conglutinare. *vkup limati.* (incollare, congiongere.
- ordnen. construere. *vkup sloshyti.* (ordinare insieme.
- schlagen. collidere. *vkup terzhiti.* (battere insieme.
- schliessen. concludere. *vkup sapreti.* (concludere.
- schweren. conjurare. *vkup prisezhi.* (conspirare, congiurare.
- setzen. componere, *vkup poloshyti.* (comporre.
- stimmen. concordare. *vkup spraviti.* (accordarsi.

Zuschreiben/ zumessen. acceptum referre, tri= (buere, *premerjati.* dar la colpa, imputare.

Zusamen tragen. congerere. *vkup nesti.* porta= (re in un luogo, asembrare, ammassare.

Zuschanden machen. confundere. *smeishati,* (*shlodiri.* suergognare, infamare, dishonorare.

Zuschliessē. obserare. *saklenyti.* serrare, chiudere.

Zusetzen. adjicere. *per vrezhi.* aggiongere.

Zu stul gehen. levare ventrem. *k' potrebi pusti.* (scaricare il ventre, diporre il peso del ven= (tre, cagare.

Zuviel. nimium. *ſlu.* troppo.
Zuvor. anteà. *pèrvo, poprej.*
Zuwerffen. adjicere. *pèrvrezhi.* aggiongere.
Zuwiſſen thun. certiorem reddere. *oſnaniti, na-*
(ſnojne dati. far intendere ò conoſcere, dar
(aviſo, far sapere.
Zunfft. tribus. *shlahta, bratoushina.* tribo.
Zunfftmaiſter. tribunus. *ozha bratoushine,* tri-
(buno.
Zunder. fomes. *zunter.* eſca, materia di ac-
(cendere il fuoco, solfarino.
Zung. lingua. *jeſik.* lingua.
Zürnen. iraſci. *ſe ſardyti.* corucciarſi, sdegnar-
ſi, adirarſi.
Zweck. ſcopus. *zill.* meta, termine, segno,
(berſaglio.
Zweifel. dubium. *dvojejnie.* dubitatione.
Zwagen. caput lavare. *glavo ſmivati.* lavar
(la teſta.
Zwey. duo. *duej.* duo, dui.
Zweintzig. viginti. *duaiſeti.* vinti.
Zwölff. duodecim. *duanejſt.* dodici.
Zweiflen. dubitare. *zvivlati.* dubitare, ſtar
(dubbioſo, ſtare con l'animo ſoſpeſo.
Zweifelhafftig. dubius. *kir zvivla.* dubbio,
(dubbioſo, incerto, ambiguo, irreſoluto,
(ſoſpeſo.

Zweig. surculus, germen. *ceip, ceipika, odráselk, mladiza.* germoglio d' albero, sorcello, calma.

Zwerg. nanus. *Zuergl.* nano, nanino.

Zwiling. gemini. *dvojzheta.* gemelli.

Zwingen. cogere. *pérmorati, pèrmoravati.* sforzare.

Zwirbel. vertex. *vihár, tumpf.* gorgo, giro d' acqua.

Zwirn. filum. *Zuirn.* filo, refe.

Zwischen. inter. *mej.* tra, fra, in mezo.

Zwispalt. schisma. *duojeine.* discordia, dissensione.

Zwibel. cepa. *Zhebul.* cipolla.

Zwifach. duplus. *duoja vresta.* doppio.

Zwitzern. coruscare. *mumiti.* lampeggiare, risplendere.

Zwey mahl. bis. *duakrad, Cr: duevolti.* due volte.

Zwey hundert. ducenti. *dvejstu.* dugento.

Zwilling. gemini. *dvojzheta, duojzhizhi, Car: dvojniki, zhilingi. Cr: dvojki.* gemelli.

Zwitracht. discordia. *sovrashtvu.* discordia, disensione.

Zwiträchtig sein. disidere. *vso vrashtvi státi.* contrariare, repugnare, esser in discordia.

Zyl. scopus. *Zill.* versaglio, meta, segno, termine.

Zymmatrind. cinnamomum. *cimarindl.* canela, cinamomo.

EXEMPLA ALI-QVOT DECLINATIO-num & Conjugationum.

ARTICVLORVM ET NOMINVM.

Deutſch.	Latinè.	Windiſch.	Italicè.
Der Herr.	Sin. N. Domi-nus,	*Ta Goſpud.*	Il Signo-re.
deß Herrn.	G. domini.	*tiga gospu-di.*	del signo-re.
dem Herrn.	D. domino.	*timu gospu-du.*	al signo-re.
den Herrn.	A. dominum.	*tiga gospuda.*	il signore.
o Herr.	V. domine.	*ò gospud.*	ò signore.
von dem Herrn.	A. à domino.	*od tiga go-spuda.*	dal signo-re.
Die Herrn.	Plu. N. Do-mini.	*Ti gospu-die.*	I Signo-ri.
der Herrn.	G. domino-rum.	*tih gospud-vh.*	de' signo-ri.
denen Her-ren.	D. dominis.	*tim gospu-dom.*	a' signori.

Deutsch.	Latiné.	Windisch.	Italicè.
die Herrn.	A. dominos.	*ti gospudie.*	i signori.
o jr Herrn.	V. domini.	*ò gospudie.*	ò signori.
von den Herren.	Ab. à dominis.	*od tih gospudvu.*	da' signori.
Die Fraw.	Sin. N. Domina.	*Ta Gospá.*	La Signora.
der Frawen.	G. dominæ.	*te gospé.*	della signora.
der Frawen.	D. dominæ.	*tej gospé.*	alla signora.
die Fraw.	A. dominam.	*ta gospá.*	la signora.
o Fraw.	V. domina.	*ò gospa.*	ò signora.
von der Frawen.	Ab. à domina.	*od te gospé.*	dalla signora.
Die Frawen.	Plu. N. Dominæ.	*Te gospé.*	Le signore.
deren Frawen.	G. dominarum.	*tih gospé.*	delle signore.
denen Frawen.	D. dominis.	*tim gospém.*	alle signore.
die Frawen.	A. dominas.	*te gospé.*	le signore.
o jr Frawē.	V. dominæ.	*ò gospé.*	ò signore.
von denen Frawen.	Ab. dominis.	*od tih gospé.*	dalle signore.

Der Dat-

Deutsch.	Latinè.	Windisch.	Italicè.
Der Vatter.	Sin. N. Pater.	*Ta Ozha.*	Il Padre.
deß vatters.	G. patris.	*tiga ozheta.*	del padre.
dem vatter.	D. patri.	*timu ozhetu.*	al padre.
den vatter.	A. patrem.	*tiga ozheta.*	il padre.
o vatter.	V. pater.	*ò ozha.*	ò padre.
von dem vatter.	Ab. à patre.	*od tiga ozheta.*	dal padre.
Die Vätter.	Plu. N. Patres.	*Ti ozheti, & ozhavi.*	I Padri.
der vätter.	G. patrum.	*tih ozhetih, & ozhetov.*	de' padri.
den vättern.	D. patribus.	*tim ozhetom.*	a' padri.
die vätter.	A. patres.	*te ozhete.*	i padri.
o vätter.	V. patres.	*ò ozheti.*	ò padri.
von den vättern.	Ab. à patribus.	*od teh ozhetih*	da' padri.
Die Mutter.	Sin. N. Mater.	*Ta Mati.*	La Madre.
der mutter.	G. matris.	*te matere.*	della madre.
der mutter.	D. matri.	*ti materi.*	alla madre.
die mutter.	A. matrem.	*to mater.*	la madre.
o mutter.	V. mater.	*ò mati.*	ò madre.

Deutsch.	Latinè.	Windisch.	Italicè.
von der mutter.	Ab. à matre.	*od te matere.*	dalla madre.
Die Mütter.	Plu. N. Matres.	*Te Matere.*	Le Madri.
der mütter.	G. matrum.	*tih materih.*	delle madri.
den mütter.	D. matribus.	*tim materam.*	alle madri.
die mütter.	A. matres.	*te matere.*	le madri.
o müttern.	V. matres.	*ò matere.*	ò madri.
von den mütter.	Ab. à matribus.	*od tih materih.*	dalle madri.
Der gut/ der beßer/ der beſt.	Sin. N. Bonus, melior, optimus.	*Ta dober, ta bulshi, ta nar bulshi.*	Il buono, il migliore, il buoniſsimo.
Deß guten/ deß beſſern/ deß beſten.	G. boni, melioris, optimi.	*Tiga dobriga, tiga bulshiga, tiga nar bulshiga.*	Del buono, del miglio re, del buoniſsimo.
Dem guten/ dem beſſern/ dem beſten.	D. bono, meliori, optimo.	*Timu dobrimu, timu bulshimu, timu nar bulshimu.*	Al buono, al miglio re, al buoniſsimo.

den gu-

Den Guten / den bessern / dē besten.	A. Bonū, meliorem, optimum.	*Tiga dobriga, tiga bulshiga, tiga nar bulshiga.*	Il buono, il migliore, il buonissimo.
O Guter / o besser / o bester.	V. Bone, melior, optime.	*O dober, ò bulshi, ò nar bulshi.*	O buono, ò migliore, ò buonissimo.
Von dem guten / von dem bessern / vō dem besten.	Ab. à Bono, à meliori, ab optimo.	*Od tiga dobriga, od tiga bulshiga, od tiga nar bulshiga.*	Dal buono, dal miglio re, dal buonissimo.
Die Guten / die bessern / die besten.	Plu. N. Boni, meliores, optimi.	*Ti dobri, ti bulshi, ti nar bulshi.*	I buoni, i migliori, i buonissimi.
Der Guten / der bessern / der besten.	G. Bonorum, meliorū, optimorum.	*Tih dobrih, tih bulshih, tih nar bulshih.*	De' buoni, de' miglio ri, de' buonissimi.
Den Guten / den bessern / den besten.	D. Bonis, melioribus, optimis.	*Tim dobrim, tim bulshim, tim nar bulshim.*	A' buoni, a' migliori, a' buonissimi.
Die Guten / die	A. Bonos,	*Te dobri, te*	I buoni, i

Deutsch.	Latinè.	Windisch.	Italicè.
ten / die	meliores,	*bulshi, te nar*	migliori, i
beſſern /	optimos.	*bulshi.*	buoniſsi=
die beſten.			mi.
O Gute /	V. Boni,	*O dobri, ò bul-*	O buoni, ò
o beſſere /	meliores,	*shi, ò nár bul-*	migliori. ó
o beſte.	optimi.	*shi.*	buoniſsi=
			mi.
Von den	Ab. à Bo=	*Od tih dobrih,*	Da' buoni,
guten / von	nis, meli=	*od tih bul-*	da' miglio=
dē beſſern /	oribus, o=	*shih, od tih*	ri, da' buo=
von den	ptimis.	*nar bulshih.*	niſsimi.
beſten.			

PRONOMINVM.

Ich.	Sin. N. Ego.	*Iest.*	Io.
meiner.	G mei.	*mene.*	di me.
mir.	D. mihi.	*meni.*	à me.
mich.	A. me.	*mene.*	me.
von mir.	Ab. à me.	*od mene.*	da me.
Wir.	Plu. N. Nos.	*mi.*	noj.
vnser.	G. nostrûm.	*najh.*	di noj.
vns.	D. nobis.	*nam.*	à noj.
vns.	A nos.	*nas.*	noj.
von vns.	Ab à nobis.	*od nas.*	da noj.
Du.	Sin. N. Tu.	*Ti.*	Tu.
deiner.	G. tui.	*tebe.*	di te.
dir.	D. tibi.	*tebi.*	à te.
dich.	A. te.	*tebe.*	te.
du.	V. tu.	*ò ti.*	ò tu.
von dir.	Ab. à te.	*od tebe.*	da te.
Jr.	Plu. N. Vos.	*Vi.*	Voj.
ewer.	G. vestrum.	*vajh.*	di voj.
euch.	D. vobis.	*vam.*	à voj.
euch.	A. vos.	*vas.*	voj.
jr.	V. vos.	*ò vi.*	ò voj.
von euch.	Ab. à vobis.	*od vas.*	da voj.

Deutsch.	Latinè.	Windisch.	Italicè.
Diſer/ diſe/ diß.	Sin. N. Hic, hæc, hoc.	*Leta, leta, letu.*	Queſto, ò coſtui: queſta, ò coſtei.
Diſes/ diſer/ diſes.	G. Huius.	*Letiga, lete, letiga.*	Di queſto, di coſtui: di queſta, di coſtei.
Diſem/ diſer/diſem.	D. Huic.	*Letimu, lete, letimu.*	A queſto, à coſtui: à queſta, à coſtei.
Diſen/ diſe/ diß.	A. Hunc, hanc, hoc.	*Letiga, leta, letu.*	Queſto, coſtui: queſta, coſtei.
Võ diſem/ von diſer/ von diſem.	Ab. ab hoc, ab hac, ab hoc.	*od letiga, od lete, od letiga.*	Da queſto, da coſtui: da queſta, da coſtei.
Diſe.	Plu. N. Hi, hæ, hæc.	*Leti, lete, leta.*	Queſti, coſtoro: queſte, coſtoro.
Diſer.	G. Horum, harum, horum.	*Letih.*	Di queſti, di coſtoro: di queſte, di coſtoro.
Diſen.	D. His.	*Letim.*	A queſti, à coſtoro: à queſte, à coſtoro.

Diſe.

Deutsch.	Latinè.	Windisch.	Italicè.
Diſe.	A. Hos, has, hæc.	*Leti, lete, leta.*	Queſti, coſtoro: queſte, coſtoro.
Von diſen.	Ab. Ab his.	*Od letih.*	Da queſti, da coſtoro: da queſte, da coſtoro.
Derſelb/ dieſelb/ daſſelbig.	Sin. N. Ille, a, ud: ipſe, a, um: iſte, a, ud.	*Taiſti, taiſta, tuiſtu.*	Quello, quella.
Deſſelbē/ derſelben/ deſſelben.	G. Illius, iſtius, ipſius.	*Tigaiſtiga, teiſte, tigaiſtiga.*	Di quello, di quella.
Demſelben/ derſelben/ demſelben.	D. Illi, iſti, ipſi.	*Timuiſtimu, tiiſti, timuiſtimu.*	A quello, à quella.
Denſelben/ dieſelbig/ daſſelbig.	A. Illum, am, ud: iſtum, am, ud: ipſū, am, um.	*Tiga iſtiga, toiſto, tuiſtu.*	Quello, quella.
Von demſelben/ vō derſelbē/ von dem ſelben.	Ab. ab illo, a, o: ab iſto, a, o: ab ipſo, a, o.	*Od tiga iſtiga, od teiſte, od tiga iſtiga.*	Da quello, da quella.

Deutsch.	Latinè.	Windisch.	Italicè.
Dieſelben.	Plu. N. Illi, æ, a: iſti, æ, a: ipſi, æ, a.	*Tiiſti, teiſte, taiſta.*	Quelli, ò quegli, ò que': quelle.
Derſelben.	G. Illorum, iſtorum, ipſorum.	*Tihiſtih.*	Di quelli, di quelle.
Denſelben.	D. Illis, iſtis, ipſis.	*Timiſtim.*	A quelli, à quelle.
Dieſelben.	A. Illos, as, a: iſtos, as, a: ipſos, as, a.	*Teiſte, teiſte, taiſta.*	Quelli, quelle.
Von denſelben.	Ab. ab illis, iſtis, ipſis.	*Od tehiſtih.*	Da quelli, da quelle.
Er/ ſie/ es.	Sin. N. Is, ea, id.	*On, ona, onu.*	Egli, ò lui, ò colui: ella ò lei, ò colei.
Seiner / jrer/ ſeiner.	G. Ejus.	*Niega, nie, niega.*	Di lui, di lei: di colui, di colei.
Jm/ ihr/ jm.	D. Ei,	*Niemu, nſei, niemu.*	A lui, à colui: à lei, à colei.
In / ſie / es.	A. Eum, eam, id.	*Niega, nio, onu.*	Lui, colui: lei, colei.
Von jm / von ihr/	Ab. Ab eo, ab ea, ab	*Od niega, od nie, od nie-*	Da lui, da colui: da lei, von jm.

Deutsch.	Latinè.	Windisch.	Italicè.
von jm.	eo.	*ga.*	da colei.
Sie.	Plu. N. Hi, ex, ea.	*Oni, one, ona.*	Eglino, ò coloro: elleno, ò coloro.
Jhrer.	G. Eorũ, ea-rum, eorũ.	*Njih.*	Di loro, di coloro.
Jhnen.	D. His.	*Njim.*	A loro, à coloro.
Sie.	A. Eos, eas, ea.	*Nje, nje, ona.*	Loro, coloro.
Von jnen.	Ab. Ab his.	*Od njih.*	Da loro, da coloro.
Welcher / welche / welches.	Sin. N. Qui & quis? quæ, quod.	*Kateri, katera, kateru.*	Ilquale, laquale.
Welches / welcher / welches.	G. Cujus.	*Kateriga, katere, kateriga.*	Delquale, dellaquale.
Welchem / welcher / welchem.	D. Cui.	*Katerimu, kateri, katerimu.*	Alquale, allaquale.
Welchen / welche / welches.	A. Quem, quã, quod.	*Kateriga, katero, kateru.*	Ilquale, laquale.
Von welchen /	Ab. à quo,	*Od kateriga,*	Dalquale,

Deutsch.	Latinè.	Windisch.	Italicè.
chem/ von welcher / von welchem.	à qua, à quo.	od katere, od kateriga.	dallaquale.
Welche.	Plu. N. Qui, quæ, quæ.	Kateri, katere, katera.	Iquali, lequali.
Welcher.	G. Quorum, quarum, quorum.	Katerih.	De'quali, dellequali.
Welchen.	D. Quibus.	Katerim.	A'quali, allequali.
Welche.	A. Quos, quas, quæ.	Katere, katere, katera.	Iquali, lequali.
Von welchen.	Ab. à quibus.	Od katerih.	Da'quali, dallequali.

Deutsch.	Latinè.	Windisch.	Italicè.
	VERBORVM.		
Jch bin	Sum	*Iest sem*	Io sono
du biſt	es	*ti si*	tu sei
der iſt.	eſt.	*on je.*	colui è.
wir ſein	ſumus	*mi ſmo*	noi siamo
jhr ſeit	eſtis	*vi ſte*	voi siete
die ſein.	ſunt.	*oni ſo.*	quelli sono.
Jch war	Eram	*Sem bil*	Ero
du warſt	eras	*si bil*	eri
der war.	erat.	*je bil.*	era.
wir waren	eramus	*ſmo bili*	eravamo
jhr waret	eratis	*ſte bili*	eravate
die waren.	erant.	*so bili.*	erano.
Jch bin geweſen	Fui	*Sem bil*	Sono ſtato, fui,
du biſt geweſen	fuiſti	*si bil*	sei ſtato, fuſti.
der iſt gweſē.	fuit.	*je bil.*	è ſtato, fù.
wir ſein geweſen	fuimus	*smo bili*	siamo ſtati, fummo,
jhr ſeit geweſen	fuiſtis	*ſte bili*	siete ſtati, fuſte,
die ſein geweſen.	fuerunt.	*so bili.*	sono ſtati, furono.
Jch war geweſen	Fueram	*Sem bil*	Ero ſtato

Deutsch.	Latinè.	Windisch.	Italicè.
du werst gewesen	fueras	*si bil*	eri stato
der war gewesen.	fuerat.	*je bil.*	era stato.
wir waren gewesen.	fueramus	*smo bili*	eravamo stati
ihr wart gewesen.	fueratis	*ste bili*	eravate stati
die waren gewesen.	fuerant.	*so bili.*	erano stati.
Ich wird sein	Ero	*Bom*	Sarò
du wirst sein	eris	*bosh*	sarai
der wirdt sein.	erit.	*bo et bode.*	sarà.
wir werden sein	erimus	*bomo*	saremo
ihr werd sein	eritis	*bote*	sarete
die werden sein.	erunt.	*bodo et bodjo.*	saranno.
Sey du	Sis, esto	*Bodi ti*	Sij tu
sey er.	sit, esto.	*bodi on.*	sia colui.
seyen wir	simus	*bódimo*	siamo noi
seyt ihr	este, estote	*bódite*	siate voi
seyen sie.	sint, sunto.	*bodite oni.*	siano coloro.
Ich sey	Sim	*Aku sem jest*	Io sia
du seyest	sis	*si ti*	tu sij
der sey.	sit.	*je on.*	colui sia.
wir seyen	simus	*smo mi*	noi siamo.

Deutsch.	Latinè.	Windisch.	Italicè.
jhr seyt	sitis	*Ste vi*	voi siate
die seyen.	sint.	*so oni.*	coloro siano.
Ich were	Essem	*Debi jest bil*	Sarei, fosi,
du werest	esses	*debi ti bil*	saresti, fosi,
der wäre.	esset.	*debi on bil.*	sarebbe, fose.
wir wären	essemus	*debi mi bili*	saremo, fosimo.
jhr wäret	essetis	*debi vi bili*	sareste, foste.
die wären.	essent.	*debi oni bili.*	sarebbero, fosero.
Ich sey gewesen	Fuerim	*Aku sem jest bil*	Sia stato
du seyest gewesen	fueris	*si ti bil*	sij stato
der sey gwesē.	fuerit.	*je on bil.*	sia stato.
wir sein gewesen	fuerimus	*smo mi bili*	siamo stati
jhr seyt gewesen	fueritis	*ste vi bili*	siate stati
die seyen gegewesen.	fuerint.	*so oni bili.*	sianostati.
Ich wer gewest	Fuissem	*Aku sem jest bil*	Fosi, sarei stato
du werest gewest	fuisses	*si ti bil*	fosi, saresti stato

der wer

Deutsch.	Latinè.	Windisch.	Italicè.
der wer gewest.	fuisset.	je *on bil.*	fosse, sareb be stato.
wir wern gewest	fuissemus	*smo mi bili*	fosimo, sareño, stati
jhr wert gewest	fuissetis	*ste vi bili*	foste, sareste stati.
die weren gewest.	fuissent.	*so oni bili.*	fosero, sarebero stati.
Ich wirdt sein *gwesen*	Fuero	*Aku jest bom*	Sarò stato.
du wirst sein	fueris	*ti bosh*	sarai stato.
der wirdt sein.	fuerit.	*on bo.*	sarà stato.
wir werdē sein	fuerimus	*mi bomo*	saremo stat
jr werdet sein	fueritis	*vi bote*	sarete stati.
die werden sein.	fuerint.	*oni bodo.*	saranno stati.
Sein.	Esse.	*Biti.*	Esere.
Ich hab	Habeo	*Iest imam*	Io ho
du hast	habes	*ti imash*	tu haj
der hat.	habet.	*on ima.*	colui ha.
wir haben	habemus	*mi jimamo*	noj habbiamo
jhr habt	habetis	*vi imate*	voj havete
die haben.	habent.	*oni imajo.*	quelli hanno

Ich

Deutsch.	Latinè.	Windisch.	Italicè.
Ich hatte	Habebam	*Sem imèl*	Havevo
du hatteſt	habebas	*si imèl*	havevi
der hatte.	habebat.	*je imèl.*	haveva.
wir hatten	habebam⁹	*smo iméli*	havevamo
jr hatten	habebatis	*ſte iméli*	havevate
die hatten.	habebant.	*so iméli.*	havevano.
Ich hab geſ habt	Habui	*Sem imèl*	Io ha havuto, hebbi
du haſt geſ habt	habuiſti	*si imèl*	tu haj havuto, haveſti
der hat geſ habt.	habuit.	*je imèl.*	coluiha havuto, hebbe.
wir haben gehabt	habuimus	*smo iméli*	noj habbiamo havuto, havemmo
jr habt geſ habt	habuiſtis	*ſte iméli*	voj havete havuto, haveſte
die haben gehabt.	habuerunt.	*ſo iméli.*	quelli hanno havuto, hebbero.
Ich hatte gehabt	Habueram	*Sem imèl*	Haveve havuto
du hatteſt gehabt	habueras	*si imèl*	havovi havuto

Deutsch.	Latinè.	Windisch.	Italicè.
der hatte gehabt.	habuerat.	je imél.	haveva havuto.
wir hatten gehabt	habueramus	smo iméli	havevamo havuto
jhr hatten gehabt	habueratis	ste iméli	havevate havuto
die hatten gehabt.	habuerant.	so iméli.	hanno havuto.
Ich wirdt haben	Habebo	Iest bom imél	Haverò, harò, poët:
du wirst haben	habebis	ti bosh imél	haveraj, haraj
der wirdt haben.	habebit.	on bo imél.	haverà, harà.
wir werden haben	habebimus	mi bomo iméli	haveremo, haremo
jhr werd haben	habebitis	vi bote iméli	haverete, harete
die werden haben.	habebunt.	oni bodjo imeli.	haveranno, haranno.
Hab du	Habe, habeto	ime ti	Habbi tu
hab der	habeat, habeto.	ime on	habbia quello.
habt jhr	habete, habetote,	imate vi	habbiate voj

haben

Deutsch.	Latinè.	Windisch.	Italicè.
haben ſie.	habeant, habento.	*imajo oni.*	habbiano quelli.
Ich habe	Habeam	*Kadar jeſt imam*	Habbia jo
du habeſt	habeas	*ti imash*	habbia tu
der habe.	habeat.	*on ima.*	habbia quello.
wir haben	habeamus	*mijimamo*	habbiamo noj
jhr habt	habeatis	*vi imate*	habbiate voj
die haben.	habeant.	*oni imajo.*	habbiano vel habbino quelli.
Ich hette	Haberem	*Debi jeſt bil imel*	Habe, haveria, haveſsi
du hetteſt	haberes	*ti bil iſmel*	haveſti, haveſsi
der hette.	haberet.	*on bil imel.*	harebbe, haveria, haveſse.
wir hetten	haberemus	*mi bili imeli.*	hauremmo, haveſsimo,
jhr hetten	haberetis	*vi bili imeli*	havreſte, haveſte
die hetten	haberent.	*oni bili imeli*	havrebbono

Deutsch.	Latinè.	Windisch.	Italicè.
ten.		*meli.*	no, haveri= ano, havéſsero.
Jch habe gehabt	Habuerim	*Aku sem jeſt bil imèl*	Habbia jo havuto
du habeſt gehabt	habueris	*si ti bil imèl*	habbia tu ha= vuto
der habe gehabt.	habuerit.	*je on bil imèl.*	habbia egli havuto.
wir haben gehabt	habueri= mus	*smo mi bili iméli*	habbiamo noj havuto
jhr habt ge= habt	habueritis	*ſte vi bili iméli*	habbiate voj havuto
die haben gehabt.	habuerint.	*so oni bili iméli.*	habbiano eſ= si havuto.
Jch hette gehabt	Habuiſ= sem	*Aku ſem jeſt bil imèl*	Havrei ò ha= veſsi havu= to
du hetteſt gehabt	habuiſses	*si ti bil imèl*	havreſti ò ha veſsi havuto
der hette gehabt.	habuiſset.	*je on bil imèl.*	haveria ò ha= rebbe ò ha= veſse havuto.
wir hetten gehabt	habuiſse= mus	*smo mi bi= li iméli*	havremmo, haveſsimo havuto
jhr hetten	habuiſse=	*ſte vi bili*	havreſte, ha=

Deutsch.	Latinè.	Windisch.	Italicè.
gehabt	tis	*iméli*	veste havuto
die hetten gehabt.	habuissent.	*so oni bili iméli.*	havrebbono, haveriano, havessero havuto.
Ich würde haben	Habuero	*Kadar jest bom imél*	Haverò havuto
du würdest haben	habueris	*ti bosh imél*	haveraj havuto
der würde haben.	habuerit.	*on bo imél.*	haverà havuto.
wir würden haben	habuerimus	*mi bomo iméli*	haveremo havuto
jhr würden haben	habueritis	*vi bote iméli*	haverete havuto
die würden haben.	habuerint.	*oni bodo iméli.*	haveranno havuto.
Haben.	Habere.	*Iméjti.*	Havere.
Ich liebe	Amo	*Iest lubim*	Io amo
du liebst	amas	*ti lubish*	tu ami
der liebt.	amat.	*on lubi.*	quello ama.
wir lieben	amamus	*mi lubjmo*	noj amiamo
jhr liebet	amatis	*vi lubite*	voj amate
die lieben.	amant.	*oni lubijo.*	quelli amano.

Deutsch.	Latinè.	Windisch.	Italicè.
Ich liebte	Amabam	*Iest sem lubil*	Amavo
du liebteſt	amabas	*ti si lubil*	amavi
der liebte.	amabat.	*on je lubil.*	amava.
wir liebten	amabamus	*mi smo lubili*	amavamo
jhr liebten	amabatis	*vi ſte lubili*	amavate
die liebten.	amabant.	*oni ſo lubili.*	amavano.
Ich hab geliebt.	Amavi	*Sem lubil*	Amai, ho amato
du haſt geliebt	amaviſti	*si lubi*	amaſti, haj amato
der hat geliebt.	amavit.	*je lubil.*	amò, ha amato.
wir haben geliebt	amavimus	*smo lubili*	amammo, habbiamo amato
jhr habt geliebt.	amaviſtis	*ſte lubili*	amaſte havete amato
die haben geliebt.	amaverunt.	*ſo lubili.*	amavono, hãno amato.
Ich hatte geliebt.	Amaveram	*Sem lubil*	Havevo amato
du hatteſt geliebt	amaveras	*si lubil*	havevi amato
der hatte geliebt.	amaverat.	*je lubil.*	haveva amato.

wir

Deutsch.	Latinè.	Windisch.	Italicè.
wir hatten geliebt	amaveramus	*smo lubili*	havevamo amato
jhr hattet geliebt	amaveratis	*ste lubili*	havevate amato
die hatten geliebt.	amaverant.	*so lubili.*	havevano amato.
Ich wirdt lieben	Amabo	*Bom lubil*	Amerò
du wirst lieben	amabis	*bosh lubil*	ameraj
der wirdt lieben.	amabit.	*bo lubil.*	amerà.
wir werden lieben	amabimus	*bomo lubili.*	ameremo
jhr werd lieben	amabitis	*bote lubili*	amerete
die werden lieben.	amabunt.	*bodo lubili.*	ameranno.
Lieb du	Ama,amato	*Lubi ti*	Ama tu
lieb der.	amet,amato.	*lubi on.*	ami quello.
lieben wir	amemus	*lubimo mi*	amiamo noj
liebt jhr	ametis,amate	*lubite vi*	amate voj
lieben die/ etc.	ament, amanto.	*lubite oni.*	amino quelli.
Lieben.	Amare.	*Lubiti.*	Amare.

Deutsch.	Latinè.	Windisch.	Italicè.
Ich will	Volo	*Zhem, ali o-zhem*	Voglio
du wilt	vis	*zhesh, ali, ozhesh*	vuoj
der will.	vult.	*zhe, ozhe.*	vuole.
wir wöllen	volumus	*zhemo, o-zhemo*	vogliamo
jhr wölt	vultis	*zhete, o-zhete*	volete
die wöllen.	volunt.	*zhejo, o-zhejo.*	vogliono.
Ich wolte	Volebam	*Sem otèl*	Volevo
du wolteſt	volebas	*si otèl*	volevi
der wolte.	volebat.	*je otèl.*	voleva.
wir wolten	volebamus	*smo otéli*	volevamo
jhr wolten	volebatis	*ſte otéli*	volevate
die wolten.	volebant.	*so otéli.*	volevano.
Ich hab gewölt	Volui	*Sem otèl*	Ho voluto, volsi,
du haſt gewölt	voluiſti	*si otèl*	haj voluto, voleſti,
der hat gewölt.	voluit.	*je otèl.*	ha voluto, volse.
wir haben gewölt.	voluimus	*smo otéli*	habbiamo voluto, volemmo

jhr hat

Deutsch.	Latiline.	Windisch.	Italice.
jhr habt gewölt	voluiſtis	*Ste otéli*	havete voluto, voleſte
die haben gewölt.	voluerunt,	*so otéli.*	hanno voluto, volsero.
Jch hatte gewölt	Volueram	*Sem otèl*	Havevo voluto
du hatteſt gewölt	volueras	*si otèl*	havevi voluto
der hatte gewölt.	voluerat.	*je otèl.*	haveva voluto.
wir hatten gewölt	voluera-mus	*smo otéli*	havevamo voluto
jhr hatten gewölt	volueratis	*Ste otéli*	havevate voluto
die hatten gewölt.	voluerant.	*so otéli.*	havevano voluto.
Jch wirdt wöllen	Volam	*Bom otèl*	Vorrò
du wirſt wöllen	voles	*bosh otèl*	vorraj
der wirdt wöllen.	volet.	*bo otèl.*	vorrà.
wir werden wöllen	volemus	*bomo otéli*	vorremo
jhr werdt wöllen	voletis	*bote otéli*	vorrete

Deutsch.	Latine.	Windisch.	Italice.
die werden wöllen.	Volent.	*bodo otéli.*	Vorranno.
Wöllen.	Velle.	*Otéti.*	Volere.
Ich weiß/ ich kan	Scio	*Snam (scio)* *novi (posſum)* *veim (scio)*	So
du weist/ kanst	ſcis	*snash, vejsh*	saj
der weiß/ kã.	ſcit.	*sna, vej.*	sa.
wir wiſſen/ können	ſcimus	*snamo, vejmo,*	sappiamo
jr wißt/ könt	ſcitis	*snate, vejſte*	sapete
die wiſſen/ können.	ſciunt.	*snajo, vedò.*	sanno.
Ich wußt	Sciebam	*Sem snal, sem vedel*	Sapevo
du wußtes	ſciebas	*si snal, si vedel*	sapevi
der wußte.	ſciebat.	*je snal, si vedel.*	sapeva.
wir wußten	ſciebamus	*smo snali, smo vedeli*	sapevamo
jhr wußten	ſciebatis	*ſte snali, ſte vedeli*	sapevate
die wußten.	ſciebant.	*so snali, so vedeli.*	sapevano.

Ich

Deutsch.	Latine.	Windisch.	Italice.
Ich hab oder hette gewußt	Sciui, sciueram	*Sem snal, sem vedel*	Ho saputo seppi, haveuo saputo
du hast oder hettest gewußt	sciuisti, sciueras	*si snal, si vedel*	haj saputo, sapesti, haveui saputo
der hat oder hatte gwußt.	sciuit, sciuerat.	*je snal, je vedel.*	ha saputo, seppe.
wir haben oder hatten gewußt	sciuimus, sciueramus	*smo snali, smo vedeli*	habbiamo saputo, sapeño, haveuamo saputi
jr habt oder hatten gewußt	sciuistis, sciueratis	*ste snali, ste vedeli*	havete saputo, sapeste, haveuate saputo
die haben oder hetten gewußt.	sciuerunt, sciuerant.	*so snali, so vedeli.*	hanno saputo seppero, haveuano saputo.
Ich wirdt wissen	Sciam	*Bom snal, bom vedél*	Saprò
du wirst wissen	scies	*bosh snal, bosh vedél*	sapraj
der wirdt	sciet.	*bo snal, bo*	saprà, sapeuisscn.

Deutsch.	Latinè.	Windisch.	Italicè.
wissen.		*vedél.*	rà.
wir werden wissen	sciemus	*bomo snali, bomo vedeli*	saperemo
jhr werdt wissen	scietis	*bote snali, bote vedeli*	saperete
die werden wissen.	scient.	*bodo snali, bodo vedeli.*	saperanno.
Wissen / können.	Scire.	*Snati, vediti.*	Sapere.
Ich gehe	Eo	*Grem* (*eo.*) *Hodim* (*ambulo*)	Vo, vado. poët:
du gehest	is	*gresh, hodish*	vaj
der gehet.	it.	*gre, hodi.*	va.
wir gehen	imus	*gremo, hódimo*	andiamo
jhr gehet	itis	*greste, hódite*	andate
die gehen.	eunt.	*gredò, hódio.*	vanno.
Ich gieng	Ibam	*Sem shil, sem hodil*	Andavo
du giengest	ibas	*si shil, si hodil*	andavi
der gieng.	ibat.	*je shil, je hodil.*	andava.

wir

Deutsch.	Latinè.	Windisch.	Italicè.
wir giengen	ibamus	*smo shli, smo hodili*	andavamo
jhr giengt	ibatis	*ſte shli, ſte hodili*	andavate
die giengen.	ibant.	*so shli, so hodili.*	andavano.
Ich bin vnd war gegangen	Ivi, iveram	*Sem shil, sem hodil*	Sono & ero andato, andaj
du biſt vnd wareſt gegangen	iviſti, iveras	*si shil, si hodil*	sei, & eri andato, andaſti
der iſt vnd war gegangen.	ivit, iverat.	*je shil, je hodil.*	è & era andato, andò.
wir ſein vnd waren gegangen	ivimus, iveramus	*smo shli, smo hodili*	siamo, & eravamo andato, andāmo
jhr ſeid vnd wardt gegangen	iviſtis, iveratis	*ſte shli, ſte hodili*	siete & eravate andato, andaſte.
die ſeind vnd warn gegangen.	iverunt, iverant.	*so shli, so hodili.*	sono & eravano andato, andorno.

Ich

Deutsch.	Latinè.	Windisch.	Italicè.
Ich wirdt gehen	Ibo	*Bom shil (sed vsitatius est) puidem, bom hodil*	Andeò
du wirst gehen	ibis	*bosh shil, pu idest, bosh hodil*	anderaj
der wirdt gehen.	ibit.	*bo shil, puide bo hodil.*	anderà.
wir werden gehen	ibimus	*bomo shli, puidemo bomo hodili*	anderemo
jhr werdet gehen	ibitis	*bote shli, pu idete bote hodili*	anderete
die werden gehen.	ibunt.	*bodjo shli, puideo, bodjo hodili.*	anderans no.
Gehe du	I	*Pujti ti, hodi ti*	Và
gehe er.	eat.	*pujti on, hodi on.*	vada.
gehen wir	eamus	*puitimo mi, hodimo mi*	andiamo
gehet jhr	ite	*puitite vi, hodite vi*	andate

gehen

Deutsch.	Latinè.	Windisch.	Italicè.
gehen sie.	eant.	*puitite oni, a-li, nej gredò oni, hodite oni.*	vadano.
Gehen.	Ire.	*jiti, puiti, hoditi.*	Andare.

FINIS.

15804